

# RITMO

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Conversación a seis voces

Nº 369 DICIEMBRE 2013 AÑO LXXXV 8.90 € CANARIAS 9.50 €



**T**ema del mes  
Benjamin Britten

**C**ompositores  
Heinrich Herzogenberg

**U**na Ópera  
*L'elisir d'amore*

**V**oces  
Virginia Zeani

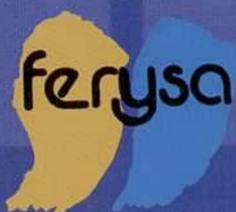


www.naxos.com

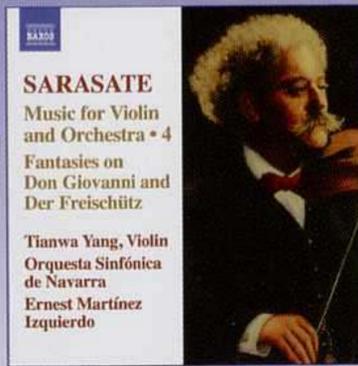
# NOVEDADES DICIEMBRE 2013

No podemos comenzar el comentario de este mes de las novedades de Naxos sin hacerlo por las Sinfonías ns. 8 y 9 de Schubert por Wilhelm Furtwängler, maravillosas interpretaciones, sensacionalmente remasterizadas, de sus grabaciones con la Filarmónicas de Berlín y Viena a comienzos de la década de los cincuenta del siglo pasado. Más música orquestal nos llega con Tchaikovsky, su *Cuarta Sinfonía* por Marin Alsop, los rescates de las Suites de *Cascanueces* y *El lago de los cisnes* por Michael Halasz y sus dramáticas Oberturas (*Romeo*, *Tempestad*, *Hamlet*) por Leaper y Wit, además de dar la bienvenida a un clásico, las *Danzas Eslavas* completas de Dvorák por Kosler. Prosigue la colección de la música para violín y orquesta de Sarasate, con la habitual presencia de la Sinfónica de Navarra. Dos grandes *Cuartas*, la de Prokofiev por Marin Alsop y la de Shostakovich, por Vasily Petrenko, van completando poco a poco las imprescindibles integrales sinfónicas de estos compositores. Otra integral es la obra completa para piano y orquesta de Hindemith, con la presencia de la pianista Idil Biret. Más música concertante, como el espléndido disco para violín y orquesta con música de Rihm (*Gesungene Zeit*) y Shostakovich (*Concierto n. 1*) con Jaap van Zweden, los inhabituales *Conciertos* de Casella y Ghedini, o las obras para flauta y orquesta de Hoffmeister y el excelente creador actual Peteris Vasks. Prosigue igualmente el órgano de Scheidemann y se inicia la integral de los lieder de Hans Pfitzner. Novedad es la música coral de Jeremy Filsell y David Briggs, mientras que el Trío Kungsbacka mantiene su buena relación con la música de cámara, esta vez con Fauré. Y música de cámara para cerrar, con Cuartetos de Miklós Rózsa por el Tippett, "A tale for two cellos" con Julian y Jiaxin Lloyd Weber y el recital de la guitarrista Kyuhee Park, ganadora del Internacional "Alhambra" 2012.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



M.E.C.D. 2017 www.ferysa.es



**SARASATE:** Música para violín y orquesta (vol. 4). Tianwa Yang, violín. Orquesta Sinfónica de Navarra / Ernest Martínez Izquierdo.  
NAXOS, 8.573111 (CD)  
Ean: 0747313311170

**CASELLA:** Triple Concierto Op. 56.  
**Ghedini:** Concerto dell'albatro. Emanuela Piemonti, Paolo Ghidoni, Pietro Bosna. Orchestra I Pomeriggi Musicali / Damian Iorio.  
NAXOS, 8.573180 (CD)  
Ean: 0747313318070

**DVORÁK:** Danzas Eslavas Op. 46 y Op. 72. Josef Bogacz, violín. Slovak Philharmonic Orchestra / Zdeněk Kosler.  
NAXOS, 8.550143 (CD)  
Ean: 4891030501430

**FAURÉ:** Cuarteto con piano n. 1. Trío con piano, etc. Philip Dukes, viola. Trío Kungsbacka.  
NAXOS, 8.573042 (CD)  
Ean: 0747313304271

**HINDEMITH:** Conciertos para piano completos. Idil Biret, piano. Yale Symphony Orchestra / Toshijuki Shimada.  
NAXOS, 8.573201-02 (2 CDs)  
Ean: 0747313320172

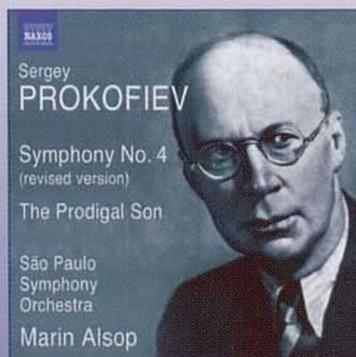
**HOFFMEISTER:** Conciertos para flauta ns. 16, 17 y 22 (vol. 2). Bruno Meier, flauta. Orquesta de Cámara de Praga.  
NAXOS, 8.573040 (CD)  
Ean: 0747313304073

**PFITZNER:** Lieder completos (vol. 1). Britta Stallmeister, soprano. Klaus Simon, piano.  
NAXOS, 8.572602 (CD)  
Ean: 0747313260270

**PROKOFIEV:** Sinfonía n. 4 (versión revisada). El hijo pródigo. São Paulo Symphony Orchestra / Marin Alsop.  
NAXOS, 8.573186 (CD)  
Ean: 0747313318674

**RIHM:** *Gesungene Zeit*.  
**SHOSTAKOVICH:** Concierto para violín n. 1. Jaap van Zweden, violín. Royal Concertgebouw Orchestra / Zoltán Peskó. Netherlands Radio Philharmonic / Edo de Waart.  
NAXOS, 8.573271 (CD)  
Ean: 0747313327171

**RÓZSA:** Cuartetos de cuerda ns. 1 y 2. Trío de cuerda. Cuarteto Tippett.  
NAXOS, 8.572903 (CD)  
Ean: 0747313290376



**SARASATE:** Música para violín y orquesta (vol. 4). Tianwa Yang, violín. Orquesta Sinfónica de Navarra / Ernest Martínez Izquierdo.  
NAXOS, 8.572276 (CD)  
Ean: 0747313227679

**SCHEIDEMANN:** Obras para órgano (vol. 7). Julia Brown, órgano.  
NAXOS, 8.573119 (CD)  
Ean: 0747313311972

**SCHUBERT:** Sinfonías ns. 8 y 9. Orq. Filarmónica de Berlín. Orq. Filarmónica de Viena / Wilhelm Furtwängler.  
NAXOS, 8.111344 (CD)  
Ean: 0747313334421

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonía n. 4. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra / Vasily Petrenko.  
NAXOS, 8.573188 (CD)  
Ean: 0747313318872

**TCHAIKOVSKY:** *Romeo y Julieta*. *La Tempestad*. *Hamlet*. Royal Philharmonic. Polish National Radio Symphony Orchestra / Adrian Leaper, Antoni Wit.  
NAXOS, 8.553017 (CD)  
Ean: 0730099401722

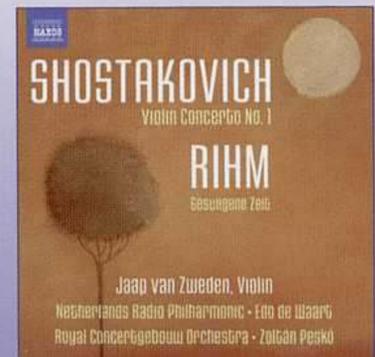
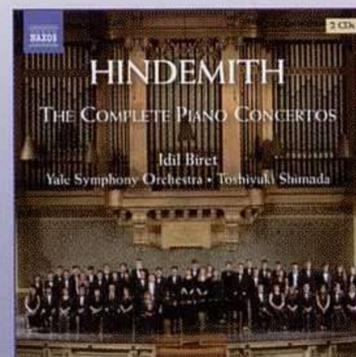
**TCHAIKOVSKY:** Suites de Cascanueces y El lago de los cisnes. Josef Bogacz, violín. Slovak Philharmonic Orchestra / Michael Halasz.  
NAXOS, 8.550050 (CD)  
Ean: 4891030500501

**TCHAIKOVSKY:** Sinfonía n. 4. *Romeo y Julieta*. Colorado Symphony Orchestra / Marin Alsop.  
NAXOS, 8.555714 (CD)  
Ean: 0747313571420

**VASKS:** Concierto para flauta. Sonata. Aria e Danza. Landscape with Birds. Michael Faust, flauta. Sheila Arnold, piano. Sinfonia Finlandia / Patrick Gallois.  
NAXOS, 8.572634 (CD)  
Ean: 0747313263479

**A TALE OF TWO CELLOS.** Obras de PURCELL, SCHUMANN, RACHMANINOV, etc. Julian & Jiaxin Lloyd Weber, cellos.  
NAXOS, 8.573251 (CD)  
Ean: 0747313325177

**Kyuhee PARK,** guitarra (Primer Premio en el Internacional Alhambra 2012).  
**Obras de BARRIOS, D. SCARLATTI, DIABELLI, etc.** Kyuhee PARK, guitarra.  
NAXOS, 8.573225 (CD)  
Ean: 0747313322572



# RITMO



## En portada Coro y Orquesta Nacionales de España

En una conversación a seis bandas, Gonzalo Pérez Chamorro ha entrevistado a tres miembros del Coro y a tres de la Orquesta. La Orquesta y Coro Nacionales de España a seis voces.

FOTO PORTADA: © FERNANDO MARCOS

Figura esencial de la música y la ópera del siglo XX, Rafael-Juan Poveda Jabonero nos habla sobre el Orpheus Britannicus en el centenario de su nacimiento.



## Tema del mes Benjamin Britten

# Índice

<b>Actualidad</b>	
Magazine	18
Sabía que	23
Vamos de concierto	24
No se lo pierda	27
Hemos escuchado	28



## 46 Entrevistas - Reportajes

Este mes entrevistamos a Antoni Wit, director titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Además, reportajes sobre el barítono Alfredo García, el Concurso de Composición de Música Sacra, cuyo presidente del Jurado es Lorenzo Palomo, y el Conjunto Hippocampus y su director Alberto Martínez Molina.

<b>Discos</b>	
Sumario	55
De la A a la Z	56
Ópera	72
Libros	76
Documentales	78
Una Obra	80
Un Intérprete	81
RITMO Parade	99



## 52 Compositores fuera del circuito

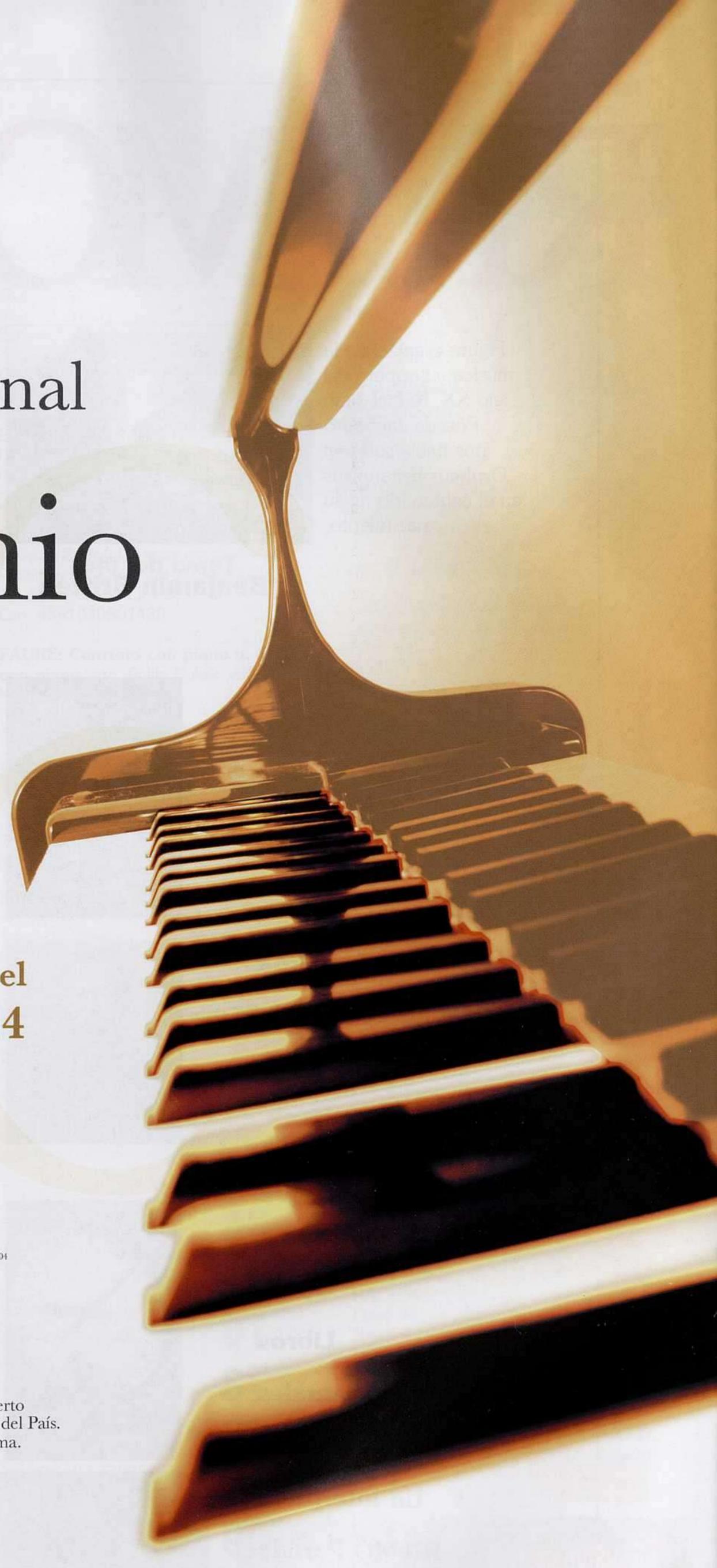
Juan Carlos Moreno aborda la figura de Heinrich Herzogenberg.

## 83 Opera Viva

Pedro González Mira escribe sobre *L'elisir d'amore* de Donizetti, que podrá verse en el Teatro Real de Madrid. Y, Pedro Coco, en Voces, trata la figura de Virginia Zeani.



# 56° Concurso Internacional de Piano Premio 'Jaén'



Del 24 de abril al  
2 de mayo de 2014  
Jaén, España

**Inscripción abierta hasta el  
21 de marzo de 2014**

PREMIO JIENNENSES IDEALES 2001  
Diario Ideal

PREMIO JIENNENSES DEL AÑO 2003  
Diario Jaén



MEDALLA DE HONOR 2001  
de la Real Academia de  
Bellas Artes de Granada



PREMIO MANUEL DE FALLA  
a Premio Jaén de Piano  
de la Diputación Provincial de Jaén  
Año 2006



MEDALLA DE ORO 2008  
de la Asociación de Amigos  
de la Música de Úbeda



MEDALLA DE ORO  
de la Asociación Cultural  
Amigos del Festival de Otoño de Jaén  
Año 2012



Miembro FIMCIM  
WFIMC. 2004



Miembro de la  
Fundación ALINK-ARGERICH 2004

**Primer Premio** 20.000 €, Medalla de oro, Diploma,  
un concierto en Jaén, Granada y Boston (U.S.A.) y la  
grabación de un disco con el sello discográfico Naxos.

**Segundo Premio** 12.000 € y Diploma.

**Tercer Premio** 8.000 € y Diploma.

**Premio 'Rosa Sabater'** 6.000 €, Diploma y un concierto  
organizado por la Real Sociedad Económica de Amigos del País.

**Premio 'Música Contemporánea'** 6.000 € y Diploma.

**Premio del público.** Escultura de bronce.

**Información:**

Concurso Internacional de Piano Premio Jaén.  
Diputación Provincial de Jaén, Palacio Provincial.  
23071 Jaén (España)

Correo electrónico [premiopiano@promojaen.es](mailto:premiopiano@promojaen.es)

Inscripción en internet:

<http://www.dipujaen.es/premiopiano>

# I - Internet y discos de Clásica

**C**omo todo el mundo sabe, para bien y menos bien, Internet permite una comunicación sin precedentes entre los miembros de nuestra sociedad. Y goza de total libertad de movimientos en la mayoría de los países, independientemente de la discreta vigilancia que ejercen algunos gobiernos por motivos de seguridad nacional, tal y como ha salido a la luz últimamente.

La Red es la gran plataforma internacional para la libre difusión y comercialización de todo tipo de productos, susceptibles de ser digitalizados. Por ello, textos, imágenes y música la inundan; se trata de una auténtica revolución tecnológica, comercial y social.

Las agencias de control de los gobiernos pueden, si quieren, seguir el rastro de las comunicaciones por la Red. Estas grandes autopistas de datos pasan necesariamente por las infraestructuras de las operadoras de comunicaciones y por las máquinas de las entidades que nos abren las rutas hacia los contenidos que buscamos. Por otro lado, todo terminal que accede a Internet está normalmente localizado por su acceso y por su registro. Luego nuestras andanzas por las nuevas autopistas de la comunicación no son tan anónimas como muchos puedan pensar.

Para la música, Internet ha supuesto no solo una revolución industrial y comercial, sino también una revolución cultural. Desde el inicio de los servicios en red, estaba claro que la documentación escrita y la audiovisual iban a ser los grandes protagonistas de su desarrollo. Ahora es posible subir a la Red un concierto o una ópera celebrado en cualquier teatro del mundo para su libre acceso, si el propietario lo desea, desde todos ordenadores, tabletas o teléfonos móviles inteligentes. También, cualquier usuario particular, sin los medios de una gran organización, puede volcar información audiovisual en la Red, de manera sencilla y con una gran calidad técnica. El uso de Internet ya no es patrimonio de las grandes empresas o instituciones; la Red es de todos y para todos.

En este nuevo escenario digital de libertad para las comunicaciones y de socialización de la información, la industria del disco navega sin aparente rumbo concreto. Por un lado, las tradicionales empresas fonográficas pretenden mantener su posición comercial en el mercado del disco tradicional (disco físico en las tiendas tradicionales o en venta por correo), como si nada pasase. Y al mismo tiempo desarrollan la distribución digital en Internet, con precios similares a los del disco físico. Absolutamente ilógico, pues los costes de distribución del disco físico suponen más del 50% de su precio de venta, y en el mundo digital no existe tal coste. Los sellos independientes, por su parte, también han

creado su distribución digital, pero sin una clara política comercial de abaratamiento de precios. Y las grandes orquestas y teatros de ópera están ofreciendo sus actuaciones en directo a través de la Red, con precios más cercanos a la realidad digital.

En paralelo al escenario comercial "oficial" de la música en la Red, surgen nuevos actores privados que distorsionan, aún más, la oferta y la demanda del mercado. Nos estamos refiriendo a intérpretes y autores que han decidido "colgar" sus conciertos y obras en la Red, de forma gratuita, desde las múltiples plataformas sociales que ofrece el medio. Con ello logran difusión, comunicación directa con la audiencia y promoción para sus conciertos en vivo, de los que piensan recibir el dinero necesario para su día a día, pues ya no cuentan con la industria discográfica.

Los aficionados a la música clásica y a los discos también están desarrollando nuevos usos y costumbres en Internet, que no aportan nada positivo al mercado del disco. Nos referimos a las descargas "ilegales" desde plataformas que ofrecen gratis las últimas novedades discográficas en CD y DVD, con alta calidad, libreto detallado, fotos, etc. También a las copias privadas de novedades y fondos de catálogo en CD y DVD, a las copias de transmisiones de eventos musicales (en TV digital, radio o servicios de "streaming") y que luego distribuyen gratuitamente entre amigos, tertulianos de blogs y páginas privadas de intercambio e información musical, sin, lógicamente, autorización de sus propietarios, autores y artistas. Como es lógico, estas prácticas están afectando muy seriamente a las ventas actuales de discos en las tiendas y en la red.

Está claro que hay que buscar una cierta organización y control en este caos de la distribución audiovisual por Internet. Los gobiernos, las operadoras y las entidades que operan en la Red pueden poner cierto orden, si quieren. La industria del disco debe ya definir su modelo de negocio en la Red, dentro de unos precios lógicos y en línea con la sociedad actual de la información. Los autores e intérpretes deberían agruparse en plataformas independientes para la difusión "inteligente" de sus obras. Y, para finalizar, los consumidores (los aficionados a la música) deberían ser mucho más respetuosos con los derechos de los autores y los intérpretes en la distribución digital de sus copias "privadas".

Si el mercado del disco (productores/consumidores) no se organiza correctamente, su situación de futuro va a ser más complicada, aún si cabe, que la actual, ya grave. Lo que sin duda causará serios perjuicios a la cultura y al desarrollo musical de la sociedad.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXV • NÚMERO 869  
DICIEMBRE 2013

### "In Memoriam"

Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

### Director

Fernando Rodríguez Polo

### Consejo de Dirección

Ángel Carrascosa Almazán  
Pedro González Mira

### Consejo de Redacción

Gonzalo Pérez Chamorro

### Coordinadora de Redacción

Elena Trujillo Hervás

### Colaboran en este número

Delia Agúndez, Salustio Alvarado, Álvaro del Amo, José Luis Arévalo,  
Juan Berberana, Clara Berea, Enrique Bert, Jorge Binaghi,  
Agustín Blanco-Bazán, Enrique Bonmatí Limorte,  
Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez,  
David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría,  
Javier Extremera, Ferrer-Molina, Julia Elisa Franco Vidal, Luis Gago,  
Ramón García Balado, Pedro González Mira, Javier Horno,  
Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Arnoldo Liberman,  
Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera,  
Marco Antonio Molín Ruiz, José María Morate Moyano,  
Juan Carlos Moreno, Daniel Muñoz, Rafael-Juan Poveda Jabonero,  
Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia,  
Juan Francisco Román Rodríguez, Jonathan Sánchez Hernández,  
José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín,  
Ana Vega Toscano, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba.

### Acceso libre al archivo histórico digital de la revista RITMO

(Noviembre 1929 - Octubre 2012)

[www.forumclasico.es/RevistaRITMO/RitmoHistorico.aspx](http://www.forumclasico.es/RevistaRITMO/RitmoHistorico.aspx)

Síguenos en  y 

### EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14

e-mail administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

e-mail redacción: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)

web Editorial: [www.ritmo.es](http://www.ritmo.es)

web Servicios: [www.forumclasico.es](http://www.forumclasico.es)

**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 97,90 €  
Número suelto del mes 8,90 €. Números atrasados 9,90 €.  
Precio número suelto en Canarias 9,50 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 148 €. *Por avión:* Europa, 167 € /  
Resto mundo: 210 €.

**Distribuye:** SGEL

**Impresión:** CGA, S.L.

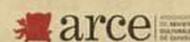
**Depósito Legal:** M-22624-2012. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2013

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

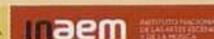
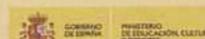
Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - [www.cedro.org](http://www.cedro.org)), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



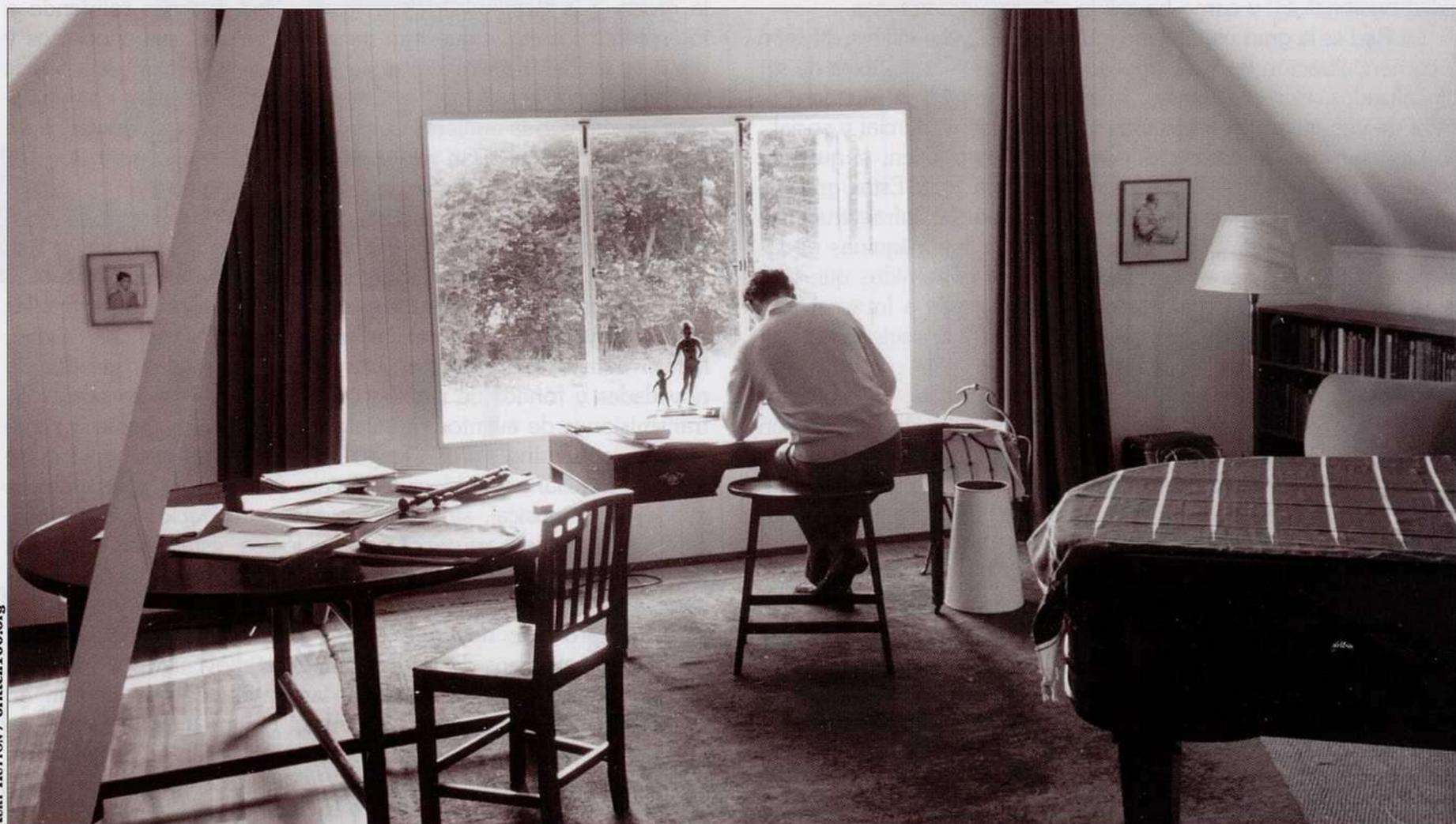
Publicación galardonada  
con la Medalla de Oro al Mérito  
en las Bellas Artes



# Benjamin Britten (1913-2013)

## Orpheus Britannicus

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



KURT HURTON / britten100.org

Benjamin Britten en su mesa de trabajo en *The Red House* (1958), componiendo su *Nocturno para tenor*.

En un año acaparado por los aniversarios de dos monstruos musicales como Verdi y Wagner, además de los acontecimientos relacionados con el arte de los sonidos que conmemora, es posible que otras celebraciones puedan quedar algo eclipsadas, aunque no por ello debemos restar importancia a su existencia, ni mucho menos ignorarlas. Nos referimos a los cincuenta aniversarios de las muertes de Paul Hindemith o de Karl Amadeus Hartmann, o a los centenarios de los nacimientos de Witold Lutoslawski o Benjamin Britten, todos ellos eminentísimos músicos que desarrollaron su actividad a lo largo de diferentes etapas del pasado siglo. Al menos del último de los autores citados nos ocuparemos en las líneas que siguen.

Britten aparece en un momento en que parece comenzar a florecer el mundo musical en Gran Bretaña de la mano de Elgar y otros compositores. Un mundo musical que en el aspecto creativo había quedado silencioso durante los casi ciento cincuenta años precedentes, con raras excepciones. Además lo hace a través de un modo tremendamente personal de entender la composición musical, asimilando a la perfección la tradición de su país en un estilo que va a definir el carácter particular de su música, teniendo en cuenta y respetando lo que una figura como la de Elgar había significado para el entorno musical británico, pero apartándose al mismo tiempo de su influencia.

### Los primeros años

Benjamin Britten nace en Lowestoft, Inglaterra, el 22 de noviembre de 1913. Su madre era una gran aficionada a la música, y desde muy pequeño el joven Benjamin fue educado musicalmente, tanto de la mano materna como al ser inscrito en alguna escuela de su entorno, como la Gresham. El medio familiar era lo suficientemente acomodado como para que los inicios musicales del compositor transcurriesen por los derroteros de la mayor normalidad. Su padre era médico dentista y disponía de una buena posición, y Britten comienza a realizar sus primeros “pinitos” en el campo de la composición a una muy temprana edad (obras como la *Sinfonía Simple* son compuestas antes de cumplir los veinte años). A partir de 1927 toma contacto con algunas de las figuras más relevantes de la música inglesa, como Frank Bridge y, algo más tarde con Vaughan Williams y John Ireland.

El que Britten no era un joven conformista con la pedagogía que recibía lo confirma el hecho de su tentativa por explorar nuevos campos, acercándose a la Segunda Escuela de Viena de la mano de Alban Berg. No parecía estar preparada la tradicional escuela musical inglesa para integrar estas influencias en sus propuestas, y el joven compositor no es avalado para llevar a cabo estos estudios. No obstante, es evidente que ya Britten profesaba una muy personal y particular idea de los derroteros por los que debía transcurrir su música, y así lo hace ver en algunas de sus

partituras de este periodo. Obras como la *Sinfonietta Op. 1* o el ciclo de canciones *Our Hunting Fathers*, nos dejan entrever tanto sus ideas musicales como las sociales y políticas que más adelante serán magistralmente desarrolladas por el compositor.

### Un compositor inglés “diferente”

En los años treinta se producen dos encuentros que van a determinar la vida de Britten, por una parte conoce a Auden (escritor que va a inspirar algunos de sus ciclos de canciones, y con quien cultiva una fructífera amistad) y, más tarde, en 1936, comienza su relación con Peter Pears, de quien no se separará hasta su muerte en 1976. Sus ideas políticas y sociales, así como su sexualidad, no son bien vistas por los círculos londinenses más conservadores, y Britten comienza a encontrar verdadera oposición para desarrollar su actividad en la capital inglesa; no obstante, lejos de sentirse marginado, funda el Grupo de Ópera Inglesa, creando su propio Festival musical en Aldeburgh en 1948. Pocos aficionados al mundo de la música serán ajenos a la importancia que este festival atesoró durante aquéllos años del siglo XX.

Britten fue un buen conocedor de la música y los músicos de su época. Entabló amistad con muchos de ellos, algunos rusos (Shostakovich, Richter o Rostropovich, entre otros), siempre con el ánimo de encontrar una vía pacífica para la resolución de conflictos (como la “Guerra Fría”) en la que el arte y, muy especialmente, la música, podían ejercer papel de suma importancia. Esta apertura de horizontes mentales, poco comprendida (como decimos) por el conservadurismo inglés predominante, favoreció la colaboración entre él y los más diversos músicos de su época. Famosas, en este sentido, son las dedicatorias de algunas de sus obras, donde tiene presentes a estos músicos, así como muchas de sus imperecederas interpretaciones al lado de muchos de ellos.

Otra faceta que no debe ser pasada por alto en la actividad musical de Britten es la de pedagogo. Ya nos ocupamos de la de compositor, también lo haremos de la de intérprete, pero hemos de considerar la de pedagogo como no muy usual en los compositores de altura como la suya. A este respecto es de hacer notar algunas de sus composiciones, como las famosas *Variaciones y Fuga sobre un tema de Purcell* (o *Guía de Orquesta para jóvenes*), que casi todos los que nos hemos dedicado al arduo ejercicio de la enseñanza musical hemos empleado para ilustrar al alumno, o la menos conocida ópera infantil *El pequeño deshollinador*.

En 1962, cuando ya es un compositor consagrado, recibe el encargo de una obra para la reapertura de la Catedral de Coventry. Son los años de gran intensidad de la llamada “Guerra Fría”, y el compositor no pierde la oportunidad de aportar su ideal pacifista, intercalando entre las diferentes secciones de su *War Requiem* los poemas de Wilfred Owen, dando lugar a una de sus partituras más famosas. Además, para aquella primera representación de la obra eligió las voces de tres solistas nacidos en cada una de las tres grandes potencias europeas que intervinieron en la Segunda Guerra Mundial: Vishnévskaya, Pears y Dieskau.

Britten fue, además de un gran compositor, un verdadero conocedor de la música de su país, y muy particularmente de su música vocal, y esto se deja sentir en sus propias obras, algunas de ellas inspiradas en temas pertenecientes a alguno de sus antepasados compatriotas. Es el caso de la anteriormente referida *Guía de orquesta para jóvenes*, donde emplea el tema del rondeau de la *Suite Abdelazar* (o *La venganza del moro*) de Henry Purcell, o de su *Nocturno para guitarra sobre un tema de John Dowland*, también compuesto en forma de variaciones.

### El compositor de ópera

No obstante, es probable que en ningún género musical la figura de Britten reluzca tanto como en la ópera. Es, sin duda, el gran compositor de ópera inglés del siglo XX, y en cierto modo también se puede decir que es uno de los más grandes de la pasada centuria en el ámbito de la música universal. Al menos tres de sus títulos (*Peter Grimes*, *Otra vuelta de tuerca* y *Billy Budd*) pueden ser considerados al lado de algunos de los mayores logros del género. Al igual que le ocurre con el resto de los géneros musicales que aborda, a pesar de obtener un lenguaje marcadamente personal y perfectamente diferenciado de otros compositores de su época (ingleses o no), no escatima en medios para enriquecer su lenguaje, empleando las más diversas técnicas, gustasen o no a la crítica musical afincada en su entorno.

Por otra parte, su capacidad para describir, no sólo ambientes, paisajes, o situaciones exteriores, sino también estados emocionales o mentales del mundo interno de la personalidad, le permite crear las más diversas y complejas escenas en las que nos transmite tanto su amor por los elementos naturales, como el interior agobiado de quien ha sido acusado injustamente, de quien se debate entre el amor por los suyos y sus propias ideas, o el horror de unos niños poseídos. Tampoco se muestra reacio a desarrollar temas que incluyan personajes cuestionables desde el punto de vista de la moral “permitida”, así como a presentar la marginación como una situación a debatir, más que a sentenciar. Sin duda su inclinación hacia la comprensión mediante el diálogo pacífico, en contra de cualquier manifestación bélica, hace que algunos de los temas más controvertidos en sus óperas discutan abiertamente la necesidad de llevar a cabo conflictos militares, o al menos provoquen la sensación de que estos son estériles. *Owen Wingrave*, compuesta en 1970 e inspirada en textos de Henry James, puede ilustrar perfectamente esta idea, acrecentada por el hecho de ser una ópera compuesta para la televisión, con la repercusión mediática que ello conlleva. No sólo la idea contraria a la militarización, y las repercusiones que esta puede ocasionar, se encuentra presente en la ópera, sino también la de rebelión valiente ante las tradiciones impuestas, presentando de este modo, una vez más, el mundo marginal de alguien que debe enfrentarse dolorosamente a todo un mundo de imposiciones. Desde luego un concepto que también desarrolla en otras de sus óperas, aunque en el contexto de situaciones bien diferentes.

Al igual que en el caso de los textos de sus ciclos de canciones, los temas que inspiran sus óperas definen a la perfección la personalidad del compositor. Desde luego nada convencionales, aunque algunos nos resulten más cercanos, como puede ser en el caso de títulos como *El sueño de una noche de verano*, y aún en esos casos parece que el compositor siempre quiere transmitir una idea o enseñanza “extramusical”.

Los últimos años de la vida de Britten estuvieron marcados por una enfermedad cardíaca que finalmente terminó con su vida. Algunas de sus últimas composiciones, no precisamente las más famosas ni interpretadas, presentan grandes reflexiones sobre lo trascendente y la muerte. Partituras como *Muerte en Venecia*, el *Tercer Cuarteto de cuerda*, la *Tercera Suite para violonchelo*, el *Cántico V* con textos de Eliot, que lleva por nombre *La Muerte de Narciso*, o la cantata *Phaedra*, compuesta para Janet Baker, son obras que precisamente no se encuentran entre lo más difundido del compositor, pero que contienen un sentido profundo que las eleva casi al mundo de lo metafísico.

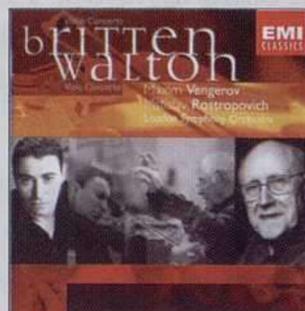
# Tema del mes

## Discos seleccionados



**Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta (+ Elgar).** Truls Mork. Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham / Sir Simon Rattle. Virgin, 6863532 • CD • DDD

PROBABLEMENTE UNA DE LAS VERSIONES MODERNAS MÁS ATRACTIVAS DE LA OBRA. MORK DEMUESTRA DOMINAR A LA PERFECCIÓN EL LENGUAJE DEL COMPOSITOR, TANTO EN ESTE COMO EN OTROS TRABAJOS.



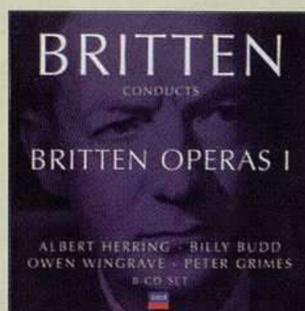
**Concierto para violín (+ Walton).** Maxim Vengerov. Orquesta Sinfónica de Londres / Mstislav Rostropovich. Emi, 5575002 • CD • DDD

ARTE Y TÉCNICA SE DAN CITA, UNA VEZ MÁS, EN OTRO DE LOS MUCHOS TRABAJOS CERTEROS LLEVADOS A CABO ENTRE ESTOS DOS GRANDÍSIMOS MÚSICOS, DURANTE LOS ÚLTIMOS AÑOS DE EXISTENCIA DEL INSUSTITUIBLE VIOLONCHELISTA-DIRECTOR RUSO.



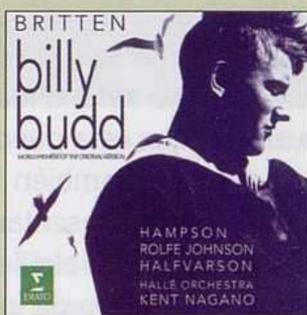
**Cuartetos de cuerda. Tres Divertimentos. Sinfonía Simple.** Cuarteto Maggini. Naxos, 8.553883 y 8.550823 • 2 CDs • DDD

PROBABLEMENTE SEA ESTA LA INTEGRAL MÁS ACONSEJABLE DE ESTAS OBRAS, DEJANDO APARTE ACIERTOS AISLADOS DE OTRAS EMINENTES AGRUPACIONES CUARTETÍSTICAS... Y POR MUY POCO DINERO.



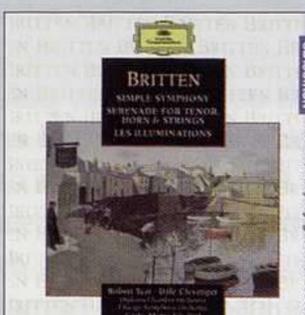
**Óperas I y II.** Diversos solistas, coros y orquestas / Benjamin Britten / Stuart Bedford / Charles Mackerras. Decca, 4756020 y 4756029 • 8 y 10 CDs • ADD

“QUASI” INTEGRAL DE LAS ÓPERAS DEL COMPOSITOR, EN SU MAYORÍA SERVIDAS POR ÉL MISMO, DONDE PODEMOS APRECIAR UNA EXTRAÑA CAPACIDAD PARA TRANSMITIR SU PROPIA OBRA, ALGO NO MUY COMÚN ENTRE LOS COMPOSITORES-INTÉRPRETES.



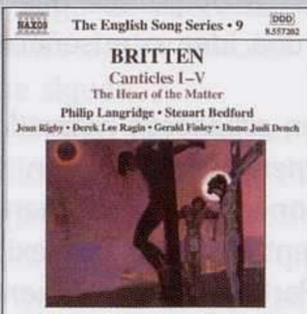
**Billy Budd.** Thomas Hampson, Anthony Rolfe Johnson, Erc Halfvarson. Coro de Niños de Manchester. Coro y Orquesta Hallé / Kent Nagano. Erato, 3984216312 • 2 CDs • DDD

REGISTRO PRÁCTICAMENTE REDONDO QUE SEGURAMENTE RESTITUYÓ AL LUGAR QUE LE CORRESPONDE A ESTA OBRA; SIN DUDA UNO DE LOS LOGROS OPERÍSTICOS INDISCUTIBLES DEL COMPOSITOR.



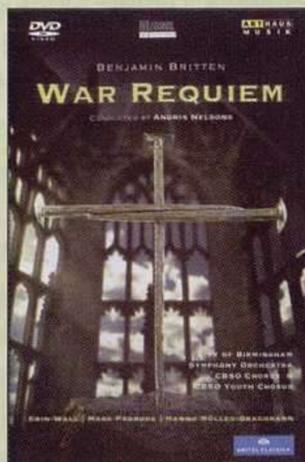
**Serenata. Las Iluminaciones (+ Sinfonía Simple).** Robert Tear, Dale Clevenger. Orquestas Sinfónica de Chicago y Filarmonía / Carlo Maria Giulini. DG, 4593582 • CD • ADD

CAUSÓ UN AUTÉNTICO IMPACTO LA APARICIÓN DE ESTA GRABACIÓN. DOS DE LOS MÁS CONOCIDOS Y CONSEGUIDOS CICLOS DE CANCIONES DEL AUTOR, SERVIDOS CON VERDADERO FERVOR POR LA VOZ Y LA BATUTA DE UNOS ARTISTAS MUY CERCANOS A SU MÚSICA.



**Cánticos I - V. The Heart of the Matter.** Philip Langridge, Jean Rigby, Gerald Finley, Derek Lee Ragin. Frank Lloyd, trompa. Osian Ellis, arpa. Stuart Bedford, piano. Naxos, 8.557202 • CD • DDD

INCLUYE LA REVISIÓN REALIZADA POR PEARS DE *THE HEART OF THE MATTER*, INTEGRANDO EL CÁNTICO III, *OP. 55*. REGISTRO EN EL QUE SE ENCUENTRAN ALGUNOS DE LOS NOMBRES ESTRECHAMENTE RELACIONADOS CON LA MÚSICA DE BRITTEN.



**War Requiem.** Erin Wall, Mark Padmore, Hanno Müller-Brachmann. Coro y Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham / Andris Nelsons. Arthaus, 101659 • DVD • DTS

GRABADO EN LA CATEDRAL DE COVENTRY EL 30 DE MAYO DE 2012, CON MOTIVO DEL CINCUENTA ANIVERSARIO DE SU REAPERATURA, ESTE REGISTRO SE SITÚA A LA CABEZA DE LAS VERSIONES DE LA OBRA. OTRO ACIERTO DEL JOVEN DIRECTOR LETÓN.

Junto con Elgar, y dejando aparte a Purcell, Britten es el compositor británico más presente en la discografía. También, como en el caso de su antecesor, es el que más espacio dedica a su propia obra en su faceta de intérprete; en cambio, a diferencia de él, Britten se nos revela como un preclaro transmisor de la obra de otros compositores. Así, nos encontramos ante un gran traductor de autores como Bach, Mozart, Schubert, Schumann o Debussy (el mes pasado se trató este tema en “Un intérprete y sus discos”), al tiempo que también lo es de Purcell o el mismo Elgar. Seguramente, junto a Leonard Bernstein y Pierre Boulez, sea el compositor que mayor número de testimonios como intérprete de sus propias obras nos ha dejado de todos los que desarrollaron su actividad durante el siglo XX, o, como es el caso del músico francés, la siguen desarrollando a lo largo de los años que ya llevamos de siglo XXI. Y además lo ha hecho siguiendo unos parámetros de calidad interpretativa del más alto nivel. Al igual que ocurrió con Bernstein (CBS-Sony y DG más tarde) en el caso de Britten hubo una casa discográfica (Decca) que supo apostar por su valor como compositor y como intérprete, y gracias a ello podemos contar con la casi totalidad de su obra grabada por él mismo. Algunos de esos ejemplos veremos a continuación. Pero en su faceta de intérprete de otros compositores dejó grandes e imperecederos testimonios, unos cuantos de ellos ya mencionados, como he citado, en el anterior número de la revista. Por citar alguno de los más relevantes: Bach (*Conciertos de Brandemburgo, Pasión según San Juan...*); Mozart (últimas Sinfonías, *Requiem...*); Schubert (*Sonata Arpeggione* con Rostropovich, obras para piano a cuatro manos con Richter...); Schumann (*Escenas de Fausto*); Elgar (*Sueño de Gerontius*), etc. Todas ellas grabaciones para el sello Decca, como antes apuntábamos. Además, el hecho de tomar parte activa en la vida musical británica, a pesar de los impedimentos encontrados por las autoridades inglesas de la época, fundando el Festival de Aldeburgh, favorece el que se conserve un gran número de sus interpretaciones procedentes de aquéllos conciertos.

Como intérprete Britten se supo rodear de los más grandes músicos: Rostropovich, Richter, Dieskau, Curzon, Arrau o Menuhin, fueron algunos de los nombres que compartieron cartel con él, además de Pears y otros cantantes británicos.

### Música orquestal, instrumental y de cámara

Además del propio Britten, hay un nombre que debe figurar como auténtico valedor de su legado musical: Stuart Bedford, quien abarca casi todos los géneros musicales abordados por el compositor, que trabajó codo con codo con él y se ha mostrado en todo momento como un ineludible traductor de su obra. Más recientemente, y en el ámbito de la música orquestal, hemos de reconocer la labor de Simon Rattle quien, como ocurre con casi toda la música de los siglos XX y XXI, acierta a transmitir su obra de forma sobresaliente.

Atendiendo a las obras más significativas, por lo que se refiere a la *Sinfonía de Requiem*, creo que nadie supera la versión de Barbirolli (Emi), a pesar de que existan otras de mucho valor, como las de Rattle y Previn para la misma firma, la del propio Britten (Decca) o la de Bedford (Naxos). La pintoresca *Guía de orquesta para jóvenes* goza también de un buen número de magníficas versiones, la dirigida por el propio autor (Decca), Giulini (Emi), Maazel (DG), Dorati (Decca), algunas de ellas narradas por personajes de gran fama, como sucede con la de Ormandy (RCA), donde podemos escuchar la voz de David Bowie. Igualmente, la *Sinfonía Simple* puede ser encontrada en las antologías de Britten (Decca) y Rattle (Emi), además de, en el caso de la segunda obra, por la Camerata de Berna, con el legendario Thomas Furi al frente (Denon), quienes firman

también una extraordinaria versión de las *Variaciones sobre un tema de Frank Bridge*; de estas dos últimas obras encontramos asimismo una extraordinaria versión a cargo de Iona Brown y la Orquesta de Cámara Noruega (Virgin).

En cuanto a las obras concertantes, la versión del *Concierto para violín* que proponemos en la página anterior, Vengerov/Rostropovich (Emi), se sitúa por encima de otras que también poseen indudables valores, como las de Lubotsky/Britten y Jansen/Paavo Järvi (ambas en Decca), o las de Hirsch/Yuasa y McAslen/Bedford (ambas en Naxos), particularmente la de Janine Jansen, de quien existe un impresionante “live” con Harding. Por lo que se refiere al *Concierto para piano*, creo que con las de Richter/Britten (Decca) y MacGregor/Bedford (Naxos) hay más que suficiente para hacer justicia a la obra, sobre todo habida cuenta de que ambas son excelentes. Para la *Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta*, además de la versión propuesta en la página anterior, hemos de tener en cuenta la de Müller-Schott/Saraste (Orfeo) y las de Rostropovich con el autor al frente de la orquesta, mejor la de Decca en estudio que la de Emi, registrada durante un concierto en vivo en Moscú, sobre todo en atención a las prestaciones de la orquesta, demasiado estridente en el segundo caso.

Por lo que se refiere a los *Cuartetos de cuerda*, además de la versión reseñada en la página anterior, contamos con extraordinarias versiones del Belcea (Emi) o del Takacs (Decca), además de las históricas versiones de los *Segundo* y *Tercero* del Amadeus para la última firma. También en Decca encontramos una excelente versión de la *Sinfonietta* a cargo del Octeto de Viena.

Las *Suites para violonchelo* encuentran en Mork (Virgin) y Hugh (Naxos) dos intérpretes absolutamente ideales, con todo no debemos olvidar las de Schott (Orfeo), la *Primera* por un joven Haimowitz (DG) o el disco con las dos primeras y la *Sonata para chelo y piano* por Rostropovich (Decca), acompañado por el compositor en la última obra.

### Ópera y música vocal

Unos cuantos discos con música para diferentes agrupaciones corales deben ser mencionados, como los debidos al propio compositor, correspondientes a su edición para la firma Decca, o el que se reparten entre Willcocks y Ledger (Emi), o el de Robinson (Naxos), entre otros. También de los ciclos de canciones, hemos de mencionar, además de los dos reseñados en la página anterior, los que aparecen en las citadas antologías tanto del propio Britten (Decca) como de Bedford (Naxos). Unas cuantas versiones de la *Sinfonía de Primavera*, como las de Previn (Emi), Britten (Decca), Gardiner (DG) o Hickox (Chandos)... Y, ¡cómo no!, el *War Requiem* en la histórica versión de Britten (Decca) o Gardiner (DG), además de la portentosa reseñada en la página anterior.

La semi-integral que reseñamos en la página anterior de las óperas del compositor casi se puede calificar de imprescindible, como también lo es la versión de *Billy Budd* que allí aparece (este mes, en “Una obra y sus discos”, también se trata el asunto Britten “con imágenes”). También deben ser tenidas en cuenta otras: *Peter Grimes* y *Otra vuelta de tuerca* por Colin Davis (Philips), la primera por Haitink (Emi) y Hickox (Chandos) y la segunda, así como *Albert Herring*, por Bedford (Naxos). *La violación de Lucrecia* por el mencionado Hickox (Chandos), *Owen Wingrave* por Nagano (Arthaus) o la realización con imágenes tanto de esta obra como de *Peter Grimes* y *Billy Budd* por el propio Britten (Decca). También, para los más curiosos, el ballet *El Príncipe de las pagodas* por Ashley Lawrence, con coreografía de Kenneth MacMillan (Warner).

# Orquesta y Coro Nacionales de España

## A seis voces

GONZALO PÉREZ CHAMORRO

FOTOGRAFÍAS: FERNANDO MARCOS



De izquierda a derecha, Pilar Pujol (contralto), Edmundo Vidal (trombón), Ariel Hernández (tenor), Cristina Pozas (viola), Francesca Calero (soprano) y Mario Pérez (violín), miembros de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

**P**ara conocer mejor al Coro y a la Orquesta Nacionales de España, RITMO planteó la posibilidad de juntar a un número de miembros de uno y otra, para conocer la opinión desde dentro, desde donde se cuece la música. Recién llegados de una gira por Omán, la Orquesta, y ensayando continuamente sus próximas actuaciones, el Coro, nos sentamos a la mesa para hablar de la institución, de su presente, en parte de su pasado y del esperanzador futuro que se presenta de la mano del actual director técnico Félix Alcaraz. En esta conversación a seis voces, tienen la palabra Pilar Pujol (mezzo), Francesca Calero (soprano), Ariel Hernández (tenor), Cristina Pozas (viola), Mario Pérez (violín) y Edmundo Vidal (trombón), miembros de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

### ¿Cómo ven la nueva temporada de la Orquesta y Coro Nacionales de España?

**Francesca Calero:** Personalmente, me gusta el planteamiento inicial que se ha hecho de la temporada. Después de muchos años la dirección técnica nos muestra a los artistas lo

que vamos a desarrollar durante la temporada, mucho antes que a la prensa o al público. Es un novedad importante, ya que a la hora de interpretar y hacer música, te involucra en mayor medida en la temática general de lo que vas a desarrollar. Ya sabes el por qué de la programación concreta de cada

obra. Esta temporada tiene como leit-motiv "Viajes lejanos", un término muy atemporal, que puede atraer a todo tipo de personas, desde viajes tangibles de una ciudad a otra, a viajes lejanos y más misteriosos y a ese viaje al más allá que hay entre la vida y la muerte. De hecho, se inaugura y se clausura con un Requiem, además de hacer obras que se han hecho en pocas ocasiones, fusionando muy bien la formación sinfónica con la coral. Creo que la Orquesta y Coro Nacionales de España se está pensando a lo grande, que es la mejor forma de combatir la crisis y pensamientos negativos. De esta forma, al Coro nos dan una oportunidad mayor en este aspecto, ya que en otras temporadas hemos estado en un segundo plano. El público tiene la oportunidad de "descubrir" algo que de alguna forma ignoraba. Estarán mis compañeros de acuerdo conmigo, en que cuando el Coro está en un concierto, se cae el auditorio. Es muy agradecido, con el Coro presente los conciertos son más enriquecedores e impactantes. Somos una plantilla muy renovada, con profesionales con una formación excelente, con grandes inquietudes artísticas, ya que muchos de nosotros también somos solistas.

**Cristina Pozas:** Veo una temporada magnífica. La crisis nos hizo tener una gran incertidumbre en cómo se desarrollarían las cosas, pero el resultado ha sido muy bueno. Y aunque hablaremos de ello más adelante, con el nombramiento del nuevo director principal estoy muy feliz.

**Edmundo Vidal:** Lo de David Afkham venía de hace tiempo, del anterior director técnico, y al final se truncó con el cambio de gobierno. Estábamos todos expectantes en ver qué pasaba. Todos los miembros de la Orquesta y supongo que del Coro esperábamos con ansia que fuera él, ya que nos había dirigido varias veces y siempre con resultados fantásticos. Si le cuento un secreto, algunos miembros de la Orquesta comenzaron a llorar de felicidad cuando supieron que por fin Afkham había sido designado como director principal.

**F.C.:** Fue por unanimidad. Me sorprendió mucho que a todos los integrantes les hiciera tanta ilusión, al ser Afkham una persona joven, quizá influya más en los que también son miembros más jóvenes de la Orquesta y Coro...

**Pilar Pujol:** En realidad, los más veteranos tenemos las mismas inquietudes que los más jóvenes. La verdad, nunca me había parado a pensar que en una reunión de la Orquesta y Coro Nacionales yo iba a ser la mayor...

**C.P.:** Afkham tiene lo que tienen los grandes directores, su genialidad nos seduce completamente...

### ¿Cuándo será la tan esperada toma de posesión de David Afkham como director principal?

**Mario Pérez:** La incorporación de Afkham será en la temporada 2015/16, que será cuando él esté al cien por cien de funcionamiento con la Orquesta y Coro. He tenido la suerte de trabajar con él, te deja hacer música, sin embargo, inconscientemente te está llevando. Percibes ambas cosas, y en ambas te sientes muy cómodo.

**P.P.:** Un buen director es el que sabe lo que quiere obtener de ti, te lo marca con sus brazos, su gesto...

**E.V.:** Te crea el espacio para tocar, y eres tú el que toca dentro de ese espacio.

### Un director principal enriquece, pero también enriquece la toma de contacto con diferentes fuentes, como son los directores invitados. ¿Cómo lo ven?

**C.P.:** Es necesario un principal, porque es el que unifica los criterios...

**P.P.:** Crea una personalidad...

**E.V.:** Y una sonoridad a largo plazo...

**Ariel Hernández:** El hecho de contar con un principal y simultáneamente con directores invitados, o bien sin principal y solo con invitados, como ahora, siempre va a enriquecer a la Orquesta y al Coro. Que vengan otras personas con otras ideas, que se contrapongan a la oficial del principal, que no siempre tienen que ser diferentes, es, en mi opinión, enriquecedor y complementa el trabajo que uno hace, en mi caso, en el Coro.

### Y otra novedad es la creación esta temporada del ciclo Satélites...

**F.C.:** Sin duda. Incluye una parte de la música que hacía tiempo que en este auditorio no se expresaba, al menos con el sello de la Orquesta y Coro Nacionales de España, que es la música de cámara. Se ha creado este Ciclo *Satélites*, que engloban el Ensemble Barroco, el de Cámara, Metales y el Ciclo de Cámara para solistas del Coro y de la Orquesta, además del Ciclo de polifonías. Este ciclo es otro escenario en los que nuestro público puede conocerlos más de cerca, individualmente, y con un grado de mayor responsabilidad. Este Ciclo *Satélites* es todo un acierto, el público va a poder disfrutar de sus músicos y comprobar lo excelentes que son los miembros de la Orquesta y del Coro.

**C.P.:** Me gustó especialmente el concierto en el que Gordan Nikolic hizo de concertino director con el Ensemble de Cuerdas. Es un lujo poder hacer música con alguien tan carismático. Y en el que nuestro compañero Mario estuvo magnífico.

**M.P.:** Es importante resaltar el hecho de los abonados que ha habido en este ciclo. Normalmente los abonados van a los conciertos sinfónicos en el transcurso de todo el año. Y este año se han fusionado ambos ciclos, Sinfónico y de Cámara, de tal manera que hay abonados del Ciclo

## A SEIS VOCES

**Pilar Pujol, contralto** (ingresó en 1988)

"Mi profesión es vocacional, por lo tanto ocupa un gran espacio en mi proyecto de vida"

**Francesca Calero, soprano** (ingresó en 2009)

"Ciclo Satélites ofrece al público conocer a los solistas que integran la Orquesta y Coro Nacionales de España. Crece la motivación, crece el nivel artístico de la música en España"

**Ariel Hernández, tenor** (ingresó en 2009)

"La Orquesta y Coro Nacionales de España es un colectivo ansioso por mostrar el talento musical del país. Y me siento muy afortunado de ser parte de este maravilloso proyecto"

**Cristina Pozas, solista de viola** (ingresó en 1995, aunque participó con la Orquesta en 1987 y 1988)

"Me gustaría mostrar mi apoyo a las orquestas más perjudicadas por esta crisis, y pedir a los políticos su compromiso para que podamos ver el futuro con optimismo"

**Mario Pérez, violín II y ayuda de solista** (ingresó en 2004)

"La Orquesta me da la oportunidad de realizarme como músico y humanamente"

**Edmundo Vidal, solista de trombón y secretario técnico de la Orquesta** (ingresó en 2004)

"La Orquesta y Coro Nacionales de España son mi trabajo y mi pasión"

Sinfónico que están escuchando música de cámara. Es una nueva motivación.

**P.P.:** Pocos se imaginan que van a escuchar a la Orquesta y Coro Nacionales en la Sala de Cámara. Esa sala, antes poco presente, en cierto modo un poco olvidada, está ahora muy activa. Con todas las promociones que hay, se han vendido muy bien todos los productos de la casa, además del nuevo, *Satélites*.

**F.C.:** *Satélites* es más barato que el cine...

### ¿Qué diferencias encontráis entre una y otra sala?

**P.P.:** Para cantar, como es mi caso, la acústica de la Sala de Cámara es espectacular. Pero si te excedes de número de cantantes, el sonido ya no es tan bueno.

**E.V.:** A mí, la Sala de Cámara me tiene conquistado. La Sinfónica tiene quizá más aristas en la sonoridad. Tengo la sensación de que, cuando emito una nota un poco más dura de lo normal, puedo sacarle un ojo a alguien del público... Tiene que cuidarse mucho el ataque, si no la acústica te lo resalta demasiado. En la de Cámara no pasa esto, articulas todo lo que quieras y te admite todo. Las maderas quizás sean las que tienen más problemas en la sala grande porque se oyen menos.

**C.P.:** En la sala grande resulta difícil escuchar con nitidez a los concertistas dependiendo de dónde esté situado el público. Creo que es un defecto de la sala.

**P.P.:** Cuando se estrenó el Auditorio Nacional, hace ahora veinticinco años, curiosamente a los cantantes solistas en los ensayos los colocaron más atrás, justo delante de los bancos del Coro que para el arquitecto era el lugar de sonoridad ideal. Hasta que una de las solistas se negó a cantar en ese lugar y pasaron todos delante.

**A.H.:** Tal vez por eso cada sala es para lo que es, la grande para lo sinfónico, la de Cámara para su música, en esta última, como dice Pilar, si te excedes en el número de cantantes el sonido no es tan bueno.

### ¿Hay diferentes sensaciones en los conciertos del viernes, sábado o domingo?

**E.V.:** Hay pequeñas variaciones, dependiendo de semanas, de directores y programas. En mi caso particular, me gusta el concierto del viernes porque vienes concentrado y enchufado de la mañana, del ensayo general, aunque si el programa es muy duro también llegas más cansado. El sábado es un día distinto, ya que parece que te va a costar más concentrarte porque llevas todo el día "desconectado", hasta las 6 de la tarde, la hora a la que llegas al Auditorio. Si el ensayo general ha sido duro, te penaliza para el viernes porque estás más cansado, y menos para el sábado. Y el domingo para mí es un día fantástico, ya que las obras, tras dos días, las llevas más interiorizadas y estás descansado y fresco como una rosa, a no ser que hayas salido el día antes de fiesta, que no lo hacemos nunca... (risas)

**F.C.:** Somos como los jugadores de fútbol, nunca salimos...

**E.V.:** Mejor nos reservamos este comentario...

**P.P.:** No sé si os habéis dado cuenta, pero si el concierto del viernes ha sido bueno, sin querer te confías un poco, y si no ha sido tan bueno, te pones las pilas para mejorar lo hecho el día anterior.

**C.P.:** Hay otro aspecto, el público. El del domingo es un público muy efusivo.

**P.P.:** Tal vez el del sábado sea un público más frío...

**C.P.:** Personalmente creo que la respuesta del público

va *in crescendo*, de menos a más, de viernes a domingo.

### Desde el punto de vista coral, actuar por la mañana no es lo mismo que a la tarde...

**F.C.:** Para nosotros nos supone más esfuerzo. Cuando tienes una obra como una *Pasión según San Mateo* con Koopman, con poca plantilla, y has tenido una semana muy intensa de ensayos muy exigentes, llegas al domingo muy al límite. Por suerte, la profesionalidad y la calidad hace que se saque con igual esmero cada interpretación de los tres días. Pero hay que medirse muy bien.

**P.P.:** Estamos muy habituados a cantar por la mañana. Aunque sí que es verdad que por la tarde se canta con más facilidad, no hay que olvidar que las cuerdas vocales son músculos. Pero al ser un coro profesional podemos simultanear programas muy diferentes y estar muy frescos en conjunto. Esto es gracias a nuestra formación técnica y vocal que no la tiene un *amateur*.

**F.C.:** Estoy de acuerdo con Pilar, parece que en este país puede cantar cualquiera, que cualquier coro puede unirse a una orquesta. Quiero romper una lanza por los coros profesionales de este país, porque realmente somos atletas de élite. Es la gran diferencia que hay entre un profesional y un *amateur*, el segundo suple sus carencias con mucha ilusión, lo cual es estupendo, porque estamos en un país con mucha afición y hay que seguir fomentándola, de hecho nosotros colaboramos con ellos en los proyectos socioeducativos. Pero hemos de saber que nuestra formación es muy alta, una titulación superior, y que para el acceso al Coro se exigen unas pruebas muy duras. Esta es la gran diferencia. Hay muchos solistas que no podrían pasar las pruebas que se piden para este Coro, son realmente duras. Como solista, yo escojo lo que canto, porque me luce y es lo adecuado para mi instrumento, me beneficia y me gusta, pero como Coro, se nos exige una gran ductilidad para adaptarnos a estilos y obras muy diferentes.

**P.P.:** Y hay algunas obras que te rompen, como todas esas obras contemporáneas que parece te las escribe el enemigo... (risas generales).

### ¿Hay una buena gestión de las plazas vacantes por parte del Ministerio?

**C.P.:** En la Orquesta hay aún plazas vacantes por cubrir. Al no ser convocadas, parte de las nuevas generaciones de músicos, con muy buena formación, tendrán que buscar un buen trabajo fuera de España. Ojalá pudiéramos retenerlos...

**E.V.:** Tanto Orquesta como Coro dependemos del Ministerio, y actualmente la tasa de reposición en la administración pública está como está... Somos públicos para lo bueno y para lo malo.

**P.P.:** Por poner un ejemplo, la plantilla del Coro Nacional antes eran ciento veinte personas, ahora somos ochenta. Por desgracia se sacan pocas plazas o no se sacan. Han salido las que ocupaban los interinos, a modo de consolidación.

### Volviendo a cuestiones más musicales, ¿hay un sonido propio de la Orquesta y del Coro?

**E.V.:** Quizás sí lo hay... Esto conlleva cosas buenas y menos buenas.

**A.H.:** En mi opinión es bueno, al menos para el Coro, ya que en algunos casos, si por cuestiones burocráticas hemos tenido que hacer menos ensayos, nosotros, conociendo nuestro sonido, nos podemos poner de acuerdo en hacer tal o cual cosa o tal o cual versión de la obra.

**P.P.:** En el Coro también somos mucho más vulnerables... Nuestro trabajo funciona de manera muy distinta al de la Orquesta. Nosotros tenemos un director titular y un subdirector. El director titular monta las obras que vienen o se recuerdan obras que ya se han cantado y que las teníamos en el repertorio. Cuando hay una obra nueva, hay un trabajo por cuerdas. Luego todo esto lo conjunta nuestro director de coro. Cuando llega el director invitado te explica lo que él quiere conseguir y nosotros nos adaptamos al sonido que nos pide.

### ¿Cuál es el ritmo habitual de ensayos?

**E.V.:** Depende. Bychkov, para el *War Requiem* de Britten, mandó a su asistente para ir preparando la obra. Aunque esto no es lo habitual (el entrevistador recuerda que preparó del mismo modo su última *Elektra* del Real). Normalmente los ensayos son de miércoles a domingo. Es un ritmo muy frenético. Doble sesión en miércoles, de mañana y tarde, jueves, además del general del viernes por la mañana y los tres conciertos del viernes a sábado. El lunes y martes es nuestro fin de semana...

### Solti, cuando fue nombrado titular de la Royal Opera House, recomendó a los músicos de la orquesta que se llevaran los instrumentos a casa...

**C.P.:** Me extraña mucho. Con el repertorio que tenemos que trabajar es impensable no hacerlo. Es imposible...

**F.C.:** Un músico profesional tiene que estar en forma. Insisto, somos atletas de élite. La exigencia técnica te la da el repertorio solista, por eso el ciclo de cámara paralelo es tan bueno para nosotros, además de entrar en simbiosis con compañeros, también te preparas a un nivel similar al de competición. Compites contigo mismo y eso requiere una exigencia constante. Hay un dicho que repito constantemente: "el que canta, su mal espanta". A mí cantar me hace feliz, además de ser mi profesión, pero la perfección hay que buscarla. La concentración que se precisa para hacer música a alto nivel es muy compleja, el cerebro entra en un estado de coordinación absoluto.

**C.P.:** Se vive más feliz cuando estás en forma y dominas plenamente lo que tocas.

**E.V.:** Dicen que los corazones de los miembros de un coro acaban latiendo al mismo tiempo.

**F.C.:** De hecho, los grandes directores son aquellos que te crean ese espacio, pero a la vez generan una energía interna en forma de una libertad dirigida, es difícil de explicar, pero va en esa dirección. Cuando ocurre, que no son muchas las ocasiones, dices "¡Dios mío que suerte tengo de estar aquí...!".

### ¿Cuáles son esos directores?

**E.V., M.P., C.P.:** ¡David Afkham, por supuesto!

**E.V., C.P.:** Y Bychkov, no olvidemos a Semyon Bychkov...

**M.P.:** Salonen y Eschenbach son grandísimos maestros.

**A.H.:** Con Bychkov el *War Requiem* fue sensacional. Nosotros teníamos el recuerdo de uno que hicimos con anterioridad, que también estuvo bien, pero este fue maravilloso.

**F.C.:** Desde que estoy en el Coro, mis directores fetiches, esos que me hacen fácil cantar, son Ton Koopman, que nos hace ser especialistas en barroco cuando nos toca. También me gustó mucho Nicola Luisotti, que la Orquesta lo tuvo en unos *Kindertotenlieder* de Mahler, un talento desbordante, con un estilo muy diferente a Koopman, pero maravilloso.



Los nuevos ciclos Satélites permiten la participación solista de los miembros de la Orquesta y Coro Nacionales de España.

Con Luisotti hicimos *La condenación de Fausto*. Otro maestro que me da esa energía es Pehlivanian. Entiendo que estas opiniones son muy personales, pero estos maestros te transmiten las herramientas que de verdad necesitas. El nivel técnico lo controlamos, ellos nos llevan a un nivel de emoción muy especial, que tal vez solos no alcancemos. Por eso son grandes maestros.

**E.V.:** A mí me gustó especialmente Juanjo Mena en la pasada temporada. Hicimos un *Pelleas und Melisande* de Schoenberg extraordinario. Hizo que la Orquesta sonara a un nivel superior, gracias también a que los músicos son muy buenos.

**M.P.:** También habría que nombrar a Jordi Bernàcer, es un gran maestro que está haciendo un gran trabajo.

### ¿Qué supone para el Coro y la Orquesta el apellido "nacional"?

**A.H.:** Referencia.

**C.P.:** Responsabilidad. Mucha responsabilidad.

**P.P.:** Es como un estandarte que te ponen delante y que imprime respeto. Representas a tu país. Pero hay un matiz que conviene aclarar. En España se conoce a la Orquesta Nacional de España, pero al Coro Nacional lo conocen mucho menos. Todo es cuestión de presupuestos. No hay dinero para llevarnos de gira del mismo modo que se hace con la Orquesta. Tenemos orquestas profesionales por todo el país que necesitarían, para ciertos repertorios, un coro profesional, con el Coro el resultado artístico es mucho mejor. El problema es el reparto económico, el Coro siempre



Los componentes de la Orquesta y Coro Nacionales admiten el acierto de nombrar a David Afkham como director principal de la formación.

pierde en esto. Debería haber un presupuesto para el Coro y otro para la Orquesta, por separado, de este modo, el Coro se movería más y nos conocerían más a nivel nacional e internacional.

**F.C.:** Deberíamos cumplir la función social y pública que tenemos, que es cubrir ese espacio que tienen las orquestas públicas que no tienen coro para afrontar ciertas obras. No estamos a la misma altura que la Orquesta, no convivimos en el mismo marco legal. Es la gran paradoja que sufre el Coro. A veces hasta se hace difícil coordinar giras conjuntas del Coro y la Orquesta, ya que al no tener los mismos parámetros legales se hace complicado. Es una asignatura pendiente que tiene la administración para con nuestras unidades; la propia dirección técnica de la Orquesta y Coro está en ello. En el Auditorio Nacional “sufrimos” la intrusión continua de coros *amateurs* en salas profesionales. Se cobran entradas para orquestas profesionales con coros *amateurs*. Esto, para mí, es un engaño al público. Deberían formarse más coros profesionales, ya que hay una cantera tremenda.

**P.P.:** Se está planteando que el Coro de la Sinfónica de RTVE desaparezca y se fusione al nuestro, justamente lo que hay que hacer no es esto, sino mantenerlo. Tiene que haber coros profesionales.

### Se ha dado un paso teniendo un ciclo paralelo exclusivamente coral...

**P.P.:** Siempre hemos tenido un ciclo coral. Se ha creado un ensemble de la Orquesta y creo que, del mismo modo, debería crearse un ensemble del Coro. Y no se ha creado. Me imagino que para el futuro es muy probable que se cree, pero hasta ahora no ha ocurrido. Para hacer un Victoria, por ejemplo, con un director especializado, el resultado puede ser una auténtica maravilla.

**F.C.:** Y en muy poco tiempo ha realizado muchos

cambios. Hay que recordar que él se incorporó a mitad de temporada pasada.

### Esta es una buena reflexión para concluir. ¿Qué os parece el modo de trabajo del actual director técnico, Félix Alcaraz? ¿Cómo ven el futuro?

**P.P.:** Con Félix todo se ha rejuvenecido. Ha dado y está dando energía y vitalidad.

**C.P.:** Nos da mucha confianza. Todo lo que va proponiendo, lo va cumpliendo.

**A.H.:** El Coro siempre se ha sentido un poco aislado, ahora no tanto. Y sobre todo, muy cercano. Desde el primer momento nos ha hecho sentir parte importante del proyecto.

**C.P.:** En los últimos años con Josep Pons y Ramón Puchades, yo estaba muy satisfecho, y veo que con Félix la cosa va a ir muy bien también.

**P.P.:** Félix es savia nueva. Te habla con franqueza, te insiste en que todo va a costar esfuerzo, en que tengamos paciencia. Y está muy bien que nos lo diga.

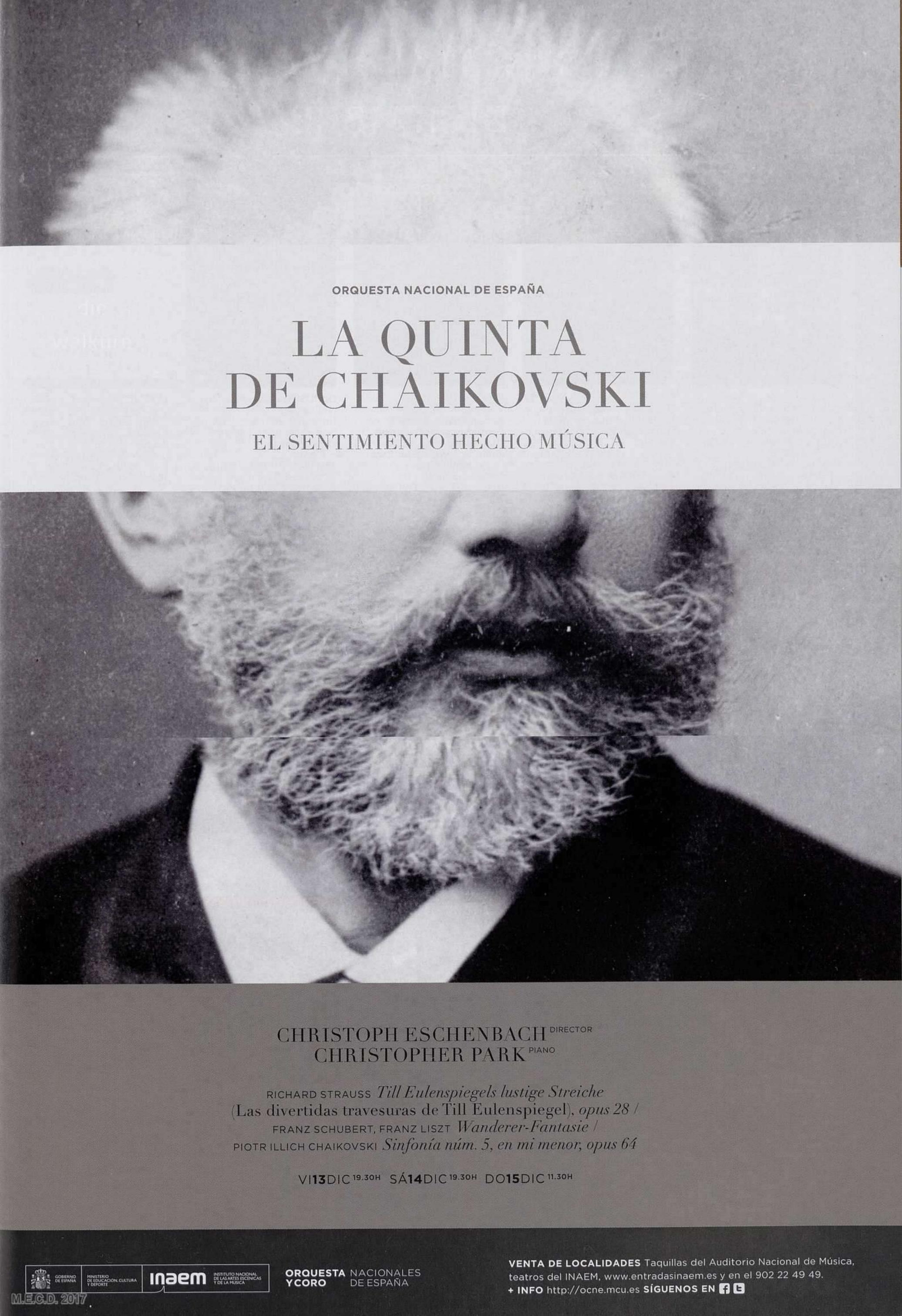
**C.P.:** Y si algo no se puede, también lo dice.

**E.V.:** No sé de dónde saca la energía.

**F.C.:** Félix tiene ideas muy anglosajonas y muy novedosas. De otras orquestas y coros profesionales capta lo que funciona. Piensa a lo grande, lo dije al principio, y es la mejor manera de combatir pesimismo y miedos.

**E.V.:** A mí, la verdad, me da mucho trabajo... ¡Es que soy el secretario técnico! Bien, como estamos acabando, me gustaría concluir, y en esto, creo que represento a mis compañeros, diciendo que este país tiene la Orquesta y Coro que se merece, así que espero que las instituciones se porten bien con nosotros. Que cuiden al Coro y a la Orquesta Nacionales de España.

**Pues sí, es una institución ejemplar. Que sea tratada como tal. Muchas gracias a los seis, ha sido un placer.**



ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

LA QUINTA  
DE CHAIKOVSKI

EL SENTIMIENTO HECHO MÚSICA

CHRISTOPH ESCHENBACH DIRECTOR  
CHRISTOPHER PARK PIANO

RICHARD STRAUSS *Till Eulenspiegels lustige Streiche*  
(Las divertidas travesuras de Till Eulenspiegel), *opus 28* /  
FRANZ SCHUBERT, FRANZ LISZT *Wanderer-Fantasie* /  
PIOTR ILLICH CHAIKOVSKI *Sinfonía núm. 5, en mi menor, opus 64*

VI 13 DIC 19.30H SÁ 14 DIC 19.30H DO 15 DIC 11.30H



GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

inaem

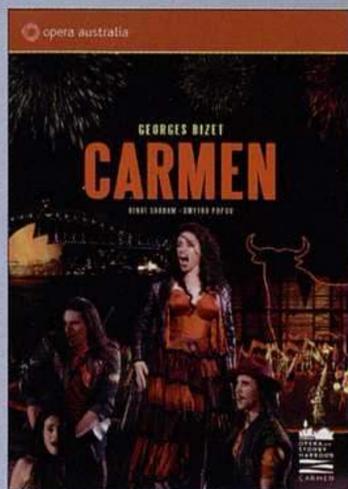
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
Y CORO

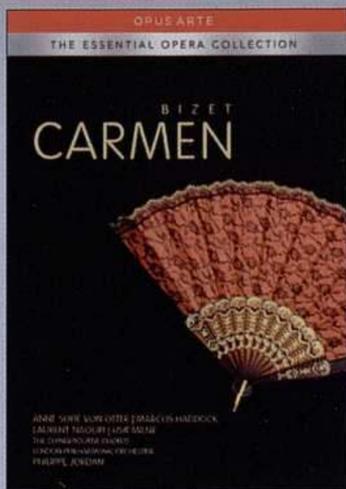
VENTA DE LOCALIDADES Taquillas del Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM, [www.entradasinaem.es](http://www.entradasinaem.es) y en el 902 22 49 49.  
+ INFO <http://ocne.mcu.es> SÍGUENOS EN  



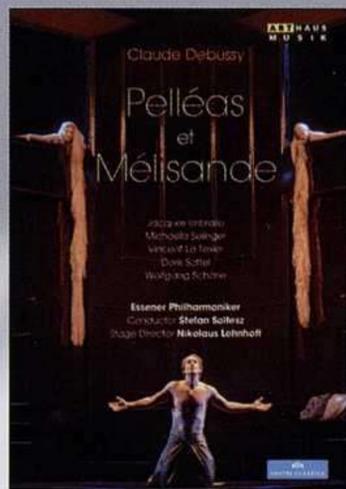
**BELLINI: La Sonnambula.**  
Parodi, Mellor, Pratt. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice / Gabriele Ferro.  
16/9 - 132 min. - Sub.Esp.  
**713908** (DVD)  
Ean: 0814337011390  
CMAJOR - T. 64



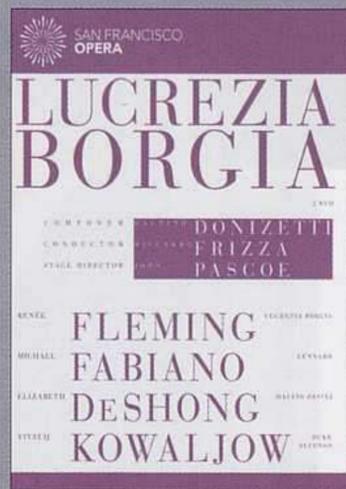
**BIZET: Carmen.**  
Shaham, Popov, Jones. Orquesta de la Opera de Australia / Brian Castles-Onion.  
16/9 - 141 min. - Sub.Esp.  
**OPOZ56042** (DVD)  
Ean: 5060266600616  
OPERA AUSTRALIA - T. 65



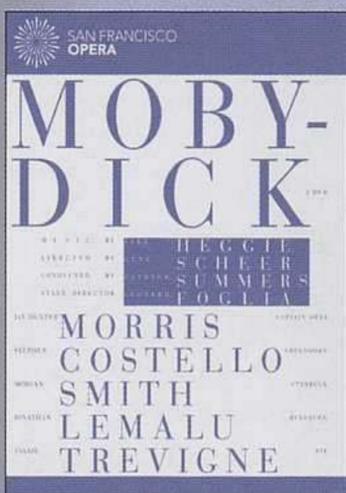
**BIZET: Carmen.**  
Von Otter, Haddock, Naouri, Milne. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres / Philippe Jordan (Dir. Esc: David McVicar).  
16/9 - 230 min.  
**OAMO6011D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478060116  
OPUS ARTE - T.661



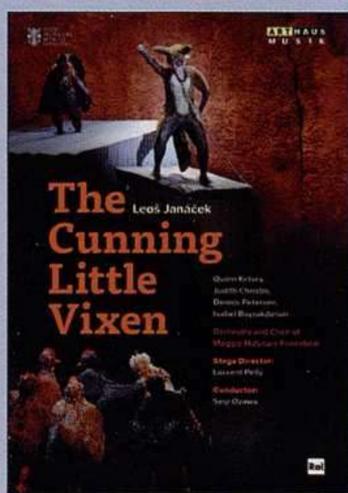
**DEBUSSY: Pelléas et Mélisande.**  
Imbrailo, Selinger, Soffel, Schöne. Essener Philharmoniker / Stefan Soltesz.  
16/9 - 151 min. - Sub.Esp.  
**101686** (DVD)  
Ean: 0807280168693  
ARTHAUS - T. 64



**DONIZETTI: Lucrezia Borgia.**  
Fleming, Fabiano, DeShong. Ópera de San Francisco / Riccardo Frizza.  
16/9 - 122 min.  
**2059648** (2DVDs)  
Ean: 0880242596482  
EUROARTS - T. 64



**HEGGIE: Moby-Dick.**  
Morris, Costello, Smith. Ópera de San Francisco / Patrick Summers.  
16/9 - 142+51 min.  
**2059658** (2 DVDs)  
Ean: 0880242596581  
EUROARTS - T. 64



**JANACEK: La zorrita astuta.**  
Kelsey, Christin, Bayrakdarian. Maggio musicale fiorentino / Seiji Ozawa.  
16/9 - 103 min. - Sub.Esp.  
**101697** (DVD)  
Ean: 0807580169799  
ARTHAUS - T. 64



**MONTEVERDI: L'Orfeo.**  
Aisley, Balleys, Chance, Cordier, Luperi. Concerto Palatino / Stephen Stubbs (Dir. Esc: Pierre Audi).  
16/9 - 185 min. - Sub.Esp.  
**OAMO6007D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478060079  
OPUS ARTE - T.661



**MOZART: Las bodas de Figaro.**  
Mattei, Regazzo, Oelze, Schäfer. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París / Sylvain Cambreling (Dir. Esc.: Christoph Marthaler).  
16/9 - 260 min. - Sub.Esp.  
**OAMO6004D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478060048  
OPUS ARTE - T.661



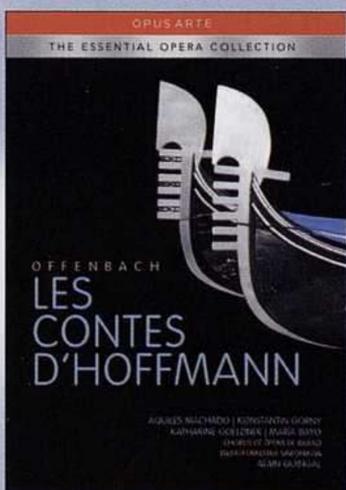
**MOZART: Don Giovanni.**  
Álvarez, Bayo, Ganassi, Bros. Coro y Orquesta del Teatro Real, Madrid / Víctor Pablo Pérez (Dir. Esc.: Lluís Pasqual).  
16/9 - 208 min. - Sub.Esp.  
**OAMO6003D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478060031  
OPUS ARTE - T.661



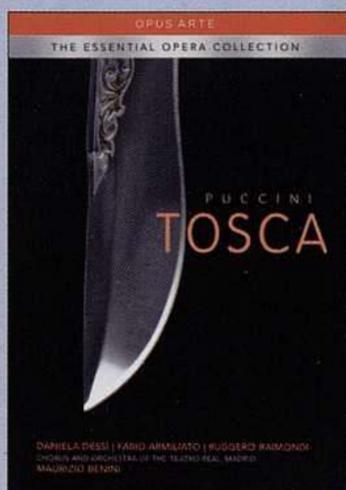
**MOZART: La flauta mágica.**  
Sonntag, Van der Walt, Hauptmann. Coro y Orquesta del Ludwigsburger Scholssfestspiele / Wolfgang Gönnenwein.  
4/3 - 147 min. - Sub.Esp.  
**102320** (DVD)  
Ean: 0807280232097  
ARTHAUS - T. 64



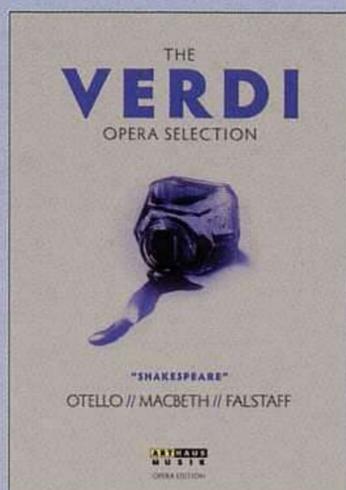
**MOZART: La flauta mágica.**  
Reiter, Reihnhardt, Schmutzhard. Sinfónica de Viena / Patrick Summers.  
16/9 - 150 min. - Sub.Esp.  
**713708** (DVD)  
Ean: 0814337011376  
CMAJOR - T. 64



**OFFENBACH: Los cuentos de Hoffmann.**  
Machado, Bayo, Poblador, Kurtzarova. Coro de la Ópera de Bilbao, Orquesta Sinfónica de Bilbao / Alain Guingal (Dir. Esc: Gian Carlo del Monaco).  
16/9 - 185 min. - Sub.Esp.  
**OAMO6006D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478060062  
OPUS ARTE - T.661

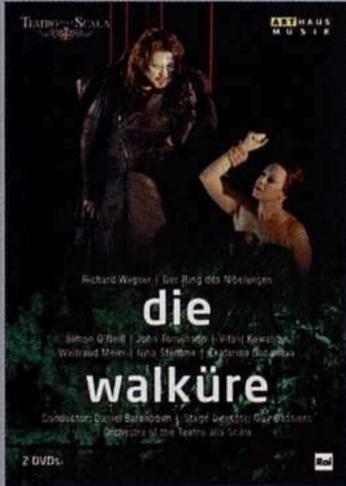


**PUCCHINI: Tosca.**  
Dessi, Armiliato, Raimondi. Coro y Orquesta del Teatro Real, Madrid / Maurizio Benini (Dir. Esc: Nuria Espert).  
16/9 - 194 min. - Sub.Esp.  
**OAMO6002D** (2 DVDs)  
Ean: 0809478060024  
OPUS ARTE - T.661



Selección operas de VERDI.  
**Otello. Macbeth. Falstaff.**  
Domingo, Nucci, Raimondi... La Scala, Ópera de Zurich, Maggio Musicale Fiorentino / Muti, Welser-Möst, Mehta.  
16/9 - 409 min. - Sub.Esp.  
**107534** (3 DVDs)  
Ean: 0807280753493  
ARTHAUS - T. 61

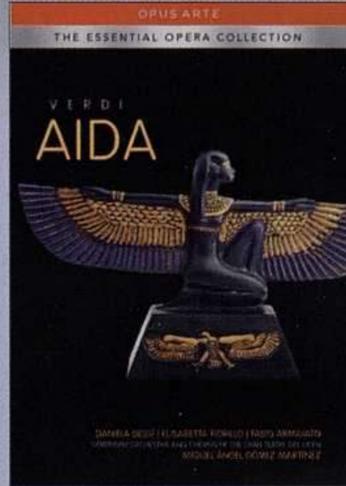
CARLOS ALVAREZ, PIERRE AUDI, DANIEL BARENBOIM, MARÍA BAYO, SYLVAIN CAMBRELING, JOSÉ CURA, RICCARDO CHAILLY, DANIELA DESSI, PLACIDO DOMINGO, NURIA ESPERT, TITO GOBBI, FRIEDRICH GULDA, NIKOLAUS HARNONCOURT, RUDOLF KEMPE, AQUILES MACHADO, ZUBIN MEHTA, LEO NUCCI, RUGGERO RAIMONDI, RICCARDO MUTI, SEIJI OZAWA, ANTONIO PAPPANO, JUAN PONS, JESSICA PRATT, CHRISTINE SCHÄFER, RENATA SCOTTO, GEORG SOLTI, ANNE SOFIE VON OTTER ...



**WAGNER: La Walkiria.**  
O'Neill, Tomlinson, Meier, Stemme. Teatro alla Scala / Daniel Barenboim.  
16/9 - 238 min. - Sub.Esp. 101694 (2 DVDs)  
Ean: 0807280169492  
ARTHAUS - T. 63



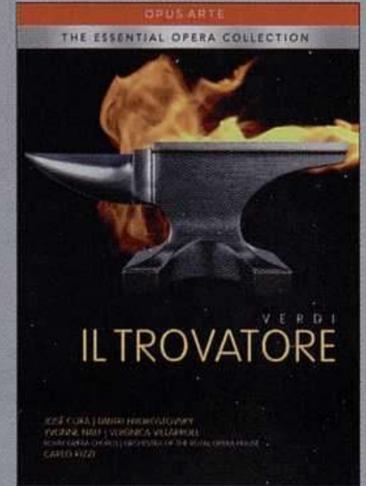
**WAGNER: La Walkyria.**  
Keyes, Secunde, Bröcheler, Rydl. Orquesta Filarmónica de Holanda / Hartmut Haenchen (Dir. Esc: Pierre Audi).  
16/9 - 260 min. - Sub.Esp. OAMO6008D (3 DVDs)  
Ean: 0809478060086  
OPUS ARTE - T.661



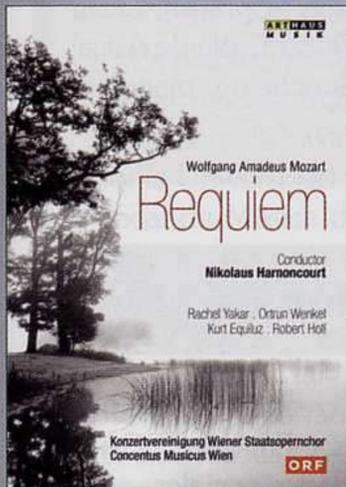
**VERDI: Aida.**  
Dessi, Fiorillo, Armiliato, Pons. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu, Barcelona / Miguel Ángel Gómez Martínez (Dir. Esc: José Antonio Gutiérrez).  
16/9 - 186 min. - Sub.Esp. OAMO6009D (2 DVDs)  
Ean: 0809478060093  
OPUS ARTE - T.661



**VERDI: Rigoletto.**  
Alvarez, Gavaneli, Schäfer. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Edward Downes (Dir. Esc: Pierre Audi).  
16/9 - 169 min. OAMO6005D (1 DVD)  
Ean: 0809478060055  
OPUS ARTE - T.661



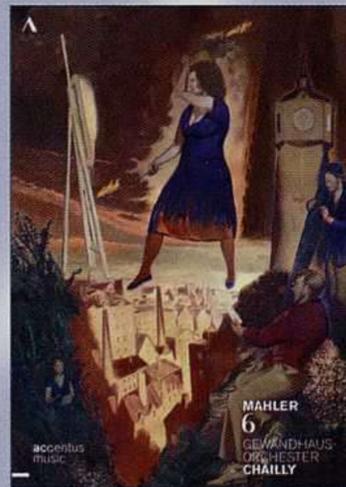
**VERDI: Il Trovatore.**  
Cura, Hvorostovsky, Naef, Villarroel. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Carlo Rizzi (Dir. Esc: Elijah Moshinsky).  
16/9 - 172 min. OAMO6010D (1 DVD)  
Ean: 0809478060109  
OPUS ARTE - T.661



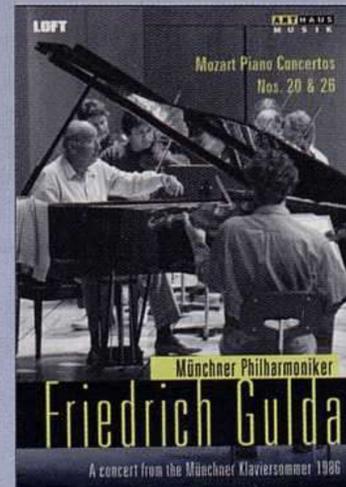
**MOZART: Requiem.**  
Yakar, Wenkel, Equiluz, Holl. Konzertvereinigung Wiener Staatsoperchor. Concentus Musicus Wien / Nikolaus Harnoncourt.  
4/3 - 55+21 min. 107295 (DVD)  
Ean: 0807280729597  
ARTHAUS - T. 65



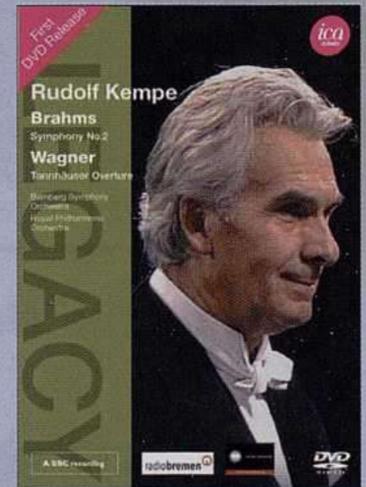
**Tito GOBBI: Edición 100 aniversario.**  
Extractos de Rigoletto, Gianni Schicchi, Tosca. Scotto, Wicks, Howlett.  
4/3 - 86 min. ICAD5118 (DVD)  
Ean: 5060244551183  
ICA CLASSICS - T. 662



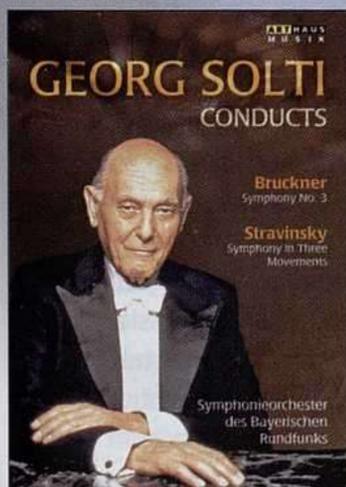
**MAHLER: Sinfonia núm. 6.**  
Gewandhausorchester Leipzig / Riccardo Chailly.  
16/9 - 86 min. ACC20268 (DVD)  
Ean: 4260234830545  
ACCENTUS - T. 65



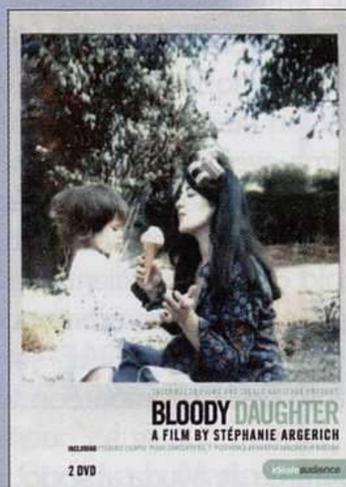
**Friedrich GULDA interpreta Mozart.**  
Conciertos para piano ns. 20 y 26. Orquesta Filarmónica de Munich / Friedrich Gulda.  
4/3 - 69 min. 101673 (DVD)  
Ean: 0807280167399  
ARTHAUS - T. 65



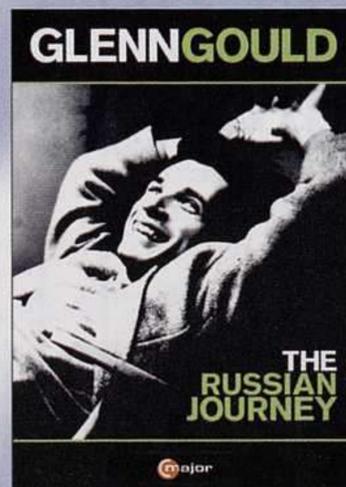
**Rudolf KEMPE dirige.**  
Brahms. Sinfonia núm. 2. Wagner, Tannhäuser Overture. Bamberg Symphony Orchestra. Royal Philharmonic Orchestra.  
4/3 - 56 min. ICAD5119 (DVD)  
Ean: 5060244551190  
ICA CLASSICS - T. 662



**Georg SOLTI dirige**  
Bruckner. Sinfonia n. 3. Stravinsky. Sinfonia en tres movimientos. Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks.  
4/3 - 89 min. 100321 (DVD)  
Ean: 0807280032192  
ARTHAUS - T. 65



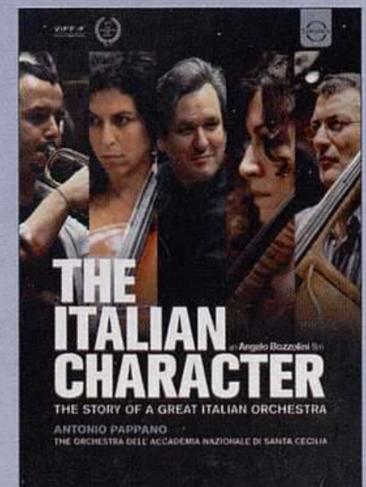
**Bloody Daughter: Documental sobre Martha Argerich.**  
Realizado por su hija. Contiene diversos conciertos para piano.  
16/9 - 94+54 min. Sub.Esp. 3073908 (DVD)  
Ean: 0880242739087  
EUROARTS - T. 64



**Glenn GOULD: The Russian journey.**  
Documental sobre la gira del gran pianista por la Unión Soviética en 1957.  
16/9 - 60 min. 714108 (DVD)  
Ean: 0814337011413  
CMAJOR - T. 64



**Gozaran.**  
Nader Mashayenki. Documental sobre el compositor iraní y la música clásica en el país.  
16/9 - 85 min. 2058768 (DVD)  
Ean: 0880242587688  
EUROARTS - T. 661



**The Italian character.**  
Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Documental sobre la Orquesta italiana y su director Antonio Pappano.  
16/9 - 100+12 min. 2059388 (DVD)  
Ean: 0880242593887  
EUROARTS - T. 661

## AIEnRUTa CLÁSICOS 2013/14



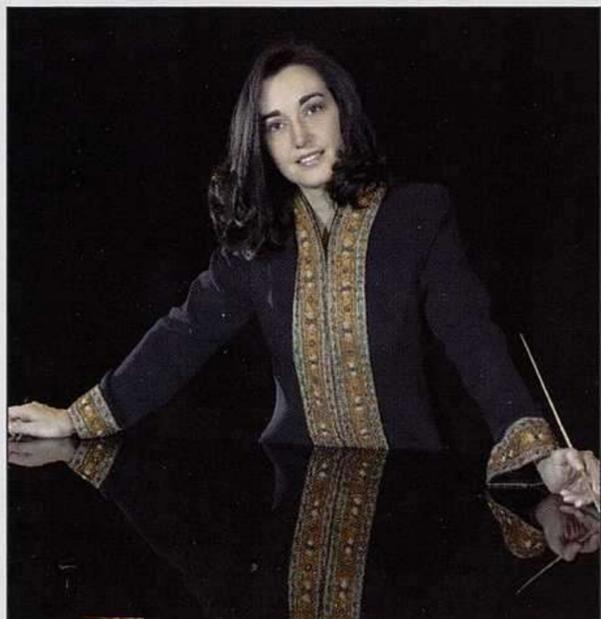
Los Hermanos Aznárez.

Ya está en marcha la undécima edición de AIEnRUTa CLÁSICOS 2013/2014, una iniciativa de la Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes (AIE), cuya finalidad principal es la creación de un circuito de conciertos de música clásica destinados a los jóvenes intérpretes. Esta edición constará de diversos ciclos de conciertos en distintas ciudades españolas y contará con la colaboración de distintas universidades y entidades culturales.

Sus objetivos principales son facilitar un circuito de conciertos de música clásica en distintas ciudades de toda la geografía española, con el fin de que solistas y formaciones de jóvenes músicos de alto nivel tengan la oportunidad de actuar dentro de un programa estable; dar a conocer, proyectar y promocionar la trayectoria profesional y la carrera de jóvenes agrupaciones y solistas, y difundir la música clásica a través de nuevos valores, fomentando la interpretación de los clásicos.

Estos objetivos se han venido cumpliendo satisfactoriamente en sus anteriores ediciones, con los más de 500 conciertos celebrados desde sus comienzos a cargo de diferentes artistas, ya que todos ellos obtuvieron gran aceptación por parte del público asistente. Para este cometido, AIE seleccionó, con la colaboración de importantes entidades como Juventudes Musicales de España, RNE-Radio Clásica y la Escuela Superior de Música Reina Sofía, una serie de artistas de alto nivel en sus distintas especialidades y de diversas procedencias. Se trata del Ana Pardo (soprano), César Arrieta (tenor), Juan David González (barítono) y Madalit Lamazares (piano); los cuartetos Francisco de Goya y Óscar Esplá de Asisa; Samuel Diz Sierpes (guitarra), los Hermanos Aznárez (trío de violines), Víctor García y Ofelia Montalbán (violonchelo y piano), el pianista Marc Heredia y Juan Tormo y Antonio Ortiz (clarinete y piano). [www.aie.es](http://www.aie.es)

## Vuelve la Noche de Soul al Auditorio Nacional



Silvia Sanz.

Tras el rotundo éxito del año pasado, la Orquesta Metropolitana de Madrid y el Coro Talía, dirigidos por su titular Silvia Sanz, preparan ya su tradicional concierto de Navidad. Será de nuevo una gran *Noche de Soul*, en la que participará como solista la cantante Nuria Elósegui. El programa incluye algunas de las canciones que más gustaron el año pasado y nuevos temas de los intérpretes más destacados del género, como Aretha Franklin, Ray Charles y Otis Redding, entre otros. El responsable de los arreglos ha sido una vez más el compositor Alejandro Vivas. Cada uno de los conciertos de la temporada del Grupo Concertante Talía está precedido de una conferencia divulgativa, que en esta ocasión correrá a cargo del periodista Joaquín Guzmán.

Además, se presenta el CD *Noche de Soul* grabado en vivo el año pasado en el Auditorio Nacional. Incluye versiones de canciones que en su día ocuparon los primeros puestos de las listas de éxitos, entre otras, "Respect", "Think", "I will follow him", "Stand by me", etc. La cita será el sábado 28 de diciembre, en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional. [www.grupotalia.org](http://www.grupotalia.org)

## Nace la Fundación SGAE

La Fundación Autor, entidad creada en 1997 por la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) con el fin de desarrollar actividades sociales, asistenciales y promocionales para apoyar la autoría, la creación y la cultura, se transforma en la Fundación SGAE. El objetivo es que haya una mayor identificación entre las dos organizaciones y un mejor conocimiento y transparencia sobre los ingresos de la SGAE reinvertidos en la sociedad civil. Esta es una de las decisiones que ha tomado el Patronato de la Fundación Autor, máximo órgano de gobierno de la entidad.

El proceso de transformación, que se ha desarrollado a lo largo del año 2013, comenzó con la creación de dos herramientas organizativas para la óptima evolución de la Fundación: el Plan Director y el Manual de Buenas Prácticas. Esto implica que el funcionamiento de la entidad se rige por un protocolo de procedimientos administrativos, riguroso y sujeto a unos parámetros definidos. La estrategia de la Fundación SGAE se asienta en el fortalecimiento de la relación con los socios de la entidad. Lo primero que se ha puesto en marcha ha sido el programa de ayuda al socio, un conjunto de acciones enfocadas a la asistencia social, con el fin de aportar soluciones a las demandas y necesidades de los miembros de la entidad, y al desarrollo profesional de los socios. En la práctica, se trata de una nueva política asistencial social basada en tres principios: igualdad, que el mayor número de socios disfrute de un mayor número de servicios sociales; la atención personalizada y el bienestar social.

## Intensa actividad de Paula Coronas



La malagueña Paula Coronas.

La pianista Paula Coronas afronta con ilusión nuevos retos. El pasado mes de noviembre, la joven concertista y doctora por la Universidad de Málaga, fue elegida Vocal de Música del prestigioso Ateneo malacitano, reconocida y veterana institución que atesora numerosas distinciones y premios en todas las disciplinas que abarca. Para tal labor, Coronas tiene prevista una variada y amplia temporada de actividades que anunciará a partir de enero de 2014.

El 3 de diciembre, la intérprete ofrecerá un recital, en la sala de conciertos de Cajamar de Málaga, integrado por obras románticas de Chopin y Scriabin, así como por repertorio español de los compositores Joaquín Turina, el Padre Soler, Albéniz, Granados y Falla, concierto que repetirá en fechas navideñas a beneficio de la Fundación CUDECA, de ayuda a ciudadanos paliativos del cáncer.

También hay que destacar la participación de Paula Coronas, como especialista de la obra pianística garciabriliana, en el documental titulado "El hombre y la Música", producido por Bastiam Films y dirigido por Laura Sipán, y dedicado al maestro García Abril con motivo de su 80 cumpleaños. Ha intervenido junto a figuras de la talla de Ainhoa Arteta, Teresa Berganza, Enrique García Asensio, Leonel Morales, Mariana Gurkova o Mario Camus, entre otros. El documental será presentado, el 4 de diciembre, a las siete de la tarde, en la Sala Berlanga de Madrid.

Finalmente, la pianista malagueña nos anuncia su inminente compromiso como solista de la Orquesta Filarmónica de España, de reciente formación, junto a la que se unirá en próximos conciertos.

## Pablo Heras-Casado, Director del año 2014

Pablo Heras-Casado acaba de ser nombrado *Director del año 2014* por la prestigiosa revista *Musical America*. La publicación de música clásica más antigua de EE.UU. ha querido reconocer con esta distinción la excelencia y los logros artísticos del joven director español.

Tras debutar con éxito en el Metropolitan de Nueva York, dirigiendo *Rigoletto* de Verdi, el director granadino acaba de publicar un disco que incluye las *Sinfonías* ns. 3 y 4 de Schubert, con la Freiburger Barockorchester, en el sello Harmonia Mundi. Próximamente, dirigirá por primera vez a la New York Philharmonic, la Philadelphia Orchestra, la London Symphony Orchestra y la Philharmonia Orchestra. Y ya en primavera de 2014, se pondrá al frente de la Orchestra of St. Luke's, de la que es director titular, en dos conciertos dedicados a Pierre Boulez y George Benjamin, dentro de la programación de la Bienal de la New York Philharmonic. [www.pabloherascasado.com](http://www.pabloherascasado.com)



JEAN-FRANÇOIS LECLERCO

Pablo Heras-Casado.

Under the Patronage of the Italian Republic President Gold Medal

UNESCO Italian Commission

# concurso internacional de guitarra clásica

*michele pittaluga*

premio ciudad de alessandria

## del 22 al 27 de septiembre de 2014

Montante del Premier premio: € 10,000  
Final con orquesta  
Gira de conciertos  
Grabación de un CD con el sello NAXOS

Última fecha de inscripción: 31 de Agosto de 2014

### [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)

MAIN SPONSORS

## Brillante final en el 14º Concurso de Canto Jacinto Guerrero

El barítono surcoreano Jonghoon Heo y la soprano española Cristina Toledo Hijosa se proclamaron ganadores de los premios al mejor cantante de ópera y al mejor cantante de zarzuela en el 14º Concurso Jacinto Guerrero, cuya final se celebró en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. Además del premio en metálico, que alcanza los 8.000€, el galardón al mejor cantante de ópera que recibió Jonghoon Heo incluye también actuaciones en colaboración con el Teatro de la Zarzuela de Madrid, un curso en el Centre de Perfeccionament Plácido Domingo, concedido por el del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia; un premio especial del Concurso Internacional de Canto Lírico de Trujillo (Perú), consistente en un concierto con orquesta en dicha ciudad; así como una grabación en estudio con Radio Clásica (RNE), que difundirá en alguno de sus programas. Por su parte, Cristina Toledo Hijosa se alzó con el premio al mejor cantante de zarzuela, dotado también con 8.000€ y actuaciones en el Teatro Campoamor de Oviedo, en la temporada lírica de los Amigos Canarios de la Zarzuela y en la de la Fundación Arte Lírico de Colombia, y una grabación en estudio con Radio Clásica.

Los pianistas Borja Mariño y Miguel Ángel Gómez González-Vallés recibieron en ex aequo el premio AIE al mejor pianista acompañante, de 2.000€, e inclusión en el programa AIE nRUTA de la AIE. El premio del público, dotado con 1.000€, recaudados por micromecenazgo y concedido por los asistentes a la prueba final, así como el premio especial Juan González Guerrero al mejor intérprete de la obra de Jacinto Guerrero, dotado con 2.000€ ofrecidos por Pilar Venturino Rubín, le correspondieron a la soprano española María Elena Rey Izquierdo.

El jurado estuvo presidido por Antón García Abril, y formado por Miguel del Barco, Antonio Fauró, Pilar Jurado, y Alejandro Zabala. [www.fundacionguerrero.com](http://www.fundacionguerrero.com)



Jonghoon Heo, acompañado por la ORCAM, a las órdenes de Miquel Ortega, en la final.

## Concerto Málaga crea la Fundación *Hispania Música*



Los integrantes de Concerto Málaga.

Tras una dilatada carrera al servicio de la música, Concerto Málaga ve logrado su objetivo de dar un paso más en el desarrollo de su labor centrada en recuperar, proteger, cultivar y difundir la música de cámara española, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras, con el nacimiento de la Fundación *Hispania Música*.

Las líneas de actuación previstas en su programación estratégica para los años 2014-2018, se centran en cinco áreas de desarrollo que abarcan desde la interpretación hasta una labor asistencial, pasando por la formación, investigación y gestión. En el ámbito interpretativo, la fundación proporcionará música de cámara de alta calidad, a través de Concerto Málaga y su Ensemble Músicos, que conformarán la piedra angular de dicha actuación, además de contar con la colaboración permanente de artistas de primer nivel y con otras agrupaciones de reconocido prestigio que podrán figurar como conjuntos residentes de la

fundación, apostando principalmente por los profesionales jóvenes.

El Patronato de la Fundación esta presidido por José Manuel Gil de Gálvez y su vicepresidente es Juan Pablo Gamarro Martínez. Su estructura se articula entorno a una comisión ejecutiva y otra artística. Además, la Fundación se ha dotado de un consejo asesor de expertos para sus diferentes áreas de actuación.

Entre las actividades programadas para esta temporada, hay que destacar la celebración de la II edición de "SIMCE-Semana Internacional de la Música de Cámara Española". Acaba de publicar un CD, dedicado al compositor español Antonio Ximénez y su obra escrita para conjunto de cámara, bajo el sello *Belsuono*, desde el que la fundación pretende ampliar su acción mediante proyectos discográficos de corte científico. Y desde diciembre y hasta el próximo julio, la Fundación *Hispania Música* celebrará el décimo "CIVE - Ciclo Las Cuatro Estaciones", serie de conciertos que Concerto Málaga ofrece en su lugar de residencia. A lo largo de estos diez años, han pasado solistas de primera fila como el guitarrista Pepe Romero, la violinista Mariana Sirbu, la pianista María Luisa Cantos o el legendario cuarteto de guitarras Los Romeros, entre otros.

[www.hispaniamusica.es](http://www.hispaniamusica.es) y [www.concertomalaga.com](http://www.concertomalaga.com)

## XVII Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza

Del 26 de noviembre al 8 de diciembre se celebra el XVII Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza, que en esta ocasión propone una visión retrospectiva de las músicas coloniales en su más amplia aceptación conceptual y cronológica, prestando especial atención a los procesos de intercambio musical entre la Península Ibérica y América durante el periodo 1492-1898.

Las músicas coloniales “vienen teniendo presencia transversal pero continuada en la programación del Festival de Úbeda y Baeza durante la última década y ya en 2005 tuvo lugar un primer hito con la programación de un monográfico americano”, señala su director Javier Marín. El planteamiento para la presente edición es, sin embargo, “más ambicioso y la celebración de dos destacados aniversarios relacionados con el mundo americano, el quinto centenario de la llegada de Juan Ponce de León a la Florida y del inicio de la exploración del Pacífico por parte de Vasco Núñez de Balboa, sirven de excusa para que las músicas coloniales, en su más amplia acepción conceptual y cronológica, se presenten al espectador de una forma, con toda su variedad y singularidad”.

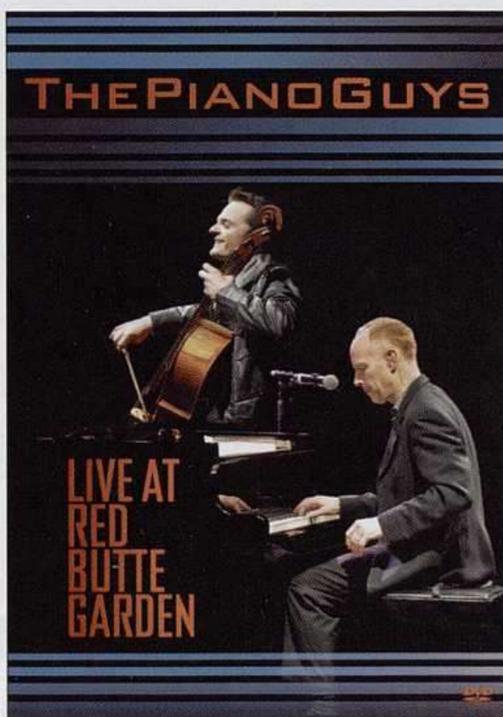
Pese a la reducción presupuestaria, el Festival mantiene su estructura tradicional en ciclos y no renuncia a las actividades académicas que son inherentes al proyecto Úbeda-Baeza desde casi su misma génesis. Gracias a la colaboración del Centro Nacional de Difusión Musical (que también coproduce tres de los conciertos), la Universidad Internacional de Andalucía acogerá el Simposio Internacional “Sones de ida y vuelta: músicas coloniales a debate (1492-1898)”, que pretende hacer un balance de los resultados obtenidos e impulsar nuevos marcos teóricos y líneas de investigación en torno a las músicas coloniales.

La programación se estructura en torno a los siguientes ciclos: “Sones de ida y vuelta: músicas coloniales”, “Ars orgánica. Música para órgano”, “La música en los monumentos de Vandelvira”, “Conciertos didácticos” y un Ciclo de conferencias-concierto. Dentro del programa “Sones de ida y vuelta: músicas coloniales”, actuarán conjuntos de la talla de Musica Ficta, los ensembles Ars Ibérica y La Chimera; La Grande Chapelle o Al Ayre Español, entre otros. En el Ciclo “Ars Orgánica”, el dúo La Fenice y Trombetta Antiqua; “La música en los monumentos de Vandelvira” tendrá entre otros protagonistas a la Escolanía de la Catedral de Jaén, el Coro de la Universidad de Jaén, La Danseyre o el Orfeón Santo Reino; mientras que en el Ciclo de “Conciertos didácticos” se podrá disfrutar de la propuesta de B Vocal, “Érase una voz...la historia”. [www.festivalubedaybaeza.org](http://www.festivalubedaybaeza.org)

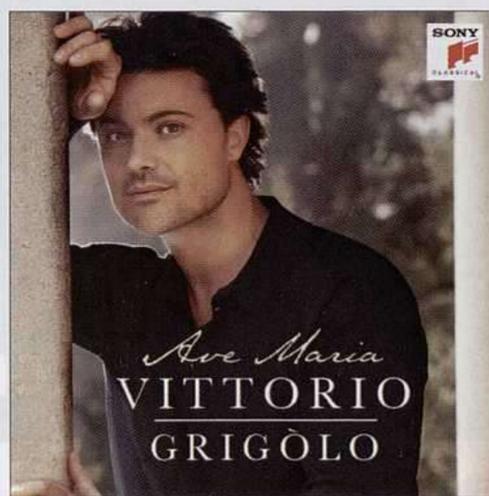


Los miembros de Musica Ficta que dirige Raúl Mallavibarrena.

## Lanzamientos navideños



El tenor Vittorio Grigòlo publica *Ave María*, su lujoso álbum de música sacra en el que recupera sus comienzos con el Coro de la Capilla Sixtina. El tenor toscano, de indudable elegancia, educado en el Coro de la Capilla Sixtina, vuelve a Roma y al coro de su infancia para grabar una colección de hermosas canciones, serenas y espirituales, que fueron determinantes en sus comienzos musicales. Las canciones elegidas tienen una



conexión muy especial con Vittorio Grigòlo. Han sido seleccionadas por él y aparecen con nuevos arreglos que hacen que suenen como nuevas, junto a clásicos como el *Ave María* de Schubert, *Panis Angelicus* de Frank, *Ingemisco* de Verdi o el sereno *Ave Verum Corpus* de Mozart.

También Sony prosigue con los discos dedicados a reconversiones ligeras de músicos clásicos, como es el caso de *2Cellos* o *The Piano Guys*, que en este DVD, grabado en vivo en el Red Butte Farden de Salt Lake City, versionan la música clásica en arreglos divertidos, inteligentes y que harán las delicias de toda la familia.

Centro  
Nacional  
de Difusión  
Musical

13  
14

# IX CICLO MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN

## SONES DE IDA Y VUELTA

AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN, 20:30h

MARTES 10/12/13

### 1. LA GRANDE CHAPELLE

ALBERT RECASENS, director

El alba sonora

Obras de Torrejón y Velasco\* y Salazar\*

JUEVES 23/01/14

### 2. MUSICA FICTA

RAÚL MALLAVIBARRENA, director

Columbus. La puerta del Nuevo Mundo

Obras de Araujo, Gutiérrez de Padilla, Lobo, Ruiz de Ribayaz, Fernández, Cascante, Guerrero, Torrejón y Velasco, García de Céspedes y anónimos

JUEVES 13/02/14

### 3. ESTIL CONCERTANT

OLGA PITARCH, soprano

El siglo XVIII español y el Nuevo Mundo ø+

Obras de Ceruti, García, Zipoli, Oliver y Astorga, Murcia, Pradas y Orejón y Aparicio

VIERNES 14/03/14

### 4. HARMONIA DEL PARNÁS

MARIAN ROSA MONTAGUT, directora

Mariví Blasco, soprano; Marta Infante, mezzosoprano

¡Hazó, Antón!

Obras de Orejón y Aparicio, Barter, Castellanos\*, Blasco, Cascante\*, Zipoli\* y anónimos\*

SÁBADO 05/04/14

### 5. FORMA ANTIQVA

AARÓN ZAPICO, director

María Espada, soprano

Con afecto y armonía: la circulación de música y músicos entre España, Portugal, Italia y América

Obras de Murcia, Ceruti, Literes, Durón, Corelli ø+, Torres ø+ y anónimos ø+

MARTES 13/05/14

### 6. LOS MÚSICOS DE SU ALTEZA

LUIS ANTONIO GONZÁLEZ, director

Rocío de Frutos, soprano; Olalla Alemán, soprano; José Pizarro, tenor

Es el día del Corpus, día tan grande

Obras de José de Nebra\*

\* Recuperación histórica. Encargo del CNDM. Estreno en tiempos modernos

ø+ Recuperación histórica. Encargo del CNDM

**ABONO GENERAL** (hasta el 30 de noviembre)

Platea: 86,40€ | Anfiteatro: 57,60€

**LOCALIDADES** (a partir del 2 de diciembre)

Platea: 18€ | Anfiteatro: 12€ | Menores de 26 años desde 7,20€

VENTA DE ENTRADAS

902 400 222



www.elcorteingles.es

### CURSOS

10/12/13 - 13/05/14

UNIVERSIDAD DE LEÓN

III Curso de Extensión Universitaria:

"Músicas iberoamericanas: idas y vueltas"

www.unileon.es

03/03/14 - 07/03/14

AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN

III Curso de Interpretación Vocal Barroca

www.cndm.mcu.es



www.cndm.mcu.es



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



MÚSICAS  
HISTÓRICAS  
DE LEÓN



Auditorio Ciudad de León



AYUNTAMIENTO DE LEÓN

## SABÍA QUE

✓ El secretario general de la ONU Ban Ki-moon ha nombrado al pianista chino Lang Lang Mensajero de la Paz, especialmente por su dedicación a la educación global. La ceremonia tuvo lugar en la sede de Naciones Unidas, en un acto en el que el artista afinado en Nueva York interpretó el *Vals n. 1* de Chopin.  
[www.sonyclassical.es](http://www.sonyclassical.es)



Lang Lang y Ban Ki-moon.

✓ La Asociación Amigos de la Ópera de Madrid (AAOM) celebra su 50 aniversario. Durante medio siglo, la Asociación ha sido el núcleo de referencia de la afición a la ópera en Madrid, propiciando la programación de una temporada estable de este género en la capital. Desde aquella primera *Tosca* de Magda Olivero, en 1964, han pasado muchos festivales de ópera y luego temporadas. Para conmemorar sus "Bodas de oro", la AAOM celebró una Gala 50 Aniversario, en el Teatro de la Zarzuela. Participaron, entre otros, Mariola Cantero, María Ruiz, Nicola Beler-Carbone, Lola Casariego, Yolanda Auyanet, Elisabete Matos, Marina Rodríguez-Cusí, María Rodríguez, Celso Albelo, Enrique Ferrer, José Julián Frontal, etc, junto con el Coro Vía Magna y la Orquesta Sinfónica Barbieri, todos ellos dirigidos por Oliver Díaz.

[www.amigosoperamadrid.es](http://www.amigosoperamadrid.es)

✓ El disco de Ramón Lazkano "Laboratorio de tizas", editado por el sello Verso y la Fundación BBVA e incluido en su colección "Compositores españoles y latinoamericanos de música actual", ha sido galardonado en Francia con el "Coup de Coeur 2013", que otorga la Académie

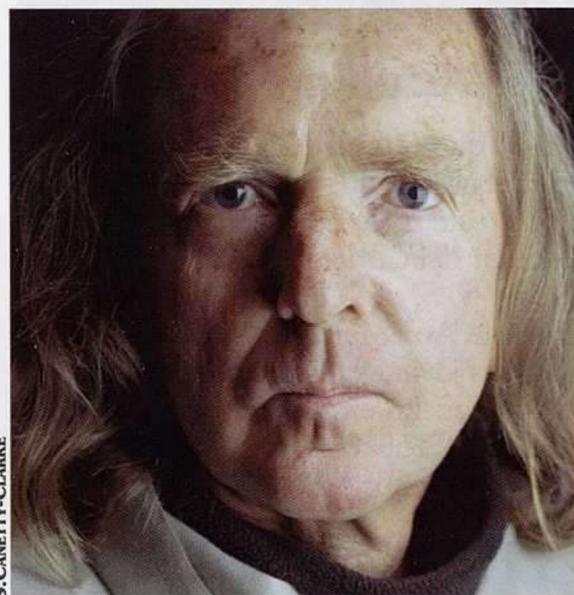
Charles Cros, en la especialidad de música contemporánea.

[www.fbbva.es](http://www.fbbva.es)

✓ La pianista Judith Jáuregui debutó con éxito en Nueva York. Tras el éxito de su más reciente trabajo discográfico "Para Alicia" (homenaje a la gran Alicia de Larrocha), editado bajo su propio sello BerliMusic, Jáuregui ha afrontado otro gran reto. En el Yamaha Piano Salon, situado en la Quinta Avenida neoyorkina, ofreció un difícil programa integrado por la *Fantasia en re menor K. 397*, de Mozart; *Papillons Op. 2*, de Schumann; *Estampas*, de Debussy, y *Suite española Op. 47*, de Albéniz. Para 2014 afronta una agenda llena de compromisos con la ORCAM, la OSCyL, la Orquesta de Cámara de Munich y la Das Neue Orchester de Colonia, así como su participación en el Festival Schloss Elmau y una gira por China.

[www.judithjauregui.com](http://www.judithjauregui.com)

## NOS DEJARON



S. CANETTY-CLARKE

✓ El compositor británico John Tavener, uno de los más importantes del último siglo en el Reino Unido, falleció en su casa de Dorset a los 69 años. Delicado de salud, desde tiempo atrás sufría de síndrome de Marfan, una dolencia hereditaria que afecta al corazón. Tavener concebía su música como "una manera de llegar a Dios". La fuerza espiritual de la música de Tavener derribó por completo las etiquetas que limitan el disfrute popular de la música clásica, llegando a conmover a todo tipo de públicos por su sincera expresividad. Su obra *The Protecting Veil*, estrenada en 1988, supuso uno de los mayores éxitos de público de la música de nuestro tiempo. Otros trabajos suyos muy populares son *A New Beginning* o *Eternity's Sunrise*.

## CURSOS Y CONCURSOS

✓ La soprano malagueña Mónica Campaña se proclamó ganadora del III Concurso Internacional de Zarzuela "Ana María Iriarte", el único dedicado exclusivamente al género lírico de zarzuela, organizado por la Fundación Ana María Iriarte. El primer premio está dotado con 10.000€. El segundo premio, dotado con 8.000€, fue para el tenor aragonés, actualmente residente en Alemania, Eduardo Aladren; mientras que el tercer premio, de 6.000€, recayó por primera vez en un bajo, el granadino Francisco Crespo.

[www.fundacionanamariariarte.org](http://www.fundacionanamariariarte.org)

✓ El compositor Fernando Buide del Real (Santiago de Compostela, 1980), con su obra *Fragmentos del Satiricón*, se proclamó ganador del VII Premio de Composición AEOS-Fundación BBVA, considerado uno de los más importantes de su especialidad, tanto en el panorama nacional como internacional. Está dotado con 18.000 euros e incluye la difusión de la obra ganadora entre las 27 orquestas que componen la AEOS (Asociación Española de Orquestas Sinfónicas) en las temporadas 2014-2015 ó 2015-16. El jurado, presidido por el maestro Víctor Pablo Pérez, estuvo integrado por el director Guillermo García-Calvo y los compositores Ramón Lazkano, Jesús Torres y Zulema de la Cruz. Actuó como secretario el compositor Xavier de Paz. En esta séptima edición se han presentado un total de 53 obras, lo que supone una cifra récord en la historia del galardón.

[www.fernandobuide.com/www.aeos.es/www.fbbva.es](http://www.fernandobuide.com/www.aeos.es/www.fbbva.es)



MIGUEL ÁNGEL FERNÁNDEZ

Fernando Buide del Real.

## BARCELONA

### Un cuento de hadas

El Gran Teatre del Liceu presenta, en colaboración con el Covent Garden, el Théâtre de la Monnaie de Bruselas y la Ópera de Lille, *Cendrillon* de Massenet. El sugerente montaje de Laurent Pelly es uno de los atractivos de esta producción, que rinde homenaje a Perrault. La cita, del 20 de diciembre al 7 de enero. (Más información en "No se lo pierda").

[www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

Por su parte, la Orquesta Simfónica de Barcelona afronta cuatro sugestivos programas este mes. Los días 1 y 4 de diciembre, en el Teatro Kursaal de Manresa, Jaime Martín dirigirá a la OBC en *Dance figures*, de Benjamín; *Concierto para trompeta y orquesta*, de Hummel, con Mireia Farrés como solista, y *Los planetas*, de Holst. Participa el coro femenino del Cor Lieder Càmera. Los 13, 14 y 15, las hermanas Labèque desembarcan en el Auditori para interpretar como solistas de la OBC el *Concierto para dos pianos y orquesta n. 10*, de Mozart, que sonará junto a *Simple Symphony*, de Britten, y la *Quinta* de Beethoven. Cierran el mes, los 20, 21 y 22, con *La infancia de Cristo*, de Berlioz, a las órdenes de Pablo González. Participan el Cor Lieder Càmera y el Cor Madrigal, junto con los solistas Agustín Prunell-Friend, Alexandre Duhamel, Paul Gay y Marc Pujol.

Y no salimos del Auditori porque, dentro de su ciclo "Auditori Més", ofrece tres interesantes propuestas. El 3 de diciembre, la Wiener Akademie y el Chorus Sine Nomine, con Martin Haselböck al frente, ofrecerán *El Mesías*, de

Haendel. Participan como solistas Anna Prohaska, Robin Blaze, Steve Davislim y José Antonio López. Les seguirán Adam Fischer y la Orquesta Sinfónica de Viena, con Maria Joao Pires como solista del *Concierto para piano y orquesta n. 2*, de Beethoven, el 5. La mezzosoprano Mireia Pintó, acompañada por el pianista Vladislav Bronevitzky y Montserrat Carulla como narrador, ofrecerá el programa "Pauline Viardot, un retrato musical", el 11.

[www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Nos vamos al Palau de la Música Catalana, ya que el Palau 100 ha programado, el 3 de diciembre, *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, en versión de concierto. René Jacobs dirige a la Orquesta Barroca de Friburgo, al Cor de Cambra del PMC y a los solistas Pietro Spagnoli, Rosemary Joshua, Konstantin Wolff, Sophie Karthäuser, Anett Fritsch y Marcos Fink. El día 9 recibe a Evgeni Koriolov con las *Variaciones Goldberg*, de Bach; mientras que, el 21, la Orquesta Simfónica del Vallès ofrecerá su ya tradicional festival de vals y danzas.

[www.palaumusica.org](http://www.palaumusica.org)

## BILBAO

### Obras maestras

Las que ofrece la Orquesta Sinfónica de Bilbao en los dos programas que ofrece este mes. Los aficionados podrán disfrutar del *Concierto para violín y orquesta n. 5*, de Mozart, en la versión de la solista Ana María Valderrama, una de nuestras jóvenes talentos, y de la *Quinta* de Mahler. La dirección correrá a cargo de Michel Tabachnik. La cita, los 12 y 13 de diciembre, en el Palacio Euskal-

duna. Los días 19 y 20, la agrupación recibe en el podio a un viejo conocido Günter Neuhold que dirigirá una obra muy programada por estas fechas, la *Novena* de Beethoven. Participan la Sociedad Coral de Bilbao y los solistas, María Espada, Clara Mouriz, Gustavo Peña y Christopher Robertson.

[www.bilbaorquestra.com](http://www.bilbaorquestra.com)

El Teatro Arriaga presenta, dentro del Ciclo *Música Coral*, al Grupo vocal Kea, que dirige Enrique Azurza, el 10 de diciembre. Interpretarán piezas de Britten, Poulenc, Busto, Takemitsu y Andreo, entre otros.

[www.teatroarriaga.com](http://www.teatroarriaga.com)

## CÓRDOBA

### Preludio navideño

Si hay una obra que no deja de escucharse durante las fechas navideñas es *El Mesías* de Haendel. Y coincidiendo con la celebración del vigésimo aniversario del Coro Ziryab, que dirige Javier Sáenz-López Buñuel, la Orquesta de Córdoba no podía dejar pasar la oportunidad de ofrecer a sus abonados este monumental oratorio. Participan grandes solistas, como Cristina Toledo, Marina Pardo, Gerardo López y Damián Castillo, todos ellos a las órdenes de su titular Lorenzo Ramos. La cita, los días 19 y 20 de diciembre, en el Gran Teatro.

La recuperación del Patrimonio Musical de Córdoba ha sido uno de los objetivos fundamentales que el Coro Ziryab ha emprendido con entusiasmo en los últimos años. Con la Orquesta de Córdoba está trabajando en un interesante programa de recuperación de obras religiosas compuestas en Córdoba en el siglo XVIII en el ámbito de la Catedral; una iniciativa que ya ha dado sus frutos, como la grabación del CD "Patrimonio Histórico Musical de Córdoba", que incluye piezas de gran valor musicológico como el *Stabat Mater* del Conde de Fernán Núñez o *Domine y Dixit Dominus* de Jaime Balius y Vila. Precisamente, orquesta y coro interpretarán estas dos obras, el 5 de diciembre, en el marco del XVII Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza. Sonarán en las voces de los mismo cantantes que participan en el disco, la soprano Inmaculada Almeda, la mezzosoprano Marina Pardo y el tenor Pablo García-López, entre otros.

[www.orchestradecorboba.org](http://www.orchestradecorboba.org)

## GRANADA

### Vuelve por Navidad

Desde hace unos años, la Orquesta Ciudad de Granada, en colaboración con el Ayuntamiento de la ciudad y



Katia y Marielle Labèque actúan como solistas de la OBC en el Auditori.



Los miembros del Coro Ziryab, que dirige Javier Sáenz-López Buñuel.

la Obra Social “la Caixa”, ofrece por Navidad *El Mesías*, de Haendel. La peculiaridad principal de este *Mesías* participativo, es que, además del Coro de la Orquesta Ciudad de Granada, participa un coro amateur formado por miembros de las agrupaciones corales locales y por cantantes aficionados; un total de 250 cantantes, algunos procedentes del Coro Manuel de Falla de la Universidad de Granada, el Orfeón de Granada, el Coro Ciudad de la Alhambra, la Coral Lauda, etc. Como solistas, hay que destacar la presencia de la soprano Ruth Rosique, el contratenor Jordi Doménech, el tenor Gustavo Peña, y el bajo Josep Miquel Ramón, todos ellos bajo la dirección de Federico Sepúlveda. La cita, los próximos 13 y 14 de diciembre, en el Auditorio Manuel de Falla. [www.orquestaciudadgranada.es](http://www.orquestaciudadgranada.es)

## LAS PALMAS

### Escuelas nacionalistas

Este es el título del programa con el que el director búlgaro Julian Kovatchev debuta, el 13 de diciembre, al frente de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. El concierto combina la fuerza del primer romanticismo de Weber, con la Obertura de *El cazador furtivo* y el *Concierto para clarinete n. 2*, a cargo de otro gran solista debutante en la temporada Giampiero Sobrino, y el sinfonismo ruso de altos vuelos, representado por la *Sinfonía n. 4* de Tchaikovsky.

Días antes, el 6 de diciembre, el maestro Sebastian Lang-Lessing se pondrá al frente de la OFGC y su Coro para afrontar una obra de envergadura, la *Sinfonía n. 2*, “Canto de alabanza”, de Mendelssohn, vasta sinfonía-cantata que nos remite al oratorio bachiano y al Beethoven de la *Novena*. Participan

como solistas las sopranos Susanna Pütters y Maite Robaina, y el tenor Christian Baumgärtel. [www.ofgran Canaria.com](http://www.ofgran Canaria.com)

## MADRID

### Para todos los gustos

Este mes de diciembre cerramos el año con muchas e interesantes citas musicales. Comenzamos con el Teatro Real que presenta *L’elisir d’amore*, de Donizetti, en una nueva producción, en colaboración con el Palau de les Arts de Valencia. En cartel, del 2 al 20 de diciembre. (Más información en “No se lo pierda”). *Las noches del Real* reciben, el 5 de diciembre, al tenor José Manuel Zapata, en un programa dedicado a sus amigos, con los que compartirá escenario. Se trata de José Mercé, Pasión Vega, Ara Malikian, etc. Para los más pequeños, el Real ha programado, dentro de su Proyecto Pedagógico, un cuento musical con títeres para escolares y para disfrutar en familia. Se trata de *El sastrecillo valiente*, en un espectáculo de la compañía Etcétera. La cita, del 6 al 14 de diciembre.

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

El Teatro de la Zarzuela continúa con las representaciones de *La del manojo de rosas*, de Pablo Sorozábal, en el celebrado montaje de Emilio Sagi. Bajo la dirección musical de Miguel Ángel Gómez Martínez, en el reparto figuran, entre otros, Carmen Romeu, Ruth Iniesta, Carlos Crook, José Julián Frontal, Luis Valera y Ricardo Muñiz. En cartel, del 18 de diciembre al 12 de enero. Dentro de su ciclo de conciertos, celebrará la Navidad con un programa de la Orquesta de la Comunidad de Madrid y el Coro del Teatro, a las órdenes

de Cristóbal Soler, el 23 de diciembre; y vuelve el ciclo “Chaplin en La Zarzuela”, con un concierto-proyección el 30 de diciembre. Timothy Brock dirigirá su reconstrucción de la partitura original de la banda sonora de *The gold rush*. Por su parte, el XX Ciclo de Lied presenta a David Daniels, acompañado al piano por Martin Katz, con piezas de, entre otros, Brahms, Peri, Durante, Caccini, Frescobaldi y Berlioz, el 16 de diciembre.

<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>

El Coro y Orquesta Sinfónica de RTVE, a las órdenes de Leif Segerstam ofrecerá, el 1 de diciembre, obras de Sibelius, Wagner, Strauss y el estreno absoluto de la *Sinfonía n. 240* del propio Segerstam. Los 5 y 6 de diciembre, a las órdenes de su titular Carlos Kalmar, la Orquesta interpretará *Euriante*, de Weber; la *Tercera* de Beethoven y el *Concierto para violonchelo y orquesta n. 2*, con Truls Mork como solista. Kalmar vuelve al podio de la OSRTVE, los días 12 y 13, con *El Mesías* de Haendel, con Klaus Häger entre los solistas. [www.rtve.es/orquesta-coro/](http://www.rtve.es/orquesta-coro/)

Excelentia despide el año con numerosos conciertos. La Serie *Grandes Clásicos* recibe, el 13 de diciembre, a Óscar Navarro, al frente de la Orquesta Clásica Santa Cecilia, con el programa “La gran gala de violín”, con Yulia Iglina Milstein y Sergei Teslya como solistas. El 28, Grzegorz Novak dirige a la Orquesta Clásica Santa Cecilia, en un programa dedicado a las grandes oberturas operísticas y vales. Dentro de su *Espacio de Cámara*, el Excelentia Vocal Ensemble y el European Royal Ensemble ofrecerán, el día 13, una selección del *Oratorio* y las *Cantatas de Navidad*, de Bach, entre otras. Y los más pequeños, dentro del Ciclo *En Familia*, podrán disfrutar de dos bellos programas, los 14 y 21 de diciembre: “Tchaikovsky en Navidad” y “Grandes villancicos y clásicos de Disney”, a cargo de la Orquesta Clásica Santa Cecilia y la Sociedad Coral Excelentia de Madrid.

[www.fundacionexcelentia.org](http://www.fundacionexcelentia.org)

La Orquesta Nacional de España inicia el mes de diciembre con su Ciclo Satélites y “El quinteto de metales más laureado de España”. Se trata de la Mediterranean Chamber Brass, formada por cinco jóvenes miembros de la Orquesta. El día 2 ofrecerán arreglos y piezas de Bach, Valero, Turina, Lutoslawski y Ewazen. La ONE recibe en el podio, los días 13, 14 y 15, a Christoph Eschenbach, que dirigirá una selección de *Till Eulenspiegel Op. 28*, de R. Strauss; la *Wanderer-Fantasie* de Schubert/Liszt y la *Quinta* de Tchaikovsky. Cierran el mes con un homenaje al maestro Frühbeck de Burgos en su 80 aniversario, los 20, 21 y 22 de diciembre. Interpretarán *Codex Calixtinus (Cantus Iacobi)*, de Marco, y



ROBERT RECKE/VIRGIN CLASSICS

El contratenor David Daniels actúa en el XX Ciclo de Lied.

*Carmina Burana*, de Orff. Participan la Escolanía del Sagrado Corazón de Rosales y los solistas Auxiliadora Toledano, Carlos Mena y Jochen Kupfer.  
<http://ocne.mcu.es/>

El Centro Nacional de Difusión Musical ofrece magníficas propuestas musicales este mes. Dentro del ciclo "Series 20/21", el 3 de diciembre, en el Auditorio Nacional, a Solistas del Ensemble Intercontemporain de París, con piezas de Bartók, García Abril y el *Cuarteto para el fin del tiempo* de Messiaen. Por último, el ciclo "Universo Barroco", en el Auditorio Nacional, presenta a Eduardo López Bando y Al Ayre Español, con Raquel Andueza como solista, con "Alientos mortales y celestiales", el 4 de diciembre. Por su parte, el 9, recibe a Albert Recasens y La Grande Chapelle, con "El alba sonora".  
[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)

La Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, el 16 de diciembre, rinde homenaje a Antón García Abril en su 80 aniversario. Víctor Pablo Pérez dirigirá sus *Cantos y danzas de Dulcinea* y el *Cántico de la Pietá*, que sonarán junto con *Muero porque no muero*, de Menotti, y el estreno de *Canciones de amor*, de A. Alfonso. Participan como

solistas Raquel Lojendio, Asier Polo y Juan de la Rubia.  
[www.madrid.org/](http://www.madrid.org/)

La Filarmónica presenta a Adam Fischer y la Orquesta Sinfónica de Viena. Interpretarán la *Sinfonía n. 100*, de Haydn; el *Concierto para piano y orquesta n. 2*, de Beethoven, con Maria Joao Pires como solista, y la *Sinfonía n. 41*, de Mozart.

Tabea Zimmermann y Juanjo Guillem proponen un interesante programa dentro del XXII Liceo de Cámara. Tocarán piezas de Bach, Stravinsky, Ligeti, Hindemith y Berio, el 18 de diciembre.  
[www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)

Y cerramos con el Ciclo de Grandes Intérpretes que despide temporada, el 17 de diciembre, con un recital de Eliso Virsaladze.

## SEVILLA

### Del infierno al milagro

El Teatro de la Maestranza de Sevilla presenta *Manon Lescaut*, de Puccini, en una producción del Teatro Regio de Turín, firmada por Jean Reno. Ainhoa Arteta, Walter Faccaro y Damiano

Salerno interpretan los papeles protagonistas. En cartel, del 5 al 14 de diciembre. (Más información en "No se lo pierda").

Por su parte, la programación sinfónica vuelve su mirada hacia las grandes obras del repertorio clásico, coincidiendo con la celebración de las fiestas navideñas. Además de *El Mesías* participativo, que ya es tradición por estas fechas (días 19 y 20 de diciembre), la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla aborda el grácil clasicismo, con el programa "Del infierno al milagro", los 12 y 13 de diciembre. Con Enrico Onofri como director y solista, la ROSS ofrecerá la *Sinfonía n. 96* y *Concierto para violín y orquesta*, de Haydn; la *Sexta* de Boccherini y *Oberatura de Los esclavos felices*, de Arriaga. La Orquesta de Cámara de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, con Vladimir Dmitrienko como concertino y director, protagonizará el *Concierto de Navidad*, el 22 de diciembre. Interpretarán una selección de villancicos populares.

[www.teatrodelamaestranza.es](http://www.teatrodelamaestranza.es)

## VALENCIA

### Para todos los públicos

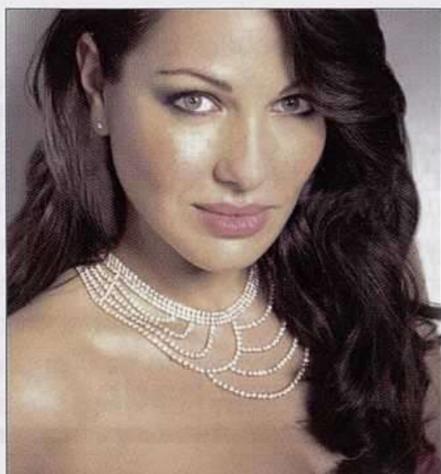
El Palau de la Música de Valencia acoge, como antesala de las fiestas navideñas, *El Mesías* de Haendel. El 13 de diciembre, la Orquesta de Valencia y la Coral Catedralicia, dirigida por Juan Luis Martínez, se encargarán de interpretar el popular oratorio, en el que participan como solistas la soprano Elena de la Merced, la mezzosoprano Eugenia Burgoyne, el tenor Juan Antonio Sanabria y el barítono Alfredo García. Se trata de uno de los conciertos más esperados de la temporada de la OV, que ofrece otros interesantes programas más este mes.

Aprovechando la cercanía a las fechas navideñas, Pablo Rus dirigirá a los profesores de la agrupación en *Pedro y el lobo*, de Prokofiev, en colaboración con la compañía Magic Circle Mime. La cita, los días 4 y 5 de diciembre, en sesiones para escolares y para disfrutar en familia. Cierran el mes, el día 20, con Carlos Miguel Prieto en el podio, dirigiendo el *Concierto para tuba y orquesta en fa menor*, de Vaughan Williams, con David Yacer como solista; *Soirées musicales*, de Britten, y la *Quinta* de Shostakovich.  
[www.palaumusica.com](http://www.palaumusica.com)

Por su parte, el Palau de les Arts de Valencia recibe al director Ricardo Chailly. Los días 12 y 13 de diciembre, el titular de la Gewandhaus de Leipzig se pondrá al frente del Cor de la Generalitat y la Orquesta de la Comunitat Valenciana para dirigir el *Requiem* de Verdi. (Más información en "No se lo pierda").

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)

## L'elisir d'amore, en el Real

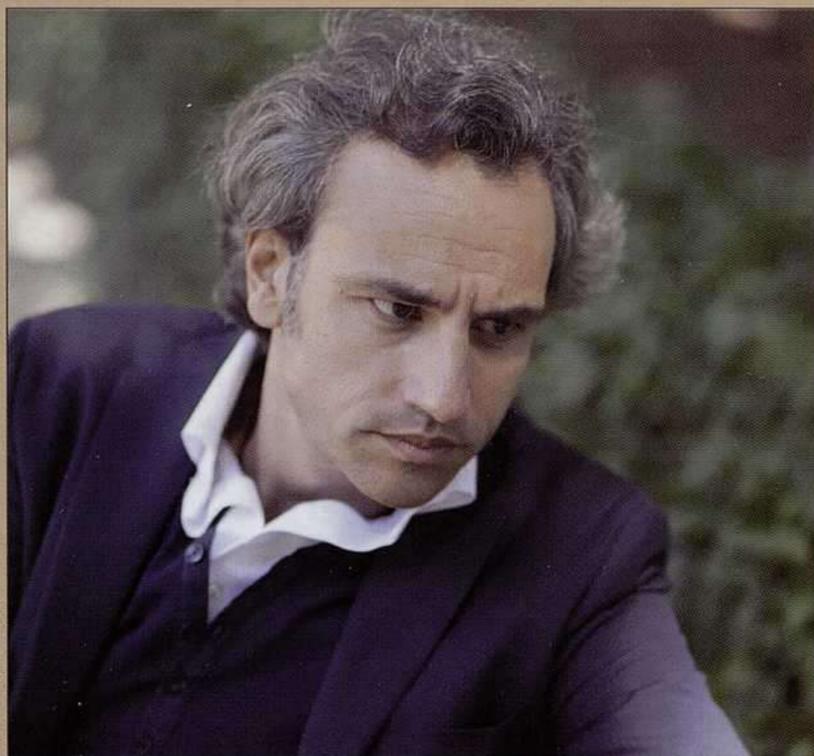


**Nino Machaidze.**

Del 2 al 20 de diciembre, el Teatro Real presenta uno de los títulos operísticos más populares del repertorio, *L'elisir d'amore* de Donizetti. El recurso de los filtros de amor ha dado lugar a grandes tragedias y a excitantes comedias. Se trata de una nueva producción, en coproducción con el Palau de les Arts de Valencia, dirigida escénicamente por Damiano Michieletto. En el reparto figuran Nino Machaidze, Camila Tilling y Eleonora Buratto (Adina); Celso Albelo, Ismael Jordi y Antonio Poli (Nemorino); Fabio Maria Capitanucci y José Carbó (Belcore); Erwin Schrott y Paolo Bordogna (Dulcamara), y Ruth Rosique y Mariangela Sicilia (Giannetta). La dirección musical correrá a cargo de Marc Piollet.

[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

## Manon Lescaut, en Sevilla



UNAI P. AZALDEGUI

**Pedro Halffter.**

El gran éxito de la *Manon* que Massenet estrenó en 1884 sobre la novela del abate Prévost, no amilanó el interés de Puccini hacia una heroína que llegó a conquistarle el corazón. Tanto que, a las objeciones del editor Ricordi, que intentaba frenar su interés por el tema, respondió: "¿por qué no van a existir dos óperas sobre Manon?". A esa determinación debemos hoy la existencia de una ópera que supuso el primer triunfo rotundo de Puccini. Entre el 5 y el 14 de diciembre, Pedro Halffter dirige a la Orquesta Sinfónica de Sevilla en *Manon Lescaut*, de Puccini, en una producción del Teatro Regio de Turín, firmada por Jean Reno. Ainhoa Arteta, Walter Faccaro y Damiano Salerno interpretan los papeles protagonistas.

[www.teatrodelaemaestranza.es](http://www.teatrodelaemaestranza.es)

## Cendrillon llega al Liceu



**Joyce DiDonato en Cendrillon.**

El Gran Teatre del Liceu presenta, en colaboración con el Covent Garden, el Théâtre de la Monnaie de Bruselas y la Ópera de Lille, *Cendrillon* de Massenet. El sugerente montaje de Laurent Pelly es uno de los atractivos de esta producción, que rinde homenaje a Perrault. Se trata, por tanto, de un libro de cuentos de hadas que cobra vida en las voces de un estupendo reparto, integrado por Joyce DiDonato, Annick Massis, Alice Coote, Ewa Podles, Laurent Naouri, Cristina Obregón, Marisa Martins e Isaac Galán, entre otros. Andrew Davis se encarga de la dirección musical. En cartel, del 20 de diciembre al 7 de enero

[www.liceubarcelona.cat](http://www.liceubarcelona.cat)

## Adiós al año Verdi

Tras su éxito el pasado año con *La Bohème* de Puccini y la *Novena* de Beethoven, Riccardo Chailly regresa al Palau de les Arts de Valencia. Los días 12 y 13 de diciembre, el titular de la Gewandhaus de Leipzig se pondrá al frente del Cor de la Generalitat y la Orquesta de la Comunitat Valenciana para dirigir el *Requiem* de Verdi,



**Riccardo Chailly.**

poniendo así punto y final a los actos de celebración del bicentenario de su nacimiento. Participan como solistas Carmen Giannattasio, Veronica Simeoni, Giorgio Berruggi y Liang Li. Una cita que no debe dejar pasar.

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)

## Alicante Actual

Alicante



La soprano Isabel Rey.

El Festival de Música de Alicante desaparece después 28 ediciones. La crisis económica y la escasa respuesta del público han sido los argumentos esgrimidos para no volver a celebrarlo. *Alicante Actual*, un ciclo camerístico de nueve conciertos que se desarrolla a lo largo de la temporada, viene a llenar el hueco dejado por el certamen pese a haber reducido la presencia de estrenos y haber programado más música clásica. Se mantiene, acertadamente, el componente educativo con cursos sobre creación contemporánea.

Dos conciertos tuvieron lugar en octubre. El Grupo Enigma visitó el ADDA con un programa conmemorativo del bicentenario Wagner que no consiguió llenar, ni de lejos, el aforo de la sala de cámara. Lástima, pues el concierto mereció la pena. Pudo escucharse por primera vez *Ocaso*, de Eneko Vadillo, cuyas texturas y diálogos ofrecieron momentos interesantes. El Grupo Enigma no estuvo tan fino en el *Idilio de Sigfrido* ya que el tempo ligero lastró un conjunto falto de tensión. A favor, una buena paleta de dinámicas y unas maderas magníficas que volvieron a brillar en *Antiphonismoi* de C. Halffter. Olives se mostró más cómodo aquí, volviendo a acertar en la atonal *Sinfonía de Cámara n. 1* de Schoenberg. Tras un inicio fulgurante, el sonido incisivo, bien articulado y vibrante fue constante hasta el final.

Asistimos a un segundo pase del concierto que celebró el 25º aniversario de la Sala de Cámara del Auditorio Nacional. El joven Buide del Real reestrenó *Eupalinos*, obra efectiva y fresca pese al uso de recursos tradicionales. La *Kammermusik n. 3* de Hindemith mostró el elevadísimo nivel de la Academia de la JONDE y la magnífica labor de Cerveró al frente, cuya planificación dinámica y velocidades fueron ejemplares. A destacar también el trabajo técnico y expresivo de Bolón al chelo. Por

último, el arreglo de la *Cuarta* de Mahler resultó lírico e intenso, siempre elocuente. Isabel Rey cantó dulce y expresivamente un final que estuvo a la altura del resto.

Jordi Caturla González

**Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo Enigma / Juanjo Olives.** Obras de Eneko, Wagner, C. Halffter y Schoenberg. **Joven Orquesta Nacional de España / Joan Cerveró.** Isabel Rey, soprano. Obras de Buide, Hindemith, Mahler / Simon. **Auditorio de Alicante (ADDA), Alicante.**

## Un gran pianista desaprovechado

Barcelona



Emmanuel Krivine se estrenó como director invitado de la OBC.

Emmanuel Krivine se estrenó como director invitado de la OBC en el Auditori de Barcelona; una nueva figura que ha puesto en marcha la orquesta catalana esta temporada. Y lo hizo en un concierto que orbitó alrededor del repertorio germánico y que contó con el aliciente del debut con la OBC de uno de los pianistas jóvenes más interesantes del momento, Bertrand Chamayou. Lamentablemente, la obra escogida no permitió en absoluto disfrutar de su talento. Se trataba de la *Burlesque* de Richard Strauss, pieza de lucimiento virtuosístico que Chamayou tocó con solvencia y profesionalidad, pero sin más. La austeridad y sequedad de la lectura de Krivine, bien poco "burlesca", tampoco contribuyó a mejorar el resultado. ¿Por qué cuando se hace el esfuerzo de traer un solista de esta talla no se programa alguna obra a la altura? Los designios de los programadores son inescrutables... La velada se abrió con la obertura *Egmont* de Beethoven, tan aseada como emocionalmente distante, lo que ya es difícil con una música de tal empuje, y se cerró con una *Sinfonía n. 9*, "la Grande", de Schubert, más próxima a planteamientos historicistas que a enfoques más tradicionales. De ahí una versión de texturas ligeras y de gran dinamismo, que aunque se llevó consigo toda la magia soñadora del Andante con moto, permitió que una obra que puede hacerse bastante indigesta pasara con facilidad.

Juan Carlos Moreno

**Orquesta Simfònica de Barcelona / Emmanuel Krivine.** Bertrand Chamayou, piano. Obras de R. Strauss, Beethoven y Schubert. **L'Auditori, Barcelona.**

## Maestría y juventud

### Granada

La Orquesta Ciudad de Granada inauguró su ciclo sinfónico con la presencia en el podio de Andrew Gourlay. Es sorprendente la madurez interpretativa de este joven director de apenas treinta años. El concierto se inició con una correctísima obertura del *Prometeo* de Beethoven, para continuar con el *Concierto para oboe y orquesta* del compositor y director alemán Julius Rietz. El solista de la OCG Eduardo Martínez demostró su dominio de la respiración y la articulación, su destacada expresividad al oboe y su gusto por el melodismo, elementos decisivos para hacer de su interpretación uno de los momentos más especiales de la velada.



El joven director Andrew Gourlay.

En la segunda parte interpretó, en primer lugar, el *Concierto Romanesc para orquesta* de Ligeti; la riqueza en juegos tímbricos sirvió a Andrew Gourlay para experimentar las bondades interpretativas de las distintas secciones instrumentales de la OCG a la vez que demostraba su intuición y su vivo carácter a la batuta. Para cerrar el concierto pudimos disfrutar de una magnífica interpretación de la *Sinfonía n. 8* de Beethoven. La distinción de los múltiples colores orquestales, y un dinamismo y optimismo muy acertados en la dirección de Andrew Gourlay constituyeron, desde su juventud, toda una lección de maestría.

### Gonzalo Roldán Herencia

**Orquesta Ciudad de Granada / Andrew Gourlay.** Eduardo Martínez, oboe. Obras de Ligeti y Beethoven.  
**Auditorio Manuel de Falla, Granada.**

## Por las complejas sendas del siglo XX

### Las Palmas de Gran Canaria

Pedro Halffter se hizo cargo de dos programas consecutivos de la Filarmónica de Gran Canaria. En el primero de ellos, el *Concierto para piano y orquesta n. 2* de Rachmaninov, junto a Iván Martín, fue ampliamente fraseado por un solista técnicamente cómodo, que supo aprovechar las múltiples posibilidades de lucimiento, especialmente en los pasajes lentos. Lástima que Halffter no controlara a la orquesta en los grandes tutti, desluciendo la labor del solista. En la *Décima* de Shostakovich la

batuta confundió drama con decibelios, en una interpretación a la que faltó buena parte del carácter ominoso inherente al autor ruso, pese a la brillantez de la prestación orquestal. El segundo programa, uno de los más interesantes de la temporada, unía el *Concierto para violonchelo y orquesta n. 2*, de Shostakovich, a la *Sexta* de Vaughan Williams. En Shostakovich, Müller Shott regaló una lectura de un lirismo depresivo, sin el desgarramiento de un Rostropovich, pero igualmente magistral y técnicamente im-poluta, sostenido por un Halffter atento y sutil. La *Sexta* de V. Williams devolvió al Halffter más habitual, entregado, de rítmica implacable y escaso control dinámico. Así, tras un primer movimiento dicho casi sin respiro, pasó a un segundo ensordecedor de dinámicas al límite para desembocar en un tercero susurrado con el necesario sosiego.

### Juan Francisco Román Rodríguez

**Orquesta Filarmónica de Gran Canaria / Pedro Halffter.** Ivan Martín, piano. Daniel Müller Shott, cello. Obras de Rachmaninov, Shostakovich y Vaughan Williams.  
**Auditorio Alfredo Kraus, Las Palmas de Gran Canaria.**

## No es oro todo lo que reluce

### Las Palmas de Gran Canaria

La Sociedad Filarmónica de Las Palmas inauguró su temporada 2013/14 con un recital de Kathia Buniatishvili. La pianista georgiana está realizando una carrera imparable en los últimos años, ha tocado en las principales salas, contrato discográfico con una conocida multinacional incluido, cuenta con múltiples videos en YouTube y una página propia. Frente a tanto despliegue mediático, la realidad de su debut en Canarias ha rebajado las expectativas. Buniatishvili no pareció terminar de encontrarse cómoda y centrada en ningún momento, con un sonido poderoso pero frecuentemente al límite de la ruptura, notas falsas incluidas. Caprichosa en los tempi, sus *Cuadros mussorgskianos* oscilaron entre la elongación interminable, "catacumbas" y lo atropellado "Baba Yaga", sin se apreciara una visión de conjunto. Tónica que continuó con los *Scherzi ns. 3 y 4* de Chopin, atronadores pero faltos de cantabilidad y *La valse* de Ravel, carente de sentido danzante y atropellada, sin diferenciar los múltiples planos sonoros. Lo mejor estuvo en la primera de las tres canciones de Schubert, *Serenata, Margarita en la rueda* y el *Rey de los Elfos*, en transcripción lisztiana, donde pudimos apreciar un enfoque coherente y una realización cuidadosa, ausente el resto del recital.

### J.F.R.R.

**Kathia Buniatishvili, piano.** Obras de Mussorgsky, Schubert / Lizst, Chopin y Ravel.  
**Teatro Pérez Galdos, Las Palmas de Gran Canaria.**

## Albor de Occidente

### Huelva

El azote de la crisis se compensa con iniciativas que enriquecen el mapa cultural de un territorio, como la Orquesta Clásica del Sur, cuyo debut en el Teatro Cardenio de Ayamonte da continuidad a la Sinfónica del Algarve. Su musicalidad se define en una dinámica bien dosificada y unos vientos magníficos, en contraste a unos tutti que la madurez irá puliendo. Se ofreció un programa idóneo, que prescindía de todo alarde protagonista: *Sinfonía n. 103* de Haydn

## Actualidad Hemos escuchado a...

que, a lo largo de un discurso elegante, se preparó para lucir con óptimos crescendi en el Finale; Dvorák fue una confluencia de texturas que Cesário Costa, desde el podio, moldeaba gustosamente, brindando unos *Valses de Praga B. 99* aptos para el baile y una *Suite Checa Op. 39* interiorizada en su enigmático lenguaje, que se iría tornasolando con logrados timbres de los solos, un paraje sinfónico que el público escuchó absorto. Esperemos que la provincia de Huelva sepa nutrirse de esta idiosincrasia portuguesa, tan propicia para las mejores tradiciones.

**Marco Antonio Molín Ruiz**

**Orquesta Clásica del Sur / Cesário Costa.** Obras de Haydn y Dvorák.

**Teatro Cardenio, Ayamonte.**

## Cánticos y milagros en el Camino

**León**



**Los integrantes de Eloquentia.**

Como viene siendo costumbre en estos últimos tiempos, el Festival Internacional de Órgano Catedral de León ha acogido varios conciertos del Centro Nacional de Difusión Musical, resultado de la gran sintonía existente entre este evento y las instituciones del ministerio. En esta ocasión el festival exhibió al ensemble de música medieval Eloquentia, liderado por el también leonés Alejandro Villar. Dentro del VIII Ciclo de Músicas Históricas organizado por el CNDM y centrado en esta ocasión en la "Peregrinatio. Cánticos y milagros en el Camino", el ensemble desgranó un programa en el que alternaba anónimos italianos y franceses con compositores tan reconocidos como Alfonso X "El Sabio" y obras del *Livre Vermell*. Especial mención merece *El Canto de la Sibila*, recuperado para la ocasión y desempolvado del archivo de la propia catedral leonesa, que puso un punto de dinamismo dentro de un programa quizá un poco monótono. El conjunto sonó muy empastado y afinado, además de deleitarnos con momentos de gran virtuosismo. Demostró ser un grupo de alto nivel musical y formación polifacética cuyo director artístico, Alejandro Villar, brilló por sus florituras con la flauta de pico y sus acompañamientos canoros a los solos de la soprano Mariví Blasco. Especial mención merece el siempre creativo percusionista David Mayoral.

**Julia Elisa Franco Vidal**

**Eloquentia / Alejandro Villar.** Obras de Alfonso X "El Sabio" y anónimos italianos y franceses.

**Catedral de León.**

## Prodigioso Kissin

**Madrid**



BETTE MARSHALL

**Evgeny Kissin sorprendió con su exultante perfección.**

No tenía un buen recuerdo del último recital que le escuché al pianista moscovita. No andaba bien de salud, y eso le pasó factura. Esta vez sí ha estado en forma; la exhibición de medios técnicos y facultades intelectuales que desplegó desde el primer hasta el último segundo del recital fue asombrosa.

Evgeny Kissin, todo el mundo lo sabe, es un personaje. Habla poco y lleva una vida asceta dedicada totalmente al piano, su única pasión. No hace más que estudiar y tocar. Pero su rareza es solo aparente, porque, si bien su técnica es lo primero que llama la atención de su pianismo, de sus aproximaciones interpretativas se derivan consecuencias que a mi juicio sobrepasan con mucho esas virtudes naturales, es decir la facilidad con que toca lo más tremendamente difícil. ¿Qué consecuencias?

Pues, sencillamente, consecuencias que nos permiten hablar del músico, del pensador, incluso por encima del pianista. Estas cosas no deberían de suceder, pues para un pianista pensamiento musical y piano deberían de ser siempre lo mismo. Lo que está lejos de suceder casi siempre: hoy todo el mundo es capaz de tocar de infarto, pero no así de simplemente pensar; pensar en aquello que se quiere explicar, y por qué camino. Lo verdaderamente apabullante en Kissin es la exacta y prodigiosa manera en que llega a la síntesis entre ejecución y mensaje. Sí, puede parecer que está un poco loco, pero no es así; lo que sucede es que tiene una cabeza de otra dimensión. Además de unos dedos ejercitados hasta la extenuación.

Schubert (la *D.850*, una sonata que apenas se toca) y Scriabin (la pequeña y radical *Segunda Sonata* y siete Estudios). (Más Bach/Kempff y Chopin en los bisés). Dos mundos sonoros opuestos, dos formas de expresarse antitéticas. Schubert: puñales clavados en el pecho, un eterno coito interrumpido con vocación de permanencia, la insatisfacción como seña de identidad, dolor sobre dolor... Scriabin: los límites de la expansión melódica, una orgía sonora que hace estallar al instrumento... Kissin nos entregó eso exactamente. De manera perfecta. Y sin concesiones al romanticismo, de forma escueta y apretada, huyendo de la psicología. No hay palabras.

Y si quedaran dudas, con la *Polonesa* del bis nos recordó que también puede ser un clásico: rubateando, retardando, acelerando... Lo de siempre, pero tocado con exultante perfección. Increíble.

**Pedro González Mira**

**Evgeny Kissin, piano.** Obras de Schubert y Scriabin.  
**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

# CONCIERTOS

Diciembre 2013 - Febrero 2014

Clásicos

**aie**nruta  
MÚSICA EN DIRECTO

## PAMPLONA

**AUDITORIO CIVICAN  
FUND. CAJA NAVARRA**  
Av. Pío XII, 2  
11 de diciembre de 2013, 19:30hs  
**SAMUEL DIZ SIERPES**  
(Guitarra Clásica)

## SEVILLA

**IGLESIA DE LA  
ANUNCIACIÓN**  
C/ Laraña s/n  
12 de diciembre de 2013, 20:00hs  
**LOS HERMANOS  
AZNÁREZ**  
(Trío de violines)

## MÉRIDA

**CENTRO CULTURAL  
SANTO DOMINGO/CAJA  
DE BADAJOZ**  
Plaza de Santo Domingo,  
s/n  
13 diciembre de 2013, 20:15hs  
**LOS HERMANOS  
AZNÁREZ**  
(Trío de violines)

## ALCÁZAR DE SAN JUAN

**SALÓN DE ACTOS  
DEL CONSERVATORIO**  
C/Jesús Romero, 3  
17 de diciembre de 2013, 20:00hs  
**LOS HERMANOS  
AZNÁREZ**  
(Trío de violines)

## MADRID

**MUSEO FUNDACIÓN  
LÁZARO GALDIANO**  
C/ Serrano, 122  
19 de diciembre de 2013, 19:30hs  
**LOS HERMANOS  
AZNÁREZ**  
(Trío de violines)

## LUGO

**CASA DO SABER**  
Praciña da Universidade  
21 de enero de 2014, 20:00hs  
**JOAN TORMO y  
ANTONIO ORTIZ**  
(Clarinete y piano)

## MADRID

**MUSEO FUNDACIÓN  
LÁZARO GALDIANO**  
C/ Serrano, 122  
23 de enero de 2014, 19:30hs  
**SAMUEL DIZ SIERPES**  
(Guitarra Clásica)

## VALLADOLID

**CAPILLA DEL MUSEO  
NACIONAL DE ESCULTURA**  
C/ Cadenas de San Gregorio,1  
24 de enero de 2014, 20:00hs  
**CUARTETO ÓSCAR  
ESPLÁ DE ASISA**  
(Cuarteto de cuerda)

## CAMPO DE CRIPTANA (C. REAL)

**CASA DE CULTURA**  
C/ Santa Ana, 3  
25 de enero de 2014, 19:30hs  
**SAMUEL DIZ SIERPES**  
(Guitarra Clásica)

## CIUDAD REAL

**AUDITORIO MUNICIPAL**  
C/ Caballeros, 7  
27 de enero 2014, 20:30hs  
**MARC HEREDIA**  
(Piano solista)

## ALMANSA (ALBACETE)

**TEATRO REGIO**  
C/ San Francisco s/n  
28 de enero de 2014, 20:15hs  
**CUARTETO ÓSCAR  
ESPLÁ DE ASISA**  
(Cuarteto de cuerda)

## ALBACETE

**AUDITORIO MUNICIPAL –  
SOCA**  
Plaza de la Catedral s/n  
5 de febrero de 2014, 20:30hs  
**SAMUEL DIZ SIERPES**  
(Guitarra Clásica)

## LUGO

**CASA DO SABER**  
Praciña da Universidade  
11 de febrero de 2014, 20:00hs  
**SAMUEL DIZ SIERPES**  
(Guitarra Clásica)

## ALCÁZAR DE SAN JUAN

**SALÓN DE ACTOS  
DEL CONSERVATORIO**  
C/Jesús Romero, 3  
19 de febrero de 2014, 20:00hs  
**MARC HEREDIA**  
(Piano solista)

## MADRID

**MUSEO FUNDACIÓN  
LÁZARO GALDIANO**  
C/ Serrano, 122  
20 de febrero de 2014, 19:30hs  
**ANA PARDO, CÉSAR ARRIETA,  
JUAN DAVID GONZÁLEZ Y  
MALADIT LAMAZARES**  
(Trío Lírico y piano)

## ALBACETE

**AUDITORIO MUNICIPAL –  
SOCA**  
Plaza de la Catedral s/n  
22 de febrero de 2014, 20:30hs  
**JOAN TORMO y  
ANTONIO ORTIZ**  
(Clarinete y piano)

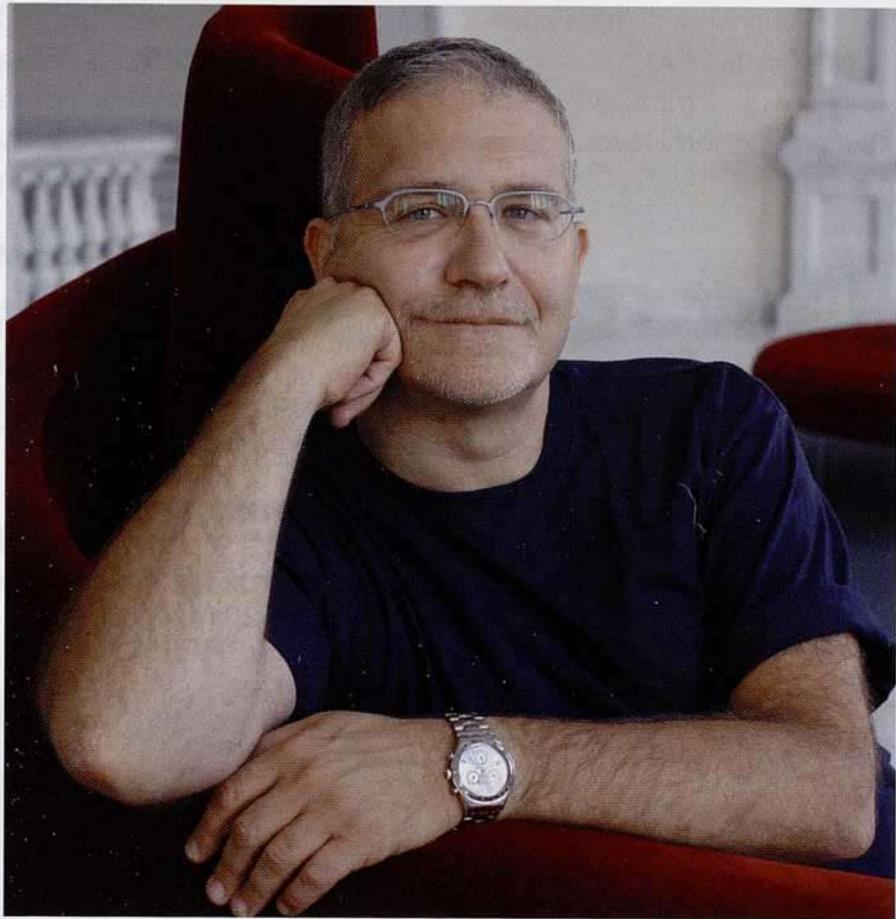
**AIE** **ARTISTAS**  
INTÉRPRETES O EJECUTANTES  
SOCIEDAD DE GESTIÓN

www.aie.es

\* Esta información puede sufrir algún cambio debido a la antelación con que es elaborada.

## Nubes y claros

Madrid



**Antonio Florio volvió al ciclo *Universo Barroco*.**

Los amenazantes indicios de lluvia no impidieron que la sala se abarrotase para presenciar el retorno de Florio al ciclo *Universo Barroco*. Su recital cautivó a los oyentes con unas desconocidas partituras que, además, se soldaban en contexto con las de su anterior participación en el ciclo (en 2011). Valentina Varriale e I Turchini, compuesto por un reducido grupo de cuerdas, más tiorba y órgano, regresaron a la corte virreinal de Nápoles (1680-1695) para interpretar obras sacras que seguían los rígidos cánones de una Iglesia contrarreformista. Compararon musicalmente a C. Caresana con G. Veneziano, rivales en vida. El concierto comenzó tan frío como el clima, quizá por la solemnidad de la temática. Afortunadamente, el sol comenzó a lucir en el agradecido motete *Jube Domine benedicere* de Veneziano. Ahí la soprano, de sólida técnica, exhibió gran facilidad en las coloraturas, una cuidada línea y una lustrosa zona media-alta de la voz, reto más complicado en los graves. Ese estado, más cálido, permitió el disfrute de la succulenta *Sonata a tres en sol mayor* y la *Letione prima para soprano y cuerdas*, ambas de Veneziano. El bajo continuo realizó un impresionante trabajo camerístico. Seguro, compacto y expresivo, supo conducir las obras con soltura. Destacó R. Ferri que, aparte de declamar y apoyar brillantemente con su cello, presentó una beneficiosa actitud comunicativa con sus compañeros y cercana al público. Esto se echó en falta en la solista, demasiado imbuida en el atril. Florio actuó como un mediador eficaz, equilibrando bien los balances y manteniendo una intención elocuente. Pese a los titánicos empeños de Veneziano, y más aún de Caresana, por seducir a la audiencia, fue un simple y delicado *Gloria patri* de Vivaldi, el primer *bis*, quien arrancó los aplausos más enfervorecidos de la velada.

**Delia Agúndez**

**I Turchini / Antonio Florio.** Valentina Varriale, soprano. Obras de Caresana, Marchitelli, Veneziano y Vivaldi.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Difícil de olvidar

Madrid

Durante los últimos meses, Philippe Jaroussky ha exhibido por los coliseos de toda Europa un repertorio que muchos consideraban inabarcable por su osadía técnica. Fue escrito por Nicola A. Porpora para su alumno Farinelli, castrati afamado por su virtuosismo vocal. Lejos de amedrentarse, el francés quiso recuperar y exhibir este material. Escogió a la chispeante Orquesta Barroca de Venecia, encabezada por Andrea Marcon, como hábil compañera para esta audaz cruzada. A modo de vigoroso tándem, conquistaron en Madrid a una casi abarrotada sala, que voceó bravos enfervorecidos desde el primer aria. El contratenor lució unas desbordantes facultades canoras: técnica impecable, hábiles e imaginativas ornamentaciones, coloraturas vertiginosas, extensas y uniformes líneas melódicas o comprensibles textos inmersos en la multiplicidad de notas. Cercano y cómplice, tanto con la orquesta como con el público, brindó una soberbia lección de canto, sobre todo, en el ámbito opuesto a lo pirotécnico. Sorprendentemente a la impresión que el material discográfico inspira, sus participaciones más cautivadoras se produjeron en arias lentas y líricas como "Si pietoso il tuo labbro" o "Alto giove". Su calidez, mediante unos pulcrísimos pianos y una musicalidad hipnótica, provocó un silencio abrumador en la sala. Fantástico fue también el rol de la orquesta. Marcon, en pie, dirigió desde su clave un tutti espléndido en sonido, acertado estilísticamente, muy expresivo y fértil en contrastes. Se adaptó eficientemente a las dinámicas del solista. Arrancó una gran ovación tras interpretar las populares variaciones, versionadas por Geminiani, del famoso tema de *La Folia* aunque, realmente, no fue su pieza más excelsa. Este evento será recordado y comentado, durante largo tiempo, en el ámbito musical madrileño.

**D.A.**

**Orquesta Barroca de Venecia/ Andrea Marcon.** Philippe Jaroussky, contratenor. Obras de Porpora, Leo, Geminiani y Sarti.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Una bella rosa en el jardín florido

Madrid

El Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM) inauguró la nueva temporada del ciclo *Universo Barroco* con una apuesta que presentaba ciertas dosis de valentía. Willian Christie y Les Arts Florissants configuran un estimulante gancho para acercarse a la música barroca francesa, desconocida para muchos en nuestras fronteras. Esta vez, vinieron acompañados por las selectas voces de la VI edición de *Le Jardin des Voix*. Mediante un hilo argumental muy sencillo, comprensible y liviano en atrezzo, ofrecieron un *pasticcio* musical, construido a partir de óperas, cantatas y oratorios tanto de Rameau como de sus contemporáneos. Así memoraron el 250 aniversario de su muerte. El sonido del ensemble resultó impecable en sus momentos de tutti. Deslumbraron con sus ornamentos, expresión, estilo, retórica e, incluso, efectos sonoros especiales. Admirable fue, además, su especial sensibilidad para respirar y ejercer de sustento al canto. En ese aspecto, cabe aplaudir la efectiva labor del continuo y del propio Christie. El ramillete vocal escogido, pese a ser altamente prometedor, resultó dispar en sus intervenciones a solo. Sus sobresalientes conjuntos atesoraron una preciada calidad como, por ejemplo, *Ah! Loin de rire* de

tantos años atrás) fue de una madurez portentosa, musicalmente prodigiosa; un lujo.

Antes de llegar a *Acte Préalable*, de los años 70, sin la menor duda para mí una de las obras escritas para percusión más acongojantes que haya escuchado nunca, escuchamos dos versiones de *Interpretación sonora del gráfico. Sin ánimo de ofender*, de 1974, una de las más celebradas músicas gráficas de Guerrero. Las versiones, propuestas para el concierto por los propios intérpretes, una música muy visual que en cierta medida nos recuerda a alguna pieza de Luis de Pablo de esa época, lo cual no es poco decir, fueron escuetas en su esencia y muy técnicas en la realización.

Pero la apoteosis de la velada llegó con la mencionada *Acte Préalable*, escrita para cuatro grupos de percusión idénticos y de una sustancia musical radical. Todos los recursos del músico sabio se manifiestan aquí, individualmente o en superposiciones múltiples, creando un clima de auténtica orgía sonora. Fue, sencillamente, muy emocionante.

**P.G.M.**

---

**Koan 2 / José Ramón Encinar.** Obras de Francisco Guerrero.  
**Auditorio 400, Madrid.**

---

## Deslumbrante Mutter

**Madrid**



**La inimitable Anne-Sophie Mutter.**

No se me ocurre otro adjetivo para valorar el momento violinístico que atraviesa Anne-Sophie Mutter. El programa que trazó (junto a su inseparable Lambert Orkis, y esta vez por necesidades del guión el vilonchelista Roman Patkolo) dio con creces para que se pudiera comprobar el actual momento técnico y artístico que atraviesa. Fue, en ese sentido, elaborado para el artificio virtuosístico, primero, y la música, luego.

Recién cumplidos los 50, se puede decir que la Mutter ya ha hecho su carrera, teniendo en cuenta que a los 14 era ya una violinista inconmensurable. Pero ella no está por esa labor; busca denodadamente más evolución, y ahí es donde podemos empezar ya a hablar, una vez que se nos han agotado los argumentos para recordar a la totalmente prodigiosa violinista que lleva dentro, de la artista, de la intérprete. Para bien y para menos bien.

Para bien, porque sitúa su heterodoxia (a veces bordeando una iconoclastia difícil de entender) en muy primer plano, y eso es creación pura; para menos bien, porque en más de una ocasión da la impresión de que se ha quedado muy sola; de que



**William Christie y los integrantes de Les Arts Florissants.**

Rameau. La protagonista de la velada fue, con creces, la mezzosoprano Emilie Renard quien, desde su primera intervención, logró lo que costó un poco más al resto de cantantes: maravillar, divertir y convencer a la audiencia. Seguramente, no habrá que esperar demasiado para que los grandes auditorios la requieran. Quizá Christie debería haber reducido un poco el número de integrantes del ensemble instrumental para destacar aún más el volumen y las buenísimas cualidades de los solistas. Pese a todo, fue una velada muy ilustradora tanto en repertorio como en el goce de estos futuros artistas consagrados.

**D.A.**

---

**Les Arts Florissants / William Christie.** Distintas voces solistas.  
Obras de Campra, Gluck, Rameau.  
**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

---

## Guerrero, único

**Madrid**

Es de esperar que no sea el último homenaje a Francisco Guerrero (1951-1997) que programa el CNDM. O mejor dicho, más que homenaje, sencillamente concierto. Porque la música del andaluz es sencillamente impresionante. Nos lo han dicho muchas veces, pero no son tantas las que nos han dado la ocasión de comprobarlo, casi siempre con la colaboración, si no dirección sin más, de su amigo, extraordinario conocedor de su Obra y justo apóstol José Ramón Encinar, que, gracias a quien haya que dárselas, hace lo posible y lo imposible porque esta soberana música pueda llegar a todos nosotros.

El concierto que se comenta incluyó obras cruciales del autor de Linares. Nada más comenzar, quedé profundamente tocado por *Rigel*, una pieza electroacústica de 1993 (bueno, del fragmento que se interpretó, ya que, como explica en sus espléndidas notas Miguel Morate Benito, la pieza dura algo más del doble), de timbres sobrios y sombríos, pero de extrema tensión discursiva, producto de un minucioso y muy creativo tratamiento de los software que maneja. Atrás quedan las bandas magnéticas que Guerrero manipuló en los años 70 desde Radio Granada o Alea. Y aquí están los mejores logros de su música electroacústica.

No menos impresionante fue poder escuchar *Vâda*, para dos sopranos y conjunto instrumental, de 1982, sobre versos de Jorge Guillén, con los que el compositor juega en un proceso de mezcla silábica de inquietante resultado. La versión de Encinar (que había estrenado la pieza con el grupo Koan treinta y

## Actualidad Hemos escuchado a...

su empeño por hacerlo todo desde su atalaya la lleva a tomar decisiones interpretativas que, o bien dañan el estilo, o bien se convierten en ocurrencias sin mucho sentido (a mi entender; el público no parece estar conmigo y la aclama haga lo que haga). Creo que todo esto estuvo presente en el concierto que, gracias a Juventudes Musicales de Madrid, le pudimos disfrutar.

Comenzó con una obra del norteamericano Sebastián Currier, *Variaciones Ringtone*, que es lo que su propio nombre indica: al final, un conjunto de recursos y arranques de arco (s) tras los tonos (pretendidos) de un teléfono móvil. Graciosa. Menos, las *Variaciones sobre un tema de Corelli* de Kreisler, música infumable para la exhibición: dobles, triples cuerdas y demás fuegos de artificio para nada. Pero después vino la *Sonata en do menor* de Grieg, de la que Mutter y Orkis planificaron una expansiva, romántica e indiscutible versión desde todos los puntos de vista. Por eso, quizá este comentarista al menos, entendió mal la versión que después harían de la, desde luego, ni menos romántica ni menos expansiva sonata de César Franck. Aquí Mutter sacó toda su artillería "creativa": portamentos discutibles, sonidos esfumados, fraseos delicuescentes, empujones volumétricos, sonidos fijos casi fantasmagóricos, etc. Sí; lo que se dice tocar, es difícil tocar mejor, pero hay obras con las que los experimentos sonoros resultan gratuitos. Antes había sonado, en la misma línea, la *Sonata en sol menor* de Debussy: ahí sí que todo valió, porque había una explicación del juego sonoro. En fin, insisto, para mi gusto.

P.G.M.

**Anne-Sophie Mutter, violín. Lambert Orkis, piano. Roman Patkolo, violonchelo.** Obras de Currier, Kreisler, Grieg, Franck y Debussy.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## De Mahler a Rachmaninov

Madrid



El titular de la OSRTVE Carlos Kalmar.

La temporada de los Orquesta y Coro de Radio Televisión Española, dirigidos por su titular Carlos Kalmar, comenzó con dos programas que tenían, en sus respectivas segundas partes, apuestas sinfónicas de primera magnitud, resueltas con brillantez. Magnífica la versión ofrecida, en su sede del Teatro Monumental madrileño, de la *Sinfonía n. 2* de Rachmaninov que presentó movimientos de una factura sublime, tanto en lo colectivo como en los solos de los profesores, excelentes e inspirados. Este fue

el estimulante colofón del segundo de estos envites que había transcurrido ya, antes del descanso, por una *Sinfonía n. 70*, de Haydn, grácil y dispuesta, y por una compacta y fluida *Sinfonía en negro* de Leonardo Balada, presente en la sala. Retrospectiva sobre el catálogo de los compositores españoles, ya consagrados internacionalmente, que debe complementar, como práctica cotidiana, la atención, más inmediata, por la lozanía de las novedades más recientes. Y si de novedades se trata, el primer encuentro de la temporada arrancó con el flamante nuevo ganador del Premio Reina Sofía de Composición Musical, ya en su trigésima edición. *Fantasia luminosité* de Eunho Chang, con Kristóf Baráti en un virtuoso violín solista, hizo honor al expresivo apelativo "sinestésico" de su obra, con un uso de la masa orquestal generoso en texturas, sonoridades y disposiciones. Una dinámica y lúcida *Quinta* de Mahler fue el otro imponente fresco sinfónico en el que convergió esta actuación inaugural.

Luis Mazorra Incera

**Orquesta y Coro de Radio Televisión Española / Carlos Kalmar.** Kristóf Baráti, violín. Obras de Chang, Mahler, Haydn, Balada y Rachmaninov.

**Teatro Monumental, Madrid.**

## Pogorelich en Grandes Intérpretes

Madrid

Pasan los años, y la pregunta sigue sin resolverse. ¿Es Ivo Pogorelich un pianista a la altura de su fama? Su concierto, dentro del ciclo madrileño *Grandes Intérpretes*, no llegó a resolver tal enigma. Al menos en mi caso. Es cierto que su piano ha madurado desde aquellos años de juventud, de *enfant terrible*, al inicio de su carrera en los 80. Pero también es cierto que sigue adoleciendo, en algunos momentos, de los mismos ticks de aquellos tiempos. Una tendencia a deconstruir (término culinario que nos viene muy al caso) cada ejecución, con un uso al límite del rubato. Un uso, que no siempre resulta totalmente afortunado. Buen Chopin el de la *Sonata n. 2*, al inicio del recital (presagiaba lo mejor). Pero mi sensación es que desde entonces el interés fue decreciendo. Finalizaba el programa con la *Sonata en si* de Liszt. Pieza que pone a prueba a cualquier intérprete que aspira a la madurez. Reconozco que la pasión estuvo presente. Incluso algún momento de fuego (pese a confundirse peligrosamente con el estruendo). Pero el resultado final no fue todo lo redondo y maduro de lo que uno esperaría en Pogorelich. Me da la sensación de que el público también estaba más dividido, más polarizado, de lo que ocurre con otros colegas del serbio. Pero probablemente en ello estribe el interés de este, todavía hoy, polémico pianista.

Juan Berberana

**Ivo Pogorelich, piano.** Obras de Chopin y Liszt.  
**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Con Lalo y Bruckner

Madrid

El Auditorio Nacional de Música de Madrid acogió el concierto de inauguración del curso académico de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. Concierto que tuvo como protagonista a la Orquesta Sinfónica Freixenet de dicha institución, dirigida por



# REAL FILHARMONÍA DE GALICIA

## CONSORCIO DE SANTIAGO

Temporada 2013/2014

### /OCTUBRE 2013/

**SANTIAGO** (17 octubre) | **VIGO** (18 octubre) | **LUGO** (19 octubre)

**Paul Daniel**, director  
**Isabel Rey**, soprano  
**Quico Cadaval**, narrador  
 O. Vázquez: Ewiges Licht II  
 G. Mahler: El cuerno mágico (selección)  
 L. v. Beethoven: Egmont, op.84

**SANTIAGO** (31 octubre)

**Paul Daniel**, director  
**Barbara Switalska**, violonchelo  
 F. Buide del Real: Tropos para orquesta  
 M. Tippett: Fantasía concertante sobre un tema de Corelli (Omaggio a Italia)  
 M. van der Aa: Up-close para violoncello\*  
 B. Britten: Suite de temas populares ingleses

\* Estreno en España

### /NOVIEMBRE 2013/

**SANTIAGO** (7 noviembre)

**Maximino Zumalave**, director  
**Claudio Martínez Mehner**, piano  
 N. Rota: Concierto en Do mayor para piano y orquesta  
 G. Mahler: Sinfonía nº 5  
 R. Wagner: Tristán e Isolda: Muerte de amor de Isolda  
 Versiones de tangos argentinos

**SANTIAGO** (13 noviembre) | **VIGO** (14 noviembre)

**Paul Daniel**, director  
**Capela Compostelana**, coro  
 J. Brahms: Nänie, para coro y orquesta  
 J. Brahms: Canción del destino  
 J. Sibelius: Sinfonía nº 1 en Mi menor

**VIGO** (28 noviembre) | **SANTIAGO** (29 noviembre)

**Pablo Mielgo**, director y piano  
 W. A. Mozart: Concierto para piano nº 23 en La mayor  
 N. Gade: Sinfonía nº 4 en Si bemol mayor, op.20

### /DICIEMBRE 2013/

**SANTIAGO** (4 diciembre) | **FERROL** (5 diciembre)

**Maximino Zumalave**, director  
 J. Bal y Gay: Serenata para orquesta de cuerdas  
 R. Strauss: Serenata en Mi bemol mayor para 13 vientos  
 L. v. Beethoven: Sinfonía nº 3 en Mi bemol mayor, op. 55 "Heroica"

**VIGO** (12 diciembre) | **SANTIAGO** (13 diciembre)

**Hakan Hardenberger**, director y trompeta  
 J. S. Bach: Suite nº 3 en Re mayor  
 F. J. Haydn: Concierto para trompeta en Mi bemol mayor  
 H. K. Gruber: 3 MOB Pieces\*  
 F. Poulenc: Sinfonietta

\* Estreno en España

**SANTIAGO** (20 diciembre)

**Paul Daniel**, director  
**Elena Copons**, soprano  
**Diego Neira**, tenor  
**Capela Compostelana y coro de niños de la EMM**  
 A. Corelli: Concierto de Navidad, op. 6, nº 8  
 Anónimo: Villancico "O veni, veni, Emmanuel"  
 W. Boyce: Sinfonía nº 5 en Re mayor  
 G. F. Haendel: El Mesías (fragmentos)

M.E.C.D. 2017

### /ENERO 2014/

**SANTIAGO** (5 enero)

**Diego García Rodríguez**, director  
**Xosé Esperante**, narrador  
 C. Debussy: Sarabande (orq. Ravel)  
 D. Milhaud: El buey sobre el tejado, op.58  
 E. Satie: Selección

**SANTIAGO** (10 enero)

**Manuel Hernández Silva**, director  
**Martina Filjak**, piano  
 E. Elgar: Saludo de amor, op. 12  
 P. Hindemith: Los cuatro temperamentos  
 F. Schubert: Sinfonía nº 4 en Do menor, D.417 "Trágica"

**VIGO** (22 enero) | **SANTIAGO** (23 enero)

**Günther Herbig**, director  
 C. M. von Weber: Obertura de Euryanthe  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 93 en Re mayor  
 R. Schumann: Sinfonía nº 3, op. 97 "Renana"

### /FEBRERO 2014/

**SANTIAGO** (6 febrero) | **PONTEVEDRA** (7 febrero)

**Paul Daniel**, director  
**Behzod Abduraimov**, piano  
 B. Dean: Testamento\*  
 F. Mendelssohn: Concierto para piano nº 1 en Sol menor, op. 25  
 L.v. Beethoven: Sinfonía nº 3 en Mi b mayor, op. 55 "Heroica"

\* Estreno en España

**VIGO** (12 febrero) | **SANTIAGO** (13 febrero)

**Paul Daniel**, director  
**Carolin Widmann**, violín  
 L. v. Beethoven: Concierto para violín en Re mayor, op. 61  
 L. v. Beethoven: Sinfonía nº 6 en Fa mayor, op. 68 "Pastoral"

**SANTIAGO** (27 febrero) | **A CORUÑA** (28 febrero)

**Clemens Schuldt**, director  
**Maximiliano Martín**, clarinete  
 G. Ligeti: Concierto rumano  
 C. M. von Weber: Concierto para clarinete nº 1 en Fa menor, J.114  
 F. Mendelssohn: Scherzo para octeto de cuerdas, op.20  
 W. A. Mozart: Sinfonía nº 29 en La mayor, KV 201

### /MARZO 2014/

**Paul Daniel**, director  
**Javier Perianes**, piano

**SANTIAGO** (6 marzo)

L. v. Beethoven: Obertura de "Las criaturas de Prometeo", op.43  
 L. v. Beethoven: Concierto para piano nº 4 en Sol mayor, op.58  
 J. Brahms: Sinfonía nº 4 en Mi menor, op. 98

**FESTIVAL MUSIKA-MÚSICA BILBAO** (8 y 9 marzo)

L. v. Beethoven:  
 Obertura "Coriolano" en Do menor, op. 62  
 Obertura de "Las criaturas de Prometeo", op.43  
 Concierto para piano nº 4 en Sol mayor, op. 58  
 Concierto para piano nº 1 en Do mayor, op.15  
 Sinfonía nº 6 en Mi menor, op. 98 "Pastoral"  
 J. Brahms: Sinfonía nº 4 en Mi menor, op. 98

**SANTIAGO** (20 marzo)

**Antoni Ros Marbà**, director  
**Víctor y Luis Del Valle**, pianos  
 W. A. Mozart: Concierto para 2 pianos nº 10 en Mi bemol mayor  
 F. Mendelssohn: Sinfonía nº 3 en La menor, op.56 "Escocesa"

**PONTEVEDRA** (21 marzo)

**Antoni Ros Marbà**, director  
 W. A. Mozart: Sinfonía nº 38 en Re mayor, KV 504 "Praga"  
 F. Mendelssohn: Sinfonía nº 3 en La menor, op.56 "Escocesa"

### /ABRIL 2014/

**SANTIAGO** (3 abril) | **VIGO** (4 abril)

**Christoph König**, director  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 1 en Re mayor  
 Ch. Ives: El aniversario de Washington, nº 1  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 9 en Do mayor  
 P. Hindemith: Suite de Danzas Francesas  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 48 en Do mayor "María Teresa"

**SANTIAGO** (11 abril)

**Paul Dombrecht**, oboe y director  
**Maximino F. Queizán**, narrador  
 F. J. Haydn: Obertura de "El regreso de Tobías"  
 J. Rietz: Concierto para oboe y orquesta, op. 33  
 F. J. Haydn: Las siete últimas palabras de Cristo en la cruz

**VIGO** (24 abril) | **SANTIAGO** (25 abril)

**Paul Daniel**, director  
**Erik Terwiliger**, trompa  
**Raquel Lojendio**, soprano  
 R. Strauss: Concierto para trompa nº 2 en Mi bemol mayor  
 G. Mahler: Sinfonía nº 4 en Sol mayor

### /MAYO 2014/

**VIGO** (8 mayo) | **SANTIAGO** (9 mayo)

**Paul Daniel**, director  
 J. Sibelius: La Tempestad, op.109: Preludio  
 P. I. Tchaikovsky: La Tempestad (Fantasía), op. 18  
 N. Rimsky-Korsakov: Scheherezade

**SANTIAGO** (22 mayo) | **OURENSE** (23 mayo)

**Maximino Zumalave**, director  
**Mireia Pintó**, mezzosoprano  
**Thomas Demenga**, violonchelo  
 J. Eiras: Old Sailor's Room (obra encargo RFG)\*  
 P. Tchaikovsky: Variaciones sobre un tema rococó, op. 33  
 M. de Falla: El corregidor y la molinera

\* Estreno absoluto

**SANTIAGO** (28 mayo) | **LUGO** (29 mayo)

**Fabio Biondi**, director  
**Xosé Barato**, narrador  
 G. Pugnani: Werther\*

\* Estreno en España

### /JUNIO 2014/

**VIGO** (4 junio) | **SANTIAGO** (5 junio)

**Christoph König**, director  
**Alexander Melnikov**, piano  
 F. Sor: Suite del ballet-pantomima "Hércules y Ónfale"  
 L. v. Beethoven: Concierto para piano nº 5 en Mi Bemol mayor, op. 73 "El Emperador"  
 L. Farrenc: Sinfonía nº 2 en Re, op. 35

SANTIAGO Auditorio de Galicia  
 VIGO Centro Cultural Novacaixagalicia  
 PONTEVEDRA Centro Sociocultural Novacaixagalicia  
 LUGO Círculo de las Artes  
 OURENSE Auditorio Municipal de Ourense  
 FERROL Teatro Jofre  
 BILBAO Palacio Euskalduna

## Actualidad Hemos escuchado a...

Víctor Pablo Pérez, con Rubén Mendoza como solista de violín. La brillante y virtuosísima *Sinfonía Española* de Lalo fue el envite inicial que estos protagonistas afrontaron con seguridad y carácter definidos. Dificultades máximas resueltas con soltura y presteza, en una versión pulcra de este joven virtuoso. Magnífico desempeño que configurara una completa primera parte de incuestionable protagonismo solista. La segunda deparaba todo un ambicioso proyecto sinfónico, la *Tercera*, la sinfonía supuestamente “wagneriana” de su autor, a tenor de sus implicaciones y citas. La imponente *Tercera* de Bruckner. Un edificio grandioso que fue ganando enteros con el transcurso de la interpretación hasta alcanzar las mayores cotas de transparencia, direccionalidad y tensión, de lucidez rítmica, claridad tímbrica y notable continuidad sinfónica en sus movimientos finales, especialmente en el tercero, a modo de scherzo, y ya en su allegro conclusivo que cerró este exigente y atractivo programa.

L.M.I.

**Orquesta Sinfónica Freixenet de la Escuela Superior de Música Reina Sofía / Víctor Pablo Pérez.** Rubén Mendoza, violín. Obras de Lalo y Bruckner.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

### Turangalila

Madrid



BEN EALOVEGA

El pianista Steven Osborne.

Pese a los obvios avances tecnológicos del siglo pasado, la sugestiva autenticidad, extrañamente moderna en este ámbito filarmónico, de la más plástica y mágica primitiva electrónica, personificada aquí en las ondas Martenot, “humaniza” sí, en cierto sentido paradójico, la monumentalidad y ambición que desgrana, ya desde su maravilloso apelativo en sánscrito, la *Sinfonía Turangalila* de Messiaen. Juego y movimiento, frenesí rítmico y dinamismo que lanzó la programación de la Orquesta Nacional de España en el Auditorio Nacional de Música en esta nueva temporada. Josep Pons al frente del conjunto, con Steven Osborne en un piano ciertamente trascendente y complejo, aún su propuesta concertante, y Philippe Arrieus, en las sugestivas ondas Martenot, fueron los artífices de la construcción musical de esta obra, referente sinfónico en la música del siglo XX.

Vitola de “autenticidad”, inserta de lleno en la tradición musical francesa, y de compromiso con una modernidad estética ubicua, que difícilmente puede ser compartida, con semejantes rigor y alcance, por otra página de esta misma crítica etapa.

L.M.I.

**Orquesta Nacional de España / Josep Soler.** Philippe Arrieus, ondas Martenot. Steven Osborne, piano. *Turangalila*, de Messiaen.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

### A la luz

Madrid

Carnicer, Saldoni, Gaztambide, Barbieri, Fernández Caballero, Bretón, Guridi, Luna, Vives y Giménez fueron los autores escogidos en el recital “De la sombra a la luz”, protagonizado por la soprano Pilar Jurado, junto con los Orquesta y Coro de Radio Televisión Española, dirigidos por Cristóbal Soler en el Teatro Monumental madrileño. Una velada variada y exigente técnica y musicalmente que combinó la ópera española de sesgo italianizante de principio, una música virtuosa y cabal, ajustada formalmente a sus émulos foráneos de antaño, con las más reconocidas piezas de raíz y carácter españoles que incluyeron alguna joya, contrastante con el lucimiento y registro general, como la bellísima canción de *Mirentxu* de Guridi. Interiores piezas instrumentales intercaladas y teloneras, de significativa factura y que tuvieron precisa y conforme resolución, que enmarcaron el desempeño de las arias y romanzas que cantó Pilar Jurado. Generosos recursos vocales, con tesituras exigentes, y tendentes, en general, a la brillantez natural de su coloratura. No queremos dejar de hacernos eco de la dedicatoria inicial de la artista como embajadora de la Organización Internacional del Trabajo en favor de la erradicación del trabajo infantil en el mundo.

L.M.I.

**Orquesta y Coro de Radio Televisión Española / Cristóbal Soler.** Pilar Jurado, soprano. Obras de Carnicer, Saldoni, Gaztambide, Barbieri, Fernández Caballero, Bretón, Guridi, Luna, Vives y Giménez. **Teatro Monumental, Madrid.**

### Bicentenario siglo XXI

Madrid

Dos formas de entender la contemporaneidad estética que cortejaron un guiño al romanticismo de corte más tradicional en explícito homenaje a Giuseppe Verdi en el bicentenario de su nacimiento, fue la forma personal que el PluralEnsemble, con los solistas Laia Falcón, soprano, y Leigh Melrose, barítono, dirigidos todos por Fabián Panisello, eligieron para recordarle en su primer programa: “Retrato I” del ciclo Fundación BBVA. El Auditorio Nacional, en su sala de cámara, acogió *Al crepito del sole*, de Adriano Guarneri, con sus expresivas sonoridades heredadas de la primera contemporaneidad, la tarjeta de presentación del compromiso con la vanguardia de este singular onomástico. El *Cuarteto* de Verdi desplegó sus alas con la extraña facilidad de una música que es siempre cabal sin dejar de resultar familiar, moderna así, al margen de estéticas. Una característica que mantienen a ultranza algunos de los compositores, románticos o no, encasillados en algún género y tildados de “populares” en cierto tono peyorativo. Modernidad que

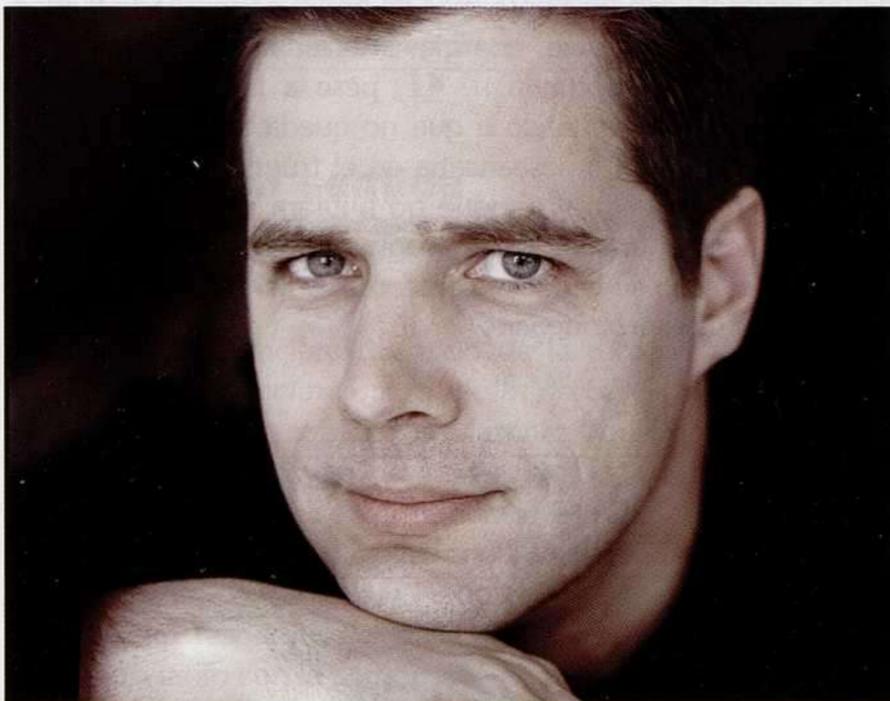
quedó patente en este contexto estético. *L'officina della resurrezione* del compositor y director del grupo Fabian Panisello, planteó las mayores cotas de compromiso con una textualidad y drama intrínsecos, de alto contenido simbólico.

L.M.I.

**PluralEnsemble / Fabián Panisello.** Laia Falcón, soprano y Leigh Melrose, barítono. Obras de Guarneri, Verdi y Panisello.  
**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Juego y carácter

Madrid



**Christoph König dirigió a la Orquesta Sinfónica do Porto.**

Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, bajo la atenta y experta dirección de Leopold Hager, ofrecieron un concierto que, ya desde su primer momento, deparó los buenos augurios que luego sobrevinieron tras el descanso. Una interesante y bien trazada versión de la *Obertura Leonora III* de Beethoven, definida y robusta, sirvió de excelente arranque para un concierto que se seguía por la *Sinfonía n. 35, "Haffner"*, de Mozart. Un plantel clásico-romántico que bien sirvió de perfecto aderezo para acometer los movimientos inspiradísimos, mágicos y de estimulante fragilidad sonora y tímbrica, de *El sueño de una noche de verano*, visto, eso sí, por este magnífico y brillante compositor de scherzi, de juegos, Mendelssohn. Vistosidad innata en esta música que hoy se adueñó de todos sus movimientos, incluidos los más sosegados. Una semana antes en el mismo ciclo y lugar, el Auditorio Nacional, habíamos escuchado a la Orquesta Sinfónica do Porto Casa da Música, dirigida por Christoph König, con obras de Daniel Moreira y Enrico Chapela, con Johannes Moser a un vigoroso violonchelo que no dudó de despojar de sus atributos electrónicos para un Bach de propina contrastante. *Una vida de héroe* de R. Strauss remató velada para lucimiento de todo el conjunto y director.

L.M.I.

**Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid / Leopold Hager.** Obras de Beethoven, Mozart y Mendelssohn.

**Orquesta Sinfónica do Porto Casa da Música / Christoph König.** Johannes Moser, violonchelo. Obras de Moreira, Chapela y R. Strauss.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Encuentro en la noche

Madrid



**La pianista Rosa Torres-Pardo.**

Noche musical de diálogo y amistad hispano-francesas en el Auditorio Nacional de Música. "Melange" musical de sentires y cantares en un crisol cultural en el tono nocturno titular de una velada de encuentros. Ekaterina Bakanova extrajo con seguridad estética y técnica las exquisiteces contrastantes del repertorio galo escogido. Repertorio transpirenaico que se asentó en arias de Gounod y su vital "Je veux vivre"; más recóndito, "Spectre de la rose"; Delibes a la española, con *Les filles du Cádiz*, y Bizet, con una selección de su inevitable *Carmen*. La Orquesta Nacional de España dirigida por Jean-Christophe Spinosi fue la anfitriona de este encuentro, que tuvo su centro en la interpretación al piano de Rosa Torres-Pardo, de las inefables y nunca suficientemente ponderadas *Noches en los jardines de España*. El *Bolero* de Ravel nos recordó el porqué de que esta música, idiosincrática y, al tiempo, universal, haya tenido una aceptación tan extraordinaria, no ya ante el público, sino ante la exigente erudición de los más grandes compositores, orquestadores y docentes que en el mundo han sido. Magnífico colofón de una jornada institucional de espectros, brillos, magia y, al fin, bacanal, colorismo sinfónico y magnético resplandor danzable.

L.M.I.

**Orquesta y Coro Nacionales de España / Jean-Christophe Spinosi.** Ekaterina Bakanova, soprano. Rosa Torres-Pardo, piano. Obras de Gounod, Berlioz, Delibes, Falla, Bizet y Ravel.

**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Italia, por dentro y por fuera

Madrid

La Orquesta Clásica Santa Cecilia, dirigida por Vicente Alberola, interpretó ante el público madrileño congregado en el Auditorio Nacional de Música, en la programación del ciclo *Grandes Clásicos* de la Fundación Excelentia, un plan en su conformación convenida más habitual; esto es: la obertura, el concierto con solista con una requerida propina, y, tras el oportuno intervalo de tregua musical, la sinfonía. Un programa tripartito pues, centrado alrededor de la estética de transición

## Actualidad Hemos escuchado a...

del primer romanticismo con impronta italiana y protagonismo violinístico. El romanticismo, por así decir, más clásico. Aquel romanticismo italiano de los Rossini, Paganini y... Mendelssohn. La popular obertura de *El barbero de Sevilla* dio la lozanía telonera necesaria que preludiara, con eficacia, el despliegue de virtudes técnicas y musicales demostrado por Erno Kallai en el *Primero* de los "endiablados" conciertos de Paganini. La *Sinfonía n. 4*, "Italiana", de Mendelssohn atacó, para concluir, con decisión y destreza sus ciertas dificultades técnicas. El azar quiso así que fuera Mendelssohn quien recogiera el espíritu musical del Auditorio, todo él, en aquel preciso momento, por la sincronización con la sala de cámara que ofrecía, simultáneo, por solistas de la Orquesta Nacional, su *Octeto*.

L.M.I.

**Orquesta Clásica Santa Cecilia / Vicente Alberola.** Erno Kallai, violín. Obras de Rossini, Paganini y Mendelssohn.  
**Auditorio Nacional de Música, Madrid.**

## Una Ofrenda hecha con seriedad

Murcia



**La Tempestad.**

En la sala de Cámara del Auditorio de Murcia, dentro del llamado *Ciclo Residencia*, con intérpretes locales, regionales o allegados, La Tempestad ofreció la *Ofrenda musical BWV 1079*, de Bach. El grupo estuvo formado por Guillermo Peñalver (flauta travesera), Pablo Prieto (violín), Sara Ruiz (viola da gamba) y Silvia Márquez (clave), con instrumentos de época, evidentemente. Lectura serena, de carácter camerístico, con buen sentido del diálogo entre los instrumentos. Con buenas prestaciones individuales, con compenetración, criterio, fundamentos y estilo; y con concentración de principio a fin. Interpretación que llegó y llenó a quienes acudieron sabiendo lo que iban a escuchar. Antes habíamos oído una estimable versión de la *Sonata a trío en si menor Wq. 143 (H. 567)*, de Carl Philipp Emanuel Bach. Poco público, no todo atento a la música, y aplausos calurosos al final.

**Enrique Bonmatí Limorte**

**La Tempestad.** Obras de C. Ph. E. Bach y J. S. Bach.  
**Auditorio de la Región de Murcia.**

## Un Mozart sonoro y sólido

Murcia

La Asociación Pro Música de Murcia, que esta temporada apuesta por los intérpretes locales, regionales o allegados, celebró el acto inaugural con la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia, que actuará otras dos veces en la asociación. Dirigida en este programa por Manuel Hernández-Silva, que ofreció las tres últimas sinfonías de Mozart, las *ns. 39, 40 y 41*, "Júpiter", siendo la versión que contiene clarinetes la elegida por el director para la *n. 40*. En la ejecución dio la impresión de estar todo visto, bien trabajado y preparado. La versión (tomando las tres como un gran fresco u opus unitario) tuvo su interés y sus virtudes, y fue personal, diferente. Pero algo menos de sonido en las trompas y un poco más en algunos momentos de los violines, con un punto más de finura sonora y de fluidez, sin renunciar a la fuerza, energía, intensidad y densidad, muy conseguidas en la rotunda *n. 41*, pese a la aparente fatiga orquestal, habrían ayudado a que no quedara en el oyente la idea de que casi todo descansaba en el trueno sonoro y en la rigidez de la estructura, aunque no hubiera sido exactamente así. El concierto era de los coprogramados con el Auditorio, pese a lo que no se llenó, ni se acercó al lleno, y los aplausos fueron fuertes y prolongados.

E.B.L.

**Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia / Manuel Hernández-Silva.** Obras de W. A. Mozart.  
**Auditorio de la Región de Murcia.**

## Una de cal, una de arena

Murcia



**Javier Perianes deslumbró con su versión del Concierto n. 5 de Saint-Saëns.**

En el *Concierto para piano n. 5*, el "Egipcio", de Saint-Saëns, Javier Perianes, con la inteligencia que le caracteriza, supo extraer el máximo de lo que tiene esta música, con sutileza, línea fluida y gran musicalidad, con poder sugestivo, sin cursilerías, con naturalidad y soltura, y con virtuosismo y brillante autoridad final. Excelente. Lástima que el piano no fuera mejor o no estuviera en mejor estado, aunque sea preferible al del propio Auditorio que nadie quiere tocar. Regaló una estupenda *Serenata andaluza*, de Falla, que reprodujo una calurosa ovación.

La orquesta, con su directora artística Virginia Martínez, había seguido al solista, aunque no consiguió dar con la sonoridad más adecuada, ni con el mejor grado de finura. El programa se había abierto con la obertura de *Ruslán y Ludmila*, de Glinka, expuesta con aceptable corrección, y se cerró con la *Sinfonía n. 3* de Brahms. La Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia apareció con setenta instrumentistas en lugar de los cuarenta y nueve que tiene su plantilla. Brahms resultó más desahogado que intenso, más ruidoso que denso, a base de fuerza y decibelios, excesivos en los metales, sobre todo en las trompas y los trombones, no muy orquestales. Era la inauguración del ciclo *Grandes Conciertos*. Acudió muy poco público, pero incondicional.

E.B.L.

**Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia / Virginia Martínez.**  
Javier Perianes, piano. Obras de Glinka, Saint-Saëns y Brahms.  
**Auditorio de la Región de Murcia.**

### Una ovación sentida

#### Pamplona

El segundo concierto de ciclo de la Sinfónica de Navarra nos ofreció el *Concierto para violín* de Sibelius, en la versión de Akiko Suwanai, con Ernest Martínez-Izquierdo en la batuta. Suwanai hizo una lectura perfectamente controlada, hasta en la expresión de la pasión. Su Stradivarius "Delfin" es exprimido hasta extremos en que el sonido, en ocasiones, queda algo tenso, aunque es probable que la violinista opte conscientemente por ello. La respuesta del público fue calurosa con la solista, creo, y no tanto con la composición de Sibelius. La obra del finlandés posee pasajes de indudable belleza, pero en su conjunto a más de uno nos resulta un tanto indefinida, pesada, con dificultades (decenas de octavas) que musicalmente no se justifican. Se advirtió que la obra, como digo, no levantó pasiones.

Lo cierto es que la respuesta tras la *Sinfonía n. 1* de Tchaikovsky fue mucho más calurosa. Esta obra llena de pasión, de sugerencia, de inspiración, tuvo a una orquesta entregada. Martínez-Izquierdo llevo una batuta ligera, especialmente en el primer movimiento, y en general carente de profundidad. La orquesta, conforme se adentraba en la obra, compensó ese cierto aire marcial. Alcanzó esa profundidad de entrega que levanta una ovación sentida.

Javier Horno

**Orquesta Sinfónica de Navarra / Ernest Martínez-Izquierdo.**  
Akiko Suwanai, violín. Obras de Sibelius y Tchaikovsky.  
**Baluarte, Pamplona.**

### Triunfal perspectiva histórica

#### San Sebastián

Aquellos exaltados que boicotearon el estreno de *La consagración de la primavera* poco podían imaginar que cien años después el mundo musical celebraría el aniversario de tal acto programando la obra en cuestión, recibéndola con vítores tal y como ocurrió en el Kursaal donostiarra en el primer concierto de la temporada de la OSE.

En verdad que la facultad de asombrar de esta obra parece infinita; siempre joven, nueva, impactante, y que ha terminado

por convertirse en el símbolo de la música de vanguardia del siglo XX. Ello nos enseña el valor de la perspectiva histórica, que nos permite analizar la trascendencia de una obra por encima de coyunturas inmediatas.

Andrei Boreyko, más analítico que efectista, nos presentó una brillante versión a la que respondió la orquesta, reforzada para la ocasión con jóvenes de *Musikene* y que supieron trasladar al público, que llenaba el recinto, el primitivismo y la crudeza de esta obra. Versión sobresaliente y reacción popular efusiva. El concierto contempló en su primera parte unos anodinos *Dos apuntes vascos*, de Pablo Sorozábal, obra sinfónico-folklórica que apenas encendió a un público la más de las veces propenso a ello; y completando la primera parte la aplaudida actuación -en su debut en el Kursaal, tal y como ella lo explicó con una naturalidad de agradecer- de la pianista Judith Jáuregui en el *Concierto n. 1*, de Beethoven. Solvencia técnica y pasión por la música (a Jáuregui hay que verla, además de oírla, pues recrea la música con constantes gestos) ayudaron a que el concierto transcurriera por vías de gran solvencia. *Málaga*, de Albéniz, en recuerdo de la llorada Alicia de Larrocha, fue el regalo ofrecido al público.

Enrique Bert

**Orquesta Sinfónica de Euskadi / Andrei Boreyko. Judith Jáuregui, piano.** Obras de Sorozábal, Beethoven y Stravinsky.  
**Palacio Kursaal, San Sebastián.**

### Música peregrina

#### Santiago de Compostela



**El TAC nació en Santiago en 2010 para difundir los lenguajes musicales más transgresores.**

Por segundo año consecutivo se celebran las Jornadas de Música Contemporánea en Santiago de Compostela, auspiciadas por la Universidad de Santiago, el Centro Galego de Arte Contemporáneo y el Concello de la ciudad, con la colaboración de otras entidades gallegas, y a cuyas labores de coordinación y promoción se unen en esta segunda edición el Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM), por cuya iniciativa nosotros pudimos asistir a los dos primeros conciertos. Ciertamente ambos constituyeron una verdadera declaración de principios: gente joven y valiosa frente a los atriles, repertorio de altura y una intención clara de alejar a la música contemporánea del "bolo", la improvisación o el paternalismo.

Diecisiete miembros de la JONDE (siete instrumentistas de viento y seis de cuerda, piano, dos percussionistas y armonio) se pusieron a las órdenes de Joan Cerveró para desarrollar un interesante y

técnicamente complejo programa, que incluyó el estreno absoluto de *Eupalinos*, del joven autor compostelano Fernando Buide, en un encargo del propio CNDM. La pieza, en un solo movimiento y tres secciones, escrita para un conjunto de cámara de tamaño medio, causó una muy buena impresión general. A nosotros nos pareció que contenía solo la música que el autor había querido que allí estuviera, tal fue la facilidad con que nos llegó. Muy alejada de la especulación matemática fácil, sus centros de tensión y relajación sonora no solo aparecieron con claridad y total ausencia de pedantería, sino que fueron conformando un discurso seguible y comprensible. Sonó, además, muy bien.

Tras la pieza de Buide, no fácil de tocar por otro lado, los chicos y chicas de la JONDE, capitaneados por Salvador Bolón al chelo, se adentraron en un complejo terreno, prohibitivo para casi todos por su complicación y exigencia técnica: las *Músicas de Cámara* de Hindemith, y concretamente la tercera. Cerveró marcó estilo y los profesores le siguieron con inquebrantable fe. Los resultados fueron encomiables, dignos de un grupo experimentado y con muchos mensajes para emitir. En fin, fue la antesala de la pieza base del concierto, la *Cuarta sinfonía* de Mahler.

Fue interpretada en la versión camerística de Klaus Simon, que este comentarista no había escuchado nunca. La obra así sonada queda más dulce y en cierta medida sintética. Personalmente no es la sinfonía de Mahler que más venero y, en ese sentido, su reducción de cámara me ayudó bastante a replantearme otro tipo de escucha más gratificante. Y relajada, ante a veces una profusión temporal que cada vez llevó peor con el muy amado Mahler. Independientemente de mis gustos, la versión (magnífica la parte vocal con María José Moreno) fue excelente, en buena medida gracias a la claridad de ideas y exención de retórica que se desprendieron de la batuta de Joan Cerveró. Al final, gran éxito para él y sus músicos.

El segundo de los conciertos tuvo lugar en un espacio habilitado de uno de los edificios (el Museo) de la inhóspita y megalómana Cidade da Cultura, un espacio que necesita de muchos y radicales replanteamientos. Pero ese es otro asunto; el que nos ocupa ahora es un concierto sencillamente extraordinario. El Taller Atlántico Contemporáneo me pareció un conjunto de magníficos músicos, que no conocía y que, habida cuenta de que la valoración habría de hacerse sobre los resultados de un monográfico dedicado a George Crumb, no me inspiraban fe ciega. Porque se trata de una música radical (de las buenas, porque las músicas radicales suelen ser o muy buenas o malísimas) y a tal música tales exigencias. El TAC entiende bien esto y tiene criterio y, por qué no decirlo, valentía para poner en pie la tal música sin sentirse comprometido con factores espurios y solo con la propia radicalidad de la música de Crumb. Ojo, no hablo de radicalidad como iconoclastia sino de radicalidad musical pura, es decir, la que resulta de una extraordinaria invención y planificación sonoras de las notas, los silencios, los ruidos, la expresión poética de la voz humana y el propio teatro sonoro resultante de la convivencia natural (o no tanto: todo sucede así porque los intérpretes quieren y pueden hacerlo) de todos los elementos. Me pareció un gran concierto, por la música y los intérpretes. Fueron tres obras de Crumb: parte de su *Segundo Libro de Madrigales* (espléndida Ingrida Gapova), *Vox Ballaenae* y *Nigth Music I*. A destacar la pieza inspirada en el canto de una ballena, de 1971 (nada menos), una verdadera belleza sonora.

**P.G.M.**

**Joven Orquesta Nacional de España (JONDE) / Joan Cerveró.**

**TAC.** Obras de varios autores.

**Xornadas de Música Contemporánea. Santiago de Compostela.**

## El silencio

### Santiago de Compostela

Javier Perianes destaca por su idea del valor de los silencios en el piano de Mompou y su importancia para otorgar credibilidad al Debussy de sus *Preludios* en su primer cuaderno. Incluyó también en su programa la explosión de júbilo de *L'isle joyeuse*, todo dentro de las Xornadas de Música Contemporánea, puede que un tanto al margen, pero como posible presentación de su reciente grabación: "...Les sons et les parfumes". *Música callada* fue la clave para entrar en ese programa de confraternización entre Mompou y Debussy, contando con la parsimonia festiva de "Minstrels" o el peso en su poderío de profundidades abisales de "La cathédrale engloutie". Siempre es grato reencontrarse con Perianes, alumno por vía directa de J. Colom a través de Ana Guijarro. Mompou con este pianista, un rasgo de su relación provechosa con Harmonia Mundi y cuyo trabajo resultante con la *Música callada* tendría absoluta aceptación. Esa música es obra en la que el intérprete tiene la obligación de someter su protagonismo a ella misma. Se exige un escrupuloso respeto al valor del silencio que, como tal, es un valor primordial a tener en cuenta y así pudimos comprobarlo en esa tarde recogida y meditativa. Como anécdota, el registro del disco lo llevó a cabo en un teatro de un pueblo de Girona y en muy poco tiempo, ya que a la obra había dedicado bastante en su estudio previo. Esa *Música callada*, resultado de perfumadas sonoridades de delicadeza extrema y que no favorecen una fácil interpretación. Perianes supo entender el significado y el aroma de esta música, realmente callada por su capacidad de íntimo recogimiento y sutileza, logrando penetrar en ella con máxima finura, desarrollando con naturalidad la técnica del apagamiento, al tiempo que sabe dar al ataque la densidad y carne adecuadas.

**Ramón García Balado**

**Javier Perianes, piano.** Obras de Mompou y Debussy.  
**Xornadas de Música Contemporánea. Paraninfo de la Universidad de Santiago.**

## Nervio de agilidades

### Santiago de Compostela

Finlandia en las Xornadas de Música Contemporánea con la Orquesta Sinfónica de Galicia, dirigida por Andrew Gourlay y la violinista Leticia Moreno, que se expresa con un Nicola Gagliano de 1.762 para dar argumento al *Concierto para violín* de Esa-Pekka Salonen, que compartía cartel con Magnus Lindberg, con obras en primicia, y Prokofiev, con una selección de *Romeo y Julieta*. M. Lindberg contó con *Expo*, obra avasalladora por su contundencia sonora de irresistibles cambios de tempo y enérgicas respuestas en las secciones de vientos-madera, redondeando con percusiones acentuadas. Importa saber que el autor se formó en la Academia Jean Sibelius y se especializó en música espectral con G. Grisey. La estética post-serial de sus comienzos dejó paso a un enfoque con tendencias de armonías impresionistas, influencias de músicas urbanas e ideas ajenas a la tradición occidental. Las señas de identidad de Salonen se caracterizaban ya por un pensamiento de raíz quasi-tonal, tratado desde una perspectiva libre y errante, que en el plano expresivo entroncaba con el sinfonismo de Sibelius. El *Concierto para violín* en estreno, era el punto a seguir necesario en la tradición de las músicas escandinavas. La versatilidad asumida, como en la obra de Lindberg, se impone por sus poderosas

2013  
2014

# Hizkuntza Unibertsala

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

# Lenguaje Universal

Orquesta Sinfónica de Euskadi



EUSKADIKO  
ORKESTRA

**Andrey Boreyko.** Director principal invitado

## Bilbao/Bilbo

Palacio Euskalduna  
20:00h

## Donostia/SS A / B

Auditorio Kursaal  
20:00h

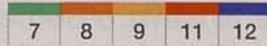
## Vitoria/Gasteiz

Teatro Principal  
20:00h

## Pamplona/Iruña

Auditorio Baluarte  
20:00h

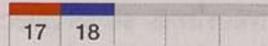
01 Octubre  
2013



**Judith Jáuregui.** Piano  
**Andrey Boreyko.**  
Director principal invitado

**P. Sorozábal:**  
Dos apuntes vascos  
**L.V. Beethoven:**  
Concierto para piano y orquesta nº1  
**I. Stravinsky:**  
La Consagración de la Primavera

02 Octubre  
2013



**DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN**  
1813-2013

**Harkaitz Cano.** Autor de textos y narrador  
**Jun Märkl.** Director

**G. Mahler:** Totenfeier  
**M. Ravel:** Pavane pour une Infante Défunte  
**O. Messiaen:** L'Ascension

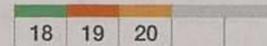
03 Noviembre  
2013



**Vanessa Goikoetxea.** Soprano  
**José Antonio López.** Barítono  
**Coral Andra Mari Abesbatza.**

José Manuel Tife, director  
**Josep Caballé-Domenech.** Director  
**J. Brahms:** Un Réquiem Alemán

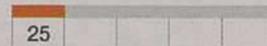
04 Noviembre  
2013



**Measha Brueggergosman.** Soprano  
**Christoph König.** Director

**F. Liszt:** Les Préludes. Poema sinfónico nº3  
**R. Wagner:** Wesendonck Lieder  
**F. Schubert:** Sinfonía en nº 7, "Inacabada"  
**F. Liszt:** Rapsodia húngara para orquesta nº2

05 Noviembre  
2013



**Malandain Ballet Biarritz.** Thierry Malandain, director  
**David Porcelijn.** Director

**S. Prokofiev-D. Griffith:** La Cenicienta

06 Enero  
2014



**Miloš.** Guitarra  
**Michael Francis.** Director

**G. Fauré:** Masques et Bergamasques  
**J. Rodrigo:** Concierto de Aranjuez  
**P.I. Tchaikovsky:** Sinfonía nº6, "Patética"

07 Febrero/Marzo  
2014



**José Miguel Pérez Sierra.** Director

**P. Aldave:** Akelarre. La Dama de Urtubi  
**M. Mussorgsky / N. Rimsky-Korsakov** Una noche en el monte pelado  
**P.I. Tchaikovsky:** Francesca da Rimini

08 Marzo  
2014



**Arcadi Volodos.** Piano  
**Michal Nesterowicz.** Director

**L.V. Beethoven:** Concierto para piano y orquesta nº3  
**R. Wagner:** Tristan und Isolde:  
Prelude & Liebestod  
**R. Strauss:** Don Juan

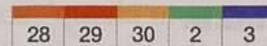
09 Abril  
2014



**Emmanuelle Bertrand.** Violoncello  
**Carlo Rizzi.** Director

**T. Catalán:** T.Catalán: Printzesaren Dantza (estreno absoluto, encargo OSE)  
**J. Haydn:** Concierto para cello y orquesta nº2  
**D. Shostakovich:** Sinfonía nº 10

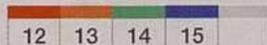
10 Abril/Mayo  
2014



**Alexandre Da Costa.** Violín  
**John Axelrod.** Director

**P.I. Tchaikovsky:** Concierto para violín y orquesta  
**R. Schumann:** Sinfonía nº4

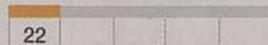
11 Mayo  
2014



**Marta Ubieta.** Soprano  
**Marifé Nogales.** Mezzosoprano  
**Gustavo Peña.** Tenor  
**Iñaki Fresán.** Bajo  
**Coro Easo Abesbatza.** Xalbador Rallo, director  
**Jun Märkl.** Director

**W.A. Mozart:** La Clemenza di Tito. Obertura  
**W.A. Mozart:** Sinfonía nº36, "Linz"  
**W.A. Mozart:** Misa en do mayor, "Misa de la Coronación"

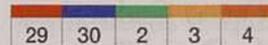
12 Mayo  
2014



**MIGUEL DE UNAMUNO**  
150 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO

**Ramón Barea.** Recitador  
**François Proud** (miembro OSE)  
**Guillermo García Calvo.** Director  
**V. de Zubiaurre:** Ledia. Preludio  
**V. de Zubiaurre:** Don Fernando el Emplazado. Preludio  
**C.M. Weber:** Concierto para fagot y orquesta  
**R. Schumann:** Sinfonía nº3, "Renana"

13 Mayo/Junio  
2014



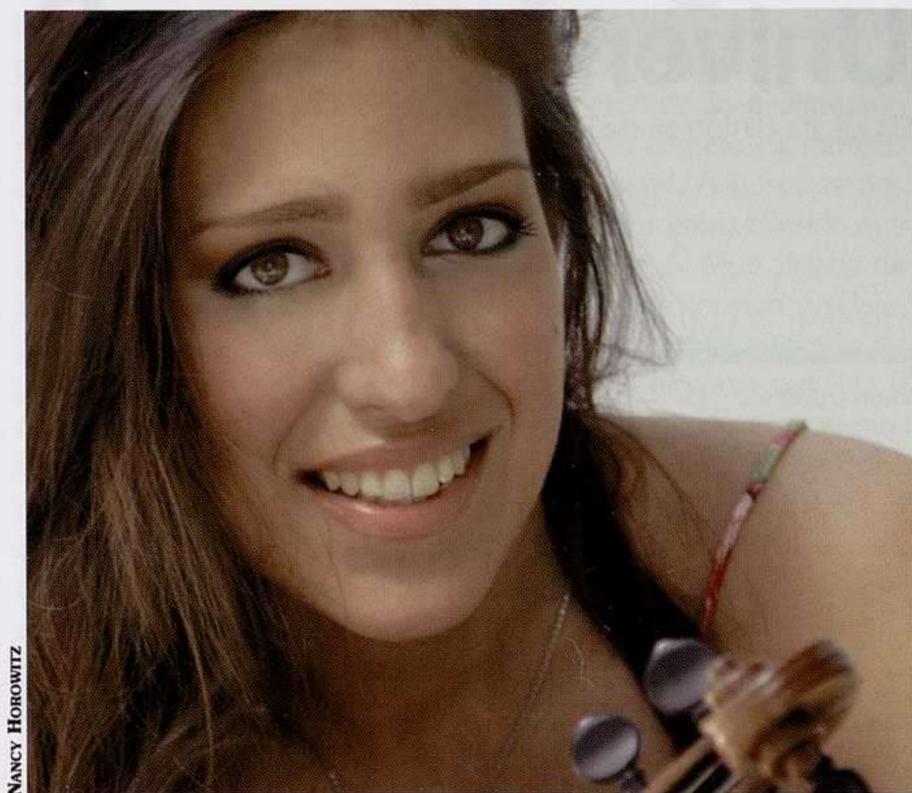
**Benjamin Grosvenor.** Piano  
**Andrey Boreyko.** Director principal invitado

**F. Chopin:** Concierto para piano y orquesta nº1  
**A. Dvorak:** Sinfonía nº 8

Eusko Jaurlaritzako herri-baitzua  
Sociedad pública del Gobierno Vasco



T: 943 01 32 32 / Paseo Miramón, 124, 20014 / Donostia / San Sebastián  
Y suscribete al boletín digital Euskor en nuestra web: [www.euskadikoorkestra.es](http://www.euskadikoorkestra.es)



NANCY HOROWITZ

**Leticia Moreno.**

atmósferas versátiles en la orquesta para mayor elocuencia de la parte solista resuelta por Leticia Moreno, un portento en el trato del instrumento. Esa-Pekka Salonen, director y compositor, en su primera faceta se le siguió hace poco con la Philharmonia Orchestra en el Auditorio Nacional y en el Palau barcelonés. Su dimensión creadora, evolucionó del serialismo ortodoxo hasta un concepto más libre con influencias de música popular no finesa, desde África a Mongolia, más bien modal que atonal.

**R.G.B.**

**Orquesta Sinfónica de Galicia / Andrew Gourlay.** Leticia Moreno, violín. Obras de Lindberg, Salonen y Prokofiev.

**Xornadas de Música Contemporánea. Auditorio de Galicia, Santiago de Compostela.**

## Resultados desiguales

### Santiago de Compostela

La soprano Isabel Rey, con tres piezas de *Des Knaben Wunderhorn* de Mahler y las partes cantadas de *Egmont Op. 84*, de Beethoven, con la participación del actor Quico Cadaval en los pasajes recitados de esa obra, actuó con la Real Filharmonía de Galicia, dirigida por P. Daniel. Para estreno del gallego Octavio Vázquez, compositor asentado en los Estados Unidos, *Ewiges Licht II*, arreglo de una obra previa, *Ewiges blaues Licht* de hace dos años con la OSG, dirigida por V. Pablo Pérez. Entonces sirvió como obertura de *La canción de la tierra* del propio Mahler, modélico ejercicio de orquestación expresionista en las lindes del propio Mahler. Isabel Rey vivió una experiencia primordial en el Ensemble de la Ópera de Zurich y entre sus visitas, la tuvimos en un Festival Mozart en un *Idomeneo* con López Cobos. Voz lírico-ligera, mostró maleabilidad en esa piezas del *Des Knaben Wunderhorn* por su vaga inspiración en la tradición de lied y también en el dramatismo de los dos lieder que dan el talante heroico al *Egmont* beethoveniano, del que su obertura quedó como definitiva pieza de concierto aislada.

**R.G.B.**

**Real Filharmonía de Galicia / Paul Daniel.** Isabel Rey, soprano. Obras de Vázquez, Mahler y Beethoven

**Auditorio de Galicia, Santiago de Compostela.**

## Plasson cumple 80 años

Sevilla

Tomando como punto de partida el *Pelléas et Mélisande* de Fauré para unificar un programa netamente francés, Michel Plasson volvía a dirigir a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS) con todo el acierto y, especialmente, toda la coherencia que su trayectoria le permite. Porque siempre ha estado cerca del repertorio que le era más afín antes de aventurarse en devaneos que le resultarían ajenos. Y bien lo sabemos en Sevilla, donde ha venido mucho y bien, casi siempre con un muestrario francés, tanto en ópera como en concierto. Y no sabemos si será casualidad o no, pero su 80 aniversario lo ha querido celebrar entre nosotros. Después de oír a Fauré, Gounod, Bizet o Ravel, él mismo dirigía a la ROSS en el *Cumpleaños feliz*, mientras se proyectaba el número 80 de fondo. Sí señor, este hombre que el tiempo ha tratado muy bien, se permitía ofrecernos una cuidada *soirée*, minuciosa en el detalle, trabada en la exposición y finamente interpretada sin un papel delante. Vale que habrá tocado las obras muchas veces; pero a ver cuántos somos capaces de conservar en la cabeza todos los compases de cuatro obras durante dos horas, con todos sus matices e intenciones. Sin embargo, dijo adiós de manera que nos pareció afligida: ¿era una despedida definitiva? Esperemos que no; pero si lo fue, su elegancia y su distinción se quedaron con nosotros.

**Carlos Tarín**

**Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Michel Plasson.** Obras de Fauré, Gounod, Bizet y Ravel.

**Teatro de la Maestranza, Sevilla.**

## La condenación de Fausto

Valencia



RIPOLI

**Maria Ricarda Wesseling y Charles Castronovo, dirigidos por Yaron Traub.**

Primer concierto de la temporada la Orquesta de Valencia, que celebra sus primeros 70 años. La elección de una obra no muy frecuente fue todo un acierto, tanto por lo que significa el recuperar una obra para el repertorio de la Orquesta como para que el público conozca una obra que difícilmente interpretan las orquestas invitadas. Traub, al frente de la OV desde 2005, está consiguiendo consolidar su trabajo y ahora comienza a recoger los frutos del mismo, al frente de una orquesta compuesta de buenos músicos que no siempre han rendido como lo están ha-

ciendo ahora con su titular. La orquesta estuvo atenta en todo momento y brillaron sobre todo en las pequeñas escenas que unían las partes vocales.

La parte vocal estuvo a la altura de la ocasión. Por una parte, los jóvenes Wesseling, Castronovo y Bretz, al que se sumó el bajo valenciano Josep Miquel Ramón tuvieron una actuación compacta, con unas voces bien conjuntadas. Quizá la de Castronovo era un poco pequeña pero su versatilidad ayudó al conjunto. Destacó Wesseling, con un ágil paso de registro, con una zona aguda muy bien trabajada y con una solidez y homogeneidad a lo largo de la representación digna de mención. Por otra parte, el Cor de la Generalitat Valenciana, con unas voces muy bien empastadas y con una gran delicadeza y mesura, supieron estar a la altura de la representación.

La orquesta demostró que atraviesa por un momento dulce, que el duro trabajo continuado tiene sus frutos y, en concreto, esta interpretación fue de las mejores que recordamos de la Orquesta de Valencia.

**Antonio Vidal Guillén**

**Orquesta de Valencia y Cor de la Generalitat Valenciana / Yaron Traub.** Maria Ricarda Wesseling, mezzosoprano. Charles Castronovo, tenor. Gabor Bretz, barítono. Josep Miquel Ramón, bajo. *La condenación de Fausto*, de Berlioz.  
**Palau de la Música, Valencia.**

## Orquesta de Valencia, 70 años

**Valencia**

Con este concierto de celebración de los setenta años de la Orquesta de Valencia, que nació como Orquesta Municipal de Valencia, la OV volvió a mostrar el buen momento por el que atraviesa. Para la ocasión encargó una obra a Ferrer Ferrán (*Concierto n. 4, "Porta dels Serrans"*) y completaron el programa con el infrecuente *Concierto para trompa y orquesta n. 2* de R. Strauss y la *Novena* de Dvorák, "Del nuevo mundo". De la primera obra del compositor local, que ya ha colaborado otras veces con la Orquesta, destacamos su consistencia, sus largas melodías con sus variaciones muy bien construidas. En apenas veinte minutos, el compositor hace unas exposiciones sobrias y bien elaboradas, con participación sobre todo de los instrumentos de viento y percusión, dejando a las cuerdas los acompañamientos.

En la infrecuente obra de Strauss, en su primera interpretación por la OV y elegida por haber sido estrenada hace setenta años, María Rubio, profesora de trompa de la OV, ejerció de solista, continuando así la labor de Traub de mostrar a los abonados los valores que tiene la formación. La joven solista salió airoso de los difíciles momentos que encerraba la partitura straussiana.

Para finalizar, la versión de la *Novena* de Dvorak fue muy meritoria. La orquesta siguió las indicaciones de Traub, que supo sacar todo el lirismo que encierra la partitura del compositor checo sin caer en la interpretación facilona y popular que otros directores hacen. Controló los tempos y elaboró una sólida versión de esta popular obra de repertorio. En definitiva, un buen concierto para celebrar los primeros setenta años de la OV.

**A.V.G.**

**Orquesta de Valencia / Yaron Traub.** María Rubio, trompa. Obras de Ferrán, R. Strauss y Dvorák.  
**Palau de la Música, Valencia.**

## Nacida para el piano

**Valladolid**



**La pianista Yulianna Avdeeva.**

Soberbio cierre del *Ciclo de Piano*, obra y gracia de la moscovita ganadora del último "Chopin'10", Yulianna Avdeeva, única mujer del S. XX, tras Argerich que lo hizo en 1965. Y no es extraño pues su labor artística "queda muy por encima del sexo", como comentó. Mecanismo de insultante facilidad, energía surgida desde el hombro, precisión y ductilidad musical que le da control absoluto de lo que toca. Programa tal vez raro, pero que en su concepto y manos tuvo lógica aplastante; las *Tres piezas D 946* de Schubert sonaron con construcción similar al "allegro inquieto", "andante caloroso y precipitado" de la *Sonata Op. 83/7* de Prokofiev. El *D 946* servido íntegro (todas las repeticiones): inicial optimismo, buen gusto en los lentos, juego danzable y arrebatadores finales; y *la guerrera*, inquieta y precisa, cálida y melancólica, y tensa en abrumadores ostinatos de izquierda poderosa. Y especialidad final: *24 Preludios Op. 28*, de Chopin, indescriptibles; sutileza, movimiento, pasión, saturación, pulso, reguladores exquisitos, agilidad... Pídase aparente imposible, adócese con técnica y sensibilidad mayúsculas y se tendrá un resultado como el que nos dejó en la memoria. Éxito total y 2 bises triunfales.

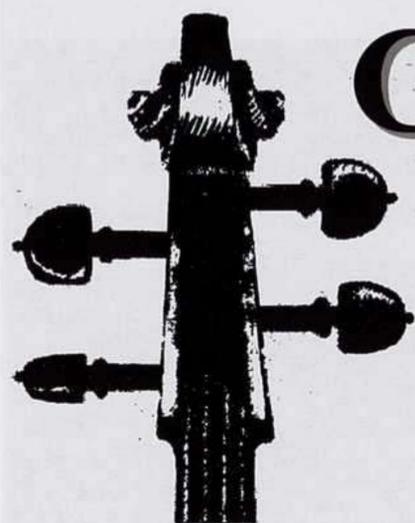
**José María Morate Moyano**

**Yulianna Avdeeva, piano.** Obras de Schubert, Prokofiev y Chopin.  
**Auditorio Miguel Delibes de Valladolid.**

## Múltiples citas

**Valladolid**

Con motivo de los 25 años de "Las Edades del Hombre", la Orquesta Sinfónica de Castilla y León recuperó la *Cantata* de igual nombre de Pedro Aizpurua, estrenada el 93; saber y bonhomía de J. L. Temes (revisión y hábil montaje) la realzan; entregado Coro de la Uva; Carmen Solís, excelente y expresiva soprano; José M. Díaz, solvente barítono en difícil



CELLO  
SHOP  
.COM

# La tienda online de los violonchelistas

www.celloshop.com  
info@celloshop.com

tarea y cinta magnética, llevan al emocionado autor a recoger merecidas ovaciones. Buen trabajo con la *Sinfonía de Requiem* de Montsalvatge. La OSCyL inició temporada con el director Harth-Bedoya y Emmanuel Pahud, flauta increíble en el *Concierto de Ibert*: ricos matiz y dinámica, magistral y fácil técnica respiratoria, seguido por los músicos con arrobo, como en el bis del *Onegin* de Tchaikovsky, donde el canto de Pahud hizo olvidar a Lensky; se felicitó a Antón García Abril en su 80º aniversario con *Hemeroscopium*, dedicado a Javea con igual luz y calor, bien servido; la *Scheherazade* de Rimsky, sólo bueno los solistas por abundante y caprichoso rubateo del peruano. Grata sorpresa los do Porto Casa da Música; su titular Christoph Köning: claro, exacto y natural a la mano (*Desde el amanecer al crepúsculo sobre Zabriskie Point* del luso D. Moreira, homenaje al pintor Turner, juego de tensiones crecientes apagadas músico a músico), y con batuta: *Magnetar, chelo eléctrico y orquesta*, Johannes Moser nítido captor de las ideas del mexicano E. Chapela, mezcla de sonidos electromagnéticos, polirritmias, percusiones humanas, fusión, sugerentes melodías; ante el éxito, *Allemande* de Bach (chelo de un colega) rezumando musicalidad. Y lectura sobresaliente de *Una vida de héroe* de R. Strauss; bien trabajados, compactos y serios como la planificación del director; añadieron ágil y arriesgada *Danza de los comediantes* de Smetana.

J.M.M.M.

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León / José Luis Temes y Miguel Harth-Bedoya. Orquesta Sinfónica do Porto Casa da Música / Christoph Köning.** Obras de varios autores.  
**Auditorio Miguel Delibes, Valladolid.**

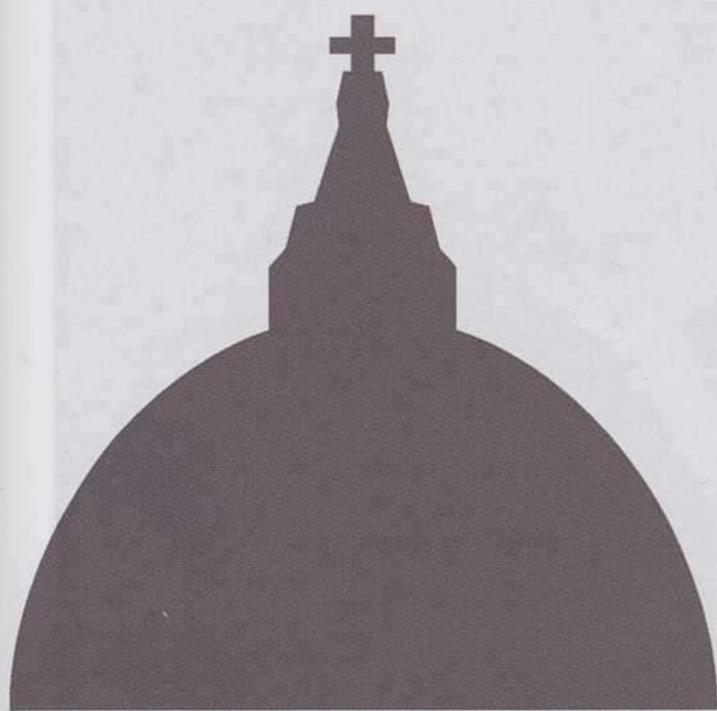
## Nuevo proyecto sinfónico privado

Zaragoza

La recientemente creada Orquesta Sinfónica Goya, a las órdenes de José Vicente Pardo, subía al escenario en una nueva aparición ante los zaragozanos. Setenta músicos de notable juventud, igual que su líder, que hicieron un programa interpretado en días anteriores en las localidades de Ejea y Calatayud. El *Concierto para violín, violoncello y piano Op. 56* de Beethoven y la *Sinfonía n. 1* de Brahms. En el *Triple concierto* fueron participantes de lujo los solistas de cuerda Alejandro Bustamante y Ángel Luis Quintana y el pianista José Enrique Bagaría. El trío desgranó una hermosa lectura de la obra con una gran penetración entre sí. La orquesta siguió, arropó y se solidarizó con el modo de hacer de ellos, bajo la atenta coordinación del director. A esta composición le precedió la titulada *Imágenes desde el interior* del aragonés Sergio Jiménez. Pieza evocadora y cercana a los oyentes cuya panoplia de colores y temas fueron efectivamente esbozados por la orquesta. El punto final lo puso Brahms y una trabajada *Primera Sinfonía* que arrancó intensos aplausos del público. Obras acreedoras de profunda reflexión y madurez a la hora de su interpretación las de los dos clásicos que la energía y trabajo de estos jóvenes sacaron adelante con un buen resultado.

Víctor Rebullida

**Orquesta Sinfónica Goya / José Vicente Pardo.** Alejandro Bustamante, violín. Ángel Luis Quintana, violonchelo. José Enrique Bagaría, piano. Obras de Jiménez y Brahms.  
**Auditorio de Zaragoza.**



# CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE DI MUSICA SACRA PAPA BENEDETTO XVI



**Second Edition  
ROMA 2014**

**Jurado**

**Lorenzo Palomo** *presidente*

Alfredo Rugeles Asuaje

Angelo Cavallaro

Jennifer Pascual

Angelo Inglese *director artistico*

Via G. Serbelloni, 78 - 00176 Roma Tel: +39 3388206818

Mail: concorsopapabenedettoxvi@yahoo.com

www.concorsopapabenedettoxvi.com

Concorso Internazionale di Composizione di  
Musica Sacra Papa Benedetto XVI

## 2° CONCORSO INTERNAZIONALE DE COMPOSIZION DE MUSICA SACRA PAPA BENEDETTO XVI

### REGLAS DEL CONCURSO

#### Art. 1 - CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

El concurso está abierto a compositores de cualquier nacionalidad, sin importar la edad, con uno o más de los siguientes requisitos:

- Título de composición
- Inscripción en la materia de composición en un conservatorio de música o Instituto
- Certificado de participación en uno o más cursos / clases magistrales de composición

Las composiciones presentadas deberán ser totalmente originales e inéditas, entendiéndose como tales aquellas que sean de nueva realización o creación y que no sean copia, ni modificación, ni versión de otra u otras existentes, y que no hayan sido difundidas por ningún sello discográfico ni editorial, resultando esto motivo de descalificación del material presentado, por lo cual cada concursante tendrá que adjuntar a la planilla de inscripción llenada y completada una autocertificación que de fe de lo anterior. El concursante debe presentar una partitura completa, escrita a mano o impresa con los conocidos programas de edición musical: cada página de la partitura no debe exceder el tamaño A4. Todo el material debe ser perfectamente legible ya que en su defecto el concursante, a discreción del jurado, podría ser descalificado. El examen y la evaluación de los proyectos por parte del jurado garantizará el anonimato absoluto de cada participante.

#### Art. 2 - TIPO DE COMPOSICIÓN

La segunda edición del **Concurso Internacional de Composición de Música Sacra Papa Benedetto XVI** está dedicada a las celebraciones del 90 aniversario de la muerte de Giacomo Puccini (1924 -2014), por lo que la composición propuesta es un Requiem para coro a 3 voces (STB), viola y órgano (duración de entre 5 y 8 minutos), el mismo orgánico utilizado por Giacomo Puccini en su Requiem compuesto en 1905 para celebrar el cuarto aniversario de la muerte de Giuseppe Verdi.

*Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Requiescant in pace, Amen.*

Los concursantes deberán presentar:

- Partitura completa

La partitura y el sobre cerrado donde será presentada no debe contener ningún nombre o firma, pero sólo un lema, abreviatura o un seudónimo, que no tenga ninguna referencia con el contenido de la composición; análogamente el lema irá también escrito en un sobre cerrado con los documentos requerido en el siguiente art. 3.

#### Art. 3 - MODALIDADES DE ENTRAGA Y ENVIO

La partitura debe ser presentada en cinco (5) copias a la oficina del concurso.

Adjunta a la partitura se debe enviar el sobre cerrado con el lema, abreviatura o seudónimo del autor, incluyendo:

- Modelo de solicitud que se adjunta a esta notificación debidamente llenada
- Curriculum vitae
- Recibo de pago de inscripción de 75 € a pagar a la cuenta de la Ass. Cult. Accademia Romana dell'Opera, Via Gabrio Serbelloni, 78 00176 Roma . IBAN: IT55J0312403210000000237107

BIC / SWIFT: BAFUITRRXXX - BANCA DEL FUCINO

Toda la documentación deben ser enviada por correo certificado en un sobre cerrado a más tardar el 1 de marzo 2014 (el sello del correo da autenticidad) a la oficina del concurso:

2° Concorso Internazionale di Composizione di Musica Sacra Papa Benedetto XVI

Gabrio Via Serbelloni, 78

00176 Roma

Las composiciones y los documentos recibidos no serán devueltos, sólo en caso previsto por el art. 6

#### Art. 4 - JUNTA DIRECTIVA Y RESOLUCIONES

El jurado estará compuesto por músicos y compositores de fama internacional.

Después de la selección de las partituras ganadoras o con una mención especial antes del 1 de abril de 2014, el Concurso notificará el resultado de los ganadores y publicará los resultados en la página web

www.concorsopapabenedettoxvi.com

La premiación y ejecución de las tres obras ganadoras se llevará a cabo 19 de abril 2014.

#### Art. 5 - PREMIOS

Los premios se organizarán de la siguiente manera:

**1° premio € 2.000,00** - publicación de la partitura por *Sillabe Editore*

*La Partitura será ejecutada durante la temporada 2014 - 2015 en una de las iglesias más importantes de la Arquidiócesis de Nueva York, Ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América.*

**2° premio € 1.000,00**

**3° premio € 750,00**

El jurado se reserva el derecho de no otorgar premios si las composiciones no tienen en cuenta la plena realización de los objetivos mencionados en el art. 2.

Las decisiones del jurado son inapelables y definitivas. No se tendrán en cuenta las composiciones que no cumplen con las normas de este Reglamento.

Las composiciones premiadas o de alguna manera señaladas no podrán ser grabadas, impresas, transmitidas o estrenadas antes de la premiación causando la pérdida de condición de ganador y del premio.

La organización, a su discreción, podrá determinar posibles métodos de interpretación y/o la publicación de las composiciones no premiadas.

La organización podrá utilizar el material de la composición premiada de forma gratuita para la interpretación pública en manifestaciones musicales y litúrgicas, incluso en presencia de emisiones de radio y televisión.

#### Art. 6 - CANCELACIÓN

La organización se reserva el derecho de cancelar el concurso en su totalidad o en alguna de las secciones por causas ajenas a su voluntad que puedan impedir el buen funcionamiento del concurso de la manera descrita anteriormente. En este caso se devolverá al competidor el material presentado y la inscripción al mismo.

#### Art. 7 - DERECHOS DE AUTOR

Es responsabilidad de los concursantes depositar las obras en sus respectivas sociedades que resguardan los derechos de autor.

#### Art. 8 - JURISDICCIÓN

Cualquier controversia será sometida exclusivamente al Tribunal de Roma.

#### Art. 9 - IDIOMA ORIGINAL

Este aviso está traducido en varios idiomas. Sin embargo, se considera ejemplar único la declaración redactada en italiano.

# Antoni Wit



C.J. MULTARZYNSKI

Antoni Wit, director titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra.

## La voz de la experiencia

ELENA TRUJILLO HERVÁS

**N**acido en Cracovia, el nuevo titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra Antoni Wit es uno de los directores más reputados del panorama musical internacional. Director artístico de la Filarmónica de Varsovia desde enero 2002, Wit aportará su experiencia y madurez a una agrupación que conoce muy bien, ya que ha sido su principal director invitado durante las últimas temporadas. Ganador del primer premio en el Concurso Internacional de Dirección "Herbert von Karajan", en 1971 se convirtió en su asistente en el Festival de Pascua de Salzburgo. Desde entonces, Wit ha dirigido a las más importantes orquestas de todo el mundo y ha vendido cerca de cinco millones de copias de sus CDs del sello Naxos. Sus aclamadas versiones de los *Conciertos para piano* de Prokofiev, con el pianista Kun Woo Paik, y de las obras completas de Szymanowski han sido premiadas por la crítica internacional, al igual que su DVD con la *Tercera y Cuarta* de Szymanowski para el sello ICA Classics. Tras ser nominado seis veces a los Grammy, su grabación del *Concierto para trompa, Partita, El despertar de Jacob y Anaklasis* de Penderecki, ha recibido este año uno de estos prestigiosos premios. Y ahora desembarca en la ONS con la ilusión y las ganas del principiante que inicia una nueva aventura artística.

### ¿Qué ha significado para usted su nombramiento como director titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra?

Me siento muy feliz de iniciar una nueva etapa de mi ya larga trayectoria artística como director titular de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Es un momento muy importante y especial para mí, y también para la orquesta, con la que trabajo muy a gusto desde hace años. Mis experiencias con el público español han sido siempre extraordinarias. Me siento un director muy querido en este país y, muy especialmente, en el Baluarte de Pamplona.

### En su opinión, ¿en qué momento técnico y artístico se encuentra la orquesta?

Creo que la Sinfónica de Navarra es una de las mejores orquestas españolas del momento. Está compuesta por extraordinarios músicos. La calidad artística y humana de los profesores de la ONS es extraordinaria, por lo que resulta muy fácil plantearse nuevos retos. El problema no es otro que el gran recorte presupuestario que ha sufrido la orquesta por culpa de la crisis económica, lo que dificulta enormemente abordar nuevos proyectos artísticos.

### ¿Qué retos se ha marcado de cara a los próximos tres años al frente de la ONS? ¿En qué medida su trabajo va a influir en la conformación de la personalidad sonora de esta agrupación?

Mis retos artísticos como director titular de la OSN pasan por ampliar su repertorio, con obras que no haya tocado hasta ahora, así como con piezas que no se programan desde hace tiempo. Lo que me interesa es que la orquesta siga creciendo desde el punto de vista artístico y alcance un perfil muy definido. Tras mi larga experiencia al frente de importantes orquestas del panorama musical internacional, no me resultará difícil dotarla de una personalidad artística, tratando en profundidad el repertorio. Los resultados se van logrando con el trabajo diario, con criterios muy concretos que los músicos de la orquesta asumen y que el público percibe a través de sus interpretaciones. Lograr ese sonido personal es uno de mis principales objetivos, así como llevar a cabo los interesantes proyectos discográficos que tenemos en la agenda. En definitiva, el secreto está en trabajar con intensidad para obtener los mejores resultados.

**Esta temporada dirige a la OSN en tres conciertos en los que sonarán obras de repertorio, entre otras, la Quinta de Beethoven, la Quinta de Schubert y el Requiem de Mozart. ¿Qué criterios se han seguido para la elección del repertorio? ¿Qué líneas temáticas le interesan desarrollar en Pamplona?**

Esta temporada dirigiré únicamente tres conciertos porque mi nombramiento se produjo muy tarde, cuando la programación de la presente temporada estaba ya prácticamente cerrada, al igual que mis múltiples compromisos internacionales. Mis criterios de selección del repertorio son muy simples, elaborar una programación heterogénea y variada, en la que tengan cabida el mayor número de géneros y estilos musicales, lo que podríamos denominar un programa "para todos los públicos". Trataremos de traer a Pamplona solistas que los aficionados quieran escuchar. También quiero colaborar estrechamente con el Orfeón Pamplonés, al que he tenido el placer de dirigir recientemente en el *Requiem* de Verdi, conmemorando el décimo aniversario del Baluarte. Voy a estudiar muy seriamente sus propuestas de repertorio sinfónico-coral para las próximas temporadas. No obstante, también voy a asumir el riesgo de programar estrenos y obras menos conocidas que, por su calidad, merece la pena difundir. Estoy seguro de que al público también le gustará descubrir nuevos repertorios que hasta ahora le eran totalmente desconocidos.

**Suponemos que no faltará la música rusa y polaca en las próximas temporadas.**

Como comentaba anteriormente, mi idea es que la programación incluya músicas muy diferentes. Por supuesto, me encantaría dirigir obras de autores polacos que me resultan muy familiares y que conozco en profundidad. El problema es que las más importantes partituras de Szymanowski, Górecki y Penderecki requieren de una gran orquesta, por lo que son obras que, hoy por hoy, la OSN difícilmente puede afrontar. No obstante, una de mis grandes ilusiones es poder dirigir más música española pues, aunque le resulte paradójico, cuando trabajo en España crece en mí "un sentimiento muy patriota". No hay que olvidar que hace años fui el director titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, una experiencia de la que guardo un magnífico recuerdo.

**¿Cómo se convirtió en titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria?**

Fue a través de Rafael Nebot, fundador del fantástico Festival de Canarias, quien tuvo la idea de llevarme a Las Palmas para que me convirtiera en director titular de la Orquesta. Recuerdo que me visitó en Katowice, donde dirigía en aquel momento a la Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca, en el mes de diciembre. Estábamos a una temperatura de menos 20 grados y todo lleno de nieve, unas condiciones climatológicas extremas para un canario... En Las Palmas fundé una pequeña orquesta con magníficos músicos. El trabajo que hicieron su por entonces presidente Gonzalo Angulo y su gerente Juan Márquez para formar y consolidar a la OFGC fue extraordinario. Tras cumplir mis obligaciones como titular, me convertí en su principal director invitado y pude vivir de cerca como la orquesta iba creciendo, no sólo en cuanto al número de profesores, sino también desde el punto de vista técnico

co y artístico. Fui testigo de la creación de su actual sede, con su magnífica sala de ensayos, y del sorprendente Auditorio "Alfredo Kraus". Y todo ello gracias a la labor administrativa y de gestión que se desarrolló durante aquel tiempo.

**En su opinión, ¿existen todavía diferencias entre las orquestas internacionales o son cada vez más homogéneas?**

A pesar de que el mundo se está convirtiendo en una aldea global, las diferencias entre las orquestas existen. Hace cuarenta años estas diferencias solían ser mucho más grandes de lo que son hoy. No obstante, detrás de cada orquesta hay una tradición musical que perdura con el tiempo, lo que podría considerarse "su espíritu". Y, así, aunque los músicos que las forman van cambiando, ese "espíritu" permanece. Por ejemplo, las orquestas inglesas son muy flexibles, se siente que quieren hacer lo que el director les marca. Por otro lado, las mejores orquestas alemanas son más rígidas, prefieren su propia tradición...

**Usted afirmaba anteriormente que le gustaría dirigir más música española. ¿Cuáles son sus compositores españoles favoritos y por qué?**

Por supuesto, Manuel de Falla y no necesito explicar las razones. Pero conozco y admiro también la obra de otros muchos compositores españoles como Sarasate, Rodrigo, Toldrà, Guridi, Ernesto Halffter; y también de autores todavía vivos como Javier Darias, Tomás Marco o Joan Guinjoan. Espero poder dirigir en Pamplona mucha música española.

**Volviendo al pasado, ¿qué directores han ejercido una mayor influencia en su forma de dirigir? ¿Qué recuerdos tiene de sus trabajos con Penderecki?**

En los años sesenta, durante mi etapa de estudiante, Polonia era un país muy cerrado. Mis primeros maestros fueron Henryk Czyz y Witold Rowicki. Fueron ellos los que realmente abrieron mis horizontes artísticos. Czyz fue en realidad mi profesor y Rowicki me ayudó más como su asistente en la Orquesta Filarmónica de Varsovia. En el año 1967 me trasladé a Francia donde estudié con Nadia Boulanger. Y luego, después de ganar el primer premio en el Concurso "Herbert von Karajan", me convertí en su ayudante. Ni qué decir tiene que fue una experiencia muy interesante. Aprendías con tan sólo verlo dirigir. Me quedé impresionado con la enorme energía que imprimía a los músicos... También fui alumno de Penderecki y con él preparé algunas de sus obras, a veces en estreno absoluto, como *Lacrimosa* y *Agnus Dei*. He grabado más de 20 CDs dedicados a su música en Naxos, sesiones en las que ha estado presente y ha sido una experiencia extremadamente interesante. Después, he tenido la suerte también de colaborar con otros compositores como Messiaen, Lutoslawski, Górecki, Wojciech Kilar, Sofia Gubaidulina, Arvo Pärt... Fue una experiencia fantástica poder trabajar con estos autores, entre otras cosas porque cada uno es diferente a los demás... Podría contarle tantas cosas que necesitaría que me hiciera otra entrevista...

**¿Tiene algún proyecto de gira o de grabación con la OSN?**

Me gustaría poder organizar alguna gira, tanto dentro como fuera de España, porque sé que hay muchos lugares donde al público le encantaría poder escuchar a la Orquesta Sinfónica de Navarra. Pero, todos estos proyectos dependen del presupuesto económico, que en este momento es muy precario como consecuencia de la crisis. Es el mismo problema que tenemos con las grabaciones. Tras el éxito que tuvieron los cuatro CDs dedicados a Sarasate, el sello Naxos está muy interesado en publicar nuevas producciones discográficas de la Orquesta, en las que también participe el magnífico Orfeón Pamplonés. Estamos iniciando las negociaciones para llevar a cabo varios trabajos dedicados a Bruckner, Dvorák, etc. Por el momento son simplemente proyectos, por lo que habrá que esperar.

# Alfredo García

## El milagro de la voz

**A**lfredo García es uno de los más sólidos valores de una extraordinaria generación de cantantes españoles con una ya acreditada proyección artística en los escenarios internacionales. La admirable versatilidad de su voz, capaz de adaptarse a los más variados géneros y estilos, así como su sólida personalidad interpretativa, son algunas de las claves de su éxito. A continuación, el barítono madrileño nos pone al día de su trayectoria artística y de sus próximos proyectos.

### ¿Cómo fueron sus inicios musicales y, más concretamente, en el canto?

La voz no fue más que una afortunada coincidencia, ya que la sensibilidad musical siempre la he sentido tan honda y antigua como mi primera memoria. Comencé los estudios de música pensando en la composición y fue a mitad de camino cuando mis profesores se dieron cuenta de que tenía una voz extraordinariamente bien dotada, algo que jamás hubiese imaginado. Después llegaron mis estudios en Madrid y en Viena, las becas, los primeros proyectos y algunos premios.

### La versatilidad de su voz le ha permitido abordar un repertorio muy amplio, desde la ópera, la zarzuela, el oratorio, la canción...

Me apasiona poder cantar tantas cosas diversas, asomarme no solo a las óperas de Mozart o Rossini, sino también a los oratorios de Haendel o las canciones de Beethoven. ¿Se puede vivir renunciando a alguna de ellas? Tal vez, pero nuestro paladar será algo más plano. La interpretación es un viaje con destinos a los que no quiero renunciar. Por otro lado, el tiempo, la madurez, la propia evolución de la voz y nuestra personalidad nos llevan a nuevos repertorios a lo largo de la vida, como Verdi, uno de los más grandes.

### Su intervención en *El barberillo de Lavapiés* en la *Kammeroper de Viena* marcó un antes y un después en su trayectoria artística.

Viví como un raro privilegio poder llevar el personaje de *El barberillo* y un género como la zarzuela al corazón de la capital mundial de la música. Fue la primera obra representada íntegramente en español en Viena y a pocos metros de la casa que habitó Mozart. Era consciente de que de alguna manera las circunstancias me habían convertido en embajador no solo de la música de mi país sino



también de todos los compositores y cantantes españoles que durante generaciones han creado nuestra música y a los que tengo muy presente. Los aplausos, que recogí, eran en gran medida para ellos. Lo hice con toda la dignidad, respeto y entrega posible, junto a un equipo de primera; y resultó un éxito de crítica, público y una experiencia inolvidable en lo personal.

### Las óperas de nueva creación de nuestros autores ocupan un lugar muy importante en su carrera. No hay que olvidar su intervención en el estreno de *El caballero de la triste figura*, de Tomás Marco.

Me gusta entenderme con los grandes compositores del pasado, asombrarme, aprender y disfrutar con ellos, responder a las preguntas que nos dirigen desde ese lugar que ocuparon en el tiempo y que nos han dejado escritas en sus obras, ofrecerles la respuesta de mi voz. Pero también pertenezco a este pequeño pedazo de historia por el que caminamos y en el que quiero mirarme. Cuando un compositor te ofrece su confianza para acompañarle en el nacimiento sonoro de su obra, es un privilegio, un regalo. Esto es lo más cercano que un cantante puede estar de ser un astronauta, aterrizando por primera vez sobre una partitura que vamos a dar a conocer a través de nuestra voz y que espera de nosotros todo cuanto podamos decir de ella. Tomás Marco ha sido, entre otros, uno de esos compositores de talla, con

el que he hecho ese viaje. También me ha dedicado una ópera, *Tenorio*, sobre el mito universal español, que estamos pendientes de estrenar.

### “Poems in Prose” es el título del CD que acaba de publicar el sello Verso, en el que interviene como solista en la interpretación de la *Cantata para coro, solistas y orquesta*, de Miguel Pons. ¿Qué ha significado para usted participar en esta grabación? ¿Conocía la obra del joven compositor Miguel Pons?

Mi primer encuentro con Miguel Pons fue abriendo su partitura y ya entonces me dio una excelente impresión que se reafirmó cuando le conocí personalmente; creo que nos esperan grandes obras escritas por él. La grabación se hizo con la ORCAM, que es una agrupación por la que siento afecto y admiración, y con José Ramón Encinar como director, un maestro capaz de descifrar cualquier partitura. El resto de solistas era excelente y así es fácil llegar a cualquier puerto. Por otro lado, es loable que instituciones como la Fundación BBVA o Verso encaren grabaciones en unos tiempos donde va siendo una rareza abordarlas.

### ¿Qué proyectos tiene para el futuro más inmediato?

En lo inmediato cantaré *El Mesías* en el Palau de la Música de Valencia. Después me espera *El retablo de Maese Pedro* de Falla, con el maestro Frühbeck de Burgos, que acaba de cumplir 80 años y que no solo es ya un mito sino que está en su momento más fértil. Con él hice esta obra por primera vez en Dresde con la Dresdner Philharmonie. Y junto a él he cantado con orquestas como la New York Philharmonic, la Boston Symphony o la Israel Philharmonic. Organizado por la UAM, abordaré además dos óperas, *The Telephone* de Menotti e *Il Segreto di Susanna* de Wolf Ferrari y la grabación de un CD con canciones de la compositora Ana Lara. Más adelante el estreno de una ópera de José Buenagu y *La vida breve* de Falla en Washington, de nuevo con el maestro Frühbeck de Burgos. En recital y organizado por la Comunidad de Madrid, las *Canciones Irlandesas* y *Escocesas* de Beethoven para trío y barítono que son maravillosas y poco conocidas. Y espero que se confirmen varios proyectos más que están por venir.

Más información en:  
[www.alfredogarcia.com](http://www.alfredogarcia.com)

E.T.H.

# Concurso Internacional de Composición de Música Sacra de Roma

## Recordando a Puccini

**T**ras el éxito de su primera edición, acaba de convocarse en Roma el II Concurso Internacional de Composición de Música Sacra "Papa Benedicto XVI", que rendirá homenaje al compositor Giacomo Puccini, en el nonagésimo aniversario de su muerte. De los orígenes de la música sacra y de todos los pormenores del certamen hablamos con el presidente del jurado, el compositor español Lorenzo Palomo.

### Le felicito por su nombramiento, Maestro. ¿Cómo le llegó la invitación?

A mediados de junio recibí una invitación del director artístico del Concurso, Angelo Inglese, ofreciéndome la presidencia del Jurado del Concurso Internacional de Composición de Música Sacra de Roma. Me sentí especialmente alagado por venir la invitación de Roma y, sobre todo, por venir de Italia, el país donde tuvo sus orígenes la música sacra y también, sin duda, el país que con más compositores ha contribuido a su desarrollo en la historia de la música. Acepté la invitación encantado.

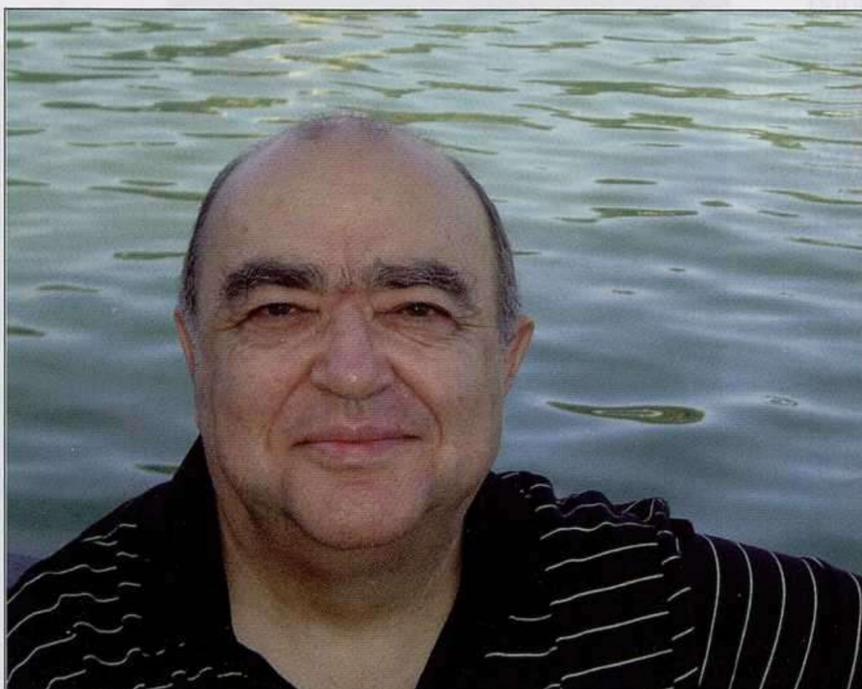
### De la música sacra se habla poco. ¿A qué cree que se debe?

Porque una vez que las cosas dan sus frutos, tendemos a olvidarnos de ellas. Hemos de pensar que la música en sí, tal y como la concebimos, tiene sus orígenes en ese gran arte que se llama "música sacra".

### ¿Cuál fue el proceso?

Sus primeros signos aparecen con los albores de la cristiandad. Los cristianos necesitaban invocar sus plegarias y las recitaban con inflexiones rudimentarias de la voz. Poco a poco fue naciendo lo que más tarde se llamaría "Canto Gregoriano", en paralelismo con la música religiosa judía o judaica. La creación del canto gregoriano no se atribuye a ninguna persona en concreto. Este canto es la creación espontánea de muchos pueblos y generaciones, desarrollado durante muchos años. El canto gregoriano es el medio de elevar la plegaria con mayor devoción en las ceremonias y ritos litúrgicos de la iglesia. Es un canto monódico, a capella, sin acompañamiento, que sigue las inflexiones del texto en latín. Es siempre interpretado por voces masculinas. Su nombre se debe al Papa Gregorio Magno, en el siglo VI-VII, que lo recopiló y ordenó.

### ¿Quién da el siguiente paso en la historia de la música?



El compositor Lorenzo Palomo, presidente del jurado del Concurso.

El monje benedictino Guido d'Arezzo, que vivió entre los siglos X y XI, creó, entre muchas otras cosas, el tetragrama, donde se podía escribir el canto gregoriano, y creó la notación musical, tomando la primera sílaba de cada uno de los versos del *Himno a San Juan*:

**Ut** queant laxis  
**resonare** fibris  
**mira** gestorum  
**famuli** tuorum  
**solve** polluti  
**labii** reatum  
**Sanctae** Iohannes.

Más tarde, para facilitar la articulación del solfeo, se sustituyó en algunos países europeos, como España e Italia, el "ut" por el "do".

### ¿Cómo empezó la polifonía?

La polifonía empezó basándose en el canto gregoriano. Sus inicios fueron muy sencillos: consistía en el fácil procedimiento de tomar una melodía gregoriana y se le añadía una segunda línea melódica, situadas ambas a la distancia de octava, de cuarta o de quinta. Así nació el llamado "punctum contra punctum" o "nota contra nota", posteriormente llamado contrapunto. Luego se fueron añadiendo las demás voces y, poco a poco, nacerían las reglas del contrapunto y armonía. Todo evolucionaba dentro de los estrictos límites de la cultura eclesiástica. La polifonía sacra llegó a interesar de tal manera a los compositores de aquella época que se expandió y desarrolló por toda Europa, y llegó a su apogeo, muy especialmente,

con el nacimiento de las grandes basílicas, siendo una de las más importantes la de Nôtre Dame de París, construida a mediados del siglo XIII.

### ¿Qué pasó después?

La música sacra abrió paso poco a poco a la música religiosa, de campo de acción y de creatividad mucho más amplio. La diferencia entre ambas es que la música sacra queda limitada estrictamente a la música litúrgica de la iglesia y la música religiosa puede basarse en cualquier tema religioso fuera de lo litúrgico. El siguiente paso fue la aparición de las primeras óperas, cuyo argumento se basaba especialmente en temas mitológicos.

### ¿Qué compositores de la historia podría destacar dentro de la música sacra?

La mayoría de los países de Europa dieron grandes compositores de música sacra o religiosa. Entre tantos citaré solo a los italianos Pergolesi, Palestrina, Frescobaldi, Gabrieli o Orlando di Lasso. De los españoles destacan Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero o Cristóbal de Morales. Por supuesto, mención especial merece el "padre de la música" Juan Sebastián Bach, que, desde la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, nos dejara el legado más importante de música religiosa de la historia.

Las catedrales de España están repletas de composiciones sacras, que poco a poco se van descubriendo gracias al trabajo y a la dedicación de solo unos pocos. Es necesario que todas esas obras salgan a la luz para enriquecer nuestro patrimonio musical.

### El II Concurso de Música Sacra de Roma tendrá a Puccini como protagonista.

Sí. Esta edición del Concurso está dedicada a celebrar el 90 aniversario de la muerte de Giacomo Puccini y la partitura obligada es un requiem para coro a tres voces, viola y órgano, que es la misma formación que utilizara Giacomo Puccini en su *Piccolo Requiem*, compuesto en 1905 en el cuarto aniversario de la muerte de Giuseppe Verdi. Desde estas líneas quisiera animar a los compositores españoles, especialmente a los de las nuevas generaciones, a mandar sus partituras y participar en este Concurso.

Más información:  
[www.concorsopapabenedettoxvi.com](http://www.concorsopapabenedettoxvi.com)

E.T.H.

# Alberto Martínez Molina

## Tradición y modernidad para Hippocampus

GONZALO PÉREZ CHAMORRO  
FOTOGRAFÍAS: NOAH SHAYE

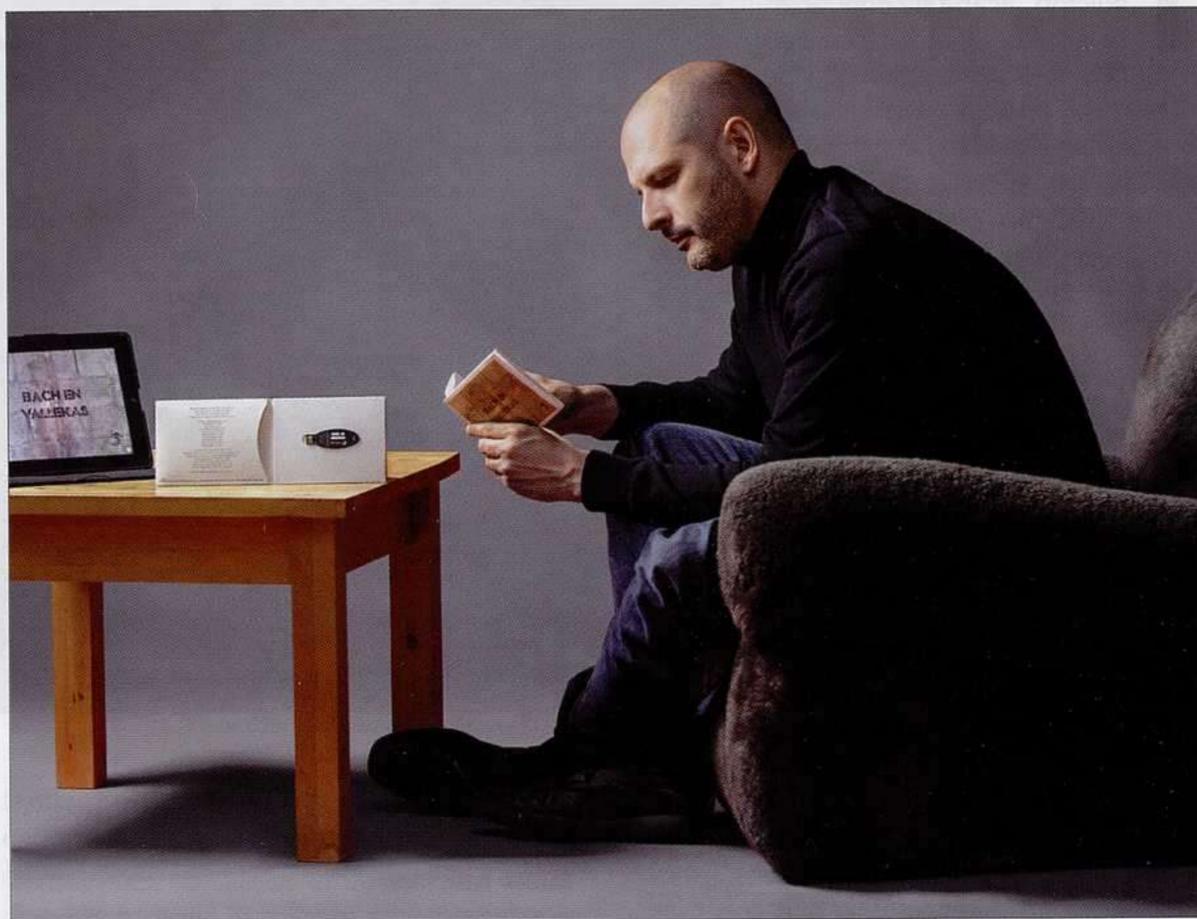
**B**ach en Vallecas es otra nueva propuesta del sello Arsis y de Hippocampus, el fantástico conjunto que dirige desde el clave Alberto Martínez Molina, con el que hemos hablado en puertas de editar otra nueva grabación en formato GPD, pioneros en transformar los formatos de audio y vídeo en pendrives.

### GPD, HD, GB, PDF... ¿Por qué no hablamos un poco de música?

Me parece fantástico... Las siglas que citas son el continente, y el contenido, que es la música de J. S. Bach, ha sido la pasión de todos los integrantes de Hippocampus desde que nos conocimos como estudiantes. Nos hicimos músicos por su música, que nos parece la máxima expresión artística que conocemos, forma parte de nuestras vidas...

**Es curioso, pero el sistema más novedoso (el GPD o pendrive) convive con el repertorio más tradicional, aunque Bach posiblemente sea el creador más moderno de todos los tiempos...**

Lo que pretendemos es que la emoción llegue al oyente, o más bien al espectador, de la mejor manera posible. La música ha sido siempre un arte escénico, durante cientos de años. Para escuchar había que estar viendo simultáneamente al músico, hasta que llegó el mundo de la grabación sonora, a comienzos del siglo XX, pero antes hay siglos y siglos de música que conllevaban necesariamente estar viendo al intérprete. Hoy la música se reproduce en casa o en los auriculares y el público no ve a los músicos (a excepción, claro, de los formatos de video en DVD y similares), por lo que el oyente no recibe la información "multimedia" que ha recibido durante siglos. A eso hay que añadir cierta artificialidad en las grabaciones. Lo que nosotros hacemos es grabar en directo: hacemos dos pases y de ahí seleccionamos lo mejor, pero todo ha sido tocado en vivo. Nuestro primer CD de Bach fue en vivo, con tres Cantatas; el



El director y clavecinista Alberto Martínez Molina, la mente de Hippocampus.

primer pendrive, *Liebster Jesu*, también con Bach, fue asimismo en directo y ya incluimos parte en vídeo HD, mientras que por fin nuestro último GPD ha sido *Bach en Vallecas* con todo el contenido musical en dos formatos de vídeo en alta definición, para que puedan ser reproducidos en todos los sistemas. En definitiva, la idea es volver al origen de la música, disfrutar escuchándola mientras se ve a los músicos sintiendo las emociones y afectos que les produce su interpretación.

**Y además mejora lo que ofrece un DVD, porque trae mucha más información adicional y mayor capacidad...**

El pendrive es un "container", uno lo puede llenar de muy diversos contenidos: archivos de audio y video, documentos multimedia, galería fotográfica... La gran revolución es la libertad que da un formato como este. El Blu-ray te obliga a tener el reproductor concreto. El GPD puedes reproducirlo desde el ordenador de casa a todo aquel aparato que tenga una entrada USB, es decir, a casi todo, si es relativamente reciente, incluyendo las televisiones, donde la resolución de imagen es muy buena. En un futuro no

muy lejano, la realidad será que el que quiera podrá seguir asistiendo a conciertos, pero si el concierto es en Sydney, podrá verlo en *streaming*, en proyección holográfica en tres dimensiones a todo color y alta definición en el salón de casa... Tendrá su precio, pero llegará, estoy seguro. Se está volviendo al contacto directo con los músicos y al fenómeno escénico. Tecnología al servicio del arte de la música y de su expresión.

**Si dicen que Dios está en todas partes, Bach está en Vallecas...**

Bach ha estado en Vallecas desde hace muchos años, porque la iglesia de San Pedro ad Víncula de la Villa de Vallecas es casi una de las sedes de Hippocampus. Hemos grabado en ella cinco álbumes. Es una iglesia con unas estupendas condiciones acústicas, tiene muy poco tráfico alrededor. Es un edificio del siglo XVII con muchas similitudes con los que tuvo Bach en Leipzig, tanto San Nicolás como Santo Tomás, iglesias en las que he estado y he podido comprobar in situ que la vallecana disfruta de una acústica muy parecida. Y sí, contestando a tu pregunta, Bach está en todas partes y Vallecas no podía ser menos.

## ¿Cómo se conjuga que en vuestras interpretaciones de las Cantatas haya clave y órgano positivo?

Está ampliamente documentado que en las iglesias de Bach había varios claves tanto para los ensayos como para las interpretaciones de sus Cantatas. Hay muchas Cantatas con su parte de órgano (afinados un tono más agudo, por lo que Bach escribía más grave esta parte, para que sonara exactamente como las demás) y su parte de *cembalo* en el tono original. Digamos que, desde el punto de vista del purismo, que no es lo que más valoro pero es un dato, está más que claro que se usaba clave. Las funciones continuísticas de un clave y un órgano son distintas: el órgano es un instrumento de sonido mantenido y tiene un peso más armónico; por su parte el clave, por la naturaleza de su sonido, tiene un punto más rítmico. La combinación está documentadísima en música sacra, aunque la tradición historicista de mediados y finales del siglo XX quiso denostar al clave en la música religiosa, una moda liderada por los grandes popes de la interpretación de la década de los setenta. Hoy en día, si no se usa un clave y un órgano es porque no hay presupuesto, que también es algo original de todas las épocas. Que quede claro, Bach es conocido como el mejor contrapuntista de todos los tiempos, entre otras muchas cosas, pero es también sin duda el mejor armonista de la Historia de la Música, y esto necesita de un grupo de continuo lo más nutrido posible.

## Los músicos de los que te rodeas garantizan estos resultados, hablamos de Ruth Verona en el continuo, la soprano Raquel Andueza...

Sin duda Ruth es excepcional, uno de los músicos más sensibles que conozco. En el próximo pendrive también participa, además de como continuista, como solista en una sonata de cello de Vivaldi. Y Raquel no necesita presentación, de verdad me considero un privilegiado por estar rodeado de estas personas, artistas tan íntegros.

## ¿Algún referente interpretativo en Bach?

Mi referente musical ha sido y es mi maestro, Richard Egarr, como teclista y como director. Lo han llamado varias veces "el Leonard Bernstein de la música antigua"... No me parece ninguna exageración.

## ¿Fuera de España en qué lugar está Hippocampus?

Uno de los pilares básicos del conjunto es la concertino alemana Kerstin Linder-Dewan. Últimamente, soportando la crisis que tenemos en España, hemos tocado más en Alemania que aquí, incluyendo una *Pasión según San Mateo* en Berlín...



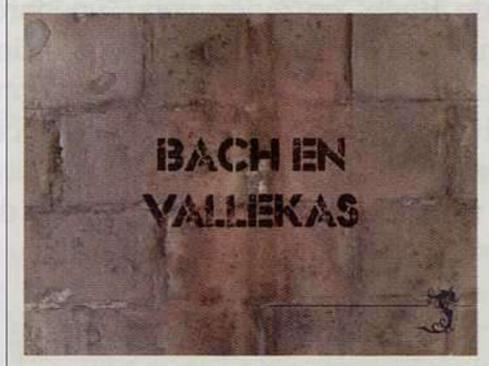
## Sois parte de esa "movilidad laboral" destino Alemania, eufemísticamente hablando, como la llamó el gobierno...

Emigrantes puros y duros, sin eufemismos. Aquí no hay casi conciertos. Entre otras cosas gracias al IVA "tan bajo" que ha impuesto el gobierno... Cuando vamos a Alemania damos tres o cuatro conciertos seguidos, en las iglesias el público paga un precio asequible para asistir a los conciertos, y de este modo se cofinancian. En Inglaterra también tenemos proyectos cercanos. En el grupo hay músicos de varias nacionalidades, y esto nos ayuda a tener presencia en distintos países.

## ¿Y el futuro?

En España es complicado, a corto plazo, realizar conciertos orquestales si

queremos que económicamente no sean deficitarios. Lo ideal sería que se organizaran conciertos con tres o cuatro países, y se pudieran recibir ayudas además de venderse entradas que cofinanciaran los proyectos. La cultura no debería ser gratis, sino accesible y barata. O muy barata incluso. Habría una fórmula a tres bandas para solucionar el problema en el que estamos: una, tiene que haber subvención pública, bien gestionada y sin despilfarrar el dinero, que tratara de proteger y activar el trabajo de los músicos nacionales; dos, una ley de mecenazgo de una vez por todas; no puede ser que una empresa no esté seducida para invertir parte de sus altos beneficios al servicio de la cultura, obteniendo de este modo ventajas fiscales, es algo que se hace desde mucho antes de los Medici. Y tres, la subvención activa, es decir, que el público se involucre y con entradas a precios moderados sustente parte de la financiación necesaria. Creo que en la combinación de estas tres fuentes de ingreso hay una posible solución... Y con respecto al futuro de Hippocampus, cabe resaltar que nuestro próximo GPD con Arsis será *PARENT(H)ESIS*: un cuarteto, música de cámara para oboe, flauta dulce, violoncello y clave, un experimento musical y cinematográfico, con filmación de Noah Shay.



BACH EN VALLEKAS. Cantatas BWV 112, 202 y 109. Concierto de Brandeburgo n. 4. Raquel Andueza. Jordi Domènech. Juan Sancho. Enrique Sánchez Ramos. Hippocampus / Alberto Martínez Molina.

Arsis, 5247 • GPD 8 GB - HD • 72' Dist. Ind. ★★★★★AR

Regresa Bach una y otra vez a los atriles de Hippocampus, de nuevo, como se cuenta en estas páginas, en el formato GPD, con dos tipos de alta resolución (mov y mp4), además de galería fotográfica y un PDF con todo el material de textos posible. Y claro, tanto Bach hace que Hippocampus se sienta como un Evangelista en una de las Pasiones, fluyen con la naturalidad deseada y consiguen momentos de exaltada belleza (el conjunto instrumental, idóneo, suena con una tersura admirable), además de lograr empastes (órgano y clave en el continuo) tan hermosos como el del comienzo de la Cantata BWV 202, con resonancias bandeonísticas. Los solistas, destacando la arrolladora presencia y fuerza de Raquel Andueza, están a similar nivel. Sin duda, disco, por llamarlo tradicionalmente, de premio.

G.P.C.



## Discografía

### En Compact Disc

- CD Arsis 4193 - Johann Philipp Krieger. Op.2 - Vol.1 (2005)
- CD Arsis 4206 - Lasciatemi morire (2007)
- CD Arsis 4224 - Johann Sebastian Bach. Cantatas BWV 82,170,199 (2009)
- CD Arsis 4238 - Johann Philipp Krieger. Op.2 - Vol.2 (2010)

### En Pendrive USB:

- GPD Arsis 5187 - Les Goûts Reunis, con Jaap Schroeder (CD 2006 - GPD 2013)
- GPD Arsis 5237 - Sonatas de un oboísta - Giuseppe Sammartini (CD 2009 - GPD 2013)
- GPD Arsis 5242 - Liebster Jesu - BWV 32, 54, 84, 1051 (2012)
- GPD Arsis 5247 - Bach en Vallekas - BWV 109, 112, 202, 1049 (2013)
- GPD Arsis 5237 - Sonatas de un oboísta - Giuseppe Sammartini. Con Xavier Blanch (CD 2009 - GPD 2013)

[www.arsis.es](http://www.arsis.es)

[www.hippocampus.es](http://www.hippocampus.es)

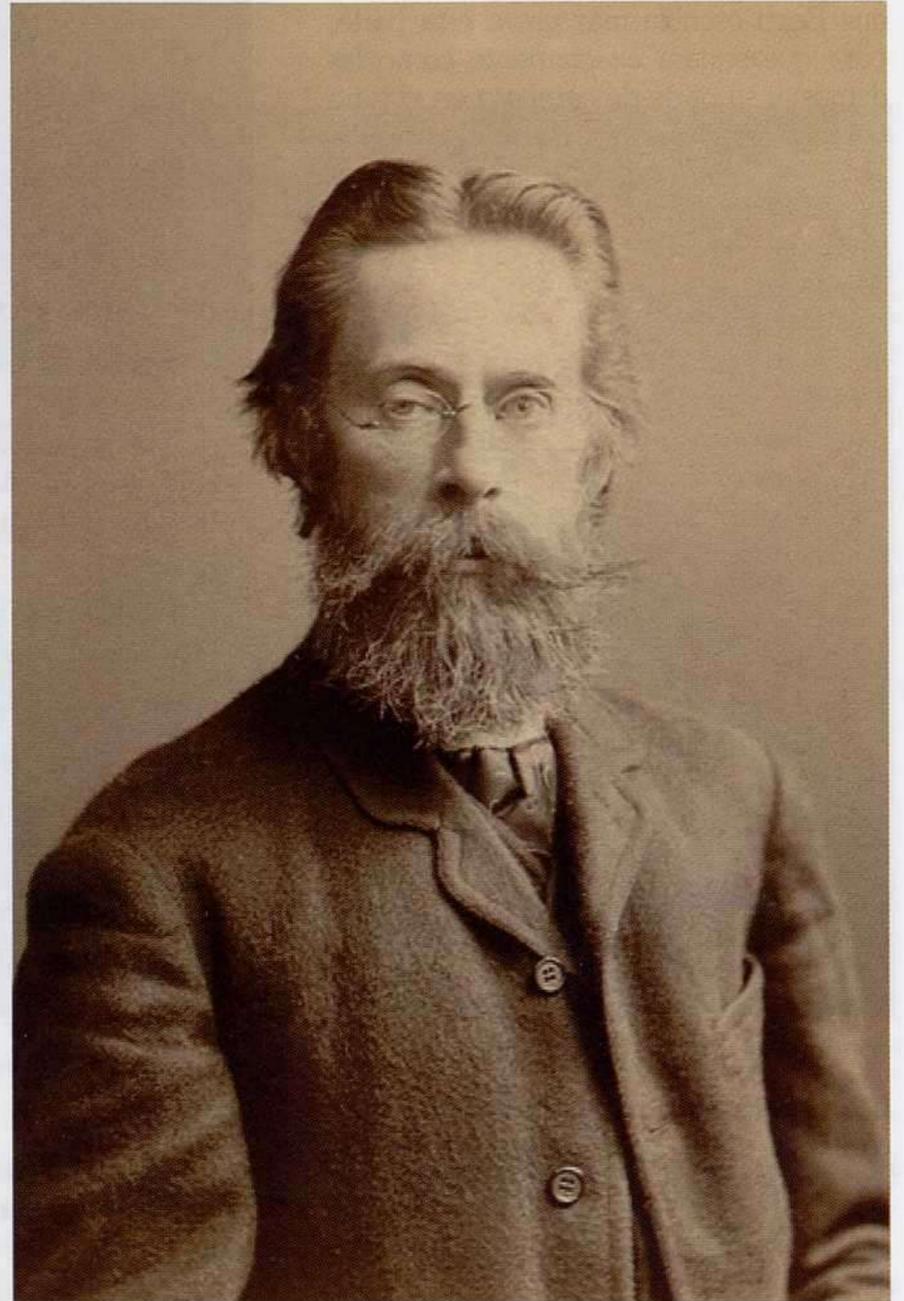
# Heinrich von Herzogenberg

Juan Carlos Moreno

De la entusiasta fe por Richard Wagner y la “música del futuro” a la conversión absoluta hasta el final de sus días al credo clasicista de Johannes Brahms, con Johann Sebastian Bach como figura suprema del panteón musical. Así puede resumirse el periplo como creador de Heinrich Picot de Peccaduc, barón de Herzogenberg, uno de esos compositores con etiqueta de epigonales, pero cuya obra, a despecho de las innegables influencias, refleja una personalidad propia dentro de una época en la que no había lugar para los matices: o se era partidario del progreso y se militaba en las filas de Wagner y Franz Liszt, o se añoraba la tradición y se intentaba rejuvenecer sus moldes según el ejemplo brahmsiano. En ese juego de opuestos Herzogenberg optó a partir de 1874 por el “pasado”, después de haber probado suerte con el “futuro”. Y todo por la influencia del autor de *Un réquiem alemán*, hacia cuya figura sentía algo más cercano a la devoción que a la mera admiración. Algo de lo que el propio compositor era consciente cuando decía: “[Brahms] me ha ayudado a realizarme por su sola existencia. Contemplar lo que ha sido, su fuerza artística y humana, ha fortalecido mi débil alma y la ha empujado a avanzar hasta lo que soy ahora”. A esa influencia se sumaba otra no menos decisiva, la de Philipp Spitta, el gran biógrafo de Bach, en quien veía “un barómetro que no engaña nunca, no sólo en lo que a la conciencia musical se refiere, sino sobre todo como hombre y como amigo”.

Heinrich von Herzogenberg nació en la austriaca Graz en el seno de una familia aristocrática de origen francés que no reparó en gastos a la hora de dar a su vástago la más exquisita educación. Así, Múnich y Dresde fueron algunas de las ciudades en las que estudió antes de pasar a Viena para ingresar en la universidad. Una vez allí, ni el derecho ni la filosofía ni las ciencias políticas, estudios todos ellos que inició, pudieron desbancar a su interés por la música, por lo que acabó matriculándose en el Conservatorio. A pesar de los esfuerzos de su maestro Felix Otto Dessof, un reputado brahmsiano, y de que el propio Brahms residía en la capital imperial, el joven estudiante saldría de él fascinado por la figura de Wagner.

En 1867, un año después de contraer matrimonio con una antigua alumna de Brahms, Elisabet von Stockhausen, Herzogenberg se estableció en su ciudad natal. Y fue allí donde, en 1870, estrenó su primera obra importante, la cantata *Columbus*, cuya filiación wagneriana, señalada por la crítica, posiblemente ni siquiera fue deliberada por parte de un músico que, hasta la fecha, sólo había escrito algunos lieder en el espíritu de Schumann y piezas corales de aire folclorizante, no demasiado alejadas de otras del mismo estilo de Brahms. En cambio, su siguiente obra, la sinfonía programática *Odyseus*, inspirada en el Ulises homérico, sí que haría justicia al credo wagneriano. Herzogenberg la acabó a principios de 1872, poco después de haber dejado Graz por Leipzig. Su mismo género, unido a la riqueza de su paleta orquestal y armónica, da cuenta de esa vinculación con la “nueva música” promulgada por Wagner y Liszt, y lo hace además de forma osada y original. Tanto, que hay pasajes que suenan como anticipaciones de Mahler, Sibelius



y Strauss. El estreno en Graz en 1872 fue acogido calurosamente, aunque para entonces Herzogenberg ya había empezado a distanciarse de su criatura. Cuando un año más tarde la partitura fue publicada, su creador ya la consideraba “papel de desecho”...

Y es que, en Leipzig, Herzogenberg dio un giro de 180 grados a su arte. El redescubrimiento del arte de Bach y una relación más estrecha con Brahms, alzado al puesto de ideal de compositor, obraron el milagro. De entonces data también su dedicación a la música de cámara, un campo desdeñado por Wagner y Liszt. El Quinteto con piano Op. 17 y el Cuarteto de cuerda Op. 18, ambos de 1876, fueron sus primeros frutos en, al que seguirían, entre otras obras, los dos Tríos de cuerda Op. 27 (1877-1879) y el Cuarteto con piano Op. 75 (1892), este escrito en memoria de su esposa. Es cierto, la huella de Brahms es evidente en todas estas páginas, sobre todo en lo que se refiere a la claridad formal, pero no es menos cierto que su belleza sonora y su calidad melódica, elegante a la par que callada, tienen un sello propio. Como también sus dos aproximaciones a la sinfonía, la Sinfonía en do menor Op. 50 (1885) y la Sinfonía en si bemol mayor Op. 70 (1889), ambas de un tono interiorizado que nada tiene que ver con el pathos brahmsiano fuera de su respeto a la forma clásica.

## La obra

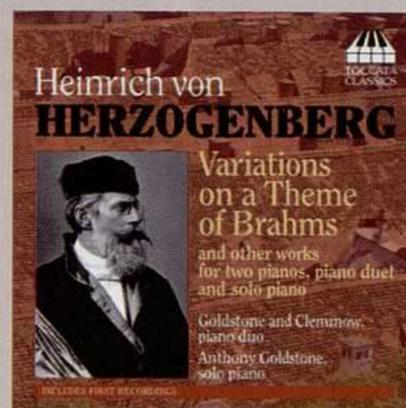
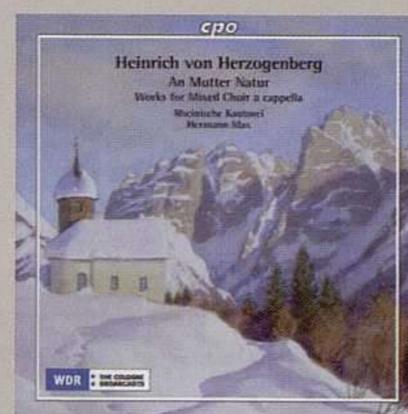
En 1887, Brahms escribía acerca de Heinrich von Herzogenberg: "Las piezas de Heinz, más que las de otros colegas, me recuerdan a mí mismo y también me enseñan aquello que intento aprender y hacer". Declaraciones como ésta, unidas al hecho que Herzogenberg dedicara hasta cuatro partituras al de Hamburgo, explican el por qué ya en su época el compositor fue considerado un imitador servil del maestro. No obstante, tuvo también sus partidarios. Uno de ellos fue el violinista Joseph Joachim, quien, a pesar de que rechazó estrenar el *Concierto para violín* del músico, fue un entusiasta de sus creaciones de cámara y sus sinfonías. Otros fueron los hermanos Philipp y Friedrich Spitta. Este último escribió sobre él: "Las perlas que [la música de Herzogenberg] propone están en su interior. Aquello que se oye aquí y allá que dice que Herzogenberg fue un contrapuntista erudito pero árido, sin alma y sin originalidad, lo único que prueba es la falta de interés de la gente que así habla por conocer mejor a una persona cuyas obras ganan a medida que se las escucha una y otra vez; alguien que ha trabajado duramente, pero que ha escrito con una rapidez que evoca a Haendel y Mozart". Exceptuando la última licencia, propia de un exégeta, al resto no le faltaba razón.

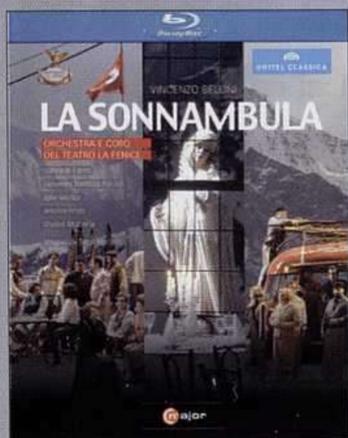
## Discografía

- *Die Geburt Christi*. Regina Schudel, Anke Eggers, Peter Maus. Domchor Berlin. Ensemble Oriol / Christian Grube. Hänssler, CD 98001. DDD. 2 CDs.
- *Sinfonías ns. 1 y 2*. Filarmónica de la Radio NDR / Frank Beermann. CPO, 7771222. DDD.
- *Concierto para violín. Odysseus Op. 16*. Ulf Wallin, violín. Filarmónica de la Radio Alemana / Frank Beermann. CPO, 7772802. DDD.
- *Cuartetos con piano Opp. 75 y 95. Tríos de cuerda Op. 27/1-2. Leyendas para violonchelo y piano*. Andreas Frölich, piano; Belcanto Strings. CPO, 7774382. DDD. 2 CDs.
- *24 Lieder*. Hélène Lindqvist, soprano; Philipp Vogler, piano. CPO, 7775862. DDD.
- *An Mutter Natur* (+ otras obras para coro a cappella). Rheinische Kantorei / Hermann Max. CPO, 777282. DDD.
- *Quinteto para piano y vientos Op. 43. Trío para oboe, trompa y piano Op. 61*. Oliver Triendl, piano; Orsolino Quintett. CPO, 7770812. DDD.
- *Obras para piano*. Anthony Goldstone, piano. Toccata Classics, TOCC0010. DDD.

## Cronología

- 1843 Nace el 10 de junio en Graz, Austria, en el seno de una familia aristocrática.
- 1864 Finaliza su formación musical en Viena.
- 1866 Contrae matrimonio con Elisabeth von Stockhausen, una pupila de Brahms.
- 1870 Estrena la cantata *Columbus*, de inmediato etiquetada como wagneriana.
- 1871 Abandona su localidad natal y se traslada a Leipzig.
- 1872 Estreno en Graz de la sinfonía programática *Odysseus*. Empieza a distanciarse del wagnerismo.
- 1874 Funda, con Philipp Spitta, la Asociación Bach de Leipzig.
- 1885 Es nombrado profesor de composición en la Escuela Superior de Música de Berlín. En Leipzig, se estrena la *Sinfonía n. 1*.
- 1887 Sufre una grave crisis de reumatismo que le obliga a interrumpir sus actividades durante dos años.
- 1889 Compone para Joseph Joachim el *Concierto para violín en la mayor*.
- 1890 Estreno de la *Sinfonía n. 2* en Leipzig, bajo la dirección del propio compositor.
- 1894 Estrena en Heiden el oratorio *Die Geburt Christi*.
- 1900 Muere el 9 de octubre en Wiesbaden.





**BELLINI:**  
**La Sonnambula.**  
Parodi, Mellor, Pratt. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice / Gabriele Ferro.  
16/9 - 132 min. - Sub.Esp.  
**714004** (Blu Ray)  
Ean: 0814337011406  
CMAJOR - T. 63



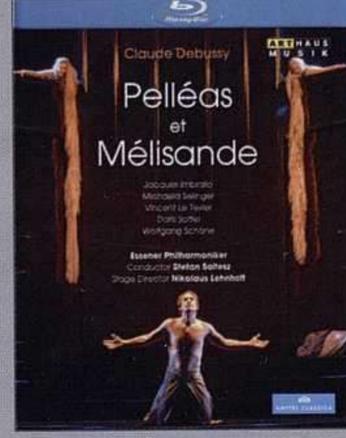
**BERLIOZ:**  
**Los Troyanos.**  
Antonacci, Hymel, Westbroek. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Antonio Pappano. Dir. Esc.: David McVicar.  
16/9 - 275 min. - Sub.Esp.  
**OABD7113D** (2 Blu Ray)  
Ean: 0809478071136  
OPUS ARTE - T. 63



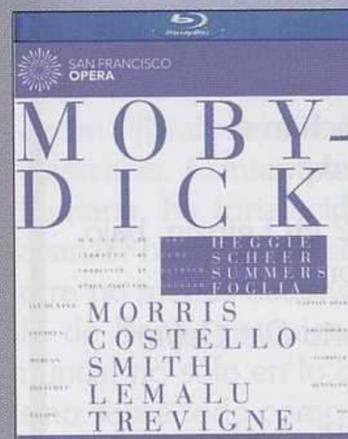
**BIZET:**  
**Carmen.**  
Shaham, Popov, Jones. Orquesta de la Opera de Australia / Brian Castles-Onion.  
16/9 - 141 min. - Sub.Esp.  
**OPOZ56043BD** (Blu Ray)  
Ean: 5060266600623  
OPERA AUSTRALIA - T. 64



**CHIN:**  
**Alicia en el país de las maravillas.**  
Matthews. Komsí. Henschel. Jones. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera / Kent Nagano.  
16/9 - 123 min. - Sub.Esp.  
**2072414** (Blu Ray)  
Ean: 0880242724144  
EUROARTS - T.64



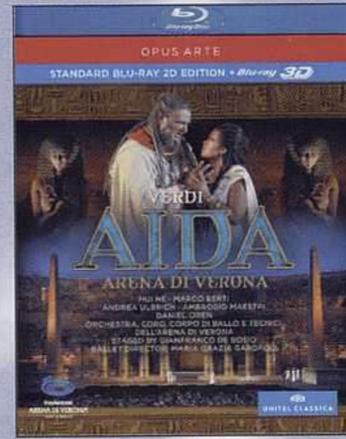
**DEBUSSY:**  
**Pelléas et Mélisande.**  
Imbrailo, Selinger, Soffel, Schöne. Essener Philharmoniker / Stefan Soltesz.  
16/9 - 151 min. - Sub.Esp.  
**108086** (Blu Ray)  
Ean: 0807280808698  
ARTHAUS - T. 64



**HEGGIE:**  
**Moby-Dick.**  
Morris, Costello, Smith. Ópera de San Francisco / Patrick Summers.  
16/9 - 142+51 min.  
**2059654** (Blu Ray)  
Ean: 0880242596543  
EUROARTS - T. 64



**PUCCINI:**  
**La Bohème.**  
James, Machado, Romeu. Palau de les Arts Reina Sofia. Coro de la Generalitat Valenciana. Orquesta de la Comunitat Valenciana / Riccardo Chailly.  
Dir. Esc.: Davide Livermore.  
16/9 - 114 min.  
**ACC10283** (Blu Ray)  
Ean: 4260234830538  
ACCENTUS - T. 65



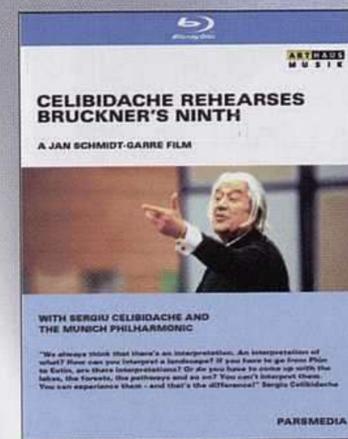
**VERDI:**  
**Aida.**  
He, Berti, Ulbrich, Maestri. Coro y Orquesta de la Arena de Verona / Daniel Oren. Dir. Esc.: Gianfranco De Bosio  
16/9 - 150 min.  
**OABD7122D** (Blu Ray)  
Ean: 0809478071228  
OPUS ARTE - T.63



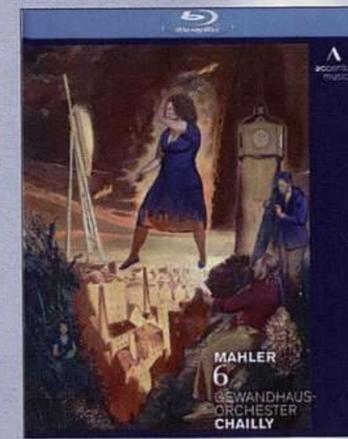
**VERDI:**  
**Misa de Requiem.**  
Liguabue, Bumbry, Konyá. Coro y orquesta Philharmonia / Carlo Maria Giulini.  
16/9 - 90 min. - Sub.Esp.  
**3079964** (Blu Ray)  
Ean: 0880242799647  
EUROARTS - T. 65



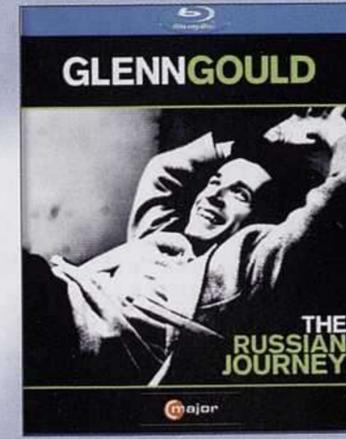
**WAGNER:**  
**La Walkiria.**  
O'Neill, Tomlinson, Meier, Stemme. Teatro alla Scala / Daniel Barenboim.  
16/9 - 238 min. - Sub.Esp.  
**108091** (Blu Ray)  
Ean: 0807280809190  
ARTHAUS - T. 64



**BRUCKNER:**  
**Novena sinfonia.**  
(Interpretación y comentarios). Orquesta Filarmónica de Munich. / Sergiu Celibidache.  
16/9 - 60 min. - Sub.Esp.  
**108089** (Blu Ray)  
Ean: 0807280808995  
ARTHAUS - T.64



**MAHLER:**  
**Sinfonía núm. 6.**  
Gewandhausorchester Leipzig / Riccardo Chailly.  
16/9 - 86 min.  
**ACC10268** (Blu Ray)  
Ean: 4260234830552  
ACCENTUS - T. 63



**Glenn GOULD:**  
**The Russian journey.**  
Documental sobre la gira del gran pianista por la Unión Soviética en 1957.  
16/9 - 60 min.  
**714204** (Blu Ray)  
Ean: 0814337011420  
CMAJOR - T. 63



**Gozaran.**  
**Nader Mashayenki.**  
Documental sobre el compositor iraní y la música clásica en el país.  
16/9 - 85 min.  
**2058764** (Blu Ray)  
Ean: 0880242587640  
EUROARTS - T. 65



**The Italian character.**  
**Accademia Nazionale di Santa Cecilia.**  
Documental sobre la Orquesta italiana y su director Antonio Pappano.  
16/9 - 100+12 min.  
**2059384** (Blu Ray)  
Ean: 0880242593849  
EUROARTS - T. 65

# Discos

o  
r  
a  
m  
s

	<b>"La mejor opción en DVD para las Nueve Sinfonías de Beethoven"</b>		<b>"Magnífica noticia las grabaciones de las obras de Sorensen en Dacapo"</b>
<b>"Marin Alsop nos ofrece su lectura del Requiem Alemán de Brahms"</b>		<b>"Gerhaher y Nagano, una excelente pareja para los Lieder de Mahler"</b>	
	<b>"Pianista a seguir el joven y premiado músico chino Yutong Sun"</b>		<b>"Jaroussky se presenta en el renovado y mítico sello Erato"</b>
<b>"Todavía me pregunto cómo han destrozado la toma sonora de este Ring"</b>		<b>"Fantástico programa orquestal del cada vez mejor Andris Nelsons"</b>	

**56** DE LA A A LA Z

**72** ÓPERA

**78** DOCUMENTALES

**80** UNA OBRA

**81** UN INTÉRPRETE

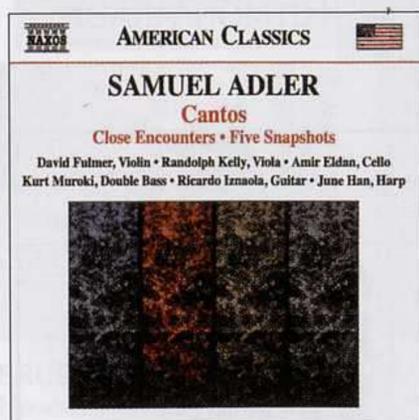
**99** RITMO PARADE

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

Delia Agúndez (DA), Salustio Alvarado (SA), Álvaro del Amo (ADA), José Luis Arévalo (JLA), Juan Berberana (JB), Clara Berea (CB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Javier Extremera (JE), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Juan Carlos Moreno (JCM), Daniel Muñoz (DM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), Jonathan Sánchez Hernández (JSH), José Sánchez Rodríguez (JSR).

Todavía activo a sus 85 años, Samuel Adler es un compositor de origen alemán que tuvo que emigrar con su familia a los Estados Unidos siendo un niño. Fue alumno de Copland y de Hindemith y esos dos grandes músicos dejaron una impronta en su manera de componer: rigor germano y vitalidad americana. Adler ha trabajado a lo largo de su larga carrera con lenguajes muy diversos, aunque terminó moviéndose en una especie de atonalidad ecléctica, sin perder nunca de vista la comunicatividad y mostrando siempre una gran energía rítmica. Las obras contenidas en este disco fueron concebidas para algunos de sus artistas favoritos, entre ellos el guitarrista Ricardo Iznaola, un viejo conocido del público español. La edición completa de los *Cantos* (escritos para diferentes instrumentos de cuerda) nos permite acercarnos a uno de los grandes nombres de la música americana de la segunda mitad del siglo XX quien, por diversas razones, no es muy conocido por estas latitudes. Pero esta producción también presenta el aliciente de ofrecer un catálogo de obras que pueden ser bien recibidos por intérpretes jóvenes que buscan partituras contemporáneas para enriquecer su repertorio a solo o en pequeñas combinaciones instrumentales.

C.B.



**ADLER: Cantos.** David Fulmer, violín. Randolph Kelly, viola. Amir Eldan, violonchelo. Kurt Muroki, contrabajo. Ricardo Iznaola, guitarra. June Han, Arpa.

Naxos, 8.559743 • 64' • DDD  
Ferysa ★★★★★



Las biografías de Johann Sebastian Bach (1685-1750) suelen ser unánimes en recrearse en la idílica escena de su recibimiento en Potsdam por parte de Federico II el Grande (1712-1786) en mayo de 1747. Sin embargo, pocas resaltan como sería debido la miureña intención del soberano (o de su consejero musical de turno) al plantearle el "tema regio", fragmento totalmente ilidiable, escala cromática descendente incluida. Cuenta la historia que el Cantor no recibió el más mínimo reconocimiento por la *Ofrenda Musical* (BWV 1079), que dos meses después dedicó al monarca prusiano sobre el famoso tema que le había brindado, hecho que hay que maliciar que se debió a la soberana rabieta del tiranuelo flautista al ver el partido que, contra todo pronóstico, el genio de Eisenach había sabido sacar a tan escogido "regalito".

Aunque la edición original bachiana, salvo en el caso de la sonata en trío y de un canon, no especifica la instrumentación, hay establecida una tradición interpretativa a la que se ajusta esta magnífica versión (tratándose del sello DHM no cabía esperar otra cosa) del conjunto Concerto Melante, que se completa con la *Sonata en trío BWV 1038 para flauta, violín y bajo continuo*.

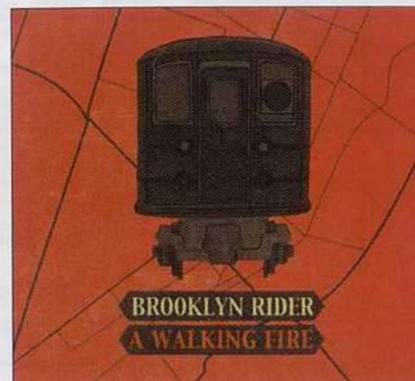
S.A

**BACH: Ofrenda musical. Sonata en trío BWV 1038 para flauta, violín y bajo continuo. Concerto Melante.**

DHM, 88765446602 • 54' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★

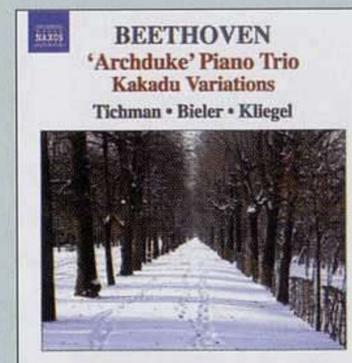
Brooklyn Rider es el cuarteto de cuerda de moda en Estados Unidos. Cultiva un repertorio alternativo y cuando se enfrenta al convencional, como es el caso aquí del *Cuarteto n. 2* de Bartók, lo hace desde una perspectiva novedosa y casi revisionista. Los cuatro integrantes del grupo son excelentes instrumentistas, pero está claro que es el primer violín, Johnny Gandelsman, quien ejerce de *primus inter pares* gracias a una personalidad arrolladora y a la extraordinaria expresividad que sabe imprimir a su música. Aunque no improvisa, en muchos momentos parece hacerlo gracias a la espontaneidad que sabe infundir a su manera de tocar, lo que resulta especialmente acusado en las obras de Ljova -Lev Zhurbin- (un muy logrado intento de imitar la característica música zíngara y la manera de tocar de *Culai*, el líder del grupo Taraf de Haidouks que da nombre a su pieza) y del violonchelista del grupo, Colin Jacobsen, influida por la música persa para *kamancheh*. Del *Segundo Cuarteto* de Bartók hemos oído grandísimas versiones y esta no va a ponerse a la cabeza de la discografía, pero, en este contexto, el húngaro se reviste de nuevos significados. El disco tiene, claro, aromas posmodernos, pero no engaña: es exactamente lo que promete ser. Y la convicción que transmite es irresistible.

L.G.



**BARTÓK: Cuarteto n. 2. JACOBSEN: Tres Miniaturas. LJOVA: Culai.** Brooklyn Rider.

Mercury, 4810278 • 62' • DDD  
Universal ★★★★★



El Trío Xyrion, formado por la pianista Nina Tichman, la violinista Ida Bieler y la violonchelista Maria Kliegel, lleva desde 2004 dando forma a una integral de los Tríos con piano de Beethoven, registros todos ellos efectuados en el Auditorio Clara Wieck de Sandhausen. Este quinto volumen, grabado en abril de 2009 con muy buen sonido, se salda con excelentes resultados. Las tres artistas, dueñas de sobrados recursos instrumentales y expresivos, presentan un perfecto balance, por más que la voz cantante del piano se haga notar para bien. Hay equilibrio, claridad de voces y genuina pátina en su lectura del magistral Trío "Archiduque", puro Beethoven de época media, y desenvoltura y gracia tanto en la de las *Variaciones sobre "Ich bin der Schneider Kakadu"* como en el muy juvenil *Trío en mi bemol mayor WoO 38* que completa el disco. Un recorrido cronológico que las chicas de Xyrion afrontan con autoridad plena. Interesante aportación a la discografía de estas obras que a este precio se recomienda sola.

J.S.R.

**BEETHOVEN: Variaciones "Kakadu". Trío con piano n. 7 "Archiduque". Trío con piano WoO 38.** Trío Xyrion.

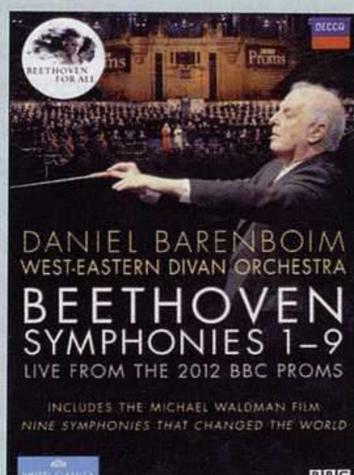
Naxos, 8.572343 • 75' • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Sonido cien por cien  
beethoveniano de la  
Orquesta del Diván”**

**LA MEJOR OPCIÓN EN IMÁGENES DE LAS 9**

Filmados en los Proms de Londres en julio de 2012, un año después de la grabación de audio efectuada en Colonia también en público e igualmente por Decca, ambos ciclos de las 9 *Sinfonías* de Beethoven por Barenboim y la Orquesta del Diván se parecen bastante y difieren sólo en ciertos detalles. Si el de audio es uno de los mejores ciclos existentes, del de vídeo yo diría que es, globalmente, mi preferido entre todos. Además, presenciar la entrega de músicos y director es sin duda un valor añadido. La imagen es de gran calidad (pero sería superior, sin duda, si lo editasen en Blu-ray) y el sonido, magnífico (¡hay que ver cómo han aprendido a grabar en una sala tan problemática por sus dimensiones!).

La larga convivencia de Barenboim con Beethoven, al piano o dirigiendo, desde sus absolutamente asombrosos comienzos, le dota de una sabiduría sin par para abordar estas obras, sin la menor caída en la rutina, pues el fuego sigue vivo y palpitante. Su atención a los detalles, muchos reveladores, nunca oscurece su sentido estructural de impresionante lucidez ni, sobre todo, la energía o el dramatismo que otorga a estas obras maestras, en las que (ahora más que antes) tienen cabida el sentido del humor e incluso aspectos lúdicos. Trataré de resumir: diría que esta *Primera Sinfonía* es la más convincente que he escuchado jamás; la *Segunda* es, en cambio, la que menos me ha gustado de las Nueve debido sólo a un *Larghetto* un poco apresurado y un tanto *biedermeier* (¡lástima que no haya repetido su altísimo logro con la *Staatskapelle* berlinesa!). Alucinante *Heroica*, creo que tal vez igualada pero nunca superada, maravillosa *Cuarta*, y potente, arrolladora *Quinta*.



La *Pastoral* es más terrenal y sensual, menos espiritual que las de Furtwängler, Klemperer, Böhm o Giulini. Arrebatadora *Séptima*, con un *Finale* que es todo un ciclón. Robusta y encendida *Octava*. La *Novena* no es la mejor que le haya escuchado a Barenboim, pero aun así es una de las grandes de la discografía, culminando en un *Finale* glorioso.

Si alguien no ha escuchado recientemente a la Orquesta del Diván y tiene reparos porque no se trata de la Filarmónica de Berlín o la de Viena, le aseguro que se va a llevar una tremenda sorpresa al comprobar cómo estos jóvenes israelíes, palestinos y andaluces tocan con una implicación y un nivel de competencia inimaginable (¡maderas excelsas!) y cuyo sonido como grupo es cien por cien beethoveniano. El Coro, muy nutrido y que canta sin partitura y con sus componentes entremezclados, es de dejar boquiabierto. En el cohesionado cuarteto solista destaca el bajo más pasmoso que recuerdo.

A.C.A.

**BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías.** Anna Samuil, Waltraud Meier, Michael König, René Pape. National Youth Choir of Great Britain. West-Eastern Divan Orchestra / Daniel Barenboim. (+Doc. de Michael Waldman: “9 Sinfonías que cambiaron el mundo”).

Decca 0743817 • 3 DVDs • 378' + 89' • DTS Universal



**VII Edición del  
Premio de Composición  
AEOS / Fundación BBVA**

La Asociación Española de  
Orquestas Sinfónicas (AEOS)  
y la Fundación BBVA  
dan la enhorabuena al compositor

*Fernando Buide del Real*  
cuya obra  
*Fragmentos del Satiricón*

ha sido elegida ganadora de la  
**VII Edición del Premio de Composición  
AEOS / Fundación BBVA**

Anunciado en rueda de prensa celebrada en Madrid,  
el jueves 14 de noviembre de 2013

BBVA

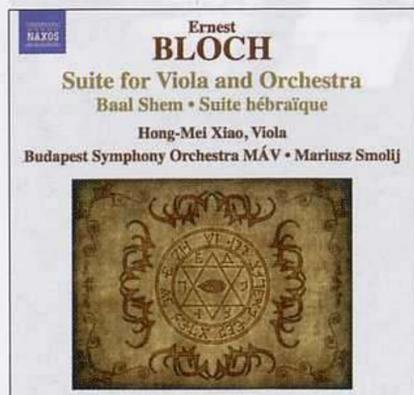
GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE  
inaem

*“La música de Bloch  
conjuga las culturas  
semítica y occidental”*

*“La interpretación de las  
32 Sinfonías de Brian es  
una rareza”*

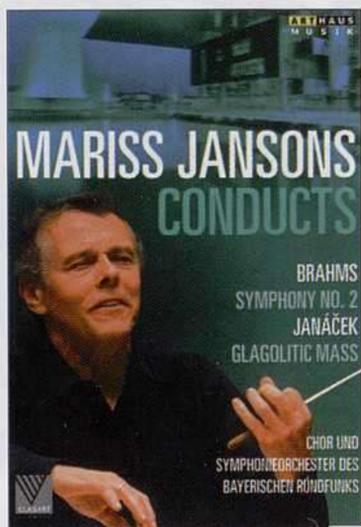
Además del par de obras más conocidas, el suizo Ernest Bloch todavía puede guardar algunas cosas interesantes, sobre todo por la atractiva fusión de elementos de la cultura semítica (con un acentuado toque oriental) y de la música culta. No obstante, su figura está completamente eclipsada por su contemporáneo Béla Bartók, cuya unión de su tradición húngara con la tradición occidental fue mucho más vanguardista e inspiradora. Pero esto no es motivo para guardar en un cajón su producción. Aquí tenemos una pequeña muestra protagonizada por la viola. *Baal Shem* es una Suite, quizá con una tendencia a la postal folclórica ciertamente efectista, pero sin caer en la banalidad, mientras que las otras dos son más consecuentes con la tradición culta aunque, desgraciadamente, menos atractivas. A pesar de esto, puede ser que este exotismo que glosa estas páginas merezca tener alguna mención discográfica, sobre todo por la sensualidad e intensidad con la que aborda estas páginas la solista Hong-Mei Xiao, aunque también se muestra rigurosa en el tratamiento del exotismo, algo sorprendente para alguien proveniente de la cultura china. Le respalda una orquesta, si bien con recursos más discretos que la viola, de presencia robusta.

J.S.H.



**BLOCH:** Suite para viola y orquesta. *Baal Shem*. Suite hebreaica. Hong-Mei Xiao, viola. Orquesta Sinfónica de Budapest / Mariusz Smolij.

Naxos, 8.570829 • 61' • DDD  
Ferysa ★★★★★



No es este, en mi opinión, uno de los conciertos más dignos de recuerdo del gran director letón que este año 2013 ha cumplido ya los setenta. Su *oficio* es de los más indiscutibles de cuantas importantes batutas pueblan el mundo musical, y ello explica su titularidad de dos orquestas tan admirables como la Concertgebouw y la Radio Bávara. Pero hay importantes obras que, evidentemente, de algún modo *se le resisten*, y me temo que entre ellas estén las dos de este concierto, que tuvo lugar en Lucerna el 31 de marzo de 2012. Esta *Segunda Sinfonía* de Brahms es una más: una versión rapidita, más bien epidérmica, de transiciones no siempre bien resueltas, con visibles excesos en el timbal y una respuesta orquestal por debajo de lo esperado. Y en cuanto a la genial *Misa Glagolítica*, Jansons nos propone una visión muy domesticada, sin la menor arista: suena amplia, refinada, opulenta, hasta un poco ampulosa a veces: creo, por tanto, que se halla muy lejos de lo que debe ser, y para darse cuenta no hay más que remitirse a Mackerras (Chandos 1994), máximo experto en el checo. El Coro, la organista y las féminas solistas son sobresalientes, algo insuficiente el tenor y un poco engolado el bajo. Sonido e imagen de alta calidad. Subtítulos hasta en coreano, pero no en español.

A.C.A

**BRAHMS:** Sinfonía n. 2. **JANÁČEK:** Misa Glagolítica. Monogarova, Prudenskaja, Ludha, Mikulás. Apkalna. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Mariss Jansons.

Arthaus, 101684 • DVD • 88' • DTS  
Ferysa ★★★★★

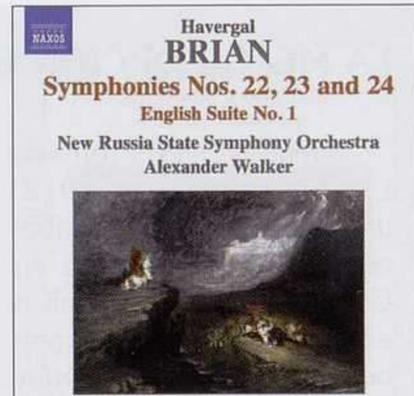
La directora norteamericana Marin Alsop se enfrenta en esta ocasión a una de las obras sinfónico-corales paradigmáticas del período romántico y una de las composiciones más profundas y sublimes de la historia de la música. Alsop no llega con las manos vacías, tiene en su haber un ciclo sinfónico del hamburgués excelente, lo que presagia un nivel interpretativo de altura. Así es, aunque no alcanza las grandes lecturas del pasado. Y es que a la orquesta de Leipzig, por otra parte impecable en todo: idioma, expresividad, solistas instrumentales, color, etc., le falta un punto de grandiosidad y contundencia en los momentos que así lo demandan. Ciertamente cuando la reflexión se interioriza, la orquesta, de la mano de Alsop, nos sumerge en una atmósfera de una tristeza y una poesía inmarcesibles. La joven soprano Anna Lucia Richter nos regala un instante de ternura inefable (n. 5) con su voz de una levedad y una blancura seductoras. El barítono Stephan Genz (con una solvente carrera de cantante liederista y oratorio a sus espaldas y su voz un tanto tenoril), delinea con suficiente carga dramática sus dos intervenciones (ns. 3 y 6). El coro actúa en todo momento con una sensibilidad exquisita.

P.S.J.D.



**BRAHMS:** Un requiem alemán. Anna Lucia Richter, soprano. Stephan Genz, barítono. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig / Marin Alsop.

Naxos, 8572996 • 64' • DDD  
Ferysa ★★★★★



La ejecución de las 32 sinfonías de Havergal Brian continúa siendo una rareza no ya en discos sino también en las propias salas de concierto. Naxos parece embarcada en un proyecto de grabación de este vasto catálogo que abarca el período comprendido entre 1919 y 1968, y del que tenemos aquí como muestra las *Sinfonías 22, 23 y 24*, composiciones nacidas entre 1964 y 1965, en el prolífico tramo final de su casi centenaria existencia. De apretado discurso (ninguna de las tres supera los veinte minutos), están caracterizadas por una incesante profusión de ritmos, muchos de innegable sabor marcial, e innumerables células temáticas que Brian ofrece bajo un ropaje instrumental muy brillante. Música de sabor genuinamente británico en cualquier caso. Más convencional resulta la *Suite Inglesa n. 1* de 1905-1906, amable pieza de corte costumbrista que recrea la vida campesina de la campiña inglesa de los alrededores de Staffordshire, de donde era originario Brian. A falta de mayor jurisprudencia interpretativa, las versiones de Alexander Walker con la New Russia State Symphony cumplen su función de modo más que suficiente, acaso más volcadas en el impacto sonoro que en la búsqueda de sutilezas.

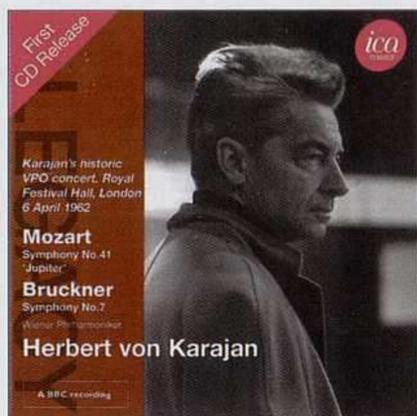
J.S.R.

**BRIAN:** Sinfonías ns. 22 “Symphonia brevis”, 23 y 24. Suite Inglesa n. 1. New Russia State Symphony Orchestra / Alexander Walker.

Naxos, 8.572833 • DDD • 65'  
Ferysa ★★★★★

**“Interpretaciones de Karajan en Londres a comienzos de los sesenta”**

**“Reedición de las espectaculares obras orquestales de Daugherty”**



Los himnos nacionales británico y austríaco abrían este concierto celebrado en el Royal Festival Hall el 6 de abril de 1962. Podemos imaginar la expectación del público londinense ante la visita de la Filarmónica de Viena de la mano de un emergente Herbert von Karajan, con un sublime programa que apunta al corazón del sintonismo austríaco más emblemático. La *Júpiter* de Mozart tuvo en Karajan a un notable traductor, escorado como era de esperar hacia el perfilado romántico, con legato generoso y cierta urgencia expositiva que en el movimiento final deviene en cierto tumulto. La *Séptima* de Bruckner demuestra la filiación natural del director salzburgués con esta música. El concepto sonoro (ciclópeo, pero ejemplarmente balanceado) y la efusión dramática alcanzan una simbiosis perfecta. La versión es más rápida que cualquiera de las que Karajan llevó al disco con posterioridad, pero seduce por la sinceridad y la fuerza magnética de la batuta, que alcanza los mejores momentos en el clima trascendido del Adagio. El sonido dista de ser perfecto, aunque no entorpece el disfrute de un disco de indudable interés. Notas del libreto amenas y muy laudatorias, como no podía ser menos viniendo del apóstol de Karajan Richard Osborne.

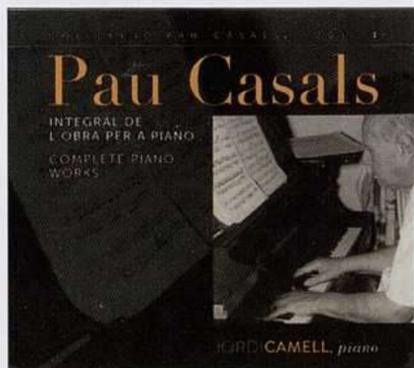
J.S.R.

**BRUCKNER:** Sinfonía n. 7. **MOZART:** Sinfonía n. 41 “Júpiter”. Orquesta Filarmónica de Viena / Herbert von Karajan.

ICA, ICAC5102 • 2 CDs • ADD • 93' Ferysa ★★★★★

Por mucho que se insista, Pau Casals no fue compositor. Fue un violonchelista único, un apreciable director de orquesta y un animador excepcional de la música en la Barcelona republicana. Pero compositor, no. Es más, todos los intentos que se han hecho por reivindicarlo como tal, caso del rescate del oratorio *El Pessebre*, no han cuajado. Aun así, y aunque sólo sea para conocer mejor tan importante figura, bienvenido sea todo trabajo que nos acerque a su faceta creativa. Este disco en particular, que se anuncia como el primer volumen de una colección Pau Casals y viene muy bien defendido por Jordi Camell, incluye la obra completa para piano del genial violonchelista. Se trata de piezas breves pertenecientes a dos periodos muy distintos: las del primero, con títulos como *Balada y Cuatro romanzas sin palabras*, fueron escritas entre 1893 y 1898 por un joven imbuido de romanticismo centroeuropeo; las del segundo, entre las que se cuentan las preciosas *Dos canciones de cuna*, datan entre 1935 y 1955, y son más concisas e íntimas. Aunque de estilo más bien anónimo, la escucha de todas ellas no carece de interés e incluso puede sorprender por la familiaridad que muestra el músico con la escritura pianística.

J.C.M.



**CASALS:** Integral de la obra para piano. Jordi Camell, piano.

Columna Música, 1CM0284 • 62' • DDD Independiente ★★★★★A



La serie “American classics” dedica este volumen a algunas de las composiciones más populares de Aaron Copland, a las que se suman los no tan frecuentados *Dance panels*, la más extensa de las incluidas. El resultado es un excelente disco que no desmerece mucho de las mejores grabaciones que puedan encontrarse en el mercado de estas piezas. Leonard Slatkin oficia aquí como idiomático conocedor de un repertorio al que le une una afinidad natural y nos lo entrega con toda la frescura, la impronta rítmica y la emotividad que conviene. Sabe rastrear también en las conexiones que unen la música de Aaron Copland con la de maestros como Stravinsky (huella bien perceptible en *Rodeo*), redondeando así unas lecturas que satisfarán a los más exigentes. La Sinfónica de Detroit se deja seducir con brillantez por la batuta de Slatkin. Las tomas de sonido (aún calentitas, de octubre y noviembre de 2012) son igualmente espléndidas. Disponible también en Blu-ray audio de alta definición.

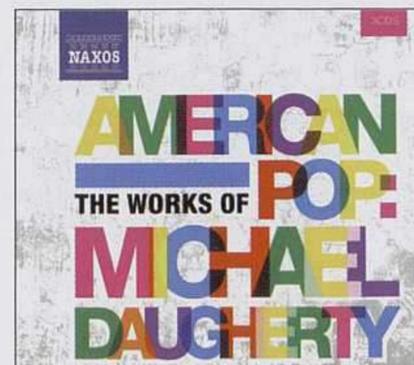
J.S.R.

**COPLAND:** Rodeo: Cuatro episodios de danza. Dance panels. El salón México. Danzón cubano. Orquesta Sinfónica de Detroit / Leonard Slatkin.

Naxos, 8.559758 • DDD • 70' Ferysa ★★★★★E

Naxos reedita, en un pequeño cofre, tres de las cinco ediciones que ya había publicado previamente del compositor norteamericano Michael Daugherty (n. 1954). Sin quedar claro el criterio de selección (el álbum se llama American Pop), parece que la apuesta del sello blanco por uno de los compositores norteamericanos, de mayor predicamento, sí es firme. Puede que el lenguaje musical de Daugherty parezca a muchos (probablemente a mí) demasiado comercial y efectista. Puede que su estética se aproxime (creo que con total intención) más al mundo de la banda sonora (ojo con las referencias programáticas de algunas obras: *Ruta 66*, *Historias de Filadelfia*, *Superman*, *Ovnis...*) que al de la innovación o la investigación musical, pero que, gran parte de las obras que se recogen en estos 3 discos, sean el resultado de encargos previos de las mejores orquestas de su país, nos hacen pensar en un autor que se mueve más por el impulso de la demanda que por el de la oferta. Sin duda un producto cultural adaptado al mercado americano. Excelentes orquestaciones, detalles de ingenio efectista, abundantes referencias al “espíritu americano”. Ustedes mismos.

J.B.

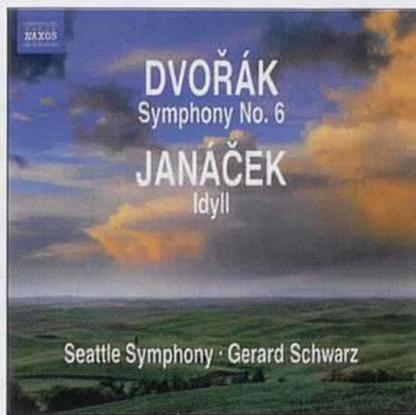


**DAUGHERTY:** Ruta 66. Ghost Ranch. Subset strip. Time machina. Sinfonía metrópolis. Deus ex machina. Philadelphia stories, etc. Orquesta de Colorado y Orquesta de Bourne-moth / Marin Alsop. Orquesta de Nashville / Giancarlo Guerrero.

Naxos 8.559613, 8.559165, 8.559635 • 3 CDs • DDD • 209' Ferysa ★★★★★E

**“Muy interesante el Idilio  
de Janáček por Gerard  
Schwarz”**

**“Commemoración del  
cuarto centenario de la  
muerte de Gesualdo”**



Gerard Schwarz es un director solvente y eficaz, con la corrección como máxima a seguir. Desde este punto de vista, sus versiones suelen limitarse a seguir unos patrones interpretativos que se reducen a una mera lectura de lo escrito en la partitura. Por ejemplo, esta Sexta de Dvorak carece de la chispa e impronta orquestal que caracteriza al compositor checo, resultando una lectura lineal en exceso y falta de brillo, algo imperdonable en cualquier acercamiento a su música. Además, tanto orquesta como director se equivocan en la forma transmitir ciertos pasajes, existiendo varias imprecisiones. Se me ocurren unas cuantas versiones de la obra muy superiores a esta, la que más, sorprendentemente, Sir Andrew Davis (Sony). Si el disco sólo contase con esta obra, la calificación debería haber sido de dos estrellas; pero la publicación gana bastante al contener una composición de juventud de Janáček, titulada *Idilio*. Partitura infrecuente para orquesta de cuerda, desde luego no trascendental dentro del corpus del compositor, pero sí curiosa, que ayuda a tener una visión más completa de su obra. Disco interesante a medias, por tanto. Lo reducido de su precio puede ser determinante para su compra.

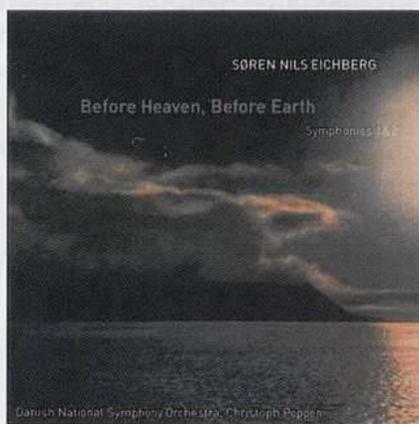
R.-J.P.J.

DVORAK: Sinfonía n. 6. JANACEK: Idilio.  
Seattle Symphony / Gerard Schwarz.

Naxos, 8.572698 • 77' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Excelente presentación en disco del joven compositor germano-danés Soren Nils Eichberg (n. 1973). Primer compositor residente de la Orquesta de la Radio Danesa (desde la fundación de la misma), pese a que sus primeros pasos profesionales estuvieron ligados al mundo del piano y la dirección. Dacapo nos lo presenta con lo mejor de su catálogo hasta hoy, sus dos primeras Sinfonías. Y pese a la escasa distancia temporal entre ambas, hay que decir que en la *Segunda Sinfonía* (2010) es donde ya se puede percibir un talento totalmente maduro y, sin duda, prometedor. Sin influencias exageradamente percibibles, Eichberg se mueve en el mundo sinfónico de un cierto post-romanticismo (mayor influencia alemana que danesa, en su formación). Pero también deja entrever elementos de lirismo muy próximos al mundo musical de algunos compositores del Este de Europa, anteriores a la caída del muro (estoy pensando en Schnittke). Todo ello envuelto en una poderosa y, a veces, violenta orquestación. Muy buena tarjeta de presentación. Un autor, sin duda, a seguir en el futuro.

J.B.



EICHBERG. Sinfonías ns. 1 y 2. Orquesta Sinfónica Nacional de Dinamarca / Christoph Poppen.

Dacapo, 8.226109 • DDD • 58'  
Ferysa ★★★★★



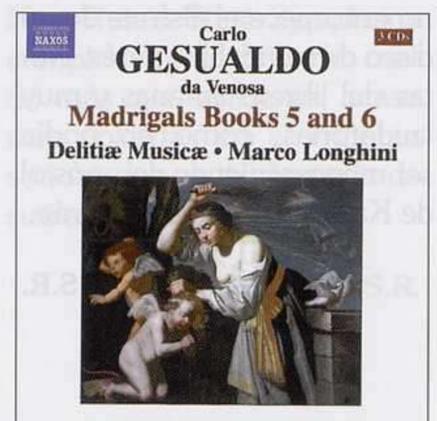
Este volumen Gershwin de la prolífica serie “American classics” de Naxos se salda con unos resultados muy notables. La Filarmónica de Buffalo y JoAnn Falletta forman un estupendo tándem, capaz de restituir el color y las seductoras curvas de la música del gran maestro norteamericano con un sello de inconfundible autenticidad. De la celebrísima *Rhapsody in blue*, junto a un Orion Weiss de irreprochable estilo, trazan una versión algo comedida, que parece mirar más a los clásicos que al mundo del musical americano. Ideales en este sentido la Obertura de *Strike up the band* y el arreglo para clarinete de *Promenade*, música esta procedente de su último trabajo para el cine, *Ritmo loco*, de 1937, y en la que John Fullam, clarinete solista de la Filarmónica de Buffalo, hace un destacado trabajo. La Suite de *Porgy and Bess* “Catfish Row”, en una versión vibrante y plena de abandono sensual, redondea este interesante disco, magníficamente grabado además y que, por cierto, como el disco Copland de Slatkin, está disponible también en formato Blu-ray audio de alta definición.

J.S.R.

GERSHWIN: Strike up the band: Obertura. Rhapsody in blue. Promenade (arr. clarinete y orquesta). Catfish Row: Suite de Porgy and Bess. Orion Weiss, piano. John Fullam, clarinete. Orquesta Filarmónica de Buffalo / JoAnn Falletta.  
Naxos, 8.559758 • DDD • 54'  
Ferysa ★★★★★

Naxos y Delitiae Musicae conmemoran el cuarto centenario (1613-2013) de la muerte del Príncipe de Venosa con la presentación de su Quinto y Sexto libro de Madrigales, recogidos en un triple CD. Culminan así la apasionante grabación de toda la serie. Publicados a la par en 1611, estos dos últimos compendios presentan visibles novedades en la evolución de su escritura, como siempre, creativa y extralimitada a los cánones establecidos. Profundiza en su asimetría armónica y rítmica mediante una retórica que se recrea en la vivencia íntima del amor y, sobre todo, en la muerte, tema al que recurre con grave empecinamiento. Dentro de un ambiente estático y más bien falto de matices, el ensemble italiano aún una perfecta afinación y un maduro control de los efectos poético-musicales, obteniendo esplendidos virajes afectivos. Sin embargo, la falta de articulación en las consonantes desdibuja el sentido del texto y resta encanto a las piezas. Longhini dirige unas voces graves excepcionales como Testolin o Scavazza. Más discutible es la presencia de los contratenores, quienes no parecen cómodos en estos registros y brillan demasiado dentro del empaste necesario. Pese a ello, siempre son bien recibidos los proyectos discográficos de este calibre.

D.A.



GESUALDO: Madrigales (Libros V y VI). Delitiae Musicae / Marco Longhini.

Naxos, 8.573147-49 • 3 CDs • 182' • DDD  
Ferysa ★★★★★

DVD  
VIDEO



**MAHLER**

**6**

**GEWANDHAUS-  
ORCHESTER  
CHAILLY**

**accentus  
music**

**ferysa**

M.E.C.D. 2017



Deslumbrante grabación de la música para el Sábado Santo de dos compositores que, aunque contemporáneos, poco o nada tienen que ver. Siempre me ha interesado mucho más el Gesualdo religioso que el profano, por más que reconozca que sus atrevimientos y excentricidades en el terreno madrigalístico puedan justificar su status de “compositor visionario”. Pero lo cierto es que su música sacra acaricia con tenebrismo las vetas menos transitadas del Renacimiento tardío. Por su parte, qué vamos a decir de Tomás Luis de Victoria que no se haya dicho ya. Apasionado y dramático con los medios más sencillos, humano, al fin, e insuperable traductor de los textos para la Semana Santa.

El conjunto Tenebrae de Nigel Short suena magníficamente bien, con todos los aspectos técnicos resueltos de manera apabullante (los ingleses en eso fallan poco), y además con un enorme abanico de ideas y propuestas expresivas que facilitan la comprensión total de todo cuanto sucede, que es mucho. Un extraordinario disco de la mejor y más madura polifonía del último Renacimiento, ideal para conmemorar los 400 años de la muerte del Príncipe de Venosa.

**R.M.**

**GESUALDO:** Responsorios del Sábado Santo, Miserere. **VICTORIA:** Lamentaciones del Sábado Santo. Tenebrae / Nigel Short.

Archiv, 4790841 • 68' • DDD  
Universal **★★★★RA**

Ivan Karabits (1945-2002) fue uno de los adalides de la música de la Ucrania surgida del desmoronamiento de la Unión Soviética. Su obra presenta pocas sorpresas: es tonal, colorida e incluso brillante, lo que aleja a Karabits de las ansias trascendentales que parecen ser el santo y seña de otros colegas suyos ex soviéticos, como Valentin Silvestrov. De este modo, estos tres conciertos basan toda su eficacia en el virtuosismo con que es tratado el conjunto orquestal, en ocasiones con un sentido teatral fuera de toda duda. El caso más evidente es el final del *Concierto para orquesta n. 2* (1986), un Moderato llevado por el espíritu de la danza y con un destacado protagonismo del clavicémbalo, la celesta y la percusión, incluyendo en ésta el batir de palmas de los músicos... La brillantez sonora domina incluso más en el *Concierto n. 1* “Ofrenda musical a Kiev” (1981), mientras que el *Concierto n. 3* “Lamentaciones” (1989) contrasta por su tono más dramático y expresivo. El disco se completa con dos miniaturas para cuerdas de Silvestrov, escritas en memoria de Karabits. El hijo de éste, Kirill, se encarga de servirnos toda esta música con una entrega que acrecienta el interés de la escucha.

**J.C.M.**

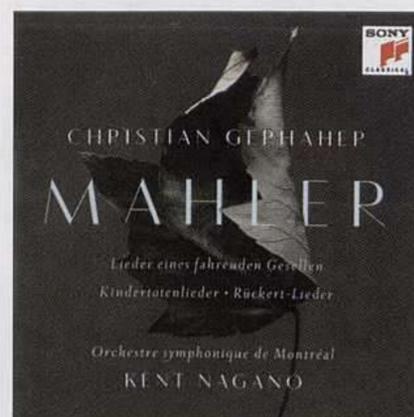


**KARABITS:** Conciertos para orquesta ns. 1-3. **SILVESTROV:** Elegía. Abschiedsserenade. Orquesta Sinfónica de Bournemouth / Kirill Karabits.

Naxos, 8.572633 • 59' • DDD  
Ferysa **★★★★E**

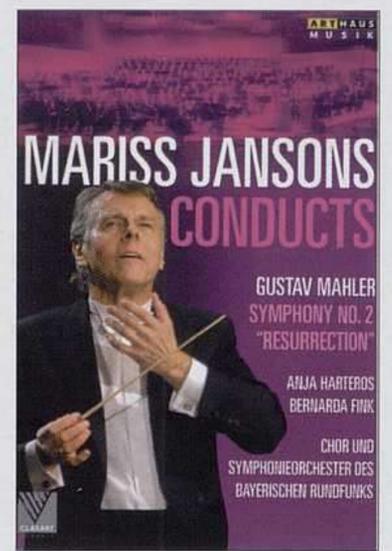
Vivimos una época dorada en lo que se refiere a baritonos de liederistas. A los Hampson, Goerne, Keenlyside, Bär, Holzmair, Maltman, etc., hay que sumar nombres más recientes como Christian Gerhaher. Dueño de una voz lírica hermosamente timbrada, con graves penumbrosos y bien apoyados y sólidos agudos, el cantante la emplea con extrema ductilidad y exquisita musicalidad, como en estos ciclos con orquesta mahleriana. Tanto en las *Canciones del camarada errante* como en los *Kindertotenlieder*, encuentra el difícil punto de equilibrio que le permite cantar con naturalidad, ajeno tanto al preciosismo sentimental como a la sobreactuación, manteniendo la redondez del sonido, incluso en los extremos de tesitura y en cualquier dinámica. Nagano frasea con el cantante extrayendo mil y un colores de una espléndida Sinfónica de Montreal. En los *Rückert*, sin embargo, ambos se quedan en la superficie, con tempi en exceso ligeros y una expresividad alicorta, que pasa de puntillas por canciones como “Um mitternacht” o “Ich bin der Welt abhanden gekommen”, lejos de las grandes referencias, de Baker, Ferrier o Van Dam.

**J.F.R.R.**



**MAHLER:** Lieder eines fahrenden Gesellen. Kindertotenlieder. Rückert Lieder. Christian Gerhaher, baritono. Orquesta Sinfónica de Montreal / Kent Nagano.

Sony, 88883701332 • DDD • 54'  
Sony-BMG **★★★★/★★★★A**



Segundo registro audiovisual de la *Sinfonía Resurrección* de Mahler dirigida por Mariss Jansons. El anterior, de 2009, está recogido en el álbum con la integral sinfónica editada por la Orquesta del Concertgebouw. Esta versión muniquesa de 2011 presenta sutiles variaciones que la hacen merecedora de atención. No ha cambiado en exceso la visión de conjunto de Jansons. La lectura es cuidadosa y parece guiada por una lógica interna ajena a caprichos. Algunos detalles algo melifluos de la versión de Amsterdam, en particular el *Totenfeier*, aparecen aquí bastante moderados. Impecables los tiempos centrales y de nuevo formidable y muy expresivo *Urlicht* a cargo de Bernarda Fink, que repite en esta ocasión en la parte de contralto. Cambio a mejor en la soprano, aquí nada menos que Anja Harteros, realmente sublime por línea de canto y capacidad de matización. Magníficamente construido el final aunque sin alcanzarse el último grado de catarsis en la conclusión. La Sinfónica de la Radio Bávara, sin tener la personalidad de la del Concertgebouw, está magnífica (trompas, por ejemplo), y más que eso incluso su Coro. Un acertado arreglo para 16 voces del excelso “Ich bin der Welt abhanden gekommen” (1982) dirigido por Michael Gläser, completaba el programa del concierto.

**J.S.R.**

**MAHLER:** Ich bin der Welt abhanden gekommen (arr. 16 voces de Clytus Gottwald). *Sinfonía n. 2 “Resurrección”*. Anja Harteros, soprano. Bernarda Fink, contralto. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Mariss Jansons.

Arthaus, 101685 • DVD • DTS • 96'  
Ferysa **★★★★A**

First  
DVD Release



# Rudolf Kempe

## Brahms

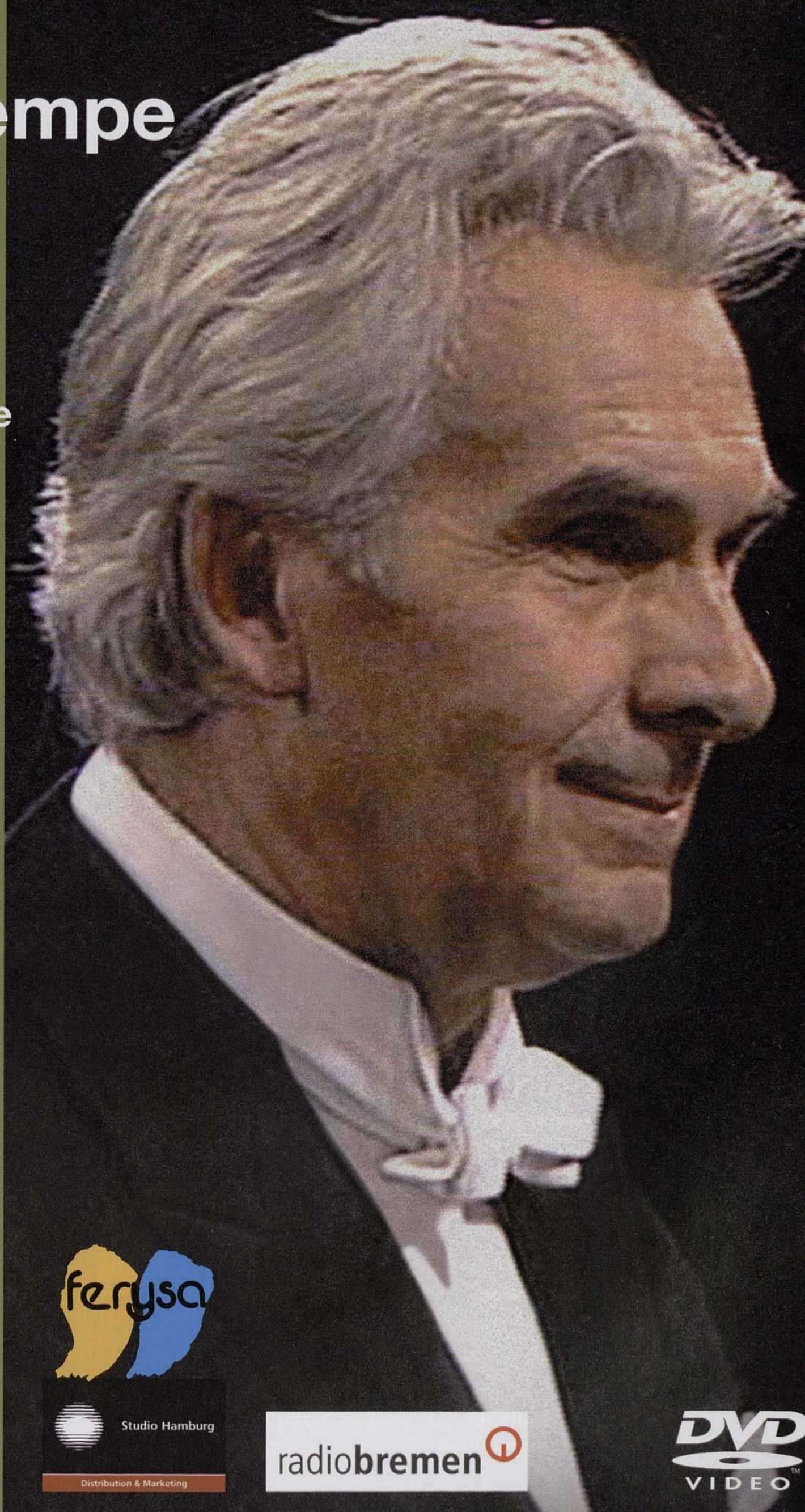
Symphony No.2

## Wagner

Tannhäuser Overture

Bamberg Symphony  
Orchestra

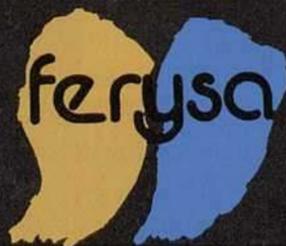
Royal Philharmonic  
Orchestra



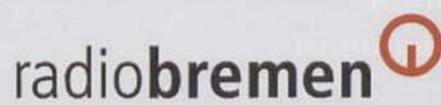
RECORDING

A BBC recording

M.E.C.D. 2017

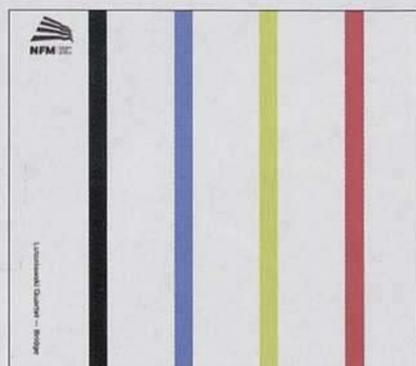


Distribution & Marketing



**“Gran interpretación  
de la Música callada de  
Mompou por Atenelle”**

**“Suculento concierto  
dedicado a Mozart en el  
Festival de Salzburgo”**

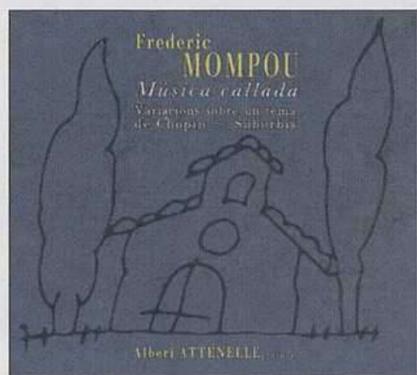


Polonia sigue siendo un país musicalmente ejemplar, al menos en lo que se refiere a la difusión de la música contemporánea propia. En Wrocław existe un auditorio musical con especial interés por dicha música, hasta el punto de bautizarlo como Forum de la Música Nacional (NFM, el sello que publica esta grabación). ¿Qué recoge este registro? Simplemente un programa tipo, de los que habitualmente se interpretan allí. Cuarteto de cuerdas local (el Lutoslawski), cuyo segundo violín es además compositor. Programa temático que trata de enlazar la música para dicha formación a lo largo del siglo XX polaco. ¿Quiénes lo conforman? Szymanovsky como padre de la música del siglo XX en Polonia, Shostakovich como gran inspirador del lenguaje de parte de las escuelas polacas de la posguerra y Markowicz (el segundo violín del grupo) como muestra de las últimas vanguardias. El disco se llama “puente”. Da la sensación de que el río (el de mayor caudal, sin duda) lo formarían las escuelas no presentes en la grabación (solo en el nombre del grupo), es decir Lutoslawski, Penderecky... Grabación valiosa, en el contexto programático en que se plantea. Versiones solventes, pero no de referencia.

J.B.

Como bien explica Jorge de Persia en sus notas a este disco, “Mompou no se distanció nunca de hacer música de sentimiento íntimo”. Y si hay una obra en la que eso resulta más patente, ésa es *Música callada*. Repartidas en cuatro cuadernos compuestos entre 1952 y 1968, sus 28 breves piezas parten de un verso del *Cántico espiritual* de san Juan de la Cruz, para construirse a partir de silencios, reminiscencias metálicas de campanas y sutiles arcaísmos y disonancias. Todo para dar lugar a una partitura que se aleja de las formas convencionales, pero sin perder nunca ni su acento intimista ni su capacidad de cantar. Sin duda, es una de las obras mayores del pianismo catalán, y así lo ve el pianista Albert Attenelle. Su versión es de primera. Y lo es porque aquí cada sonido y cada resonancia revelan su personalidad, de modo que las diferentes piezas aparecen convenientemente perfiladas, sin que por ello se deje de poner en primer plano el tono interiorizado característico del ciclo. *Música callada* descubre así toda su fascinante belleza y modernidad. El resto del programa brilla a la misma altura y sólo cabe lamentar que el segundo disco dure sólo 37 minutos.

J.C.M.



**MOMPOU: Música callada. Variacions sobre un tema de Chopin. Suburbis.** Albert Attenelle, piano.

Columna Música, 1CM0317 • 2 CDs • 98' • DDD  
Independiente ★★★★★



Nuestro protagonista, el arpista Xavier De Maistre, tiene en su haber un importante y muy aplaudido corpus discográfico: “Noche Veneziana”, “Aranjuez”, “Homage à Haydn”, “Conciertos para una y dos arpas” o “Nuit d'étoiles” son algunos de los flamantes títulos publicados. El nuevo registro que ahora nos propone está dedicado a Mozart. Tres obras del compositor salzburgués conforman el programa que se abre con el *Concierto para piano y orquesta n. 19 K 459* y se cierra con la *Sonata para piano n. 16 K 545*, en arreglos para arpa del propio instrumentista, que se vuelca en explicaciones y razonamientos para su elección en el sustancioso texto que acompaña la publicación. La obra central es el famoso y apreciado *Concierto para flauta y arpa K 299* junto a la flautista Magali Mosnier. Lo cierto es que la interpretación es de altos vuelos. La orquesta del Mozarteum, al mando de Ivor Bolton, cumple su cometido arrojando y nunca apantallando los sonos delicados del arpa y la flauta en una conjunción equilibrada y de elevado contenido emocional. Otro acierto indiscutible de De Maistre, como alma del compacto, que pasa a engrosar su ya vasta contribución al reconocimiento de su instrumento.

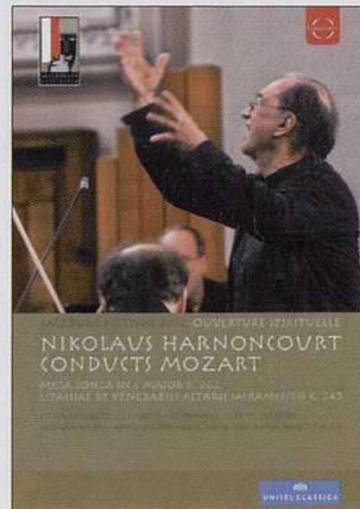
P.S.J.D.

**MOZART: Concierto para piano y orquesta n. 19. Concierto para flauta y arpa K 299. Sonata para piano K 545.** Xavier De Maistre, arpa. Magali Mosnier, flauta. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo / Ivor Bolton (Arreglos para arpa de Xavier De Maistre).

Sony, 88765439922 • 64' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★

Nos trasladamos al 29 de julio de 2012, por la tarde y en el Festival de Salzburgo, donde dentro de la serie *Ouverture spirituelle*, Harnocourt nos ofrece un suculento concierto dentro del bello marco de la Catedral salzбургuesa. El programa consta de dos obras inusuales en grabaciones discográficas y cercanas en cuanto a su fecha de composición, el año 1776, cuando Wolfgang contaba sólo veinte años y aún estaba a las órdenes del conflictivo patrón el príncipe-arzobispo Hyeronimus Colloredo, con la anécdota añadida de que ambas se estrenaron en la misma Catedral de Salzburgo. La *Missa Longa* es una misa solemne, es decir, que está escrita para la celebración del Sacramento, lo que le permite una orquestación más amplia. Y en las *Letanías*, para el Domingo de Ramos, Mozart añade una amplia plantilla de viento y violas, algo poco habitual en la música religiosa de la época. Harnocourt envejecerá, pero mantiene intactos su compromiso y energía con esa manera de interpretar tan incisiva y buscando los extremos en la expresividad. Sigue exhibiendo un punto de fiereza que dota a sus versiones de una gran vivacidad. Está perfectamente acompañado por su orquesta de siempre, con su mujer Alice aún en violines primeros, y por un cuarteto vocal discreto y cumplidor, en el que está la soprano española Silvia Schwartz.

J.M.



**MOZART: Missa Longa en do mayor K 262. Litanias de Venerabili Altaris Sacramento K 243.** Schwartz, von Magnus, Ovenden, Boesch. Arnold Schönberg Chor. Concentus Musicus Wien / Nikolaus Harnocourt.

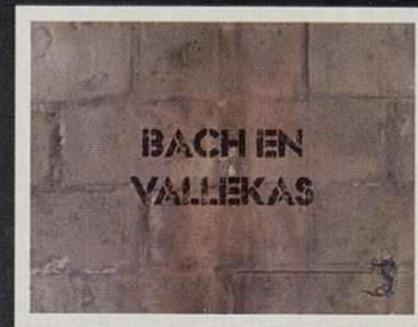
EuroArts, 2072638 • DVD • 73' • DTS  
Ferysa ★★★★★

**MARKOWICZ: Cuarteto n. 3. SHOSTAKOVICH: Cuarteto n. 3. SZYMANOVSKY: Cuarteto n. 3.** Cuarteto de cuerdas Lutoslawski.

Accord, ACD172 • DDD • 67'  
Ferysa ★★★★★

# J. S. BACH en PENDRIVE

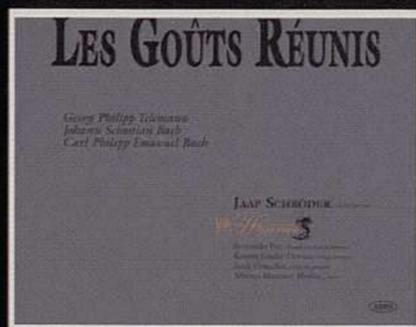
**HIPPOCAMPUS**  
Alberto Martínez Molina  
*director*



**BACH EN VALLEKAS**  
GPD Arsis 5247 - 8 GB  
72 min Video HD 720p  
PDF Multimedia  
Kantaten BWV 112, 109, 202  
Brandenburgisches Konzert Nr. 4



*Álbums de Hippocampus también disponibles en GPD pendrive:*



**LES GOÛTS REUNIS**  
GPD Arsis 5187 - 4 GB  
67 min. Audio WAV / MP3  
Telemann, J.S.Bach, C.P.E.Bach  
Jaap Schröder  
Hippocampus



**GIUSEPPE SAMMARTINI**  
GPD Arsis 5237 - 4 GB  
71 min. Audio WAV / MP3  
Sonatas para oboe y bajo continuo  
Xavier Blanch Mezquíriz  
Hippocampus



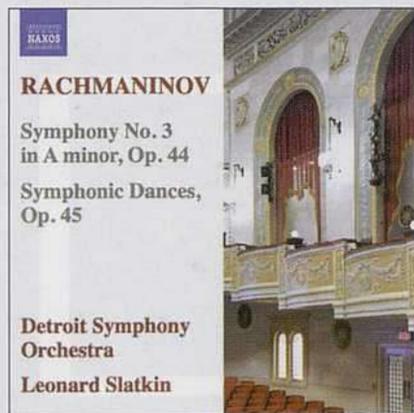
**LIEBSTER JESU**  
GPD Arsis 5242 - 8 GB  
60 min. Audio WAV  
13 min. Video Full HD 1080p  
Kantaten BWV 32, 54, 84  
Brandenburgisches Konzert Nr. 6

*“Prosigue la  
integral sinfónica de  
Rachmaninov de Slatkin”*

*“Maria Joao Pires ha  
virado hacia un Schubert  
más hondo y denso”*

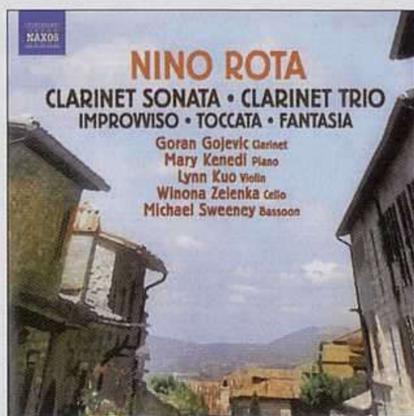
Slatkin sigue con su integral dedicada a Rachmaninov para la firma Naxos. El registro que genera estas líneas ha mejorado bastante los resultados con respecto a los obtenidos en la *Segunda Sinfonía*. En esta ocasión el director consigue unas interpretaciones mucho más sólidas y de mayor personalidad, sacando además un mayor provecho de la orquesta. De este modo, la *Tercera* aparece como un gran fresco unitario donde cada elemento que lo compone responde a su necesidad de ser dentro del conjunto. Aunque se esfuerza, no puede evitar Slatkin, no obstante, una tendencia a suavizar en exceso las texturas, endulzando en demasía determinados pasajes, algo que en Rachmaninov se lleva bastante mal. En cualquier caso, ya digo, que el director se muestra mucho más comedido en este aspecto de lo que lo hacía en anteriores registros. Más o menos los mismos términos hemos de emplear para las *Danzas Sinfónicas*, aunque quizás aquí el director muestre algo más de sobriedad. No es mala oportunidad para conocer estas partituras; si se quiere más hay que acudir a Ashkenazy o Dutoit (ambos Decca), o Maazel (DG), o Previn (Emi), para las dos obras, o también Berglund (RCA) para la *Tercera*... Auténticas fiestas todos ellos.

R.-J.P.J.



**RACHMANINOV:** Sinfonía n. 3. Danzas Sinfónicas. Orquesta Sinfónica de Detroit / Leonard Slatkin.

Naxos, 8.573051 • 74' • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Hay estupendos músicos de cine que, aunque no pasen a la historia de la música con letras mayúsculas, sí descansan en el imaginario colectivo, no sólo con sus melodías sino con sus orquestaciones y su capacidad para pintar con sonidos las secuencias cinematográficas, provocando muchas veces sensaciones complementarias a las del propio guion. Algunos de esos compositores fueron también interesantes músicos de concierto, como fue el caso de Nino Rota. Con el paso del tiempo, esta faceta, a la que nunca renunció, fue convirtiéndose en un contrapunto silencioso de su esplendorosa carrera cinematográfica, pero la amplitud y calidad de su producción clásica, expresada en varios géneros, bien merece ser rescatada, como hace ahora este disco. Si alguien le hubiera dicho a Rota que su música era sencilla y bonita seguro que no se habría ofendido. Él mismo defendió que era una mezcla de nostalgia y buen humor. Su música de cámara, a la que está dedicado este disco, es tremendamente clásica (decimonónica para entendernos mejor), pero de factura intachable y una notable elegancia y claridad de líneas. Aquí Rota se muestra en su faceta más íntima y los intérpretes saben reproducir todos esos valores con clase y convicción.

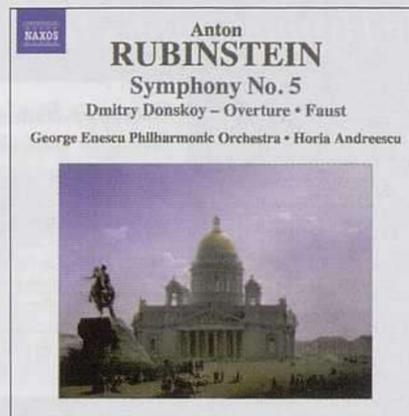
C.B.

**ROTA:** Clarinet Sonata. Clarinet Trio. Improvviso. Toccata. Fantasia. Goran Gojevic, clarinete. Mary Kenedi, piano. Lynn Kuo, violín. Winona Zelenka, violonchelo. Michael Sweeney, contrabajo.

Naxos, 8.572778 • 59' • DDD  
Ferysa **★★★★E**

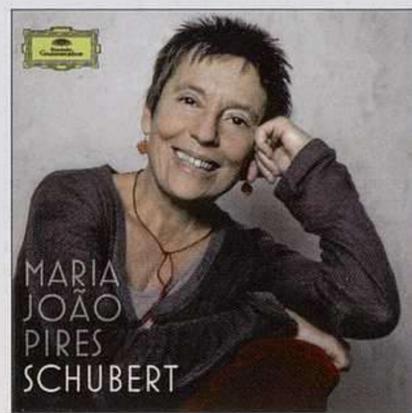
Poco a poco, Naxos va completando la integral sinfónica de Anton Rubinstein (1829-1894), aunque en este caso no se trate de una novedad discográfica propiamente dicha, sino de la reedición de un registro de 1988 ya aparecido en Marco Polo a cargo de una orquesta y un director rumanos. Sea como sea, con esta *Quinta* el melómano ya dispone de cinco de las Seis Sinfonías del maestro ruso, después de la *Primera*, *Tercera* y *Cuarta* grabadas por Robert Stankovsky y de la *Segunda* por Stephen Gunzenhauser. La presente obra, compuesta en 1880, confirma que Rubinstein fue un compositor que intentó hacer música rusa (basta escuchar el inequívoco aroma del tema inicial de la sinfonía para darse cuenta de ello), pero según los moldes clásicos de la Europa occidental y en especial de Alemania. El planteamiento, pues, es el mismo que el del más joven Tchaikovsky, sólo que sin el genio ni inspiración de éste. Aun así, y a falta de escuchar la *Sexta*, esta *Quinta*, con su Scherzo de innegable gracia mendelssohniana, es la más atractiva de las Sinfonías de Rubinstein. La obertura de la ópera *Dmitri Donskoy* (1850) y el poema sinfónico *Fausto* (1864) completan un buen disco.

J.C.M.



**RUBINSTEIN:** Sinfonía n. 5. Obertura de Dmitri Donskoy. Fausto. Orquesta Filarmónica George Enescu / Horia Andreescu.

Naxos, 8.557005 • 71' • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Varias de las anteriores grabaciones de Maria Joao Pires proponían un Schubert más dulce, delicado y refinado de la cuenta, una forma de ver al autor de *La muerte y la doncella* que varios pianistas, directores o cantantes se han esforzado a lo largo de años en desterrar. Pero ahora, en su madurez, la pianista portuguesa (que este año cumplirá 69 años) parece haber virado hacia un Schubert más hondo, denso e introspectivo, sin menoscabar por ello la belleza melódica y sonora, el encanto e incluso la dulzura que también pueden asociarse al genial y realmente adorable compositor. La *Sonata en la menor D 845* de este registro consigue un admirable equilibrio entre todas estas cualidades y no hay ya en ella rastro alguno de superficialidad. Se hallaría en todo lo alto de la discografía de no ser porque Radu Lupu (Decca 1979) alcanzó en ella el Olimpo, con un descomunal final del primer movimiento que nadie que haya escuchado podrá olvidar jamás. En la posterior *Sonata*, sin embargo, la competencia es mayor y más dura (Richter, Arrau, Leonskaja, Kissin, Uchida... ¡pero no un decepcionante Lupu!) y Pires no logra destacar tanto. Además, tiene algún momento aislado un poco preciosista, mientras su *Finale* es sumamente creativo y convincente.

A.C.A.

**SCHUBERT:** Sonatas para piano ns. 16 D 845 y 21 D 960. Maria Joao Pires, piano.

DG, 4778107 • DDD • 83'  
Universal **★★★★A**



# PHILIPPE JAROUSSKY

## Farinelli : Porpora Arias

El joven contratenor francés **Philippe Jaroussky** ha publicado recientemente su nuevo trabajo **Farinelli Porpora Arias**.

Con este nuevo álbum, Jaroussky revive un buen número de magníficas operas arias del compositor y maestro de canto napolitano Nicola Antonio Porpora cuyo estudiante más afamado fue el castrato Farinelli.

Como de costumbre, Jaroussky ha realizado un extraordinario trabajo de investigación musical para este álbum, en el que presenta varios estrenos mundiales.

Philippe Jaroussky visitó nuestro país el pasado mes de Octubre colgando el cartel de todo vendido en el Teatre del Liceu de Barcelona, el Auditorio Nacional de Madrid y el Baluarte de Pamplona.

Es considerado por los especialistas como uno de los grandes nombres de la música clásica del siglo XX y XXI.

[www.philippejaroussky.fr](http://www.philippejaroussky.fr)

# JOYCE DIDONATO

## Rejoyce

Este álbum ha sido concebido por los verdaderos fans de Joyce en todo el mundo. En formato doble CD, reúne las mejores grabaciones de la mezzo-soprano Didonato durante sus primeros 10 años con Erato/Warner Classics.

La ganadora del Grammy a la Mejor Solista Vocal 2012 invitó a su público a seleccionar el repertorio y el nombre del disco. El resultado es ReJoyce!, 31 grabaciones que recogen sus mejores y más variados trabajos. Desde ópera barroca y repertorio de Strauss, Jake Heggie, Rodgers & Hammerstein a piezas más populares como el aclamado "Somewhere Over The Rainbow". No podían faltar Arias de Rossini, Handel, Mozart, Vivaldi, Monteverdi, Gluck, Bellini, Berlioz, que figuran junto a tres grandes compositores del barroco; Porta, Orlandini y Giacomelli.

Joyce ha sido galardonada con los máximos premios y reconocimientos, como el Beverly Sills en 2007, Artista del Año 2010 por Gramophone o Mejor Cantante del Año de la Royal Philharmonic Society, entre muchos otros.

Joyce Didonato estará actuando en el Gran Teatro del Liceu en Barcelona los días **20, 23, 27, 30 de Diciembre 2013 y 2, 5 de Enero 2014**.

[www.joycedidonato.com](http://www.joycedidonato.com)



# NATALIE DESSAY & MICHEL LEGRAND

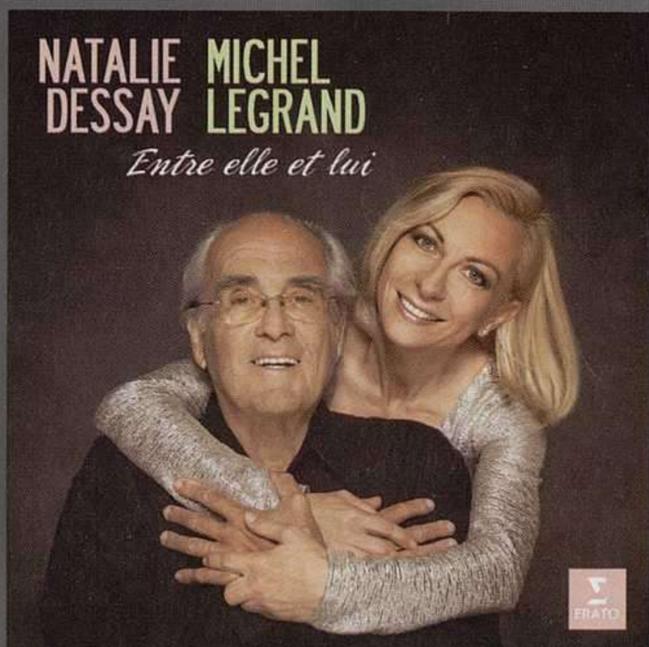
## Entre elle et lui

Después de triunfar en los grandes escenarios operísticos del mundo, la soprano **Natalie Dessay** vuelve con « Entre elle et lui » un tributo al legendario compositor francés, pianista de jazz y cantante **Michel Legrand**, ganador de tres Oscar.

En este disco Natalie Dessay acompañada por el propio Legrand, canta sus inolvidables y más famosas canciones de todos los tiempos incluidas en bandas sonoras como, Verano del 42, Los paraguas de Cherburgo, entre otros.

Entre elle et lui, (Entre ella y él) está grabado con el concepto de grupo base: voz, piano, bajo y batería, con las colaboraciones entre otras del bajo-barítono Laurent Naouri, esposo de Dessay que interpreta "Los paraguas de Cherbourg", la soprano Patricia Petibon y el trio Michel Legrand, el álbum también cuenta con una invitada especial, la distinguida arpista Catherine Michel, quien también es esposa de **Michel Legrand**.

[www.natalie-dessay.com](http://www.natalie-dessay.com)



**“Debut en Naxos del  
pianista ucraniano  
Andrey Yaroshinsky”**

**“Cada nuevo disco de  
Savall supera los límites  
del producto discográfico”**



Volumen n. 7 de la integral de canciones schumanniana que Naxos ha encomendado en esta ocasión a Thomas Bauer. El cantante se enfrenta a un exigente programa que incluye *Liederkreis*, uno de los ciclos fundamentales del repertorio schumanniano y del género en su conjunto, grabado por los más reputados especialistas, con los que Bauer compite dignamente gracias a una voz de baritono recia y de acentos viriles, que sabe regular creando una atmósfera melancólica y sombría, de sobrio lirismo, ajeno a cualquier afectación. El resto del programa lo solventa con igual solvencia, especialmente la amplia balada *Die Löwenbraut*, auténtica escena dramática, donde marca las intervenciones de los distintos personajes sin histrionismo, y los luminosos *Sechs gedichte Op. 36*, en los que la rica vena melódica schumanniana es puesta en primer plano, ofreciendo una inmejorable oportunidad de lucimiento al cantante, que Bauer no desaprovecha. Uta Hielscher se alía desde el teclado con el cantante en la creación de las diferentes atmósferas, con un sutil uso del rubato y un legato que compite en plano de igualdad con la voz, cuando no asume directamente el protagonismo en preludios y postludios a las diversas canciones, tan queridos por Schumann.

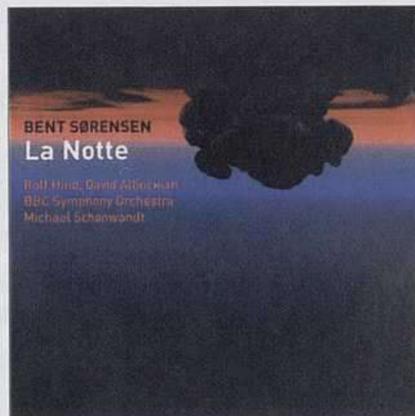
J.F.R.R.

SCHUMANN: *Liederkreis Op. 39*. *Drei Gedichte Op. 30*, *Die Löwenbraut Op. 31/1*. *Sechs Gedichte aus dem Liederbuch eines Malers Op. 36*. Thomas E. Bauer, baritono. Uta Hielscher, piano.

Naxos, 8.557080 • DDD • 56'  
Ferysa ★★★★★E

A la reciente aparición de un monográfico dedicado a Bent Sørensen en ECM se une ahora este registro del sello que más ha hecho por difundir su obra, Dacapo. Y ello constituye una magnífica noticia. Como buena parte de los principales nombres del panorama compositivo danés, Sørensen, nacido en 1941, fue discípulo de Per Nørgard, y su situación periférica con respecto a los focos oficiales de la creación musical contemporánea se ha mostrado retrospectivamente enormemente beneficiosa. En este registro destaca sobremanera el soberbio concierto para piano denominado *La Noche*, hasta el punto de que hace palidecer (incluso los convierte en ensayos o derivaciones) las obras de cámara que lo acompañan. La poética de Sørensen combina un magnífico uso de ciertas técnicas y procedimientos de raigambre vanguardista (escritura microtonal, glissandi) con ecos arañados al pasado, casi espectrales, que generan una atmósfera ora angustiosa, ora delicada, donde el preciso e imaginativo discurso solista aparece embebido en unas texturas tímbricas reverberantes, de extraordinario misterio. Junto a su concierto para violín y su sinfonía *The Echoing Garden*, esta pieza se eleva como una cima en la producción del autor.

D.C.S.



SØRENSEN: *Sieben Sehnsüchte*. *La máscara de la muerte roja*. *La Noche*. Rolf Hind, piano. David Alberman, violín. Orquesta Sinfónica BBC / Michael Schonwandt.

Dacapo, 8226045 • 56' • DDD  
Ferysa ★★★★★A



Ganador, entre muchos otros, del premio Gabala de Azerbaiyán en 2011, Andrey Yaroshinsky debuta discográficamente en solitario para ofrecernos, de la mano de Naxos, un recital pianístico dedicado íntegramente a Tchaikovsky. El joven ruso ha seleccionado varias obras poco conocidas destinadas al mercado amateur, que se salen del repertorio típico en estos casos. Los primeros tres Impromptus del compacto dejan ver el lado más nostálgico de Yaroshinsky, que interpreta cada pieza sin temor a sonar fuerte. Las melodías están perfectamente definidas y sobresalen del resto, además de poseer una amplitud considerable. Las 2 piezas Op. 1 muestran por el contrario la cara más virtuosa del pianista, que pese a poseer buenos dedos, no acaba de resolver satisfactoriamente ciertos pasajes. Con las *Trois morceaux Op. 9* vuelven a aparecer las mejores cualidades: la *Reverie* resulta encantadora, al estar muy bien trabajada dinámicamente, y la *Mazurca* posee mucha vitalidad, gracias a las soberbias melodías. Las académicas 6 Piezas sobre un tema Op. 21 también convencen por el cantabile del Preludio y la claridad de líneas de la Fuga. En definitiva, interpretaciones en general convincentes, aunque faltas de personalidad.

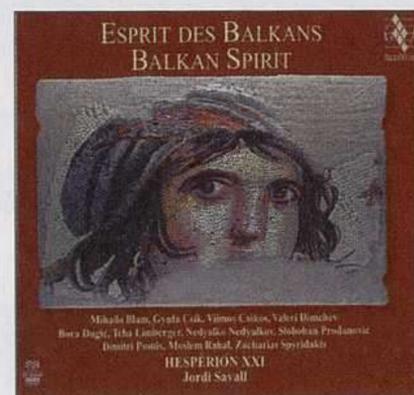
J.C.G.

TCHAIKOVSKY: 6 *Morceaux Op. 21*. 3 *Morceaux Op. 9*. 2 *Piezas Op. 1*. 3 *Impromptus*. Andrey Yaroshinsky, piano.

Naxos, 8.573086 • 59' • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Cada nuevo trabajo de Jordi Savall ya no persigue tan solo el deleite musical sino la producción de un sólido instrumento pedagógico cimentado en una profunda concepción humanista, filantrópica y cultural. Esta reciente propuesta vuelve a rebasar los límites de la Música Antigua para fundirse con las *Músicas del Mundo*. Partiendo de la apasionante, aunque cruda historia de la Península Balcánica, el director catalán presenta un variado ramillete de danzas y estilos procedentes de tradiciones como la sefardí, la kurda, la griega o la romaní. Los músicos invitados, nacidos en diferentes países de la zona, suponen un gran atractivo por su capacidad de improvisación y virtuosismo. El buen funcionamiento del conjunto instrumental es muy fiel al planteamiento que Savall defiende vehementemente y que desea legar al mundo: la universalidad del lenguaje musical está por encima de religiones, fronteras o culturas y tiene la capacidad suprema de hermanar a los seres humanos. La grabación posee una excelente toma de sonido. De lectura obligada son las doctas notas adjuntas a un libreto muy bien presentado, pero es necesario admitir que las verdaderas responsables de su grosor son las traducciones en trece idiomas distintos.

D.A.



ESPRIT DES BALKANS. M. Blam, G. Csík, V. Csikos, V. Dimchet. Hesperion XXI / Jordi Savall.

Alia Vox, AVSA9898 • 79' • DDD  
Independiente ★★★★★AR

DVD  
VIDEO

ARTHAUS  
MUSIK

# GEORG SOLTI

## CONDUCTS



**Bruckner**  
Symphony No. 3

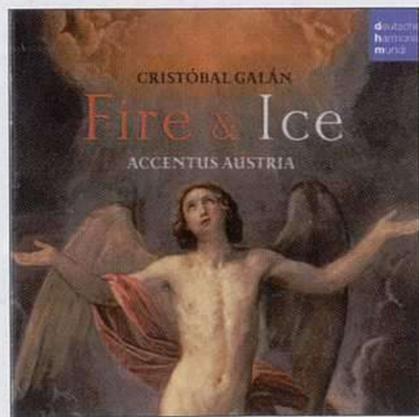
**Stravinsky**  
Symphony in Three  
Movements



Symphonieorchester  
des Bayerischen  
Rundfunks

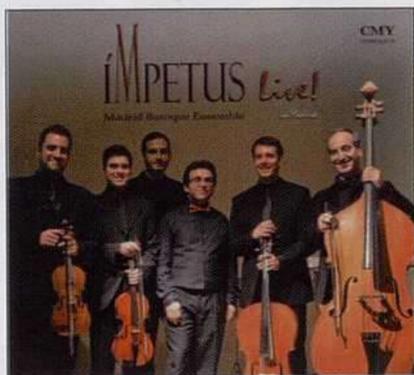
Habiendo saboreado el prestigio en vida, Cristóbal Galán fue relegado al ostracismo histórico. Durante la segunda mitad del siglo XVII alcanzó excelsos puestos como el de maestro en la Capilla Real de Madrid. Producto de su inspiración fueron centenares de partituras que se difundieron por Europa y América. Una pequeña muestra, conformada por doce villancicos y tonos, es el que grabó Accentus Austria en 2009 y que este año ha visto la luz. Las piezas presentan un cariz muy rítmico y danzable, ya sean de temática religiosa o profana. A ello se le suman textos cargados de metafórica poesía que, desde la melodía, se entrecruzan graciosamente con los violines mientras un bajo continuo les guía. Wimmer acierta al escoger voces españolas para este repertorio. Tanto Carazo como Pitarch y Álvarez dan sentido a las frases con un carácter muy desenfadado. Se agradece volver a disfrutar de Álvarez, una de las voces más hermosas que se ha dedicado a este periodo. Es meritoria la labor de investigación del ensemble dirigido por Wimmer. Pese a su distancia geográfica, controlan con soltura y corrección las partituras aunque, al ser el carácter hispano tan apasionado, sería posible expresar un poco más los afectos expresivos de la música.

D.A.



FIRE AND ICE. GALÁN: Villancicos y tonos. Accentus Austria / Thomas Wimmer.

DHM, 88765445182 • 56' • DDD  
Sony-BMG ★★★★★A



La presente grabación recoge en vivo y en directo el concierto que tuvo lugar en la madrileña Fundación Carlos de Amberes el 17 de julio de 2012, concierto que sirvió de tarjeta de presentación al conjunto barroco Ímpetus, dirigido por el clavicembalista Yago Mahúgo. Como es norma casi obligada en este tipo de eventos, no pueden faltar páginas favoritas del gran público, como en este caso el Aria de la Suite n. 3 para orquesta de Johann Sebastian Bach, el Canon de Pachelbel o La Ritirata de Madrid de Luigi Boccherini. La condición de solistas de los cinco miembros del grupo, un auténtico “piquete de generales”, queda en esta ocasión ejemplificada en los conciertos Op. 3 n. 9 de Vivaldi y en el BWV 1056 de Bach, en los que respectivamente brillan Pablo Gutiérrez y Yago Mahúgo. El programa se completa con dos arias de bravura tomadas de las óperas Giulio Cesare de Haendel y La Griselda de Vivaldi, ocasión para el lucimiento de la joven mezzosoprano Angélica Mansilla. En resumen, nos encontramos ante un conjunto de cuerda con instrumentos originales que nada tiene que envidiar a ninguno de aquellos cuya fama resuena por el universo mundo. Ojalá pueda afianzar su éxito en un país y unas circunstancias tan poco favorables.

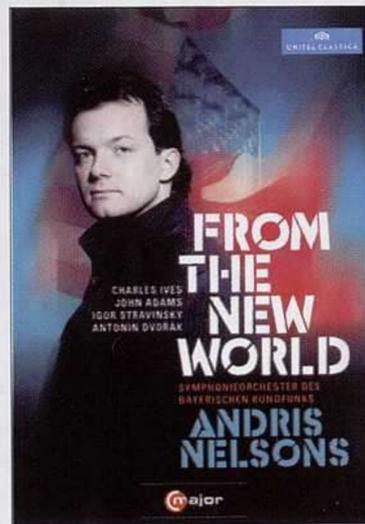
S.A.

ÍMPETUS LIVE. Obras de BACH, BOCCHERINI, HAENDEL, PACHELBEL y VIVALDI. Yago Mahúgo, clavicémbalo, Pablo Gutiérrez, violín, Angélica Mansilla, mezzosoprano, Ímpetus Madrid Baroque Ensemble / Yago Mahúgo.

CMY, CD0001011 • 42' • DDD  
Independiente ★★★★★MR

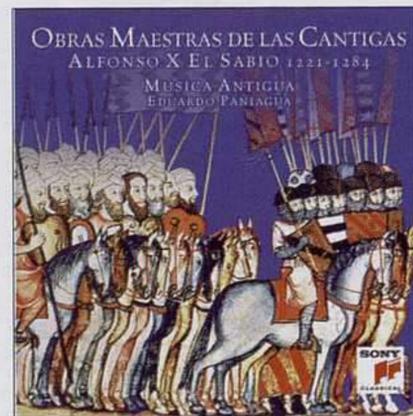
La Sinfonía postrera de Dvořák con que concluía este concierto (Sala Hércules de Múnich, diciembre de 2010) ya fue publicada en CD por la Radio Bávara (BR-Klassik) y comentada por mí en RITMO. La primera parte se abrió con una diáfana y bella interpretación de La pregunta sin respuesta de Ives en una disposición instrumental singular: los cuatro flautistas en el escenario, las cuerdas y el director en un salón que se comunica con él a través de una puerta, y la trompeta alejada y oculta. La pieza de Adams, de 1995, dura un cuarto de hora y es de un minimalismo entretenido e intrascendente. La maravilla de la velada fue un Canto del ruiseñor sencillamente asombroso, que deja clara una vez más la estatura del director letón de (entonces) 32 años: una técnica apabullante para desentrañar con la máxima claridad las texturas del poema sinfónico y resaltar su máxima cualidad: la sugerente orquestación. Nunca he escuchado una versión que me guste tanto. En la “Nuevo Mundo” Nelsons no sigue la corriente: hay pasión a raudales, y multitud de momentos mágicos, pero también cierta precipitación y una probable falta de coherencia que desdibuja un tanto las ideas de esta creativa y electrizante batuta. Pero bueno, para esta Sinfonía contamos en DVD (EuroArts) con Celibidache...

A.C.A.



NELSONS, Andris, director. IVES: The unanswered question. ADAMS: Solinimsky's Earbox. STRAVINSKY: El canto del ruiseñor. DVORÁK: Sinfonía n. 9 “del Nuevo Mundo”. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Andris Nelsons.

CMajor, 713408 • DVD • DTS • 95'  
Ferysa ★★★★★A



Hace casi dos décadas, Sony aceptó la valiente empresa de apostar por la grabación íntegra de las 427 Cantigas escritas por Alfonso X el Sabio en el siglo XIII. Para tal cruzada, se escogió a Eduardo Paniagua, con madura trayectoria, quien hoy en día es reconocido como uno de los mayores especialistas españoles en la interpretación de música medieval. Merced a un proceso de reedición, vuelve a estar disponible este doble disco, publicado ya en 1999 y compuesto por una fértil y representativa selección de treinta y siete Cantigas extraídas de trabajos anteriores. El interés de esta lectura musical reside en el profundo nexo que se establece entre los manuscritos y el acentuado peso que la cultura mudéjar infundió sobre ellos. Por eso, Paniagua inunda su versión con tintes y sonoridades de tradición arábiga. Timbres, ornamentaciones, variados instrumentos o cromatismos políromanos cada pieza, ya sea la más sobria monodia o la más festiva y polifónica danza. A esta apuesta se une un grupo de solistas vocales, masculinos y femeninos, junto a un coro de niños cuya entonación se aproxima, más bien, al canto popular. Todo ello configura una creativa propuesta que, como documento sonoro y musicológico, goza de interés.

D.A.

OBRAS MAESTRAS DE LAS CANTIGAS. ALFONSO X EL SABIO. Música Antigua / Eduardo Paniagua.

Sony, 8883711552 • 2 CDs • 145'  
Sony-BMG ★★★★★M

**“Disco del ganador del  
Concurso Internacional  
Jaén de Piano en 2012”**



Yutong Sun, ganador de la LIV edición del Concurso Internacional de Piano Premio Jaén con 17 años, construye en su presentación un exigente programa. Aunque no esté carente de interés, en la interpretación de la Sonata n. 26 de Beethoven falta un punto de madurez y calidad que hasta ahora se encuentra al alcance pocos pianistas, si bien debe destacarse la calidad de sonido, seguridad en los ataques y la calidez expresiva de algunos momentos. El conjunto de cuatro piezas *Gargoyles Op. 29* del norteamericano Lowell Liebermann, muy cercanas a la obra tipo estudio, encuentra en las manos de Yutong Sun una excelente traducción, desarrollando con firmeza y seguridad los ataques del presto, empleando exquisitas dinámicas suaves en el Adagio y demostrando un alto virtuosismo en las grandes secciones de acordes y octavas del Presto feroce. Los diez momentos en que se estructura *Flores para Julia*, obra obligada y encargo del certamen, reciben una lectura intimista y sencilla, sin dejar ver sus dificultades técnicas. En la sesión de grabación, los *Cuadros de Mussorgsky* fueron interpretados dos veces sin corte ni interrupción alguna, siendo el mismo intérprete el que tomó la elección de cuál de las iría en el disco. La versión se encuentra a un altísimo nivel y, en ella, Sun despliega todas sus impresionantes capacidades técnicas y musicales. Pianista a tener en consideración para el futuro y disco muy recomendable.

J.L.A.

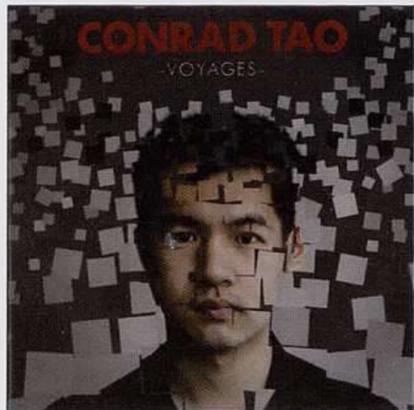
SUN, Yutong, piano. BEETHOVEN: Sonata para piano n. 26. LIEBERMANN: Gárgolas Op. 29. GARCIA AGUILERA: Flores para Julia. MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición. Yutong Sun, piano.

Naxos 8.573178 • 76' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Dentro de la “invasión” de pianistas chinos que estamos viviendo bajo el fenómeno de Lang Lang, la mayoría responden a un perfil más mecanicista que interpretativo, aunque suelen poseer una finura y delicadeza extremas. No deja de ser curioso cómo las propias composiciones de Tao son reflejo de su proyección como intérprete: abstracto, con sonidos cristalinos y restallantes del piano que recuerdan a los *Estudios* de Ligeti (con las imaginables diferencias de calidad entre ambos autores), pero con una influencia marcada de la música popular. Es por eso por lo que tengo la impresión de que, por lo general, los autores con un estilo completamente diferente al suyo quedan aplastados bajo el aspecto más brillante y mecánico del temperamento de Tao. Por ejemplo, Rachmaninov sufre en exceso este “rodillo”: demasiado refinamiento ahoga la angustia y la amargura por la falta de fuerza, rabia y sonidos más oscuros sobre el piano. Sin embargo, quizá este temperamento resulte bueno para *Garpard de la nuit* de Ravel, pero no llega a encontrar ese idioma original que lo hace auténtico y distinguible (y en este caso único) de otros autores.

Dejo aparte *Iridescence* para piano y iPad que, en mi opinión, y aunque esté bien escrita, es una música más publicitaria que seria.

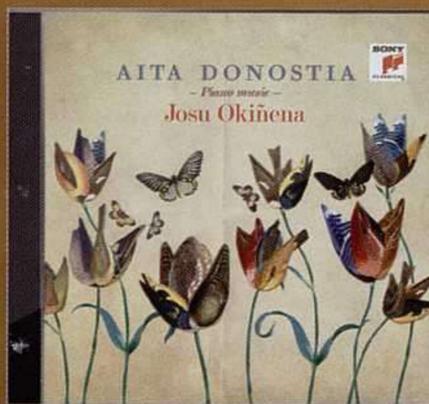
J.S.H.



TAO, Conrad, piano y iPad. MEREDITH MONK: Railroad. RACHMANINOV: Cinco Preludios. TAO: Vestiges. IRIDESCENCE. RAVEL: Gaspard de la nuit.

Emi, 3447621 • 64' • DDD  
Warner ★★★★★

**TRES TÍTULOS  
IMPRESINDIBLES  
PARA ESTAS  
NAVIDADES**



88883729712

**JOSU OKIÑENA  
AITA DONOSTIA  
PIANO MUSIC**

WWW.JOSUOKINENA.COM



88883718232

**RAMÓN PAUS  
MARÍA  
OREJANA  
PIANO WORKS**

WWW.RAMONPAUS.COM



88725474372

**GARNATI  
ENSEMBLE  
PLAYING  
GOLDBERG  
(THE GOLDBERG  
VARIATIONS  
J.S. BACH)**

WWW.GARNATI.COM

“Tres discos que me han dejado fascinado y sobre los que voy a dar vueltas”, “El placer de la escucha [...] una música realmente seductora”.

JUAN ÁNGEL VELA DEL CAMPO



OE OFICINA / FACEBOOK



WWW.SONYCLASSICAL.ES

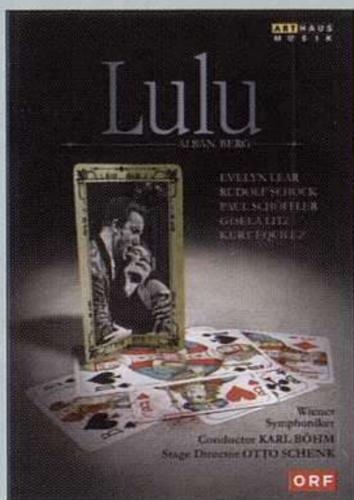
HTTP://TWITTER.COM/SONYCLASSICAL

# ópera zarzuelas y recitales

## ¡KARL BÖHM!

No fue Berg un profeta en su tierra, precisamente. Ninguna de las dos versiones hoy existentes de su radicalmente maravillosa *Lulu* fueron estrenadas en la capital austríaca. La pieza en dos actos, que el compositor dejó a medias, pues cuando murió solo había trazado el plan orquestal del tercero, lo fue en Zurich en 1937, dos años después de su fallecimiento. Y la segunda versión, que fue completada por Cerha con gran fundamento tras la muerte de la esposa de Berg, la cantante Helene Nahowski, que se había negado tajantemente a ello, en París, en 1979. Este DVD recoge la primera representación vienesa de *Lulu*, el 9 de junio de 1962, es decir, 27 años después de la desaparición de su autor. La función, que subió a escena en el Theater an der Wien con la Orquesta Sinfónica de Viena y fue filmada para la televisión austríaca, fue objeto de elogiosas críticas, que en todo caso se escoraron más hacia la propia música que a los intérpretes.

El encargado de la puesta en escena fue el, por entonces, joven Otto Schenk, mientras que del foso se encargó Karl Böhm, que en aquel momento era ya un experto y maduro director de orquesta; tenía 68 años. Böhm y Schenk contaron con los más plausibles cantantes de por entonces para abordar el proyecto, pero, tras ver hoy el DVD, podemos afirmar que, en general, los resultados obtenidos no pasaron de lo discreto. A Evelyn Lear, una estupenda actriz, se le pidió una aproximación muy realista y carnal al personaje, pero si bien físicamente lo salvó escénicamente (aun en un exagerado tono, algo que hoy no se ve así, desde luego), musicalmente no estuvo a la altura que requiere una parte musical tan compleja vocal y psicológicamente. A Ru-



dolf Schock, Paul Schöffler y Kurt Equiluz, como Alwa, doctor Schön y pintor, respectivamente, les sucedió algo parecido. Bien dirigidos como actores, resultaron toscos cantando. Y la condesa de Gisela Litz fue igual de parca y en cierta medida superficial. En realidad fue un espectáculo que si bien en aquel momento pudo resultar atractivo, hoy día parece frío, distante e inveraz.

Con una importantísima excepción. Schenk y los cantantes no lograron conectar con la partitura, cosa que Böhm desde el foso sí supo hacer desde el primer momento. Su gesto, arduo, seco y aparentemente impreciso, actuó como un cuchillo sobre los profesores de la Sinfónica vienesa, extrayendo de ellos todo lo que una orquesta de esas características (es decir no la Filarmónica de Viena, sino la eterna número dos de la ciudad) podía dar. Fue un trabajo extraordinario, que seguramente resultaría para los músicos de una dureza inhabitual. Böhm sabía desde el minuto uno quién era Berg y qué era *Lulu*. Los demás, bastante a medias.

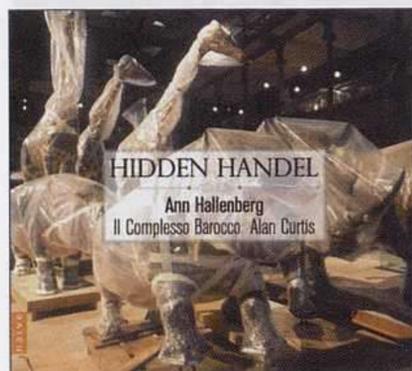
P.G.M.

**BERG: Lulu.** Evelyn Lear, Rudolf Schock, Paul Schöffler, Gisela Litz, Kurt Equiluz, etc. Orquesta Sinfónica de Viena / Karl Böhm. Escena: Otto Schenk.

Arthaus, 101687 • DVD • PCM mono • 135' Ferysa ★★★★★

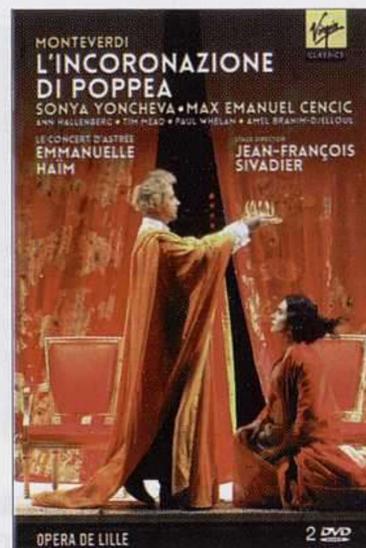
Nueve de las doce arias de este disco se graban por primera vez; sólo por ello el registro ya presenta un valor musicológico formidable. Como es sabido, la vida teatral londinense de Haendel fue particularmente azarosa, y si bien su prolífica capacidad de componer no cesó nunca, sí la alternó con la hábil reformulación, autopréstamo o préstamo ajeno para dar forma a las necesidades específicas del momento. Pongamos por ejemplo el caso de *Rinaldo*. Tres temporadas después de su estreno en 1711, la ópera subía de nuevo al escenario con un aria nueva: "La crudele lontananza" (incluida aquí) para la soprano Anastasia Robinson, dotada de grandes poderes expresivos. En 1717 el aria desaparecería de nuevo a cambio de "Vieni, o caro che senza tuo core", que también se incluye aquí. ¿La razón? La voz de Robinson había cambiado de registro pasando a ser contralto. Si no fuera, pues, por esta iniciativa, algunas de esas obras se nos escamotearían históricamente sólo por no haber conseguido entradas para la temporada de 1715. Otro tanto ocurre con fragmentos de *Ottone*, *Amadigi*, *Alessandro*, *Teseo* o incluso una ópera de Scarlatti, *Pirro* y *Demetrio*. Ann Hallenberg no desfallece y se mantiene en el podio de las grandes handelianas del panorama, acompañada por un *Complesso Barocco* más fiero de lo que se acostumbra.

D.M.



**HAENDEL: Arias y Marchas.** HIDDEN HAENDEL. Ann Hallenberg. Il Complesso Barocco / Alan Curtis.

Naive, V5326 • 71' • DDD Independiente ★★★★★



Con los años he aprendido a querer a Emmanuelle Haïm, debo reconocerlo. No muy lejos quedan los tiempos en que la directora parisina saltaba a la escena de la música antigua ataviada con abanico de recursos "pour la galerie" (velocidad, ornamentación profusa, ocurrencias de todo tipo...). Pero se ve que la edad, que para otras cosas tan malas es, ha dado a la Haïm reposo, mesura, dejando aflorar, ya sin distracciones, lo mucho que tiene que contar como directora, y muy especial en un autor como Claudio Monteverdi.

*La coronación de Popea* ha pasado de ser una ópera marginal (hablo de los últimos quince años), a convertirse en un auténtico estribillo en las programaciones de los teatros del mundo, y con ello en el ámbito del disco y el DVD. Esta versión puede competir con fuerza con las ya existentes, en especial por las ideas musicales de la Haïm (que resuelve magníficamente el problema de la instrumentación de la partitura) y un elenco vocal muy equilibrado. Puesta en escena eficiente de Jean-François Sivadier, que es lo mejor que se puede decir en estos tiempos que corren.

R.M.

**MONTEVERDI: La coronación de Popea.** Sonya Yoncheva, Max Emanuel Cencic, Ann Hallenberg, Tim Mead, Paul Whelan, etc. Le Concert d'Astrée / Emmanuelle Haïm. Escena: Jean-François Sivadier.

Virgin, 9289919 • 2 DVDs • 178' • DD 5.1 Warner ★★★★★

OPUS ARTE

THE ESSENTIAL OPERA COLLECTION

A close-up, high-contrast photograph of an ornate silver mask, likely from the opera Don Giovanni. The mask features intricate scrollwork and a large, central eye opening. The lighting highlights the metallic texture and the detailed craftsmanship of the piece.

MOZART  
DON  
GIOVANNI



CARLOS ÁLVAREZ | ALFRED REITER | MARÍA BAYO  
CHORUS AND ORCHESTRA OF THE TEATRO REAL  
VÍCTOR PABLO PÉREZ

*“Regalo musical el  
recital de arias de  
Porpora por Jaroussky”*

*“Elegante estuche con  
óperas de Verdi por  
Plácido Domingo”*

**TRIUNFALES REPARACIONES**

*Farinelli* es una de las novedades más atractivas de esta temporada. Supone el regreso del sello Erato tras su condena a las sombras, en 2002. Warner Classics ha optado por ofrecerle una segunda oportunidad, albergando todo el catálogo de artistas y discos procedentes de la difunta Virgin Classics. Tal acontecimiento merecía una alta inversión económica y personal. En este aspecto, cobra relieve Philippe Jaroussky. Tras finalizar este proyecto, inició su anhelada temporada sabbática, de la que felizmente ha regresado.

Siempre se vio seducido por la enigmática relación entre Farinelli y Porpora, el alumno y su maestro de canto. Por eso, participó personalmente en las labores de investigación musicológica y de conceptualización artística. Desde su primer encuentro en Nápoles, alrededor de 1717, las trayectorias de estos dos ilustres artistas se entrecruzaron en etapas fundamentales hasta que, en 1737, se distanciaron para siempre. Durante su vida, el compositor creó magníficos números diseñados para su alumno predilecto. De ellos, se ha recogido aquí una bellísima selección de once piezas, de las cuales siete se han grabado por primera vez. Junto a la exquisita Orquesta Barroca de Venecia, rica en instrumentación, afinadísima, y de pulcro empaste, el francés realiza un majestuoso trabajo de música de cámara, donde la voz configura la brillante punta de una laboriosa cimentación sonora conjunta.

Philippe Jaroussky ha ido perfeccionándose a lo largo del tiempo. Actualmente, se encuentra en un brioso estado técnico, caracterizado por un trabajadísimo soporte respiratorio, una



perfecta comprensión del texto, un absoluto control de las coloraturas y una amplia extensión en el juego de matices. A esto se le suma un convincente dominio del repertorio, patente en unas espectaculares ornamentaciones, dignas del verdadero Farinelli, y en un sabio uso de los recursos expresivos. Ello da lugar a maravillosos contrastes entre valientes arias de bravura como “Nell’attendere il mio bene”, de la ópera *Polifemo*, y momentos delicadísimos como “Alto giove”, de la misma obra. De todas formas, su claro timbre reluce más en las piezas rápidas. La orquesta sigue fielmente sus propuestas, por lo que el disco se convierte en un fascinante recorrido de contrastes potenciado, además, por el esmerado trabajo de los ingenieros de sonido. En conjunto, han conseguido un sonido pulcro, puro y transparente.

Este regalo musical culmina con la colaboración estelar de Cecilia Bartoli en dos dúos. Ello aporta un especial atractivo aunque, el contenido del disco es tan excelso, que merece por sí solo un digno reconocimiento.

D.A.

**PORPORA: Arias para Farinelli.** Philippe Jaroussky, contratenor. Orquesta Barroca de Venecia / Andrea Marcon.  
Erato, 93413022 • 70' • DDD  
Warner **★★★★SA**

**DOMINGO VERDIANO**

A pocos meses del lanzamiento de su esperado, y polémico, disco de arias de Verdi para barítono, el sello Sony recopila en un elegante y sobrio estuche media docena de óperas del compositor italiano protagonizadas por Plácido Domingo. Se trata de grabaciones realizadas en los sesenta y setenta, a excepción de una *Luisa Miller* con el Metropolitan de comienzos de la década de los noventa, y en ellas podemos disfrutar además de un buen número de estrellas verdianas del siglo XX.

Por orden cronológico, empezáramos con un estupendo *Il trovatore*, en el que brilla un joven Domingo lleno de arrojo, al lado de la más madura pero siempre arrebatadora Leonora de Leontyne Price. También están presentes el titán Cossotto, redondeando una Azucena espectacular, y el teatral (y aquí especialmente redondo) Milnes. Zubin Mehta consigue una lectura brillante y matizada, lo que quizás no podamos afirmar tan rotundamente de Leinsdorf, el director de la *Aida*. Siendo la Price una de las mejores Aidas de la historia, no consigue en esta grabación de estudio brillar como de costumbre junto a un heroico Domingo y una temperamental y casi demoníaca Bumbry como Amneris, la mejor del trío.

Y a partir de aquí, tenemos el mismo director en todos los títulos, un siempre atento James Levine, que en cada partitura mima a sus cantantes y ofrece lecturas llenas de espléndidos detalles y contrastes. Empezamos el grupo con el primer registro de estudio de *I vespri siciliani*, que tiene como protagonista a una cantante quizás eclipsada por otras estrellas del momento, pero que aquí merece el primer puesto sin discusión: Martina Arroyo. Es una Elena de perfecta articulación y escuela



verdiana, al lado de un más comprometido Domingo, que siempre ha considerado Arrigo como uno de los roles más complicados. Después, los profesionales Raimondi y Milnes, además de unos curiosos secundarios: James Morris y Maria Ewing.

*La forza del destino* nos muestra a un muy inspirado Domingo y a una menos inspirada Price, además un conjunto de gran respeto: Cossotto, Milnes y Giaiotti; y *Otello* a una pareja explosiva en grandes momentos de su carrera. Pocas parejas han encarnado con tanta pasión a los protagonistas de esta ópera como Plácido Domingo y Renata Scotta, convirtiendo esta grabación en una de las de obligada escucha. Y por último *Luisa Miller*, que formaba parte de una serie de estuches verdianos del Met con la soberbia Aprile Mollo. Un tenor más maduro pero con mucho que ofrecer aún firma un más que honesto Rodolfo, al lado de la soprano norteamericana en una de sus mejores heroínas del de Busseto.

P.C.J.

**VERDI. DOMINGO. THE VERDI OPERA COLLECTION. Il Trovatore, Aida, Otello, Luisa Miller, La forza del destino e I vespri siciliani.** Varias orquestas / James Levine, Zubin Mehta (Trovatore), Erich Leinsdorf (Aida).

Sony, 88883722792 • 15  
CDs • 880' • ADD/DDD  
Sony-BMG **★★★★E**



CELEBRAMOS LOS 200 AÑOS DE SU NACIMIENTO

# TUTTO VERDI

LAS 26 ÓPERAS COMPLETAS



**“TAL Y COMO VERDI LAS HUBIERA INTERPRETADO” (FAZ)**

**POR PRIMERA VEZ EN HD Y SONIDO SURROUND, EN DVD Y BLU-RAY**



SE PUEDEN ADQUIRIR INDIVIDUALMENTE O EN UN ESTUCHE CON LA COLECCIÓN COMPLETA ESTE OTOÑO A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE DISCOS

*“Incalificable el desastre  
de toma sonora de este  
Anillo de Thielemann”*

*“Arthaus recupera  
grandes momentos de la  
Ópera de Viena”*

**SONORA CHAPUZA**

Segunda Tetralogía en disco del perfecto wagneriano de Thielemann en apenas un trienio (no perderse su *Mi vida con Wagner* en la editorial Akal). En su primer asalto (2008) echó mano de la verde colina y de su abismo místico para registrar una fastuosa, enérgica y carnosa visión de la obra de Arte más indescifrable de la humanidad (por desgracia en DVD solo se ha comercializado su rocosa y rugiente *Walküre*). Tres años más tarde su batuta intentaba cimentar este rascacielos en la conspiratoria Ópera vienesa. Aunque el tiempo transcurrido entre ambas lecturas era muy escaso, la expectación fue máxima viniendo del virrey wagneriano en que se ha convertido hoy. Imposible en tan pocos meses sufrir cambios notorios de concepción o evolución interpretativa (los tempi de ambos Anillos son prácticamente calcados).

Se podía haber ahorrado el mal trago de la mercadotecnia, ya que el maldito trabajo de los técnicos de sonido es bochornoso, echando por la borda todo el nuevo entramado. Un arquitecto wagneriano tan sublime no se merecía estos albañiles (me niego a llamarles ingenieros). Sonido bajísimo, indigente, desequilibrado y carente de volumen (calamitosa compresión), sin capturar jamás la ampulosa masa orquestal wagneriana que aquí resuena destensada, pastosa y desangelada. Todo es liviano y lineal, sin vida, con atriles desacertados y voces apagadas por la lejanía y la reducción de micrófonos, reluciendo todo mortecino y amorfo, privándonos del gran espectáculo sonoro y tirando por el sumidero la claridad de texturas tan vital en Wagner (como si oyéramos la representación tras una cortina del palco). La frustración provocada es imperdonable, dejando un agrio sabor en los oídos de-



bido a este irrecuperable tren descarrilado, a este carísimo juguete roto imposible de armar. Si Unitel se anima a publicarlo en DVD/Blu-ray veremos si la toma mejora con la imagen (¡lo dudo!). ¿Cómo valorar entonces algo que permanece escondido? ¿Cómo analizar pues esta mercancía averiada? ¿Cómo insuflar vida a este muerto andante? ¿Cómo descifrar un misterio sin dar una sola pista? ¿Cómo hablar de una película que se ha exhibido desenfocada o del libro leído al que le faltaban páginas?

Da igual que por su cochambre deambulantes féminas de poderoso metal como la Meier, Dalayman o Larsson, pues el cabreo que supone su escucha es monumental. Se incluye como píldora contra la migraña un extenso y didáctico documental sobre las representaciones firmado por el gran Eric Schulz, donde se puede ver incluso al prusiano sonriendo, sin sospechar aún del desastroso artefacto que le iba a explotar entre las manos. Un insalvable y negruzco borrón en su intachable legado wagneriano, que ojala sea solventando algún día con un memorable “no hay dos sin tres”.

J.E.

**WAGNER: El Anillo del Nibelungo.** A. Dohmen, A. Larsson, C. Ventris, E. Halfvarson, W. Meier, K. Dalayman, S. Gould, L. Watson, etc. Orquesta Ópera Estatal Viena / Christian Thielemann (+ Documental de E. Schulz).

DG, 47915607 • 14 CDs / 2 DVDs • 871' + 110' • DDD/PCM Universal ★★A

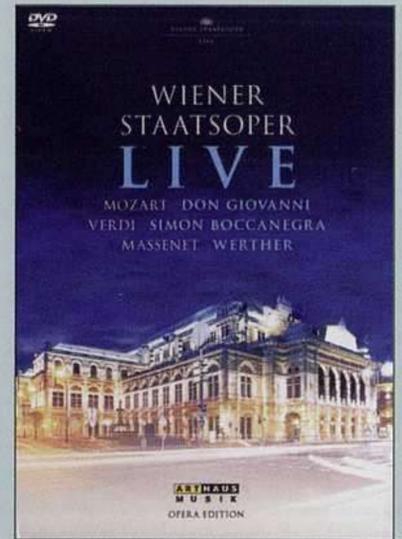
**IMÁGENES DE ARCHIVO**

La Ópera de Viena, uno de los grandes centros de producción lírica, cuenta con un riquísimo archivo, que Arthaus ofrece en una colección, interesante no sólo por la calidad de las funciones, sino como muestra de la trayectoria de un teatro pendiente siempre de ofrecer lo mejor, aunque los resultados, inevitablemente, varíen.

*Simon Boccanegra*, de 2002, con Thomas Hampson fuera de estilo y Ferruccio Furlanetto en horas bajas, es la pieza prescindible. La dirección de Peter Stein, tan sobria que resulta inexistente, crea una atmósfera flotante y lejana; la dirección orquestal de Daniel Gatti, elegante e intencionada, y la Amelia de Cristina Gallardo-Domás no bastan para impedir el naufragio. Pobre Verdi.

*Don Giovanni*, de 1999, sigue la manía actual de presentar la obra según una fallida de tópicos, donde cada personaje aparece siempre igual. Riccardo Muti sostiene el edificio con seguridad, sin meterse en honduras; la dirección escénica de Roberto Di Simone opta por parodiar una abigarrada función dieciochesca, con proliferación de pelucas enormes y embarazosos perifollos. Del reparto destaca la Zerlina de Angelika Kirchschrager, fresca y pícaro; Carlos Álvarez es el convencional chuleta, D'Arcangelo el criado abrumado, y Anna Caterina Antonacci se acerca a Doña Elvira sin llegar a alcanzarla.

La joya de la colección es *Werther*, de 2005. Andrei Serban adelanta un siglo la acción romántica, que funciona bien en los años 50 del siglo XX, con un gran árbol, imagen de la naturaleza impávida, y una escala, por donde no se alcanza la cumbre, sino que se limita a facilitar la huida. Philippe Jordan demuestra que para entender hoy a Jules Massenet es preciso despojarle de las simplezas del sentimen-



lismo para descubrir el dolor y el desgarrar que se agazapan bajo la turbiedad del tul y el almíbar de la evocación. Su dirección, tensa y envolvente, acompaña al dúo de amantes desesperados, encarnados por unos intérpretes alcanzados por la gracia rara de la perfecta adecuación a sus personajes. Marcelo Álvarez saca gran partido de su peculiar combinación de hombre desgarrado tocado de voz exquisita, y vive un Werther sorprendido por el caudal de sus sentimientos, sometidos a unas normas sociales que no entiende y a una moral de la aceptación que brota de su interior al mismo tiempo que le inunda la angustia. Y Elina Granca es una guapísima Charlotte, sensual, sin una gota de cursilería, que conoce, al tiempo que su enamorado, una congoja que es a la vez júbilo y triunfo, desolación, sangre y muerte.

A.D.A.

**WIENER STAATSOPER LIVE. MOZART: Don Giovanni.** Muti, Álvarez, Antonacci, D'Arcangelo. **VERDI: Simon Boccanegra.** Gatti, Hampson, Gallardo-Domás, Furlanetto. **MASSENET: Werther.** Jordan, Álvarez, Garanca. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena / Riccardo Muti-Roberto Di Simone (Mozart). Daniele Gatti-Peter Stein (Verdi). Philippe Jordan- Andrei Serban (Massenet).

Arthaus, 107531 • 3 DVDs • 442' • PCM/DTS Ferysa ★★M

VIFF  
VANCOUVER INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

47<sup>th</sup>  
hof  
international  
film  
festival  
2013

EUROARTS



# THE ITALIAN CHARACTER

an Angelo Bozzolini film

THE STORY OF A GREAT ITALIAN ORCHESTRA

ANTONIO PAPPANO

THE ORCHESTRA DELL' ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA

DVD  
VIDEO

M.E.C.D. 2017

ferysa

## CINE SONORO

No se prodigan en estos críticos días las inmersiones operísticas fundamentadas puramente mediante herramientas cinematográficas. Hoy resulta mucho más efectivo para el bolsillo filmar una función en vivo, que recrear narrativa y visualmente mediante elementos filmicos una partitura de ópera. Ahora nos llega una actualizada vuelta de tuerca del género con *Hunter's Bride* (La prometida del cazador), título que coquetea con el que iba a llevar en un principio el *Freischütz* de Weber y que decidiera cambiar a su libre albedrío y en el último instante el intendente de la Schauspielhaus berlinesa (hoy rebautizada Konzerthaus) en su exitoso estreno de 1821. *El cazador furtivo* encarnado por Max le robaba de un plumazo titulares, a la que Weber siempre consideró que era la verdadera protagonista de su obra: la dulce y fiel Agathe.

El realizador Jens Neubert, que acierta con un prólogo donde nos desvela el transfon-do esencial de la obra (somos simples marionetas en manos del caprichoso destino) nos propone todo un espectáculo visual y sonoro, sin restringir lujos, escaparates ni envoltorios. Una esmerada dirección artística y un cuidadoso trabajo de iluminación filmado en 35 mm. sobre escenarios reales y naturales, que pretende convertir la cámara *Arriflex* en una especie de bñtuta con pupilas. El resultado (que adolece de una mayor osadía formal) requiere dos análisis bien distintos, ya que es el puramente cinematográfico el que termina por imponerse (la imagen gana la batalla a la música). La Bohemia costumbrista inmersa aún en la Guerra de los 30 años del libreto, es sustituida aquí por el Dresde de las Guerras Napoleónicas ya colindantes al Congreso de Viena (incluso la silueta de Napoleón aparece

espectralmente). La desenfocada visión de Neubert (más cercana a *Los Duelistas* de Ridley Scott que a las pinturas de Caspar Friedrich) está inundada de primeros planos (quizá pensando en su pase televisivo) sin escatimar en efectos sonoros y escenas de sueños y masas (abundancia de pólvora y extras), siempre amarrada a un audio fundido admirablemente sobre los rostros, en un ejercicio de ejemplar sincronización poco habitual en este subgénero. Resulta lastimero ver como cuando la música más se transforma en celuloide (hablamos de la espeluznante escena del "Desfiladero del Lobo", donde el sonido adquiere halos visuales), la imagen termine empequeñecida por el torpe desvarío de unos pueriles y quirománticos efectos especiales de parvulario, que acaban por espantarlo al espectador toda la magia y el horror que esta cautivadora escena lleva en sus entrañas. Nunca conseguimos ver al Príncipe de las Tinieblas, que aquí es suplantado por una endeble voz que apenas produce el más leve escalofrío (ni rastro del inquietante y lúgubre hombre de la guadaña tipo Ingmar Bergman).

En lo puramente musical, la recortada escopeta de Daniel Harding se pone al frente de una aseada Sinfónica de Londres, saliéndole el tiro por la culata a la hora de recrear la rugiente atmósfera tan exageradamente romántica de la partitura, sin fuelle dramático y con abultamientos livianos (pese a la suntuosidad orquestal, todo recuerda en demasía al moribundo Clasicismo). Kubelik y Kleiber parecen que seguirán reinando por los siglos de los siglos. Del ajustado reparto (donde no hay ningún relumbrón digno de mencionar) produce escor-zor ver al incommensurable René Pape vistiendo la corta

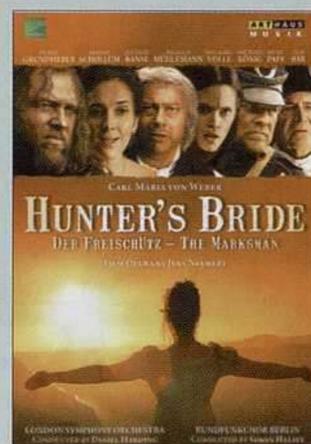
túnica del eremita. Ocasión perdida de disfrazarle al fin de siniestro Kaspar, un personaje de mayor voltaje y lucimiento que quizá hubiera resucitado esta película que en cuanto concluye se difumina en la memoria.

Agridulce el sabor que deja el documental dedicado a Debussy (el mayor ilusionista que haya dado la música) ya que está orientado con exclusividad a aquellos que dominen plenamente de oído los idiomas inglés, francés o germano (carece de subtítulo). Por tanto, muy difícil intentar hacer mercar hoy este producto entre los de nuestra tierra. Georges Gachot echa mano (con innumerables fotos e imágenes de archivo) de una de sus frases más legendarias para dar título al documental: "La música no se puede aprender". De producción alemana (televisión múniquesa, año 2000) el filme intenta acercarnos, no solo la figura del compositor, sino también la del ser humano, sondeando su vida y viajando de su mano por la refulgente ciudad de París.

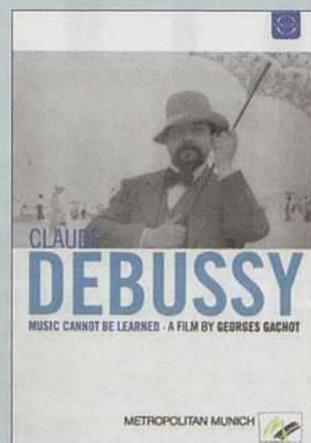
Todo arranca en la *rue Cardinet* en la empinada Montmartre, hoy lugar de peregrinación para los prosélitos de este embaucador prestidigitador. Desde su austero pupitre, hoy transformado en altar, arrancamos el viaje sorteando sus piezas más emblemáticas, haciendo hincapié en el *Pre-ludio de la siesta del fauno* (la música que Ravel quería escuchar en su entierro), la Exposición Universal en el París de 1889 (un ventanal al exotismo), su única ópera concluida *Pelléas et Mélisande*, la colorida paleta de *El Mar*, su primer fracaso matrimonial con Lilly (incluso intentó suicidarse) o su segunda tentativa con Emma Bardac, que acabó por darle a la pequeña y venerada Chouchou, encargada de cerrar el filme con la lectura

de una carta donde rememoraba la apacible muerte de su progenitor (once meses después la difteria los volvería a unir). En el trayecto los auxilios musicales fragmentados de los Celibidache, Ormandy, Richter, Boulez o Kocsis (se incluye como extra una versión completa de *Children's Corner* de juguetona pulsación y exquisita honestidad rítmica, sin artificios ni pegajosos azúcares), que ponen en pie su música en lo que es un itinerario demasiado corto y escueto por la vasta obra de este amante del silencio, ajeno a cualquier método y obsesionado siempre por extirpar de la música todo elemento innecesario y trivial.

J.E.

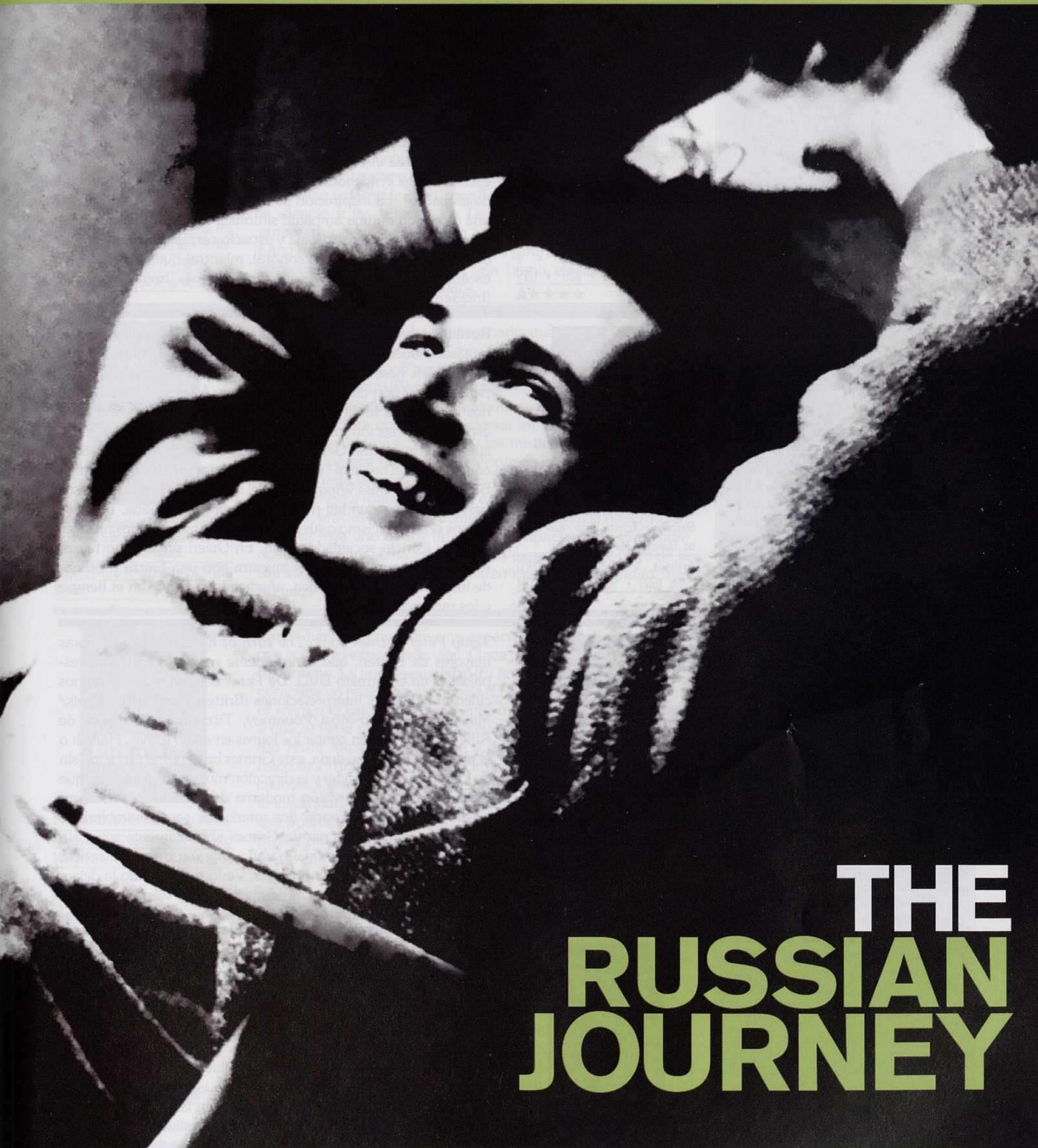


**HUNTER'S BRIDE.** Una ópera filme de Jens Neubert sobre El cazador furtivo de Weber. Arthaus, 101692 • DVD (Subt. Español) • 137' • Dolby Ferysa **★★★AS**



**CLAUDE DEBUSSY: Music cannot be learned.** Un filme de Georges Gachot. EuroArts, 2066718 • DVD • 59' (+ 15' bonus) • PCM Ferysa **★★★A**

# GLENN GOULD



## THE RUSSIAN JOURNEY

DVD  
VIDEO

major

ferysa

# BENJAMIN BRITTEN (Y II)

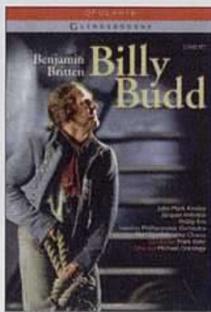


BRITTEN100.ORG

Acabando el 2013, los aniversarios van poniendo punto y final, como el de Britten, al que el mes pasado le dedicamos esta y la página contigua y del que este mismo mes Rafael-Juan Poveda Jabonero lo aborda más profundamente en el "Tema del mes". Como indicamos en el anterior número, esta segunda entrega estaría dedicada al Britten "con imágenes", es decir, al Britten en DVD, que es fundamentalmente el Britten operístico, ligado estrechamente a Peter Pears (ambos en la foto). Habría que decir que no hay mucho Britten orquestal (y de cámara para qué hablar) en DVD (algo en Ica), aunque del *War Requiem* existe el DVD de Nelsons (ver Tema del mes), casi suficiente para la obra, ya que es versión de referencia. Para los muy "viciosos", pueden meterle mano al film de Derek Jarman, con la música de la grabación del compositor (Decca), rebuscados planos y escenarios del cineasta (está como una "regadera") y más que buenos actores (Laurence Olivier, Sean Bean, Tilda Swinton). A la espera de que pueda editarse la reciente de Pappano (¿DVD?), sin duda la de Nelsons es la mejor opción.

Entre las óperas, creo que los cuatro títulos de la derecha son las cuatro grandes óperas del autor (al menos tres de ellas), conviene recordar algunas interpretaciones de gran nivel, como las *Gloriana* de Paul Daniel y escena de Phyllida Lloyd (Opus Arte), la más reciente también de Daniel y Richard Jones (Opus Arte, Royal Opera House 2013, criticada en RITMO) y la clásica de Mark Elder y Colin Graham (Arthaus). De *A Midsummer Night's Dream* contamos con la escena portentosa de Robert Carsen (Virgin), no muy atinada dirección orquestal (Liceu) de Harry Bicket, además de la clásica de Haitink y Peter Hall (NVC). *Death in Venice* tiene a Bartoletti-Pizzi (Dynamic) y Jenkins (Arthaus), mientras que la deliciosa *Albert Herring* cuenta con el tándem Haitink-Hall. Concluyendo, de *The rape of Lucretia* existe una grabación portentosa de Paul Daniel y escena de McVicar (Opus Arte, donde hay mucho Britten) y la correcta de Lionel Friend con la gran escena de Graham Vick.

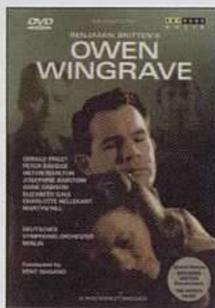
G.P.C.



**BRITTEN: Billy Budd.** Ainsley, Imbrailo, Ens. Coro de Glyndebourne. Orq. Filarmónica de Londres / Mark Elder. Escena: Michael Grandage.

Opus Arte, OA1051D • 2 DVDs (Sub. Esp.) • 220' • DTS Ferysa ★★★★★A

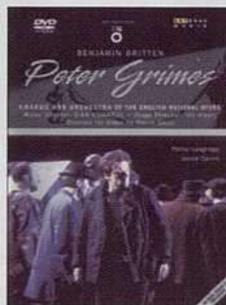
Como muchas de las historias de Britten, *Billy* rastrea la perversión de la inocencia (*The turn*, *Peter Grimes*), aparentemente surgida de una historia sin más, que acaba convirtiéndose en una poderosa tragedia humana. Billy, el bien puro ("Un ángel", en palabras del Capitán Vere), frente al mal de Claggart, con el telón de fondo claustrofóbico de un barco, "El indómito", donde transcurre la acción de una ópera sin personajes femeninos. Grandage crea el barco tal y como es, ayudado por el espacio escénico de Glyndebourne, en palabras suyas "muy similar al de un barco". La inspiración de Elder recuerda a la de Nagano, una dirección de una amplitud sinfónica colosal (la paradoja de esta obra es esa: claustrofobia y espacio cerrado frente a mucho coro y escenas de envidia sonora), mientras que los cantantes, escénicamente portentosos, redondean esta tragedia marina (*Incidente en Ox-Bow*).



**BRITTEN: Owen Wingrave.** Finley, Savidge, Barstow, Gale, Hill, etc. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin / Kent Nagano. Dirección: Margaret Williams.

Arthaus, 100372 • DVD (Sub. Esp.) • 92' + 58' • PCM Ferysa ★★★★★A

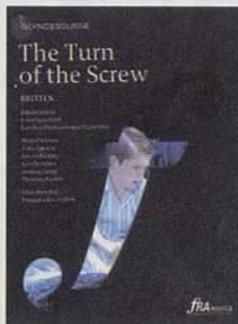
Reeditado recientemente, con el lunar de haber eliminado el fantástico documental que lo acompañaba ("Benjamin Britten, the Hidden heart"), *Owen Wingrave* fue una obra destinada para la televisión (libreto sensacional de Myfanwy Piper), y así nos la presenta la directora Margaret Williams, apoyada en la espléndida dirección musical de Kent Nagano y un elenco absolutamente magistral (Gerard Finley como Owen, Peter Savidge como Coley, el habitual "padre" que Britten no tuvo; o Josephine Barstow como Miss Wingrave). Si el misterio de la infancia y sus perversiones son un leit-motiv en la obra britteniana, no lo es menos el antibelicismo o sus inteligentes planteamientos morales sobre la estricta sociedad inglesa. En *Owen* surgen con fuerza estos dos últimos, que Willis muestra con una fuerza y belleza de imágenes muy descriptiva, añadiendo regresos en el tiempo y los recuerdos de Owen.



**BRITTEN: Peter Grimes.** Langridge, Cairns, Opie, Howard, etc. Coro y Orq. de la English National Opera / David Atherton. Escena: Tim Albery.

Arthaus, 100382 • DVD (Sub. Esp.) • 144' • PCM Ferysa ★★★★★A

Tanto *Peter Grimes* como *The turn of the Screw* son las obras mayores de Britten, que curiosamente mejor se han visto respaldadas en el formato DVD. De *Peter* contamos con al menos cinco muy buenas interpretaciones (Britten/Pears BBC, Davis/Moshinsky, Welser-Möst/Pountney, Ticciati/Jones y esta de Atherton-Albery), sin contar los logros en audio (Davis, Haitink o el propio Britten). Sin duda, este Grimes brilla por el protagonista de Langridge (un grande) y la dirección musical de Atherton, que logra una maravillosa visión moderna de la obra, menos negra y con mayor transparencia (los interludios son admirables). El llorado tenor de Kent crea un Grimes absolutamente suyo, sin apenas precedentes, (de una extraña finura), por lo que recibió extrañas críticas en el Reino Unido. Verlo y escucharlo le deja a uno con la extraña sensación de querer seguir viéndolo llevarse muchachitos a la barca.

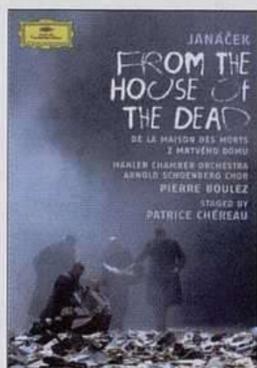


**BRITTEN: The Turn of the Screw.** Persson, Spence, Bickley, Allen, etc. Orq. Filarmónica de Londres / Jakub Hrusa. Escena: Jonathan Kent.

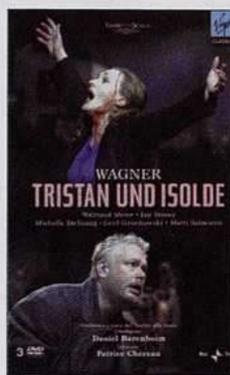
FraMusica, FRA007 • DVD (Sub. Esp.) • 131' • DTS Independiente ★★★★★AR

Recientemente vi *The innocents*, el film de Jack Clayton (institutriz de Deborah Kerr), adaptación muy fiel de la novela de Henry James, la misma sobre la que Britten y Myfanwy Piper basaron esta descomunal ópera. Y la sensación vuelve a ser la misma: puertas abiertas y desconcierto ante cada situación, es el espectador, el lector o el oyente el que debe asumir las conclusiones. Tal cual hace Jonathan Kent en esta producción de Glyndebourne de 2011, ya un clásico de la Historia de la Ópera y una de las más inteligentes puestas en escena vistas en las últimas décadas. Hrusa no es ni Bedford ni Harding (que grandísima su dirección en su colaboración con Luc Bondy) y mucho menos Colin Davis, pero el reducido grupo de la Filarmónica londinense se luce y acompaña a todo lo extraordinario que sucede en escena, con la bellísima institutriz de Miah Persson y un Toby Spence cada vez más heredero de Pears y su escuela.

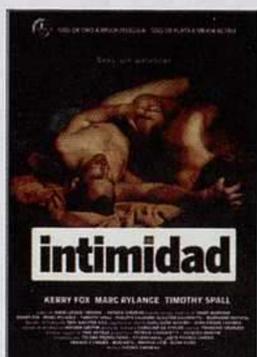
## PATRICE CHÉREAU



**JANÁČEK:** Desde la casa de los muertos. O. Bär, E. Stoklossa, S. Margita. Mahler Chamber Orchestra / Pierre Boulez. DG, 0734426 • DVD • 100' • DTS Universal ★★★★★AR



**WAGNER:** Tristán e Isolda. W. Meier, I. Storey, M. Salminen. Orquesta de la Scala de Milán / Daniel Barenboim. Virgin, 51931599 • 3 DVDs • 257' • DTS Warner ★★★★★ARS



**INTIMIDAD.** Un filme de Patrice Chéreau. Manga Films, D0378 • 119' • Dolby Manga Films ★★★★★ER



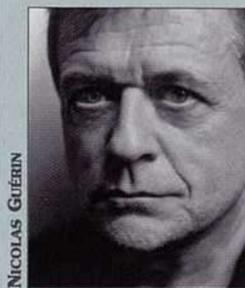
**CHÉREAU:** Cuando hayan pasado cinco años. Suponiendo que la ópera sea teatro. Editorial Alba (Traducción: Susana Cantero). 330 páginas. Alba ★★★★★MR

El primero que supo entrever el talento que escondía tras su ropaje fue el paisano Boulez, con el que firmaría tres hitos del teatro musical. El más arrebatador y temerario (por su inexperiencia) fue el *Ring* en el ultraconservador Bayreuth de 1976, con el que al fin consiguió (echando mano de la alegoría) que el teatro le hablara de tú a tú a la música wagneriana. Ese mismo año también nos redescubría *Lulú* en París. Su último y proverbial encuentro fue con Janáček en Aix-en-Provence (2007). En esta etapa final Chéreau se hizo escénicamente más hermético y desnudo, con unos decorados que parecen reducir al silencio a los actores. En *Desde la casa de los muertos* emparentó a Dostoievski con Solzhenitsyn, la *Metrópolis* de Lang, el Holocausto nazi o el teatro *pirandelliano* (inolvidable pantomima), para regalarnos una bruna elegía de asfixiante locuacidad que nos deja mudos.

El otro gran compinche de escenario que tuvo este sevillano adoptado fue Barenboim, con quien debutó en Berlín con *Wozzeck*, portentoso puzzle expresionista (1992). Luego vendría *Don Giovanni* (París, 1994) para cerrar con *Tristán* (Milán, 2007), donde indagó en rincones nunca antes explorados, bajo una arquitectura que parece enterrar en vida a los personajes. Freud, el teatro clásico griego y los místicos rituales cristianos (el Acto II parece suceder en el Monte de los Olivos) para releer como si fuera la primera vez esta balada sobre el silencio de la ausencia. Aquí (más que nunca) el título correcto sería *Isolda y Tristán*, gracias al arrojo y complicidad conseguida por la Meier, que nos lega uno de los finales más impactantes y tremebundos jamás vistos. Una estigmatizada expiración que huye de la transfiguración teresiana para adentrarse en la *fisicidad* más humana y terrenal.

Para Chéreau el cine era una especie de diario personal en el que volcar su experiencia vital. Once películas paridas por su yo más íntimo. La homosexualidad (*El hombre herido*), las siempre complicadas relaciones de familia (*Los que me quieran cogerán el tren*) o el cataclismo de la enfermedad (*Su hermano*). Pese a que su filme más popular sea curiosamente el más operístico (*La reina Margot*), es la libre y dolorosa oda sobre el deseo físico de *Intimidad* (2001) su cima cinematográfica. Entre elocuentes silencios nos murmuraba a voces un canto acerca de la infelicidad y la soledad del ser humano contemporáneo (ese que podríamos ser nosotros). Cine filmado sin cosmética ni red protectora (con un ojo puesto en Tennessee Williams) recitado desde una sinceridad casi suicida, en lo que es una demoledora bajada a los infiernos de la devastación interna. Tragedia en el estado más puro.

El primero de los dos ensayos, *Cuando hayan pasado cinco años*, está escrito a volapié en una noche de insomnio de 1979 y nos ofrece algunas de las claves para descifrar los jeroglíficos de su vilipendiada y reverenciada *Tetralogía*, con la que conmocionó Bayreuth en su centenario, donde se atrevió a soñar con "un mundo donde la música hiciera el teatro aún más teatral". Usando el martillo que forjara Bernard Shaw, los sacrosantos grilletes de la *tradición* volvían a romperse en mil pedazos. La otra confesión, *Suponiendo que la ópera sea teatro*, analiza la renovada *Lulú* parisina junto a Boulez (un noctámbulo teatro de guiñoles), donde volvía a la vida por vez primera el homicida y tétrico tercer acto tantos años sepultado, gracias a la protésica e incuestionable labor de Friedrich Cerha. Reveladoras palabras henchidas de verdad que parecen surgir de lo más profundo del alma del artista, repletas de su habitual sinceridad y pasión, que ayudarán a asimilar y amar (aún más si cabe) el Arte de la dirección escénica.



NICOLAS GUÉRIN

Ya nos susurró Chéreau hace una década de que algo nocivo se cocía en su organismo. Las premoniciones tinieblas

fílmicas de *Su hermano* dejaron entrever que la voz de la enfermedad terminal del protagonista no era sino la suya. Un cáncer pulmonar nos lo arrebató el pasado 7 de Octubre, a punto de cumplir los 69, privándonos de uno de los más colosales directores teatrales que haya deambulado por cualquier latitud. Surgido de entre los pinceles familiares, su precoz talento se desbordó de la mano de Shakespeare, Chéjov, Duras, Racine, Hugo, Marivaux y (por encima de todos) Koltès, que acabaron por llevarlo a hombros hasta las inevitables tablas operísticas, donde debutaría en 1969 con *La italiana en Argel*. Pese a que sus colaboraciones se daban con cuentagotas (tan solo once producciones), el vacío dejado tras su pérdida es insalvable, casi abisal. Actor, director teatral, cineasta, escritor, guionista y escenógrafo, Chéreau será siempre un monolito de innegable vigencia en el Arte de nuestro tiempo y en el de su tragedia.

El director del silencio escénico, la pasión carnal y el abrazo quebrado. El maestro de la esencia, la duda y la angustia vital. El espeleólogo del vacío y el dolor, nos regaló un valioso espejo donde el espectador podía verse reflejado. Hoy sus puestas en escena (que siempre levantaban revuelo y que aspiraban a desmadejar el ovillo de la existencia) son ya patrimonio de la humanidad. Su testamentario destello final se produjo este mismo verano en Aix-en-Provence con una negrísima y turbadora *Elektra*, donde se le vio con el rostro ya cansado recogiendo esos aplausos de los que tanto dependía su oficio. En el entierro de Lubitsch, alguien advertía a Billy Wilder del desastre que suponía su pérdida. Éste se limitó a mascullar: "algo peor, ya no habrá más películas Lubitsch". Tendremos que aprender a convivir con esta ausencia, pues nunca habrá más Chéreaus.

J.E.

TEATRO ALLA SCALA

DVD  
VIDEO

ARTHAUS  
MUSIK



Richard Wagner | Der Ring des Nibelungen

die

Simon O'Neill | John Tomlinson | Vitalij Kowaljow  
Waltraud Meier | Nina Stemme | Ekaterina Gubanova

walküre

Conductor: Daniel Barenboim | Stage Director: Guy Cassiers  
Orchestra of the Teatro alla Scala

2 DVDs

M.E.C.D. 2017



Rai

# Ópera viva

o  
i  
r  
a  
m  
u  
s



TATO BAEZA

En su día una *Traviata* pensada para la explosiva pareja formada por Anna Netrebko y Rolando Villazón, hoy, esta producción de la Nederlandse Opera de Amsterdam, originalmente de Willy Decker para el Festival de Salzburgo, en la reposición valenciana corrió a cargo de Meisje Barbara Hummel, que ha mantenido los mismas señas de identidad que en su estreno salzburgués, reloj incluido. Lo mejor, como se cuenta en la crítica interior, de nuevo Zubin Mehta, impulsor y maestro en un Palau bajo amenaza de ERE, con negociación, huelga convocada y luego desconvocada, así como bajas en los principales papeles. Como dice Violeta en el brindis: *Tutto è follia...*

84

UNA ÓPERA

*L'elisir d'amore*

86

VOCES

Virginia Zeani

88

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Colón (Buenos Aires), Atelier lyrique de l'Opera de Paris / MC93 (Bobigny - París), Royal Opera House, Covent Garden (Londres), Teatro La Fenice (Venecia), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Théâtre des Champs-Élysées (París), Bastille (París), Teatre La Faràndula (Sabadell), Palau de les Arts "Reina Sofía" (Valencia), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Euskalduna Jauregia-Palacio (Bilbao), Teatro Real (Madrid), Ópera de Ginebra/Victoria Hall (Ginebra).

# L'elisir d'amore

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



TATO BAEZA

Erwin Schrott como Dulcamara, en este *L'elisir* de Damiano Michieletto, una nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Palau de les Arts Reina Sofia de Valencia.

El próximo dos de diciembre subirá a las tablas del Teatro Real la ópera de Donizetti, una coproducción con el Palau de les Arts valenciano, que ya pudimos ver allí hace un par de temporadas. Se trata de una fresca y ligera puesta en escena que hará las delicias de los aficionados al bel canto. Porque además va a contar con un reparto de intenso color lírico. Para Adina se ha contratado a las sopranos Nino Machaidze, Camila Tilling y Eleonora Buratto. El joven Nemorino será defendido por Celso Albelo, Ismael Jordi y Antonio Poli. En el chiflado Dulcamara alternarán Erwin Schrott y Paolo Bordogna. Y, por último, para Belcore se ha escogido a Fabio Maria Capitanucci y Gabriele Viviani. El resto de las funciones tendrán lugar los días 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 17, 18 y 20 de este mismo mes de diciembre.

## Los personajes

**Nemorino.** Un chico en el que puede confundirse fácilmente solidez con autenticidad; muy bobo pero de una nobleza rústica de interesantes rasgos populares. Vocalmente no exige demasiado, pero ha de cantar. En realidad, un personaje dramáticamente tosco, que existe solo en función de su enamoramiento infantil de la peculiar Adina. Lo cantan tenores lírico-

ligeros o ligeros o líricos con facilidad para hacer correr la voz.

**Dulcamara.** Personaje de interesante estereotipo teatral. Un charlatán chiflado y mentiroso con ínfulas de doctor. Pero en el fondo es quien maneja las riendas del asunto, es decir de la "gestión" de los poderes del filtro de amor. Rol con muchas asideras dramáticas, muy adecuado para cantantes-actores, es un bajo-barítono bufo de libro pero que sepa cantar. Tiene envergadura y requiere agilidad y buen volumen. Permite al cantante un gran lucimiento, pues está lleno de matices y guiños de toda clase. Una pequeña maravilla que, como toda la pieza, Donizetti definió en un plis plas sin saber que lo iba a convertir en un verdadero puente entre Rossini y el ultimísimo Verdi.

**Adina.** Interesante personaje. Al principio muestra tan pocas luces como su pretendiente, pero luego, cuando tiene que mostrar su amor explícitamente, evoluciona hacia un terreno más humano. Tiene encanto; es la hostelera guapa que "putea" a Nemorino porque ¡le quiere! Se trata de una soprano ligera con buena agilidad y coloratura. Pero más de una lírica ilustre lo ha interpretado magníficamente bien.

**Belcore y Ginetta.** Respectivamente, el rival amoroso de Nemorino y la amiga íntima de Adina. Un barítono bufo y una soprano.

## La trama

No se sabe si el tontorrón Nemorino (analfabeto total) lo es más por su simpleza natural o por el desatado amor que siente por la pizpireta Adina, que se burla sin piedad de él. Esta, en el colmo de su cruel cachondeo, le recuerda la historia de Tristán e Isolda (ya ven, treinta años antes de que a Wagner le interesara), asunto que desde luego poco tiene que ver con el amor campesino. Pasa por allí el sargento Belcore, un ridículo militar que quiere casarse con Adina. Esta, en el límite de la tontería, acepta, para hacer sufrir al tontito Nemorino. Lo consigue. Pero entonces aparece el doctor Dulcamara, quien le hace tragar a Nemorino el cuento del elixir, un líquido para el enamoramiento que actuará en 24 horas. En realidad un Burdeos cabezón que a Nemorino, no precisamente un paladar cultivado, le parece muy bueno, pero que sobre todo resolverá su problema. Eso sí, no en menos de 24 horas, es decir, justo el tiempo que el impostor Dulcamara va a necesitar para desaparecer. Hay lue-

go un banquete, en la boda de Belcore y Adina, que esta ha organizado para hacer sufrir a Nemorino pero que no tiene intención de consumir, mientras este anda por allí "cocido" por la ingesta masiva de elixir. En el colmo del disparate, las chicas del pueblo se enamoran de Nemorino, pues Gianetta ha corrido la voz de que este ha heredado y es ahora rico. En tales lamentables circunstancias Adina sienta la cabeza, manda a freír espárragos a Belcore y, tras escuchar a Nemorino aquello de "Una furtiva lagrima" (menudo regalito de Donizetti entre tanta idiotéz), pone las cosas en su sitio, y todos contentos. Dulcamara proclama que tal final feliz se debe a su pócima.

**Comentario**

*L'elisir d'amore* es, a pesar de todo, una pequeña joya. Por su sencillez, ausencia de pedantería y pequeñas bellezas. Está lejos de la finura dramática de *Don Pasquale*, pero supone todo un ejemplo de madurez de lo bufo, de alguna manera personificado en el personaje de Dulcamara, un enorme ejemplo en el género. La pieza es un lunar en los inicios de la carrera operística de Donizetti. Situada entre *Anna Bolena* (1830) y *Lucrecia Borgia* (1833) y *Maria Stuarda* (1834), y escrita dos años antes que *Lucia di Lammermoor*, es pues como un descansillo entre tanta cuita de salón; un precioso lunar entre tanta nobleza inglesa, que parece querer recordarnos los verdaderos orígenes de su autor, o lo que es lo mismo, al más fresco Rossini, sabiamente fusionado con las mejores esencias belcantistas de la época y los más celebrados elementos teatrales de la Comedia del Arte.

*L'elisir d'amore*, ópera con libreto de Felice Romani, fue estrenada con mucho éxito en el mismo año 1832, el 12 de mayo, prácticamente el mismo día de su entrega al Teatro della Cannobiana por Donizetti, tras un encargo "exprés" de Alessandro Lanari, gerente del Teatro, que se vio en un insoluble apuro. Había este programado una ópera para la apertura de la temporada de primavera, y el compositor sencillamente no fue capaz de entregársela, tras largas dilaciones y falsas expectativas. Dos semanas antes de la fecha en cuestión Lanari se dirigió a Donizetti para que le sacara del apuro. Este accedió, pero impuso a Romani como libretista. Con toda la lógica del mundo, pues en dos semanas tendría que estar todo hecho, naturalmente el libreto en primer lugar, y Donizetti ya sabía cómo trabajaba Romani, pues le había escrito el libreto de *Anna Bolena*. Donizetti tenía, además, que imponer a Romani otra condición: su trabajo se tenía que basar en otro libreto ya escrito por Eugène Scribe, en francés, para una ópera de Auber. Romani aceptó. Pero Donizetti todavía tenía que salvar otro escollo: los cantantes para la ópera programada por Lanari estaban ya contratados, de manera que tenía que escribir la música pensando

**Las versiones discográficas**

**Para escuchar**

Hay buenas versiones de *L'elisir d'amore*. Tanto Molinari Pradelli como Pritchard aciertan de lleno, aunque sus aproximaciones sean muy distintas. El primero es más clásico y ortodoxo, mientras que el otro trata de resaltar los extremos más angulosos de la partitura, para destacar su sustrato más irónico. (Otra opción parecida es la de Marcello Viotti, para Erato, una versión también a tener en cuenta; no se me han olvidado las versiones de Pavarotti, con Bonyngé y Levine. Abajo vuelvo al asunto).

En todo caso, esta es una obra en la que las maneras de afrontarla creo tienen bastante que ver con la presencia concreta de los cantantes en cada caso. Por ejemplo, las parejas Domingo-Cotrubas y Gedda-Freni condicionan bastante las cosas. Domingo era en 1977 un cantante perfecto para Nemorino; su voz resistía muy bien la ligereza del rol, y el resultado fue sencillamente espectacular. Gedda, por su parte, sin guardar una gran afinidad con el mundo de Nemorino, que ve de manera excesivamente "aristocrática", da en su versión una magnífica lección de canto. Las chicas están en ambos casos literalmente maravillosas. La Cotrubas muestra una inteligencia fuera de lo común. Hace una Adina rica en matices e intencionalidad. Sin embargo, es posible que Freni suba un escalón interpretativo más en su absolutamente deliciosa y un punto más picante posadera.

No son muchos los buenos Dulcamaras en disco. Capecchi ha sido el mejor; Evans es, a su lado, un aprendiz de estilo. Es penoso que Carlos Chausson no haya tenido la oportunidad de meterse en un estudio como Dios manda, pues su Dulcamara, muy en la línea del maestro Capecchi, ha estado mejor cantado que el de este. Entre el Belcore de Sereni y el de Wixell, me quedo con mucho con el del segundo.

**Para escuchar y ver**

Pavarotti. Pues se ha hablado mucho de su Nemorino, pero a mí no me convence. Entiendo, sin embargo, que guste, por dos razones. Una, la voz, y dos, su extremadamente clásica visión del personaje. Es decir, no arriesga nada. Y menos la Battle, cuya Adina es un pequeño ángel, un punto bastante cursi. Sí, son dos personajes bobones, pero reservarle un poco de acidez y un fuego elemental a él; y un poco de salsa picante a ella, está más que bien. Nada de esto sucede en esta puesta para el Met de John Copley. Pons, sin embargo, hace un excelente Dulcamara, mientras que Dara sobreactúa lo que quiere en Belcore. ¿Por qué escojo esta versión, entonces? Pues porque este tipo de *Elixir* tiene su público: aquel para el que la voz lo es todo.

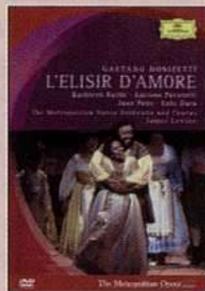
Al contrario, la versión de Alfred Eschwé (para mí un director absolutamente desconocido) me encanta. Su heterodoxa dirección orquestal (para una puesta basada en Otto Schenk) está un poco en función de los mimbres de los cantantes con que cuenta. Que están, ambos, para llevárselos a casa, aunque diría que sobre todo a la Nettekko, que hace una Adina sensual, atractiva, dueña de sus actos, perfectamente desarrollada y transitada entre sus estados de ánimo... y maravillosamente cantada. Villazón es el tonto perfecto, es decir, el tonto que lo es a sus adentros pero no a sus afueras. Corría 2005 (Ópera de Viena) y estaba en plena forma; tuvo que bisar la *Furtiva lagrima*. Para Dulcamara se escogió a Ildebrando d'Arcangelo. Comenzaba a ser el gran cantante en que se ha ido convirtiendo luego; estuvo discreto, contenido, poco bufo, pero con dominio de los medios. Al contrario, el Belcore de Nucci, una exageración.



Freni, Gedda, Capecchi, Sereni. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / Francesco Molinari Pradelli. Emi, 7698972. 2 CDs.



Cotrubas, Domingo, Evans, Wixell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / John Pritchard. Sony, M2K79210. 2 CDs.



Battle, Pavarotti, Pons, Dara. Coro y Orquesta del Metropolitan / James Levine. Escena: John Copley. DG, 044007340219. DVD.



Nettekko, Villazón, D'Arcangelo, Nucci. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena / Alfred Eschwé. Escena: basada en el original de Otto Schenk. Virgin, 009463633529. DVD.

en ellos. Afortunadamente, Donizetti no debió de tenerlos muy en cuenta, pues las condiciones vocales de Sabine Heinefetter, Giovanni Batista Genero, Giuseppe Frezzolini y Henri Dabadie, cuya firma

estaba ya estampada en el contrato, y a los que el compositor conocía a la perfección, eran más que deficientes. Pero ambos se tiraron a la piscina, y dos semanas después la obra subía al escenario.

# Virginia Zeani

PEDRO COCO JIMÉNEZ

**D**igna heredera de una espléndida generación de compatriotas de la misma cuerda y predecesora de otra generación si no tan brillante, muy destacable, Virginia Zeani puede considerarse como la más versátil y seductora voz rumana de la segunda mitad del siglo veinte. Con un vastísimo repertorio, que iremos desgranando en la medida de lo posible, y una evolución tan inteligente como aplaudida, fue dueña de una carrera que duró treinta y cinco años y de la que, por desgracia, conservamos menos testimonios sonoros de los que desearíamos.

Soprano lírica que comenzó con tintes ligeros y finalizó con incursiones dramáticas, poseía una sólida técnica, gran musicalidad y una emisión mórbida que envolvía por completo al espectador, haciéndolo además disfrutar con su elegante línea y un variado (y controlado) uso de las dinámicas. Inconfundible era el timbre e impecable la dicción, especialmente la italiana, debido a que fue en esa península donde desarrolló su actividad principalmente y, claro, por su proximidad al bajo Nicola Rossi Lemeni, su marido, con el que cantó muy a menudo.

Con un anecdótico acercamiento al repertorio barroco (exquisitas Cleopatra y Serpina), tiene Zeani en el repertorio belcantista sus mejores roles, que ganan muchos enteros por su total control del fiato y dominio del canto ligado. Y si bien interpretó a las que en la época eran las más solicitadas heroínas, Lucia, Amina o Elvira, donde más nos emociona es en las recuperaciones de otros roles menos frecuentes. Comenzando por Desdemona, la rossiniana, que debutó en Roma y que durante la década de los sesenta paseo por Italia (el Pesaro prefestival incluido) e incluso Alemania. Temperamental en los primeros actos y resignada y melancólica en el último, hace una verdadera recreación. No sabríamos decidir si es más escalofriante el final del acto segundo, con un comienzo electrificante y de segurísimos ascensos al agudo, o la más conocida "Canción del sauce", llena de patéticos acentos y deliciosas medias voces. Por otra parte, Zelmira, que cantó en el San Carlo de Nápoles en la misma época, en una edición un tanto especial, resulta igualmente interesante.

En el mismo teatro firmo la que quizás sea una de sus mejores funciones belcantistas: *Maria di Rohan*. Asombra que con una única asunción del rol fuese capaz de impregnarse de la protagonista con tanta intensidad. Por fortuna existe una grabación del evento con suficiente calidad de sonido como para destilar cada una de las sfumature que regaló a los afortunados presentes. Es una pena que no se la reclamara para más recuperaciones de este tipo, pues sin duda se podría haber medido con sus colegas donizettianas en este campo.

## Sutilezas en Verdi

Verdi, lógico sucesor de estas partituras, hereda en el canto de Zeani todas las sutilezas belcantistas, y así su



BOGDAN ENACHE/ARCHIVO PERSONAL

Virginia Zeani como Aida.

Alzira es una verdadera delicia desde el aria de entrada. Sabia intérprete, supo conocer los límites de su vocalidad en este repertorio, y se dedicó en su época dorada a redondear personajes como Desdemona, Gilda o, sobre todo, Violetta: su caballo de batalla y el rol por el que será más recordada. Con él se presentó en todos los grandes teatros, y con más de seiscientos funciones a sus espaldas, de 1948 (fue con el que debutó profesionalmente) hasta la década de los setenta, tuvo innumerables ocasiones para pulirlo con su innegable maestría. Dos caprichos muy bien resueltos, Aida (digna de ser tenida en cuenta) y Elena de *I vespri siciliani*, cerrarían el capítulo verdiano, en el que lamentamos no encontrar más heroínas tempranas.

Cómoda con el repertorio pucciniano, no tardó en enfrentarse a Mimì, y con su candidez llevó al delirio al público del Liceo de Barcelona un año después de su debut allí, con el Rodolfo de Jaime Aragall. Sin embargo, esperó a que su centro fuera más opulento y carnoso para cantar Cio-Cio-San, Tosca o Manon Lescaut, siendo esta última quizás su mejor recreación del compositor toscano. Su protagonista es siempre elegante, sensual y arrebatadora, desde que baja del carruaje en Amiens hasta su muerte.

Y pasamos al repertorio francés con el mismo personaje, que cantó frecuentemente antes de atreverse con la pucciniana, y que, aunque menos redonda que su Charlotte de *Werther*, podríamos considerar dignísima. Thäis y Leïla, además de todas las féminas de *Les contes d'Hoffmann* (llevadas a cabo gracias a una técnica prodigiosa sin dificultad, según las crónicas milanesas), nos llevarían al siglo XX y, de la mano de Poulenc, a *Dialogues des Carmélites*. Tras su debut parisino como Violetta, el músico, en plena composición de su ópera, fue a visitarla para pedirle que formara parte del estreno en La Scala. El resultado está a la mano de cualquier discófilo: una ver-

dadera obra maestra. Blanche, o Bianca en la traducción italiana, se adecuaba a sus mimbres, y sus capacidades escénicas y dramáticas (redonda evolución de la muchacha desde cualquier punto de vista) contribuyeron sobremedura al éxito de la velada.

Para finalizar, y dejando fuera su Wagner, debemos nombrar, aunque brevemente, a Rubinstein, pues es sorprendente lo que consigue con la compleja Tamara de *Il*

*Demone*. Con ella pone de manifiesto un talento y una maestría que permanece en la memoria de muchos, a pesar de haber pasado casi desapercibida por las grandes discográficas.

## Cronología

**1925** (21 de octubre) – Nace en Solovstru (Rumanía).

**1948** - Debut profesional en Bolonia, sustituyendo a Margherita Carosio, como Violetta en *La traviata*. Repite inmediatamente el rol en Turín, Reggio Emilia, Piacenza, Lugo di Romagna o Trapani. Regresa a Bologna para cantar su primera Marguerite.

**1949** - Debut en el Teatro Regio de Parma con *La traviata* y debut español en San Sebastián y Oviedo con su primera Mimi, además de Micaela, Nedda y Violetta.

**1950** - Debut egipcio en El Cairo con *La traviata* y *L'Elisir d'amore* junto a Gigli y griego con *La traviata*, *Lucia di Lammermoor* y *Rigoletto* en Atenas. Debut en Génova y Trieste con *La traviata*.

**1952** - Debut en Florencia con *I Puritani* y en La Fenice de Venecia con la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

**1953** - Debut inglés con *La traviata* en Londres, Cardiff, Liverpool, Edimburgo y Manchester. Con la misma ópera debuta en Johannesburgo y Amberes. *Manon* y *Lucia di Lammermoor* en El Cairo.

**1954** - Debut en la Ópera de Roma y el Teatro Massimo de Palermo con *La traviata*. Primer Rossini, *Le Comte Ory*, en Florencia.

**1955** - Debut con *La traviata* en Toulouse y la Ópera de Zúrich. Primer viaje americano, con *Lucia di Lammermoor*, *La Bohème* y *La traviata* en Sao Paulo.

**1956** - Debut en La Scala de Milán con *Giulio Cesare*, en el Palais Garnier de París, el Teatro San Carlo de Nápoles y la Volksoper de Viena con *La traviata*, y en la Arena de Verona con *Il barbiere di Siviglia*. *Lucia di Lammermoor* en Zúrich y Turín.

**1957** - Protagoniza el estreno de *Dialoghi delle Carmelitane* en La Scala de Milán y debuta en Lisboa con *La Bohème* y en la Staatsoper de Viena con *La traviata*.

**1958** - Debut en el Teatro de la Zarzuela de Madrid con *L'Elisir d'amore* y *La traviata*. *Rigoletto* en Verona, *Lucia di Lammermoor* en Roma y *Manon*, *Faust* y *La traviata* en Santiago de Chile. Debut en México con *La traviata*.

**1960** - Debuta en el Covent Garden y la Ópera de Budapest con *La traviata*, interpreta los cuatro roles femeninos de *Les contes d'Hoffmann* en Roma y viaja a Sao Paulo y Rio para cantar *Lucia di Lammermoor*, *Rigoletto* y *La traviata*.

**1963** - Debut en el Liceo de Barcelona con *La traviata*. *Lucia di Lammermoor* en Amsterdam, Modena y Nápoles. *Otello* de Rossini en Busseto, *Lohengrin* en Verona e *Il piccolo Marat* en Cagliari, Nápoles y Barcelona.

**1966** - Debut y única aparición en el Metropolitan de Nueva York con *La traviata*. *Manon Lescaut* en Florencia y despedida de La Scala con *Madama Butterfly*.

**1967** - Canta en la primera función de *I vespri siciliani* de la compañía del Metropolitan en Rhode Island. Debut ruso con *La traviata*, *La bohème* y *Madama Butterfly* en Moscú, Odesa y San Petersburgo.

**1971** - *Elisa e Claudio* de Mercadante en Nápoles, *Werther* en Palermo, debuta *La voix humaine* en Roma, *Aida* en El Cairo para conmemorar el centenario de su estreno y *Manon Lescaut* en Barcelona.

**1977** - Última aparición en el Liceo, como Fedora, *Tosca* en Budapest (grabación) y Catanzaro, y *La voix humaine* en Treviso.

**1982** - Retirada de los escenarios con *Dialogues de Carmélites*, esta vez como Mère Marie de l'Incarnation, en San Francisco.

## Discografía (Selección)

**BELLINI:** *I puritani*. Filippeschi, Protti, Mongelli, Botteghelli. Orq. del Teatro Verdi de Trieste / Molinari-Pradelli. Bongiovanni. GB119562.

**DONIZETTI:** *Maria di Rohan*. Tei, Zanasi, Rota, Rinaudo. Orq. del Teatro San Carlo de Nápoles / Previtali. Myto. 00320.

**MASCAGNI:** *Il piccolo Marat*. Gismondo, Rossi-Lemeni, Bazzani, Fioravanti. Orq. Sinfónica de San Remo / Fabritiis. Warner Fonit. 505046632462.

**MASSENET:** *Werther*. Kraus, Maniconda, Trimarchi, Basiola. Orq. del Teatro Massimo de Palermo / Votto. Living Stage. LS1036.

**ROSSINI:** *Otello*. Lazzari, Baratti, Handt, Reynolds. Orq. de la Rai de Roma / Previtali. Gop. 718.

**ROSSINI:** *Zelmira*. Rota, Tagger, Limarilli, Washington. Orq. del Teatro San Carlo de Nápoles / Franci. Opera d'Oro. OPD1455.

**POULENC:** *Dialogues des Carmélites*. Gencer, Frazzoni, Pederzini, Ratti. Orq. del Teatro alla Scala / Sanzogno. Cantus.

**PUCCINI:** *Tosca*. Fanateanu, Herlea, Gabor, Grasnaru. Orq. de la Ópera de Bucarest / Trailescu. Cantus. 500011.

**RUBINSTEIN:** *Il demone*. Rossi-Lemeni, Zeani, Rinaudo, Lazzari. Orq. de la Rai de Milán / Arena. Myto. 065335.

**VERDI:** *Alzira*. Cecchele, MacNeil, Bortoluzzi, Porzano. Orq. de la Ópera de Roma / Capuana. Gala. GL10071.

**VERDI:** *Rigoletto*. Protti, Zampighi, Zaccaria, Guerra. Orq. de la Rai de Milán / Sanzogno. Bongiovanni. GBHOC027/282.

**VERDI:** *La traviata*. Raimondi, Savarese, Dabandi, Gavazzi. Orq. del Teatro San Carlo de Nápoles / Questa. Bongiovanni. GAO103104.

## Sus personajes (Selección)

**BELLINI:** Amina (*La sonnambula*) y Elvira (*I puritani*).

**BIZET:** Leïla (*Les pêcheurs de perles*) y Micaela (*Carmen*).

**BOITO:** Elena (*Mefistofele*).

**CILEA:** Adriana Lecouvreur.

**DONIZETTI:** Adina (*L'Elisir d'amore*), Lucia di Lammermoor, Linda di Chamounix, Maria di Rohan.

**GIORDANO:** Fedora.

**GOUNOD:** Marguerite (*Faust*).

**HANDEL:** Cleopatra (*Giulio Cesare*).

**LEONCAVALLO:** Nedda (*Pagliacci*).

**MASCAGNI:** Mariella (*Il piccolo Marat*).

**MASSENET:** Charlotte (*Werther*), Manon y Thais.

**MENOTTI:** Magda (*The Consul*).

**MONTEMEZZI:** Fiora (*L'amore dei tre re*).

**OFFENBACH:** Antonia, Giulietta, Olympe y Stella (*Les contes d'Hoffmann*).

**PERGOLES:** Serpina (*La serva padrona*).

**POULENC:** Blanche y Mère Marie (*Dialogues des Carmélites*) y Elle (*La voix humaine*).

**PUCCINI:** Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*), Magda (*La rondine*), Manon Lescaut, Mimi (*La bohème*), Suor Angelica, Tosca y Liù (*Turandot*).

**ROSSINI:** Adèle (*Le comte Ory*), Desdemona (*Otello*), Giulia (*La scala di seta*), Rosina (*Il barbiere di Siviglia*) y Zelmira.

**RUBINSTEIN:** Tamara (*El demonio*).

**TCHAIKOVSKY:** Lisa y Condesa (*Pikovaya Dama*) y Tatiana (*Eugene Onegin*).

**VERDI:** Aida, Alzira, Desdemona (*Otello*), Elena (*I vespri siciliani*), Gilda (*Rigoletto*), Leonora (*Il trovatore*) y Violetta Valéry (*La traviata*).

**WAGNER:** Elsa (*Lohengrin*) y Senta (*El holandés errante*).

**WEBER:** Agathe (*El cazador furtivo*).

# Mozart con poca sintonía



TEATRO COLÓN

Un escenario muy abierto en estas *Bodas* ideadas por Davide Livermore y Alfonso Antoniozzi.

**E**n este despacho desde mi corresponsalía porteña, me ocupa la reposición de *Le nozze di Figaro* en el Teatro Colón. Una admirable ópera mozartiana que, como deducirán bien los lectores, tiene una crecida y brillante estadística en el primer coliseo operístico argentino. Pero muchas veces las expectativas se diluyen o se frustran, aunque sea en parte, a la hora de hacer un análisis de lo ocurrido. Hubo logros en esta versión, es cierto, pero también falencias. Y cabe empezar por los elementos positivos, que estuvieron volcados hacia el lado de los cantantes. Por ejemplo, la reaparición exitosa en el Colón del bajo-barítono uruguayo Erwin Schrott. Como Figaro demostró

su ascendente carrera, evidenciando impecable impostación y gran desenvoltura escénica, tanto en sus arias como en las escenas de conjunto. El marido de la rutilante estrella rusa Ana Netrebko, a quien recuerdo desde sus inicios rioplatenses, fue uno de los valores positivos de esta reposición, en la que también resultó eficaz el destacado barítono austriaco Mathias Hausmann (Conde Almaviva), superando ambos a las sopranos debutantes aquí, Maija Kovalevska como la Condesa (algo irregular en su emisión) y Julia Novikova (Susana), que tras un desempeño pálido inicial, lució delicada y musical en el andantino "Deh vieni, non tardar". En cuanto al papel de Cherubi-

no, la mezzo italiana Serena Malfi fue también discreta y competente, aunque algo alejada de la línea mozartiana.

Sin duda la concertación del maestro vienes Roberto Paternostro conspiró un tanto, por sus lentos tempi y cierta pesadez del discurso sonoro, para llegar a producir una traducción musical desteñida, si uno toma en cuenta la fluidez y el vuelo además de la chispa, que requiere ese magistral lenguaje de la partitura del genio de Salzburgo.

Desde el punto de vista de la producción escénica, que estuvo a cargo de los italianos Davide Livermore y Alfonso Antoniozzi, con el vestuario de Mariana Fracasso, se basó en una ambientación ubicada en una trasposición temporal a siglos posteriores, con un escenario muy abierto, donde proyecciones de video, bastante desacertadas y caprichosas algunas, como cuando Figaro canta su "Non più andrai" a Cherubino, apareciendo escenas de la Segunda Guerra Mundial, sin relación natural con el relato contextual del bello pasaje mozartiano. En suma, tampoco aportó mucho esta puesta para alivianar un Mozart discreto y bastante anodino. En próximo despacho seguiré con estas reseñas. Hasta entonces.

**Néstor Echevarría**

**Las bodas de Figaro**  
**Teatro Colón**  
**Buenos Aires**

# Los suburbios de la luna



OPÉRA NATIONAL DE PARIS/MIRCO MAGLIOCCA

David Lescot concibe una puesta en escena que juega con la imaginación.

**L**a temporada de la Ópera de París encuentra un bello final con su Atelier lyrique (la escuela lírica de la institución) y un espectáculo fuera de casa: *Il Mondo della la luna*, presentado en las afueras de la capital, en el Teatro MC93 de Bobigny. Una especie de proeza, tanto vocal como orquestal y escénica, para esta no tan conocida ópera de Haydn. El músico de Eszterháza escribe juiciosamente para

las voces, lo que conviene al trabajo cada día más pertinente de las valientes voces jóvenes e internacionales del Atelier lyrique. Para *Il Mondo della luna*, Andreea Soare, a quien no descubrimos, estalla literalmente, con una certeza y una presencia que todas las escenas líricas pronto van a conocer. Anna Pennisi le da una magnífica réplica, cuando Kévin Amiel se confirma en tenor *di grazia* perfectamente adecuado. Eva Zaïcik, Oleksiy Palchykov, Tiago Matos u Olga Seliverstova, otras esperanzas del Atelier lyrique, no defraudan. Pues se trata de canto ornamental, sino exactamente barroco, para una ópera de tradición italiana pero que anuncia a Mozart.

El libreto, firmado por Goldoni, es por su parte una fantasía, con sus personajes que viven un viaje de imaginación (aunque no es tan seguro...) hacia la luna, en un contexto de amores contrariados que acabarán, ¡claro!, con el mejor de los finales felices. David Lescot concibe una puesta en escena que juega también con la imaginación. El primer acto, el que presenta a los personajes y las situaciones, se encuentra así trasplantado a una chabola, entre montón de detritus y carromato obligado: un campo de cingaros...

como los de cíngaros rumanos que se encuentran al lado de Bobigny, precisamente. Una visión realista actual y de una viva actualidad. Después, los mismos elementos, por el efecto de algunas sencillas transformaciones (colgaduras immaculadas, tisús de plata, objetos desviados y devenidos clarines o carro de Júpiter...), transportan el acto siguiente a un decorado barroco, el de la luna vista por el espíritu del siglo XVIII. ¡Preciosa transmutación que el primer acto no dejaba esperar! Y un éxito estético y teatral. Todo se queda sin embargo rigurosamente situado, al igual que los pequeños conflictos individuales.

En el foso, la Orchestre-Atelier Ostinato, conjunto constituido por talentosos jóvenes instrumentistas y

compañero habitual de las hazañas del Atelier lyrique, libra un perfume de virtuosismo sin fallar, bajo la batuta experta de Guillaume Tourniaire. El final del primer acto, con el vuelo hacia la luna, el más inspirado momento de la ópera, se revela plenamente, combinando agudeza de los timbres instrumentales y del conjunto de los cantos. Un placer completo que triunfa por parte del público mezclado, con muchos jóvenes y niños, de estos suburbios de París.

**Pierre-René Serna**

**Il Mondo della luna**  
**Atelier lyrique de l'Opéra de Paris / MC93**  
**Bobigny**

## Vísperas francesas en Londres



Michael Volle, Montfort, sobre uno de los palcos, decorado diseñado por Philipp Fürhoffer.

Tal vez no quedaba más remedio a la Royal Opera que presentar en el teatro del Covent Garden la única ópera verdiana que jamás había figurado antes en su repertorio, y hacerlo en el idioma del estreno original. Hasta se pensó incluir el ballet "las cuatro estaciones" para abandonar esta idea hace algunos meses, presuntamente cuando se descubrió que en una ópera dramáticamente floja esta adición no haría sino empeorar los defectos narrativos. De cualquier manera, el *regisseur* Stefan Herheim incorporó al ballet a una de esas típicas propuestas suyas, donde el progreso dramático es visualizado como una metáfora más de "teatro en el teatro". El monumental decorado diseñado por Philipp Fürhoffer son hileras de palcos de un gran teatro decimonóni-

co, reminescente de la ópera de París. Paneles en constante movimiento crean una atmósfera de evocativo ensueño, en la cual, un público ataviado en el estilo de época del segundo imperio, aplauden a Montfort y los soldados franceses, confrontándose en el escenario con el pueblo siciliano y sus líderes rebeldes.

El machismo de la soldadesca contrasta con la intromisión constante de etéreas bailarinas de tutú largo que danzan los ritmos más inspirados de la partitura con suprema y etérea expresividad. La confrontación de los brutos de la guerra con las diosas de la danza alcanza la cima dramática que definirá toda la acción cuando, durante los brutales acordes del principio de la Obertura, vemos a Montfort violando a una bailarina que, como fantasma

del pasado, volverá danzando con tutú negro, primero con su embarazo a término y luego con un niño en brazos. La trágica relación padre e hijo, entre Montfort y Henri ("Arrigo" en la versión italiana), se transformará en el más logrado y conmovedor movimiento escénico de la obra.

El Montfort de Michael Volle es vocalmente magnífico por su proyección de volumen articulación de fraseo, calidez en el legato y el fácil squillo con que sabe coronar sus agudos. Y también Bryan Hymel sabe empaquetar su voz con seguro apoyo y densidad, aún cuando su emisión, algo "para adentro", carezca de esa mezcla de expansión y claridad de color típicas de un tenor verdiano. La cruel tesitura de Hélène fue negociada con registro firme, turbio en el medio y suprema agilidad de ataque y brillantez tonal en el *passaggio*, por Rachele Stanisci, que en la función que comento cantó desde el costado, mientras una vocalmente indispueta Lianna Haroutounian insistía en mimificar el personaje sobre el escenario. Como en el caso de Hélène, Procida transita por este escenario poblado de soldados y bailarinas sin recibir demasiadas indicaciones sobre como actuar un personaje convincente. De cualquier manera, Erwin Schrott se empeñó en afirmar su personalidad con su nata presencia escénica y una voz expresiva y de supremo control de dinámicas.

Al frente de la orquesta de la casa, Antonio Pappano dirigió con antológica exposición de ritmos y contrastes cromáticos e impuso una lograda sincronización con los solistas y al magnífico coro de la casa.

**Agustín Blanco-Bazán**  
**Las vísperas sicilianas**  
**Royal Opera House**  
**Londres**

# Gran protagonista en medio de la Bienal



MICHELE CROSEIRA

Una abstracta *Butterfly* ideada por la artista japonesa Mariko Mori.

Un teatro lírico en Italia que cuelga el cartel de “todo agotado”, para colmo en función fuera de abono, no suele ser hoy en día frecuente. La Fenice parece escapar a ese preocupante destino no sólo por el turismo indeclinable sino por una programación interesante y variada, cada vez más parecida a la de un teatro “de repertorio”.

En el presente caso se trataba de un proyecto con la Bienal: la artista

japonesa Mariko Mori se hizo cargo de los decorados (minimalistas y abstractos) y el vestuario (más bien atemporal y no siempre afortunado), mientras que la dirección de escena (que mucho no se notó) correspondía a Àlex Rigola. Por suerte Omer Meir Welber realizó su mejor actuación en el podio entre todas las que le he presenciado, con la ayuda de la excelente orquesta del Teatro, y con el único “pero” de algunos momentos

de desequilibrio en detrimento del escenario. Sobre éste, destacó la protagonista de Fiorenza Cedolins, que ha conseguido modular más, aunque pareciera imposible, su concepción de la geisha que tantas satisfacciones le ha dado. El gran aplauso recibido a telón abierto y al final de la noche fue un justo reconocimiento a su labor. Muy buena también la Suzuki de Manuela Custer, muy digna vocalmente y sobresaliente en lo escénico. Menos interesante resultaron las prestaciones de Andeka Gorrotxategui (*Pinkerton*) y Elia Fabbian (*Sharpless*), voces de importancia, pero la del primero necesitada de mejorar la emisión y la del segundo de lograr que las notas sean algo más que eso. El resto del reparto fue discreto, con un Yamadori prometedor (William Corrà) y dos veteranos que no pudieron del todo con sus partes (Iorio Zennaro en Goro y Riccardo Ferrari en el Bonzo). El coro del Teatro, preparado por Claudio Marino Moretti, dio buena cuenta del famoso fragmento “a bocca chiusa”.

**Jorge Binaghi**

**Madama Butterfly**  
**Teatro La Fenice**  
**Venecia**

## De la Inés y la Paloma



FERNANDO MACOS

La recuperación bien hecha de *Los amores de la Inés* de Manuel de Falla.

Género chico a lo grande. Género grande a lo chico. De recuperación se habló, y bien dicho y hecho; porque *Los amores de la Inés*, de todo un Manuel de Falla nada más ni nada menos, bien merecía un repaso, y mil más. Que no se hubiera acometido desde su estreno, sorprende, a tenor de lo visto y oído. Factura tradicional en el género, justo tono psicológico y social, enredo con abundantes oportunidades para la vis cómica y buena música, con las pretensiones propias de esta suerte más que las de su autor, ya en ciernes.

A ciento once años de su anterior y única puesta en escena, la efeméride quedó en un saludable segundo plano, habida cuenta sus abundantes ingredientes de todo tipo y condición que, con la adaptación adecuada, la hubieran hecho merecedora de mucho mejor trato. No digamos ya por el ilustre gaditano... Justo el extremo opuesto de Bretón y *La verbena de la Paloma*, del brazo en este díptico de guiños y complicidad mutuos. La obra por antonomasia del género, y ya desde su sonado estreno en el bendito, maldito después, *que la pelusilla é mu mala*, Teatro Apolo. Nueva producción del Teatro de la Zarzuela, con una versión escénica de José Carlos Plaza vistosa, dinámica, versátil en sus dos apuestas y, en cierto modo, renovada pese a su venerable respeto al original, apoyada, con gusto y dedicatoria, en la pintura de Amalia Avia. Dirección musical de Cristóbal Soler a cargo de la Orquesta de la Comunidad de Madrid y el Coro del Teatro preparado por Antonio Fauró, con un reparto vocal en el que brillaron todos, unos más por sus dotes, porte y convicción dramáticas o cómicas que musicales, otros por su técnica o proyección vocal. En general, un espectáculo poderoso e íntegro, con todos los alicientes para el asiduo melómano y para el más exigente y esquivo.

**Luis Mazorra Incera**

**Los amores de la Inés, La verbena de la Paloma**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

## La Vestale bien vestida



La sensata puesta en escena de Éric Lacascade.

**L**a Vestale fue una ópera que marco su tiempo, al empezar el siglo XIX, y que después fue elogiada por casi todos los compositores, desde Berlioz hasta Wagner. En nuestra época, la resurrección de la obra se debe a Maria Callas, en 1954, seguida de directores como Roger Norrington y Riccardo Muti. Pero sigue siendo todavía bastante inhabitual en los escenarios. Es así como las representaciones de la ópera de Gaspare Spontini (1774-1851) en el parisino Teatro de los Campos Elíseos, en coproducción con la Moneda de Bruselas, movilizaron a toda la prensa especializada del país.

No se trata, sin embargo, de un espectáculo excepcional, sino de algo bien hecho. La puesta en escena de Éric Lacascade, que constituye el pri-

mer ensayo en el terreno de la ópera de este famoso director francés de teatro, está correctamente concebida. En una ilustración directa de las situaciones y de los personajes, de esta historia en la Antigua Roma de una vestal que por enamorada se pierde, aunque haya un final feliz. Pero todo resulta bien construido, con pocos elementos de decorados y movimientos arreglados, y sin intenciones inútilmente sobresalientes. ¡Bien! Por el lado musical, Ermanola Jahó ofreció una interpretación vibrante y dramática de la heroína principal, como se debe, sin borrar el recuerdo de la Callas. Cosa imposible... Béatrice Uria-Monzon parece por su parte a veces una *partenaire* cansada, pero con un francés bien declamado (sabiendo que se trata

de una ópera francesa, heredera del estilo declamatorio de Gluck). Andrew Richard es un tenor de técnica ligera que conviene al estilo de canto del héroe masculino Licinius. La batuta de Jérémie Rhorer, frente a su orquesta de instrumentos de época Cercle de l'Harmonie y al coro Aedes, se mostró insegura en los primeros momentos, pero cumplió con su tarea a partir del segundo acto, con las grandes escenas trágicas, complejas e inspiradas, que hicieron el éxito de la obra en su tiempo. Lo que justifica los aplausos sin fin de un público arrebatado.

**P.-R.S.**

**La Vestale**  
**Théâtre des Champs-Élysées**  
**París**

## Las uvas están aún verdes

**L**a soprano bávara Christiane Karg se ha presentado en Madrid, dentro del ciclo de Lied del Teatro de la Zarzuela, con un recital comprometido. La primera parte estuvo dedicada, nada más y nada menos que a Hugo Wolf, a una selección de sus famosos *Italienisches Liederbuch* (1891), seguido del *Spanisches Liederbuch* (1891) y Mignon. La segunda parte se centró en la *melódie* con obras de Hahn, Koechlin, Poulenc, para finalizar con Samuel Barber y Copland.

No cabe duda de que la soprano muestra cualidades apreciables como su entrega, su buena dicción, tanto en alemán como en francés e inglés. Sin embargo sufre el hándicap de una voz con un agudo que roza lo desagradable y un exceso

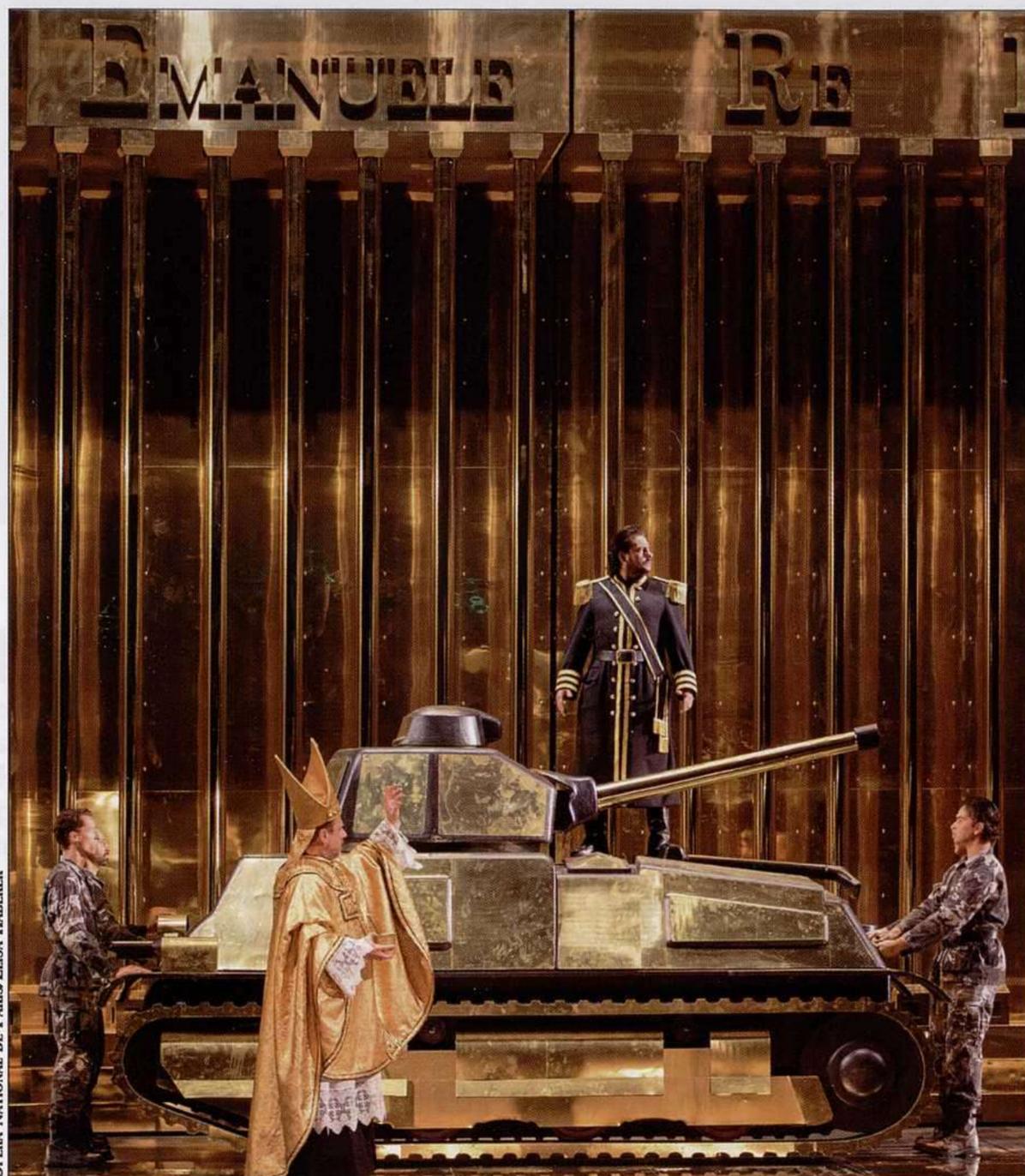
en la expresión que desvirtúa algunas de sus interpretaciones. Se trata de una cantante interesante, pero que no pasa de ahí. Ahora que disfrutamos de un esplendoroso ramillete de grandes intérpretes del lied, ella es una más sin excesivo relieve. Lo más curioso del concierto fue que su actuación estuvo más acertada en la parte francesa que en la alemana.

La acompañó al piano el, como siempre, extraordinario Gerold Huber, que logró con su maestría disimular las posibles lagunas musicales de la cantante.

**Francisco Villalba**

**Christiane Karg, Gerold Huber**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

Gran premio **Aida redorada** Oksana Dyka



OPÉRA NATIONAL DE PARIS/ELISA HABERER

Una Aida de Olivier Py sin elefantes y pirámides.

La firma Olivier Py, muy presente últimamente en la Ópera de París. No cae en la trampa de la antepenúltima ópera de Verdi, para encontrar un sentimiento más profundo que el simple decorado. Este no está sin embargo ausente, vasta arquitectura de un oro resplandeciente, separada por elementos de pisos y fachadas de un palacio estilizado en el que transcurre la acción. El boato que suscita la obra se ve así materializado. Los personajes, por su parte, oscilan entre evocación de la época colonial, clero secular y soldadesca en camuflaje (¿de Egipto contemporáneo?). Un poco cargado... y también en las intenciones. Pero el libreto lo es tanto. Es igualmente una nueva visión, centelleante en la estética y en sus repercusiones, para una obra que se creía muy manida.

Sin embargo, musicalmente los ingredientes varían poco. La orquesta y el coro no vacilan: con un buen efecto general, sin demasiados detalles. La dirección de Philippe Jordan intenta algunas delicadezas, que como bien se sabe intervienen también en la obra, sin conseguir mucha convicción. El reparto vocal reúne un trío de cantantes de categoría con la Amneris eminentemente lírica de Luciana D'Intino, el Radamés siempre franco de Marcelo Álvarez y la Aida impresionante en la potencia como en los matices de Oksana Dyka. Toda una gran ópera, en el sentido histórico, pero renovada.

**P.-R.S.**

**Aida**  
**Bastille**  
**París**

Para festejar el ducentésimo cumpleaños de Verdi, precisamente el 10 de octubre (día de la *premier* del espectáculo que hemos visto), *Aida* hace su aparición en la Bastille con dorados más propios del Palacio

Garnier, la otra sala de la Ópera de París. En este caso, los dorados están sobre el escenario, pues esta vez no hay elefantes ni pirámides. ¡Pero sí trompetas...! para esta nueva producción que consigue evitar los tópicos.

## La Flauta Mágica vuelve a Sabadell

La popular *Flauta mágica* de Mozart ha vuelto a Sabadell con el mismo montaje visto hace unos años en La Faràndula. Y lo ha hecho como resultado de una encuesta hecha por los Amigos de la Ópera de Sabadell a sus espectadores, que optaron por el *singspiel* mozartiano como título predilecto para ser representado en lo que es la trigésimo segunda temporada de la entidad catalana. Una entidad que parece luchar contra viento y marea para mantener una programación estable, de repertorio y con mucho más que dignidad en su presentación y en sus repartos.

El espectáculo que firma Pau Monterde, con escenografía de Elisabet Castells, mantiene la frescura, la espontaneidad y

la magia del *singspiel* mozartiano con buenas ideas, a pesar de los recursos limitados de Amigos de la Ópera. El mérito radica precisamente en hacer de la necesidad virtud y en construir un espectáculo que borda la excelencia en muchos momentos, gracias a las ideas de Monterde. Daniel Gil de Tejada puso en pie el edificio musical ante el rendimiento más que correcto de la Sinfónica del Vallès. Algunos desajustes en los tiempos y alguna descuadratura con los solistas no desmerecen en absoluto la tarea del director valenciano. Eso sí, se constata una vez más que el coro titular de la casa pide una renovación, especialmente en las voces masculinas, insuficientes en los coros sacerdotales del segundo acto de la ópera.

Albert Casals fue un Tamino de voz bien timbrada, a pesar de un centro irregular, que le mantiene la voz hacia atrás, cosa que da el efecto de sonidos engolados, poco aptos para la elegancia del canto mozartiano. La Pamina de Eugènia Montenegro tuvo más virtudes que defectos. El buen gusto en el fraseo y la sensibilidad para Mozart no siempre eran compatibles con algunos agudos tirantes, cosa que demuestra que la soprano barcelonesa quizás es apta para roles más dramáticos y menos líricos. Sobresaliente Papageno de Toni

Marsol, bien actuado y cantado, con la comicidad justa y sin histrionismos. Graves rotundos y adecuados los del bajo venezolano Iván García al servicio de Sarastro y auténtica revelación la de la Reina de la Noche de la soprano Anabel Pérez Real. Un nombre muy a tener en cuenta.

**Jaume Radigales**

**La flauta mágica**  
**Teatre La Faràndula**  
**Sabadell**

## Una Traviata rescatada

El pasado 24 de Octubre asistimos a *La traviata* en el Palau de les Arts de Valencia, con la que Zubin Mehta comenzó la temporada de ópera 2013-14. Tras el accidentado estreno del día 19, en el que el tenor Ivan Magri tuvo que ser sustituido por quien días después sería Siegmund en *La walkiria*, Nikolai Schukoff, se pudo contar, y sólo para esa noche, con el tenor venezolano Aquiles Machado para el papel de Alfredo. Y ello se añadía a la ya anunciada baja para todo el mes de octubre de la soprano búlgara Sonya Yoncheva.

La producción vino de la Nederlandse Opera de Amsterdam, basada en una producción del Festival de Salzburgo. La escena, originalmente de Willy Decker, en la reposición valenciana corrió a cargo de Meisje Barbara Hummel. Los elementos esenciales de la escenografía de Wolfgang Gussmann fueron un muro y un banco semicirculares, en cuya concavidad sucedían las acciones, un grandísimo reloj y unos sofás, siendo estos últimos blancos en casa de Violeta, rojos en casa de su amiga Flora y estampados de flores en la casa campestre. El enorme reloj cambió de posición en varias ocasiones hasta hacer las veces de ruleta. El vestuario, firmado tanto por Gussmann como por Susana Mendoza, mostró a Violeta vestida de rojo y de blanco, y a todos los miembros del coro, ya fueran hombres o mujeres, con traje masculino, en algún momento acompañado de careta.

Triunfal llegó y se fue Aquiles Machado con su voz potente, siempre por encima del nivel de la orquesta y con especial brillo en sus notas más agudas, que cantó con dominio y seguridad, sin dejar de equilibrar sus zonas media y grave. Jessica Nuccio encarnó una Violeta muy emocional y capaz de conmover. Aunque todavía no tiene un control total sobre su instrumento, lo que se tradujo en algunos problemas de afinación y en ligeros cambios de color, nos deleitó en pasajes lentos y románticos con pianos vibrados muy hermosos, y desde luego, conquistó al público. Germont fue interpretado magistralmente por Simone Piazzola con la claridad y uniformidad de su fabuloso timbre y con su capacidad interpretativa en lo vocal y en lo actoral. Quizás por tener que cantar detrás de una careta en medio de mucho movimiento escénico, el coro no estuvo a su altísimo nivel habitual. O quizás se debió a la confusión amenazante que envolvía al Palau de les Arts en forma de ERE en los días previos al estreno. En cambio, la orquesta, que sí podía estar inquieta, se mostró soberbia e infalible. Volvió a dejar constancia de su extraordinaria calidad bajo la batuta del gran Mehta, que se mostró implacable en los ritmos de danza, con una facilidad que no deja de asombrarnos para la continuidad natural y el perfecto engranaje de todas las piezas, dejando a los cantantes llevar las riendas en algunos pasajes y aportando toda la carga dramática necesaria en los momentos precisos.



TATO BAEZA

La Violeta de la soprano Jessica Nuccio.

En resumen, una primera ópera de temporada que llega tras amenaza de ERE, negociación, huelga convocada y luego desconvocada, con bajas en los principales papeles, estreno sobresaltado incluido, a cuya segunda función se incorpora directamente un nuevo Alfredo para cantar sólo ese día. Afortunadamente estaba el maestro Mehta para minimizar los efectos que pudieran causar en la representación. Con todo el resultado general fue muy bueno, lo cual habla muy bien del proyecto artístico del Palau de les Arts. El público llenó el aforo, aplaudió y vitoreó a cantantes y director.

**Ferrer-Molina**

**La traviata**  
**Palau de les Arts "Reina Sofía"**  
**Valencia**

# Verdi sin ópera en un Liceu con incertidumbres



Josep Bros junto al director Rubén Gimeno, participantes en los conciertos dedicados a Verdi.

inaugurar la temporada de un teatro de ópera sin ópera es un mal presagio. Celebrar el año Verdi sin ningún título completo de los veintiocho escritos por el músico italiano demuestra una contención que resulta excesiva. Y más en un contexto como el que afecta al Gran Teatre del Liceu, con la marcha de su director artístico (Joan Matabosch, que recalca en el Teatro Real), del director del coro (José Luis Basso, que se marcha a París) y con el nombramiento de un nuevo director general, Roger Guasch, que deberá lidiar con una situación económica más bien compleja. Todo ello repercutió, y no siempre positivamente, en los cuatro conciertos programados para celebrar el año Verdi. Lo que debió de haber sido una serie de funciones de *La battaglia di Legnano* y que después hubiera tenido que ser *Rigoletto*, se redujo a cuatro audiciones con fragmentos de todas y cada una de sus óperas. El ambiente gélido fue un hecho la noche del primer concierto, aunque mejoró algo días

después, especialmente en el tercer y cuarto conciertos.

Tuvimos suerte de que la cosa estuviera preparada por un entusiasta insobornable como Jaume Tribó, maestro apuntador de la casa y responsable de la selección de los fragmentos tocados y cantados, que nos hizo recordar que el genio de Verdi está por encima de crisis y vacíos de poder. Tribó optó no sólo por organizar cíclica y temáticamente los conciertos, sino que además incluyó fragmentos poco o nunca tocados de versiones alternativas, además de fragmentos atractivos de óperas poco representadas, como la citada *Battaglia di Legnano*, *Aroldo*, *Jérusalem*, *Alzira* o *Un giorno di regno*, entre otras.

La primera velada, con fragmentos de *Oberto*, *Un giorno di regno*, *Nabucco*, *I due Foscari*, *Luisa Miller*, *Simon Boccanegra* y *Rigoletto* tuvo como máxima baza la voz incombustible de Leo Nucci, veterano barítono que domina el repertorio y que sabe disimular con toques maestros un

estado vocal de más de setenta años. Él fue el único triunfador de la noche. Cumplieron los debutantes Désirée Rancatore, Antonino Siragusa, Elena Mosuc, John Relyea, Lola Casariego o un amigo de la casa como Josep Bros. David Giménez se limitó a llevar el compás ante una orquesta cumplidora y evidentemente poco engordada después del largo período de inactividad y al lado de un coro suficientemente entregado a la causa.

### Segundo concierto

Parte del mismo reparto se repitió en la segunda velada, aunque sin Nucci y con la incorporación de Nicola Alaimo. Fragmentos de *Les vêpres siciliennes*, *I masnadieri*, *Giovanna d'Arco*, *Il trovatore*, *Stiffelio* y *La traviata* confirmaron algo que ya hace demasiado tiempo que sabemos: faltan voces para abordar con propiedad el repertorio verdiano. Si bien es cierto que Antonino Siragusa tiene facultades sobradas para emitir dos sobreagudos (por ejemplo en "Je veux encore entendre" de *Jérusalem*), falta personalidad en el empaque y en la construcción vocal que presente una voz más asentada; del mismo modo que la proyección generosa de Josep Bros resulta demasiado estentórea en pasajes como "Ô mes amis, mes frères d'armes" de la misma obra (versión francesa de *I lombardi*), mientras que el registro medio resulta poco robusto tratándose de Verdi; o que Elena Mosuc no es una Violetta creíble a tenor de lo oído en el dúo del segundo acto de *La traviata* al lado de Nicola Alaimo.

Fragmentos de *Aida*, *Macbeth*, *Ernani*, *I lombardi*, *La forza del destino*, *Alzira*, e *Il corsaro* bajo la dirección del valenciano Rubén Gimeno constataron que la orquesta se encontraba un poco más engrasada, y que el joven maestro se esforzó por sacar un sonido brillante, a pesar de algunos tempi más bien plúmbeos en algunos pasajes. Destacó especialmente el barítono Juan Jesús Rodríguez en el aria de *Macbeth* del cuarto acto. Exhibió un timbre típicamente eslavo el también barítono Vitaliy Bilyy y se destacó la soprano Rachele Stanisci. Estuvo bien Bros, mucho mejor que en los conciertos anteriores.

El último concierto incluyó frag-

DISCOS CRITICADOS

mentos de *La battaglia di Legnano*, *Attila*, *Aroldo*, *Otello*, *Falstaff* y *Don Carlos*. Esta última en sus versiones de París, Nápoles y Milán, además del concertante del fin del cuarto acto que Verdi descartó antes del estreno en la capital francesa. Nuevamente bajo las órdenes de Rubén Gimeno, la orquesta mostró algunas desigualdades en los pasajes sinfónicos (obertura de *La battaglia di Legnano* y ballet del tercer acto de la versión parisina de *Otello*) y se lució el coro. Una vez más, el barítono Juan Jesús Rodríguez exhibió un timbre brillante, un tanto

cerrado en el grave, pero altamente expresivo en pasajes como “È sogno o realtà?” de *Falstaff*. La temperatura subió enteros con el dúo entre Desdemona y Otello y el monólogo del moro de Venecia “Dio mi potevi scagliar” a cargo de Rachele Stanisci y un Carlo Ventre de color un tanto ingrato pero poderoso en proyección y expresividad. Se unieron a la velada Vitaliy Bilyy y Stefano Palatchi, quienes junto a integrantes del coro dieron por terminado el ciclo al son de los últimos compases con que un Verdi de 80 años se despedía del teatro, “Tutto

nel mondo è burla”, la fuga conclusiva del otoñal *Falstaff*.

A pesar de las irregularidades y de un clima más bien soso que atravesó las cuatro veladas, nada impidió pensar que aquello de “Vivva Verdi” que cruzó la Italia de la segunda mitad del siglo XIX se mantiene imbatible, aunque el bicentenario del nacimiento del músico merece bastante más que conciertos de circunstancias en un teatro con larga y prestigiosa tradición operística.

J.R.

**Tutto Verdi**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

## El show de Leo Nucci

Más que el *Rigoletto* de Giuseppe Verdi, en el segundo título de la temporada de la ABAO pudimos escuchar el *Rigoletto* de Leo Nucci, tal es el grado de identificación del barítono con el personaje y el poder manifiesto del cantante para autoproclamarse el director del show. En muchos años de abonado de la ABAO hemos podido escuchar muchas ovaciones similares a la que siguió a la “Sì, vendetta”, pero Nucci, sin sorprender a nadie, decidió bisar. Y esto también es ópera, parte del espectáculo de la ópera. Quizás una parte más dedicada al marketing que al respeto de la partitura; pero esto también es ópera.

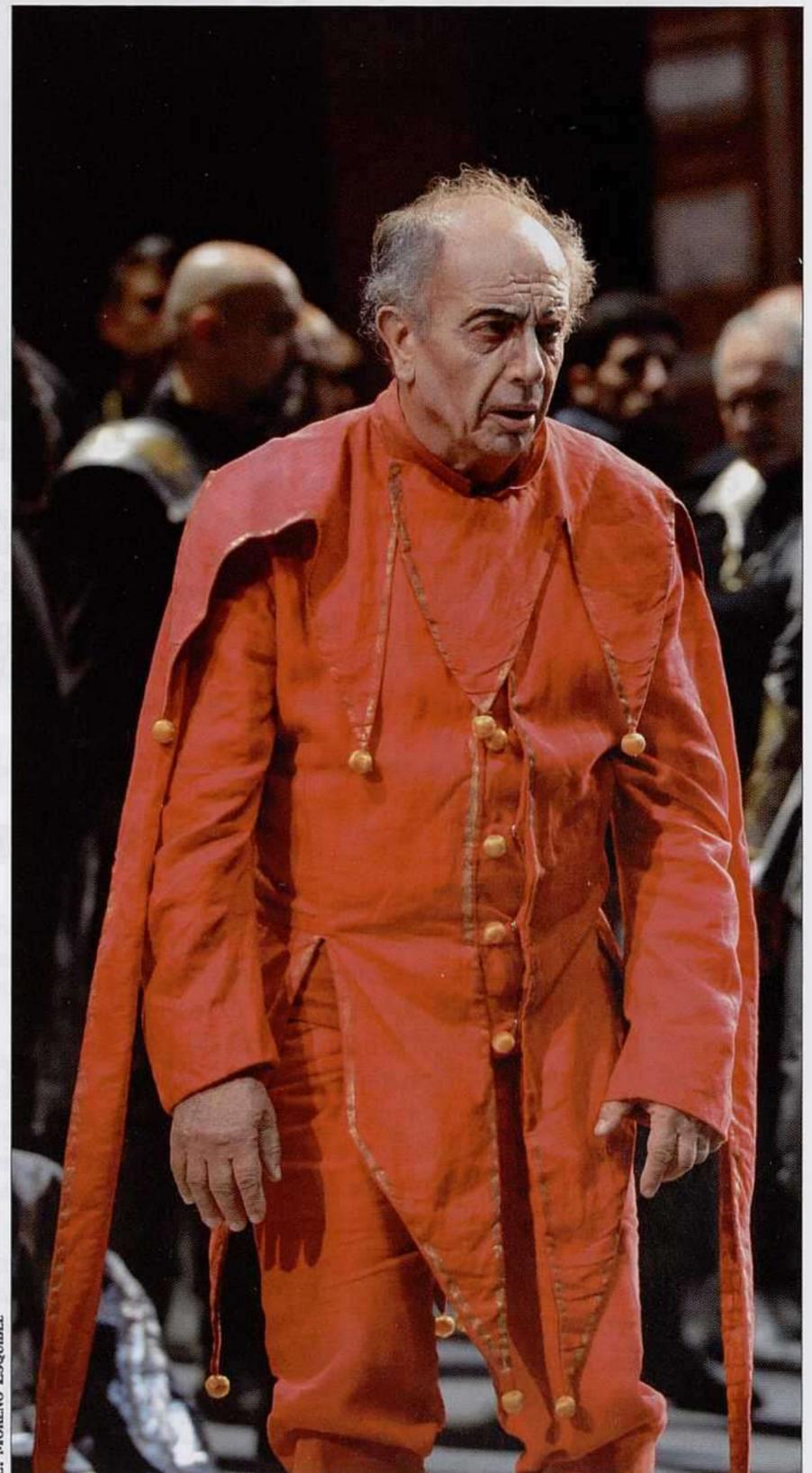
Nucci tiene las limitaciones propias de un septuagenario que sabe estar al final de su carrera y, centrado en pocos papeles, va repartiendo los restos de una carrera notable, viviendo más del pasado que del canto actual. A uno le queda la duda de si aplaudía la actuación misma de Nucci o el reconocimiento a una carrera longeva. Junto a la estrella tuvimos lo más cercano al canto verdiano en la voz de Elena Mosuc que, fuera de algún sobreagudo gratuito, cantó un “Caro nome” con detalles magníficos. E Ismael Jordi, limitado por una voz más bien pequeña, se esforzó por matizar, por frasear y así logró un momento precioso cuando al abordar el “Parmi veder le lagrime” atacó la primera nota con un estilo canónico.

María José Montiel cantó una sufriente Maddalena, mientras que a Felipe Bou se le puede reprochar falta de rotundidad. Sparafucile requiere mucho más. El resto del reparto no sobresalió en exceso, teniendo que subrayar el insuficiente Monterone de José María García, prácticamente inaudible.

Miguel Ángel Gómez Martínez apostó por un *Rigoletto* pesante en exceso y la escena, ya conocida en la ciudad, repitió las plataformas inclinadas y la sencilla casa central que es la residencia del jorobado y que en un breve movimiento escénico se convierte en la posada de los hermanos. Funcional y poco original. El coro sigue sin redondear una función y en este caso la falta de empaste fue notoria en más de una ocasión. Al final las ovaciones se las llevó un Leo Nucci eufórico, aunque no desmerecieron las recibidas por Mosuc y Jordi. Una buen show en el que el bufón copó total protagonismo.

**Enrique Bert**

**Rigoletto**  
**Palacio Euskalduna**  
**Bilbao**



E. MORENO ESQUIBEL

Nucci, un clásico *Rigoletto*, fue el verdadero protagonista en estas funciones bilbainas.

# Mejor música que danza

Las tristes temporadas de Ballet de Madrid durante los últimos años viene a sumarse la visita del proclamado tercer ballet más importante de Rusia. Se trata de una compañía bastante mediocre y que si, efectivamente, se trata del tercer ballet del país, la demostración de que a excepción de los del Mariinsky y del Bolshoi, el mundo del ballet en Rusia está en plena decadencia. El cuerpo de baile comete errores de principiante en la coordinación y las primeras figuras brillan por su ausencia.

Se han presentado con dos coreografías, una bellísima de Jirí Kylián para las maravillosas *Bodas* (1923) de Stravinsky y otra menos inspirada de Alexey Miroshnichenko para el *Bufón* (1921) de Prokofiev, partitura por cierto mucho más endeble que la anterior. En esta, el vestuario de Tatiana Noginova y los decorados, muy vistosos, de Sergey Martvov, me recordaron en parte a los famosos de Leon Batky para los ballets de Diaghilev de principios del siglo pasado.

Curiosamente, lo mejor de la noche estuvo en el foso de la orquesta, donde también se situaron los coros. Teodor Currentzis al frente de su orquesta (es el director artístico de la Opera de Perm) y de sus coros, recreó las *Bodas* con un total acierto, obteniendo que las sonoridades primitivas y salvajes de la partitura sonasen con una belleza



JAVIER DEL REAL/TEATRO REAL

Preciosa coreografía de Jirí Kylián para las *Bodas* de Stravinsky.

y brillantez inusitadas. En el *Bufón* la Orquesta del Teatro Real, a las Órdenes de Valentin Uryupin, sonó de forma deslumbrante y el joven director ruso interpretó la endeble partitura con un arrojo y perfección

dignos de un pentagrama más interesante.

F.V.

**Ballet: *Bodas, Bufón*  
Teatro Real  
Madrid**

## Rara y bienvenida exhumación

Muy buena idea la de las autoridades del Gran Teatro de Ginebra de dar la posibilidad a la rarísima *Sigurd* de Ernest Reyer (1823-1909) de volver a la atención del público, aunque sea (y mejor así) en forma de concierto en el espléndido marco del Victoria Hall. Con los inevitables cortes (recusados por el autor pero más que necesarios), la Orquesta de la Suisse Romande y el Coro del Teatro dieron una interpretación impresionante bajo la batuta segura y experta de Frédéric Chaslin.

Probablemente la obra no pueda nunca entrar de forma duradera en el repertorio, ya que a la longitud se suman la falta de inspiración y de peso dramático, a pesar de la indudable pericia del autor, y, no último, una dificultad vocal extrema en particular (pero no únicamente) para la pareja protagonista. El Sigfrido de Andrea Carré fue una sorpresa y un lujo (sólo es de esperar que lleve su carrera con menos compromisos de esta envergadura en momento tan temprano): aquí hay un gran tenor en potencia. Anna

Caterina Antonacci no necesita presentación: su Brunilda fue magnífica, y un par de agudos tirantes y algún corte en su segundo y abrumador monólogo no hicieron mella en una caracterización completa, una dicción, un estilo y una técnica ejemplares. Del resto hay que destacar el corto papel del bajo Nicolas Courjal (un bardo más que notable) y el Gunther del barítono ruso Boris Pinkhasovich. La mezzo Marie-Ange Todorovich trazó una excelente Uta de acentos cercanos a Ortrud (en realidad la ópera resulta más cercana a Berlioz que a Wagner), aunque el personaje es distinto, mientras que ni Anne Sophie Duprels (Hilda) ni Tijn Faveyts (Hagen) consiguieron, por motivos de volumen y color la primera, y de emisión el segundo, hacer plena justicia a sus personajes. Correctos, pero sin mayor relieve, los comprimarios.

J.B.

**Sigurd**  
**Ópera de Ginebra/Victoria Hall**  
**Ginebra**

# DISCOS CRITICADOS

**ADLER: Cantos.** David Fulmer, violín. Randolph Kelly, viola. Amir Eldan, violonchelo. Kurt Muroki, contrabajo. Ricardo Iznaola, guitarra. June Han, Arpa.

**BACH: Ofrenda musical. Sonata en trío BWV 1038 para flauta, violín y bajo continuo.** Concerto Melante.

**BARTÓK: Cuarteto n. 2. JACOBSEN: Tres Miniaturas. LJOVA: Culai.** Brooklyn Rider.

**BEETHOVEN: Variaciones "Kakadu". Trío con piano n. 7 "Archiduque". Trío con piano WoO 38.** Trío Xyryon.

**BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías.** Anna Samuil, Waltraud Meier, Michael König, René Pape. National Youth Choir of Great Britain. West-Eastern Divan Orchestra / Daniel Barenboim. (+Doc. de Michael Waldman: "9 Sinfonías que cambiaron el mundo").

**BLOCH: Suite para viola y orquesta. Baal Shem. Suite hebreaica.** Hong-Mei Xiao, viola. Orquesta Sinfónica de Budapest / Mariusz Smolij.

**BRAHMS: Sinfonía n. 2. JANÁČEK: Misa Glagolítica.** Monogarova, Prudenskaja, Ludha, Mikulás. Apkalna. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara / Mariss Jansons.

**BRAHMS: Un requiem alemán.** Anna Lucia Richter, soprano. Stephan Genz, barítono. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig / Marin Alsop.

**BRIAN: Sinfonías ns. 22 "Symphonia brevis", 23 y 24. Suite Inglesa n. 1.** New Russia State Symphony Orchestra / Alexander Walker.

**BRUCKNER: Sinfonía n. 7. MOZART: Sinfonía n. 41 "Júpiter".** Orquesta Filarmónica de Viena / Herbert von Karajan.

**CASALS: Integral de la obra para piano.** Jordi Camell, piano.

**COPLAND: Rodeo: Cuatro episodios de danza. Dance panels. El salón México. Danzón cubano.** Orquesta Sinfónica de Detroit / Leonard Slatkin.

**DAUGHERTY: Ruta 66. Ghost Ranch. Subset strip. Time machina. Sinfonía metrópolis. Deus ex machina. Philadelphia stories, etc.** Orquesta de Colorado y Orquesta de Bourne-moth / Marin Alsop. Orquesta de Nashville / Giancarlo Guerrero.

**DVORAK: Sinfonía n. 6. JANACEK: Idilio.** Seattle Symphony / Gerard Schwarz.

**EICHBERG: Sinfonías ns. 1 y 2.** Orquesta Sinfónica Nacional de Dinamarca / Christoph Poppen.

**GERSHWIN: Strike up the band: Obertura. Rhapsody in blue. Promenade (arr. clarinete y orquesta). Catfish Row: Suite de Porgy and Bess.** Orion Weiss, piano. John Fullam, clarinete. Orquesta Filarmónica de Buffalo / JoAnn Falletta.

**GESUALDO: Madrigales (Libros V y VI).** Delitiae Musicae / Marco Longhini.

**GESUALDO: Responsorios del Sábado Santo, Miserere. VICTORIA: Lamentaciones del Sábado Santo.** Tenebrae / Niquel Short.

**KARABITS: Conciertos para orquesta ns. 1-3. SILVESTROV: Elegía. Abschieds-serenade.** Orquesta Sinfónica de Bournemouth / Kirill Karabits.

**MAHLER: Lieder eines fahrenden Gesellen. Kindertotenlieder. Rückert Lieder.** Christian Gerhaher, barítono. Orquesta Sinfónica de Montreal / Kent Nagano.

**MAHLER: Ich bin der Welt abhanden gekommen (arr. 16 voces de Clytus Gottwald). Sinfonía n. 2 "Resurrección".** Anja Harteros, soprano. Bernarda Fink, contralto. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara / Mariss Jansons.

**MARKOWICZ: Cuarteto n. 3. SHOSTAKOVICH: Cuarteto n. 3. SZYMANOVSKY: Cuarteto n. 3.** Cuarteto de cuerdas Lutoslawski.

**MOMPOU: Música callada. Variacions sobre un tema de Chopin. Suburbis.** Albert Attenelle, piano.

**MOZART: Concierto para piano y orquesta n. 19. Concierto para flauta y arpa K 299. Sonata para piano K 545.** Xavier De Maistre, arpa. Magali Mosnier, flauta. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo / Ivor Bolton (Arreglos para arpa de Xavier De Maistre).

**MOZART: Missa Longa en do mayor K 262. Litanias de Venerabili Altaris Sacramento K 243.** Schwartz, von Magnus, Ovenden, Boesch. Arnold Schönberg Chor. Concentus Musicus Wien / Nikolaus Harnoncourt.

**RACHMANINOV: Sinfonía n. 3. Danzas Sinfónicas.** Orquesta Sinfónica de Detroit / Leonard Slatkin.

**ROTA: Clarinet Sonata. Clarinet Trio. Improvviso. Toccata. Fantasia.** Goran Gojevic, clarinete. Mary Kenedi, piano. Lynn Kuo, violín. Winona Zelenka, violonchelo. Michael Sweeney, contrabajo.

**RUBINSTEIN: Sinfonía n. 5. Obertura de Dmitri Donskoy. Fausto.** Orquesta Filarmónica George Enescu / Horia Andreescu.

**SCHUBERT: Sonatas para piano ns. 16 D 845 y 21 D 960.** Maria Joao Pires, piano.

**SCHUMANN: Liederkreis Op. 39. Drei Gedichte Op. 30. Die löwenbraut Op. 31/1. Sechs Gedichte aus dem Liederbuch eines Malers Op. 36.** Thomas E. Bauer, barítono. Uta Hielscher, piano.

**SØRENSEN: Sieben Sehnsüchte. La máscara de la muerte roja. La Noche.** Rolf Hind, piano. David Alberman, violín. Orquesta Sinfónica BBC / Michael Schönwandt.

**TCHAIKOVSKY: 6 Morceaux Op. 21. 3 Morceaux Op. 9. 2 Piezas Op. 1. 3 Impromptus.** Andrey Yaroshinsky, piano.

**ESPRIT DES BALKANS.** M. Blam, G. Csik, V. Csikos, V. Dimchet. Hesperion XXI / Jordi Savall.

**FIRE AND ICE. GALÁN: Villancicos y tonos.** Accentus Austria / Thomas Wimmer.

**ÍMPETUS LIVE. Obras de BACH, BOCCHERINI, HAENDEL, PACHELBEL y VIVALDI.** Yago Mahúgo, clavicémbalo. Pablo Gutiérrez, violín. Angélica Mansilla, mezzosoprano. Impetus Madrid Baroque Ensemble / Yago Mahúgo.

**NELSONS, Andris, director. IVES: The unanswered question. ADAMS: Solinimsky's Earbox. STRAVINSKY: El canto del ruiseñor. DVORAK: Sinfonía n. 9 "del Nuevo Mundo".** Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara / Andris Nelsons.

**OBRAS MAESTRAS DE LAS CANTIGAS. ALFONSO X EL SABIO.** Música Antigua / Eduardo Paniagua.

**SUN, Yutong, piano. BEETHOVEN: Sonata para piano n. 26. LIEBERMANN: Gárgolas Op. 29. GARCIA AGUILERA: Flores para Julia. MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición.** Yutong Sun, piano.

**TAO, Conrad, piano y iPad. MEREDITH MONK: Railroad. RACHMANINOV: Cinco Preludios. TAO: Vestiges. Irides-cence. RAVEL: Gaspard de la nuit.**

**BERG: Lulu.** Evelyn Lear, Rudolf Schock, Paul Schöffler, Gisela Litz, Kurt Equiluz, etc. Orquesta Sinfónica de Viena / Karl Böhm. Escena: Otto Schenk.

**HAENDEL: Arias y Marchas. HIDDEN HAENDEL.** Ann Hallenberg. Il Complesso Barocco / Alan Curtis.

**MONTEVERDI: La coronación de Popea.** Sonya Yoncheva, Max Emanuel Cencic, Ann Hallenberg, Tim Mead, Paul Whelan, etc. Le Concert d'Astrée / Emmanuelle Haïm. Escena: Jean-François Sivadier.

**PORPORA: Arias para Farinelli.** Philippe Jaroussky, contratenor. Orquesta Barroca de Venecia / Andrea Marcon.

**VERDI. DOMINGO. THE VERDI OPERA COLLECTION. Il Trovatore, Aida, Otello, Luisa Miller, La forza del destino e I vespri siciliani.** Varias orquestas / James Levine, Zubin Mehta (Trovatore), Erich Leinsdorf (Aida).

**WAGNER: El Anillo del Nibelungo.** A. Dohmen, A. Larsson, C. Ventris, E. Halfvarson, W. Meier, K. Dalayman, S. Gould, L. Watson, etc. Orquesta Ópera Estatal Viena / Christian Thielemann (+ Documental de E. Schulz).

**WIENER STAASOPER LIVE. MOZART: Don Giovanni.** Muti, Álvarez, Antonacci, D'Arcangelo. **VERDI: Simon Boccanegra.** Gatti, Hampson, Gallardo-Domás, Furlanetto. **MASSENET: Werther.** Jordan, Álvarez, Garanca. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena / Riccardo Muti-Roberto Di Simone (Mozart). Daniele Gatti-Peter Stein (Verdi). Philippe Jordan- Andrei Serban (Massenet).

# Boletín de suscripción

**DATOS DEL NUEVO SUSCRIPUTOR**

Nombre: ..... Domicilio: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 97,90 €

Adjunto cheque bancario por importe de 97,90 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..../..../..../  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: .....  
 Entidad ..... Oficina ..... D.C. ..... Núm. de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

**FORMA DE PAGO**

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

## INTERFERENCIAS

Por Ana Vega Toscano

La renovación en el modelo de concierto

Todas las sociedades han tenido a lo largo de la historia sus cauces de manifestación musical, siempre en permanente transformación para representar adecuadamente su papel de comunicación viva y en contacto con su tiempo. El rito del concierto, heredado de finales del siglo XIX y perfeccionado en los dos primeros tercios del XX, empezó a entrar en crisis hace ya bastantes años, y en la actualidad es un debate recurrente entre organizadores y promotores de la cultura la necesidad de hallar nuevos formatos para acercarse a un público que muchas veces no parece sentirse a gusto con la presentación tradicional de los conciertos de música clásica. Pero en realidad este impulso de hallar nuevos caminos para comunicar musicalmente con la sociedad, no sólo se halla entre gestores o público, también en el fondo nos interesa en grado sumo a los músicos, y ya desde hace tiempo nos gusta probar caminos diferentes, profundamente enriquecedores para nuestro trabajo. El concierto puede así transformarse tanto en forma como en contenido, y colaborar e integrarse con otras manifestaciones culturales para aumentar su efectividad gracias a la sinergia, un concepto que francamente está de moda.

Recuerdo con especial afecto los recitales que efectué para exposiciones como *Los Ismos de Ramón Gómez de la Serna* en el Museo Reina Sofía de Madrid, o *Amazonas de la Vanguardia* en el Guggenheim de Bilbao, que me permitieron bucear en las relaciones entre música y pintura, haciendo alusión a través de las obras seleccionadas a determinados cuadros de cada una de esas exposiciones. Igualmente me resultó un reto apasionante el crear un recital dramatizado que recreara el ambiente del romanticismo español con los autores de nuestro piano de la época y su relación con Chopin, un espectáculo realizado para celebrar el bicentenario del gran autor polaco, lo que me facilitó explorar las características teatrales del concierto. Y eso sin comentar la irrupción de las nuevas tecnologías en nuestros modos de relación, que en pocos años han transformado nuestra vida cotidiana, esencialmente entre los jóvenes. Sin duda, en estas búsquedas de renovación han influido poderosamente los cambios introducidos por el arte contemporáneo, realmente conectado con el latido de la sociedad en la que vivimos, aunque sus exploraciones puedan parecer todavía minoritarias y de difícil comprensión a una cierta parte del público. Todas estas búsquedas representan en realidad un intento para lograr que cada concierto sea un espectáculo único, pensado para cada lugar y cada momento, lo que además de ser un camino de interés para público o promotores es, sobre todo, un reto apasionante para los artistas.

## EL TEMBLOR DE LAS CORCHEAS

Por Arnoldo Liberman

La mejor grabación que podemos soñar

**“Las melodías surgen con tanta facilidad que cuando va uno de paseo hay que tener cuidado de no pisarlas”.** Johannes Brahms (carta a Hanslick)

Cuando Brahms, a sus talentosos veinte años, interpretó por primera vez algunas de sus obras para piano en presencia de Robert Schumann, éste, lucidísimo crítico profesional por sobre todo, señaló: “Su piano se transforma en una orquesta de voces que se alternan en el lamento y la alegría. Se trata de sonatas, incluso de *sinfonías disfrazadas*” (la cursiva es mía). El diagnóstico preciso de Schumann fue agudamente profético. “Cuando Usted dirija su varita mágica hacia la potencia de las masas, coro y orquesta le prestarán su colaboración y nos será posible lanzar magníficas ojeadas hacia el mundo del espíritu”, volvió a recalcar. Estas Sinfonías, estos poderosos prodigios, son una extraordinaria prueba de la genial intuición schumanniana. La anécdota es totalmente expresiva: en aquella ocasión Schumann llamó a Clara, su esposa, con estas palabras: “¡Clara, ven corriendo! ¡Es un genio!”.

Con esta obra Brahms cierra el ciclo de sus grandes Sinfonías. Culmina así una tetralogía imperecedera con un pentagrama creado en momentos definitivos de su vida y de la música misma: el romanticismo comenzaba en aquellos días a ser ya una nostalgia y nuevas formas, un nuevo lenguaje, a despuntar sus propias leyes, aunque la respuesta del músico a este proceso fue volver la mirada al pasado, dos siglos atrás.

Brahms compuso su *Cuarta* en Mürzzuschlag, Semmering, en el transcurso de los veranos de 1884 y 1885. Rudo, áspero, a veces intolerante o arbitrario, muchas veces mal aprendido (como decía mi abuela), nuestro músico tenía singular consciencia de su personalidad. Dice en carta a un amigo: “Los fragmentos que compongo son, desgraciadamente, más agradables que yo y, por lo tanto, hay menos cosas que corregir”. Y fue justamente esta Sinfonía la que dio lugar a su último (y más glorioso) triunfo, el 7 de marzo de 1897, menos de un mes antes de su muerte. Los Conciertos Filarmónicos dirigidos por Hans Richter incluyeron esta obra con la asistencia de Brahms en uno de los palcos (en el que, huraño como siempre, más que mostrarse se ocultaba). El público, entusiasta y hasta enardecido por la belleza de la obra, exigió su presencia, y Brahms, marcado ya por los estigmas de una enfermedad mortal, apareció ante él con lágrimas en los ojos. El gigante hosco que no claudicaba ante nadie sabía que ese público que lo aclamaba sería seguramente su validez final, su garantía más deseada. Para mí representa un hecho aún más notable aunque subjetivísimo: la mejor grabación discográfica que yo conozco en los miles de discos que he oído en mi vida, es justamente la de esta Sinfonía grabada por Carlos Kleiber y la Filarmónica de Viena. Recuerdo a don Federico Sopena: “cuando cojo el *compact* citado, lo hago con la manera tensa y humanísima con que se aparta un tizón de la chimenea por miedo a que quemé mucho. Abrasa por dentro”. Se trata de Brahms.

# RITMO Parade

los mejores discos para diciembre 2013

# 1



**PORPORA: Arias para Farinelli.** Philippe Jaroussky, contratenor. Orquesta Barroca de Venecia / Andrea Marcon. Erato, 93413022 • DDD

**VERDI. DOMINGO. THE VERDI OPERA COLLECTION. II** Trovatore, Aida, Otello, Luisa Miller, La forza del destino e I vespri siciliani. Sony, 88883722792 • 15 CDs • ADD/DDD



**BACH EN VALLEKAS. Cantatas BWV 112, 202 y 109. Concierto de Brandemburgo n. 4.** Hippocampus / Alberto Martínez Molina. Arsis, 5247 • GPD 8 GB – HD



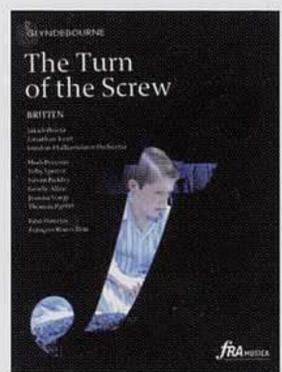
**COPLAND: Rodeo: Cuatro episodios de danza. Dance panels. El salón México. Danzón cubano.** Orquesta Sinfónica de Detroit / Leonard Slatkin. Naxos, 8.559758 • DDD



**MAHLER: Sinfonía n. 2 "Resurrección".** Anja Harteros, soprano. Bernarda Fink, contralto. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Mariss Jansons. Arthaus, 101685 • DVD • DTS



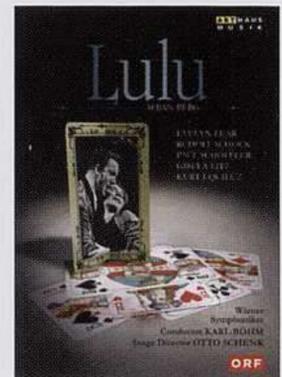
**BRITTEN: The Turn of the Screw.** Persson, Spence, Bickley, Allen, etc. Orq. Filarmónica de Londres / Jakub Hrusa. Escena: Jonathan Kent. FraMusica, FRA 007 • DVD • DTS



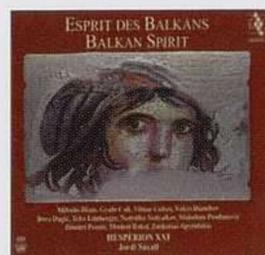
**ÍMPETUS LIVE. Obras de BACH, BOCCHERINI, HAENDEL, PACHELBEL y VIVALDI.** Yago Mahúgo, clavicémbalo, Pablo Gutiérrez, violín, Angélica Mansilla, mezzosoprano, Ímpetus Madrid Baroque Ensemble / Yago Mahúgo. CMY, CD0001011 • DDD



**BERG: Lulu.** Evelyn Lear, Rudolf Schock, Paul Schöffler, Gisela Litz, Kurt Equiluz, etc. Orquesta Sinfónica de Viena / Karl Böhm. Escena: Otto Schenk. Arthaus, 101687 • DVD • PCM mono



**ESPRIT DES BALKANS. M. Blam, G. Csík, V. Csikos, V. Dimchet.** Hesperion XXI / Jordi Savall. Alia Vox, AVSA9898 • DDD



**OBRAS MAESTRAS DE LAS CANTIGAS. ALFONSO X EL SABIO.** Música Antigua / Eduardo Paniagua. Sony, 8883711552 • 2 CDs



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

# CARTA BLANCA A JOHN ADAMS



ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

## «CARTA BLANCA A JOHN ADAMS, UN MÚSICO CERCANO»

JOHN ADAMS DIRECTOR  
CUARTETO ATTACCA

LUDWIG VAN BEETHOVEN *Fidelio, obertura en mi mayor, opus 72c* /  
JOHN ADAMS *Absolute Jest; Harmonielehre*

VI 21 FEB 19.30H SÁ 22 FEB 19.30H DO 23 FEB 11.30H



## «SHAKER LOOPS, TODO UN ESPECTÁCULO SERVIDO POR JOHN ADAMS»

CUARTETO ATTACCA

JOHN ADAMS *John's Book of Alleged Dances Cuarteto Shaker Loops*

MA 25 FEB 19.30H



ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

## «MUNDOS MÁGICOS Y SOÑADOS»

JOANA CARNEIRO DIRECTORA JEREMY DENK PIANO

JOHN ADAMS *Slonimski's Earbox* / MAURICE RAVEL *Concierto en sol mayor* /  
SAMUEL BARBER *Adagio para cuerdas* / JOHN ADAMS *Doctor Atomic Symphony*

VI 28 FEB 19.30H



## «¿MÚSICA DEL SIGLO XX? ¡GENIAL!»

JUANJO GRANDE DIRECCIÓN

JOHN ADAMS *Harmonielehre* y *Shaker Loops*

**ÁREA SOCIOEDUCATIVA. ADOPTAR UN MÚSICO**

ALUMNOS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA INTERPRETAN EN CONCIERTO  
UNA NUEVA CREACIÓN SOBRE MÚSICA DE JOHN ADAMS\*

MA 11 MAR 19.30H